

# Французька мова

Клименко Ю.М.

## Французька мова

(3-й рік навчання)

підручник для 7 класу загальноосвітніх навчальних закладів

Зворот титулу

## Шановні друзі!

Ось уже третій рік ви продовжуєте вивчати французьку мову – одну з найкрасивіших мов світу. Цей підручник допоможе вам удосконалити знання і отримати нові можливості спілкування французькою мовою. Ви відкриєте для себе різні стилі мовлення і зможете зрозуміти своїх однолітків з Франції, поділитися своїми враженнями і розпитати про те, що вас цікавить. Матеріал підручника надасть вам змогу спілкуватися з носіями мови на різноманітну тематику повсякденного життя (про себе, свою сім'ю, друзів, дозвілля та спорт, харчування, шкільне життя, роботу і професії тощо). Головні персонажі підручника – ваші однолітки, у яких такі самі інтереси, як і у вас.

Кожний урок містить завдання для розвитку усного та писемного мовлення, вправи для роботи над покращенням вимови та граматичних навичок. Виконуючи запропоновані завдання, ви зможете підготуватися до складання іспитів DELF.

*Юрій Клименко,*  
вчитель БНВО «Перша гімназія – школа I ступеня»  
м. Біла Церква Київської області

# Contenu

## Unité 1 Motivés!

Découvertes	8
Atelier A	10
Atelier B	13
Pratique	16
Bilan	18
Grammaire	19

## Unité 2 Soupçons

Découvertes	21
Atelier A	22
Atelier B	27
Atelier C	32
Pratique	34
Bilan	36
Grammaire	37
Plateau 1	40

## Unité 3 Métro-boulot-dodo?

Découvertes	44
Atelier A	46
Atelier B	50
Pratique	54



Bilan	55
Grammaire	57

## **Unité 4 Bon séjour à Tours!**

Découvertes	59
Atelier A	60
Atelier B	67
Pratique	71
Bilan	72
Grammaire	73
<b>Plateau 2</b>	76

## **Unité 5 Bienvenue en francophonie!**

Découvertes	80
Station 1	84
Station 2	86
Station 3	88
Station 4	90
Pratique	92
Grammaire	93

## **Module 1 Mon petit coin de paradis**

Découvertes	96
Atelier A	98

Atelier B	100
Atelier C	102
Pratique	105
Bilan	106
Grammaire	107

## Module 2 Engagez-vous!

Découvertes	109
Atelier A	110
Atelier B	114
Pratique	116
Bilan	117
Grammaire	118

Plateau 3	119
-----------	-----

En plus	123
---------	-----

Vocabulaire	141
-------------	-----

## Як працювати з підручником

**Découvertes**  
**Вступ**  
Découvertes означає «Відкриття». Ця сторінка вводить нас у нову тему.


**Atelier**  
**Новий матеріал**  
Atelier: історія, новий матеріал та вправи до нього.


**Pratique**  
**Практика**  
Pratique: практичне оцінювання матеріалу.

**Bilan**  
**Перевірка**  
Bilan: тут ви зможете перевірити, чи засвоїли ви попередній матеріал.


**Grammaire**  
**Граматика**  
Grammaire: тут розміщено граматичний матеріал усього уроку.


 Порівняти з Україною.


 Результати цих завдань записуються до папки портфоліо


32  CD з матеріалами для аудіювання

 Вправи для письма


 Вправи для парної роботи


 Вправи для групової роботи


 Вправи для підготовки до екзамену DELF

12, 3  Вправа знаходиться в робочому зошиті (с. 12, вправа 3)

 Самоконтроль

→ En plus 142, 2  Посилання на сторінку 142, вправа 2, розділ "En plus"

 Вправи полегшеної складності

 Складні вправи

(G7) Посилання на підрозділ граматики в цьому уроці

### Повторення

Plateau: вправи для читання, повторення та підготовки до міжнародного екзамену DELF

Plateau 1

### Словник

Vocabulaire: лексика уроку

Vocabulaire

En classe: пояснення найважливіших понять

En classe

### Цілеспрямоване тренування

En Plus: додаткові вправи з метою визначення рівня володіння мовою

En plus – différenciation

## Unité 1



## Motivés!

Ça y est, les vacances sont finies!  
Les jeunes sont revenus et tout le monde  
est de bonne humeur. Enfin ...  
presque!

Moi, pendant mes vacances, j'ai  
vu un grand concours de hip-hop  
à Montpellier! Certains groupes  
sont vraiment trop cool! Et leurs  
fringues aussi!

Moi, je suis allé en colo au bord  
de la mer. Là-bas, j'ai rencontré  
une fille super sympa ...  
Mais elle n'a pas voulu me don-  
ner son adresse ... C'est nul!

**Et vous?**

*Quelles ont été vos activités  
pendant vos vacances?*

*Qu'est-ce que vous avez aimé,  
qu'est-ce que vous n'avez pas aimé?*

→ En plus 123, 1

Alex(andra)

Léo



Cet été, j'ai participé à un atelier de photo! Quand on cherche un peu, on trouve toujours des sujets originaux dans la vie de tous les jours.

 Vis-à-vis


Pendant les vacances, beaucoup de jeunes Français partent en colonie de vacances («en colo»). Ils peuvent participer à toutes sortes d'activités sans leurs parents et avec d'autres jeunes.

Je ne suis pas parti en vacances, mais j'ai fait un stage de karaté. Ah oui! J'ai aussi lu tous les livres de mon auteur préféré, Pierre Bottero.

Bachir

Lucie

Lisez les textes pages 8 et 9.

- 1  Écoutez et répondez aux questions.

1. Que fait Alex quand elle écoute sa musique préférée?
2. Pourquoi est-ce que Léo est un peu triste?
3. Quand est-ce que Lucie est contente de ses photos?
4. Que veut dire «lire» pour Bachir?
5. Quelles activités est-ce que vous trouvez intéressantes? Pourquoi?

## PORTFOLIO

À la fin de l'unité vous pouvez donner l'information par écrit et dire votre avis ou conseiller quelque chose à votre ami.

## Atelier A

## 1 Non! Non! Non!

- 2 Depuis qu'il est rentré de vacances, Léo est un peu triste. Pour lui redonner la pêche, ses amis Bachir et Lucie répètent avec lui la chanson «Non! Non! Non!» de Camélia Jordana qu'ils vont jouer à une petite fête. Alex est là aussi pour les écouter. Léo prend sa vieille guitare et commence à chanter le refrain ...

**Alex:** Elle est originale, cette chanson! Elle parle d'un sujet triste, mais c'est une chanson drôle! J'ai ri pendant le refrain! Vous croyez vraiment que c'est une musique pour chagrin d'amour, ça?

**Lucie:** Camélia dit que son chagrin est un enfer, mais c'est un enfer plutôt cool!

**Léo:** Attendez, je vais rechanter quelques phrases ... Euh, pourquoi vous riez?

**Bachir:** Pardon, Léo! Si tu continues comme ça, il risque de pleuvoir! Tu ne sais vraiment pas du tout chanter!

**Léo:** Pas grave! Bon, on reprend ensemble?

**Lucie:** Dites, vous avez vu ça? Tout le monde dit à Camélia «il faut aller bien»! Les gens disent n'importe quoi!

**Bachir:** Mais je crois qu'elle n'écoute personne! Quand on est triste, il faut attendre que ça passe, c'est tout!

**Lucie:** Moi, j'aime mieux être avec mes copines! On parle, on rit beaucoup et ensuite, ça va mieux.

**Alex:** Alors, vous la chantez, cette chanson?

**Léo:** OK! C'est parti pour un tour en enfer! «Non! Non! Non!»

**Les autres:** Stop! Non, non et non! Ce n'est pas possible, Léo. On arrête tout!

Léo rentre chez lui, il est de mauvaise humeur. Il pense: «Bachir a raison. Je vais rester seul et attendre que ça passe.»

Mais quand il arrive dans sa chambre, il trouve sur son lit ... une belle guitare! Ses parents lui ont offert une nouvelle guitare! Il l'essale tout de suite et ... elle lui plaît! Quelques jours plus tard, Léo a retrouvé sa bonne humeur. Pour la fête, c'est Alex qui chante et le groupe a beaucoup de succès!



## 2 A propos du texte LIRE




**A** Vrai ou faux? Si c'est faux, corrigez.

- 6,1
1. Les amis parlent du chagrin de Léo.
  2. Les amis ne sont pas du même avis.
  3. Alex trouve la chanson triste.
  4. Bachir dit que la chanson dit n'importe quoi.
  5. Quand Lucie est triste, elle reste seule.
  6. A la fin du texte, Léo est motivé.

**B** Racontez la discussion du texte. Utilisez *dire/trouver/penser que* et *demander si*.

### 3 Qu'est-ce qu'il faut pour être heureux? LIRE, ÉCRIRE → En plus 123, 2 Δ

- 6,2  **A** Lisez les réponses des jeunes à la question du magazine «Okapi». Avec quels jeunes est-ce que vous êtes d'accord? Pourquoi? Notez des mots-clés.

**Nadja,**  
14 ans

«Pour être heureuse, il me faut de la musique. Je vais bien quand j'écoute mes chansons préférées et je vais encore mieux quand je joue de la guitare et chante moi-même!»

**Max,**  
12 ans

«Je pense que pour être heureux, il faut juste réussir, avoir du succès et de l'argent, c'est tout.»



**Cora,**  
13 ans

«Pour moi, il faut surtout bouger. J'imagine mal une vie sans sport. J'aime toutes sortes de sport: le rugby, le vélo, le karaté. Ça me donne de l'énergie.»

**Victor,**  
13 ans

«Lire! Quand il y a trop de stress, je lis un roman, j'entre dans un autre monde et je vais mieux. À mon avis, il faut savoir rêver pour être heureux.»

**Karim,**  
14 ans

«Je crois que l'important, c'est la famille et les amis, le sentiment d'être accepté! Se retrouver et pouvoir parler de tout.»

**Aurore,**  
16 ans

«À mon avis, il faut écouter les autres et apprendre à communiquer. Quand il y a des problèmes, ce n'est pas bon d'attendre, il faut en parler.»

- B** Relisez les textes. Relevez des mots et des expressions qu'on peut utiliser pour donner son avis.

Exemples:

**Je lis dans le texte:**

Je crois que c'est la famille ... (Karim)  
J'imagine mal une vie sans sport. (Cora)  
... ce n'est pas bon d'attendre ... (Aurore)

**Je note:**

Je crois que ...  
J'imagine mal un / une (+ *nom*)  
Ce n'est pas bon de (+ *infinitif*)

Trouvez et notez 4 autres exemples.

#### STRATEGIE

##### Lire et écrire

Si vous écrivez vos propres paroles, vous pouvez utiliser les phrases et les expressions que vous avez lues dans les textes français. Il faut chercher des textes et des mots spécifiques et les écrire dans votre ordinateur portable. Dans ce cas, vous allez enrichir votre vocabulaire.

#### 4 Comment retrouver sa bonne humeur? JEU DE MOTS

**A** Dites en ukrainien:

- Il faut ...            revoir ses amis.  
                           rejouer à ses jeux préférés.  
                           recommencer à sortir.  
                           repartir en vacances.
- Il ne faut jamais    refaire les mêmes erreurs.

**B** Lisez le petit texte.

Quand je veux voir un ami, je descends l'escalier, je prends mes affaires, je ferme la porte de la maison, je traverse la rue, je sonne chez mon copain, je demande à sa mère s'il est là, mais il n'est pas là. Alors, je retourne chez moi. Et une heure après, je recommence.

Racontez. Commencez comme ça:  
 Je redescends l'escalier, je ...

Réfléchissez: Que veut dire le préfixe re-?



#### 5 Répétez, s'il vous plaît. JEU DE SONS

7.3 Dans certains mots, la syllabe **re** [rə] prend la forme: **ré** [re].

3 **A** Ecoutez les phrases. Quand vous entendez **re** [rə], levez la main.

**B** Lisez les mots suivants. Attention à la prononciation.

relisez - répétez - révisons - recommencez - réécoutez - répondez - regardez - retrouvez


#### 6 Tu crois que c'est pour rire? (G1, G2) EN FORME

7.4 **A** Mettez les verbes à la bonne forme.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pourquoi est-ce que tu (rire)?           | 7. Qu'est-ce que tu (croire)?           |
| 2. Il (rire) jaune.                         | 8. Est-ce qu'ils (croire) au père Noël? |
| 3. J'ai beaucoup (rire).                    | 9. On (croire) rêver!                   |
| 4. Ne (rire) pas, les filles.               | 10. Je l'ai (croire).                   |
| 5. C'est pour (rire)!                       | 11. Vous (croire)?                      |
| 6. Elles (rire) pour un oui ou pour un non. | 12. Je ne (croire) pas.                 |

## Atelier B

## 1 L'air ne fait pas la chanson!

8,5  Voici le texte de la chanson que propose Lucile.

**Avant la lecture:**

Écoutez la chanson\*. Comment est-ce que vous la trouvez? (→ Vocabulaire, p. 151)

**Pendant la lecture:**

A votre avis, est-ce que la jeune femme de la chanson est avec des amis ou plutôt seule? Justifiez votre réponse.



La chanteuse Camélia Jordana

**Non! Non! Non!**

Combien de fois faut-il  
Vous le dire avec style  
Je ne veux pas sortir au Baron

**Refrain:**

Non, non, non, non  
Je ne veux pas prendre l'air  
Non, non, non, non  
Je ne veux pas boire un verre  
Non, non, non, non  
Je ne veux pas l'oublier  
Non, non, non, non  
Je ne veux pas m'en passer  
Je veux juste aller mal  
Et y'a pas de mal à ça  
Traîner, manger que dalle  
Écouter Barbara  
Peut-être il reviendra

Non, je ne veux pas faire un tour  
A quoi ça sert de faire un tour


Non, je ne veux pas me défaire  
De ce si bel enfer  
Qui commence à me plaire  
Je ne veux pas quitter mon salon  
(Refrain)

Non, je ne veux pas aller mieux  
A quoi ça sert d'aller mieux  
Non, je ne veux pas m'habiller  
Non plus me maquiller  
Laissez-moi m'ennuyer  
Arrêtez avec vos questions  
(Refrain)

**Le Baron** nom d'une discothèque – prendre l'air  
прогулятися на свіжому повітрі – m'en passer ici: су-  
мувати за ним – aller mal почувати себе погано – Y'a  
pas de mal à ça. У цьому немає нічого поганого. –  
traîner тусуватися – que dalle (faut) нічого – Barbara  
chanteuse française – il reviendra il va revenir – A  
quoi ça sert? Для чого це потрібно? – me défaire  
de ici: quitter – m'habiller, me maquiller, m'ennuyer  
одягатися, фарбуватися, нудьгувати

2 A propos du texte **LIRE**


→ En plus 124, 3 Δ

 **A** Trouvez les bonnes solutions.

- La jeune femme a a perdu son ami. b veut quitter son ami. c cherche un ami.
- Elle a envie a de parler. b de rester chez elle. c de plaire à ses amis.
- Elle a n'espère plus rien. b aime bien être triste. c est un peu timide.

**B** Allez sur Internet. Quelle autre chanson de cette chanteuse vous plaît? Pourquoi?  
(→ Voc., p. 151)

### 3 Elle oublie de l'oublier. (Vocabulaire, p. 150) EN FORME → En plus 124, 4


- 8, 6  **A** Après quels verbes ou quelles expressions est-ce qu'on met la préposition **à**?  
Et après quels verbes ou quelles expressions est-ce qu'on utilise la préposition **de**?  
Faites un tableau dans votre cahier.

rêver	oublier
arrêter	commencer
réussir	continuer
aider	risquer
avoir envie	avoir peur
ça ne sert à rien	proposer

- B** Pensez à la jeune femme de la chanson.  
Imaginez ce qu'elle fait et pense. Écrivez une phrase avec chaque expression donnée.

Exemples: Elle **continue** à aimer son ami, elle **risque** d'avoir des idées noires.

### 4 Nos amis et nous PARLER → En plus 124, 5Δ

- 9, 7  • Théo est désolé parce que son ordinateur est en panne.  
• L'ami de Chloé déménage dans une autre ville.  
• Les parents de Tom ne lui permettent pas de venir à votre fête.

**A** Travail individuel. Choisis l'une des trois personnes. Comment pourrais-tu aider?  
Que pourrais-tu dire? Écris les mots clés.

**B** Formez des groupes de trois élèves qui ont sélectionné la même personne. Discutez en français comment vous pouvez aider.



**C** Écris un message à la personne que tu as choisi.

#### ON DIT

##### висловити свою думку

A mon avis, ...

Je pense que ...

##### запропонувати щось

Je propose de ...

On peut ...

##### відхилити пропозицію

Mais on risque de ...

Ça ne sert à rien de ...

##### уточнити щось

C'est pourquoi ...

##### сказати, чого саме вам

хотілося б найбільше

J'aimerais mieux ...

##### згодитися


Tu as raison!

Quelles autres expressions est-ce que vous connaissez? Regardez la stratégie à la page 11 et utilisez vos notes.



## 5 Quelques idées pour «rester zen!» (G3) EN FORME

→ En plus 125, 6Δ

9,8  **A** Traduisez les mots à droite et complétez les phrases.

Ne fais ... n'importe quoi.	не
Ne fais ... des bonnes choses.	не тільки
Ne déteste ...	ніхто
Ne parle ...	не надто багато
Ne fais ... sans réfléchir.	нічого
N'oublie ... tes amis.	ніколи
N'oublie ... ta famille.	також ні
Ce n'est ... facile, mais tu peux essayer.	взагалі ні




 **B** Répondez aux questions. Écrivez les phrases dans votre cahier.

1. Qu'est-ce que tu n'aimes pas du tout? (3 choses)
2. Qu'est-ce que tu n'as jamais fait? (3 choses)

Exemple: Je n'ai jamais fait de skimboard.

## 6 On veut faire une fête pour Lukas. EN FORME

10,9  Lukas part bientôt dans une autre ville. Avec vos amis, vous organisez une fête pour lui. Qu'est-ce que vous dites? Utilisez les verbes *savoir*, *pouvoir*, *devoir* et *vouloir*.

Exemple: 1.

Qui sait jouer de la guitare?

1. On cherche quelqu'un pour jouer de la guitare.	Qui ...?
2. On doit d'abord parler aux voisins.	Nous ...
3. Tu demandes qui a envie de préparer des salades.	Qui ...?
4. Vous avez envie d'offrir un livre à votre ami.	Nous ...
5. Tu demandes à un copain de t'aider.	Est-ce que tu ...?
6. Christoph vient aussi? Ce n'est pas sûr.	Nous ne ... si ...
7. Tu demandes à tes amis s'ils doivent rentrer tôt.	Vous ...?
8. Quel travail est-ce qu'il y a à faire pour toi?	Qu'est-ce que je ...
9. Deux filles sont d'accord pour écrire les cartes d'invitation.	Elles ... bien ...
10. Felix et Nadja ont appris à faire des quiches.	Ils ...
11. Vos amis sont d'accord pour apporter les boissons?	Vous ... bien ...?

1 «rester zen» [... zen] зберігати спокій

## Pratique

## Des livres et des chansons ... LIRE, PARLER, ECRIRE



Travaillez à trois. Vous allez choisir une chanson ou un livre qui vous intéresse. Vous allez ensuite préparer, puis faire la présentation devant la classe du titre choisi.

## STRATEGIE

## Parler

Якщо ви бажаєте поділитися вашою думкою про книгу або компакт-диск, ви можете використати наступні ключові слова, які виділені у запитаннях:

- Quel est le **titre** du livre ou du CD?
- Quel est l'**auteur** ou le chanteur / la chanteuse?
- Qu'est-ce que vous savez de lui / d'elle?
- Quel est le **sujet**?
- **Pourquoi** est-ce que vous le / la trouvez bien?

## ON DIT

## Pour faire une présentation:

Nous avons choisi le livre / le CD ...  
 C'est un livre / une chanson de ...  
 Le livre / la chanson parle de ...  
 C'est une musique géniale / nulle / ...  
 Ce sujet nous intéresse parce que ...  
 Ce groupe / ce chanteur / cette chanteuse ...

**A Voici trois chansons.** Sur Internet, cherchez puis écoutez ces trois titres. Quel titre vous plaît?

1. «La terre est ronde» du chanteur Orelsan
2. «Le sens de la vie» de la chanteuse Tal
3. «J'ai demandé à la lune» du groupe Indochine

**B Voici trois livres** que les jeunes, en France, ont aimés. Lisez les textes. Quel livre est-ce que vous avez envie de lire?

A l'école, ses camarades n'aiment pas Nejma. Elle est nulle, méchante, moche et mal habillée. Mais on ne lui dit jamais rien parce que tout le monde sait qu'il ne faut pas pousser à bout une personne qui n'a rien à perdre.

Le jour où Jonathan Suyckerbuck, grand amateur de catch, est retrouvé inconscient derrière la porte de la cantine, c'est Nejma qu'on accuse.

Elle essaie de se défendre, mais on ne la croit pas. Elle fait une coupable idéale.

11, 10

méchante злий – moche нікчемний – habillé одягнений – pousser qqn à bout виводити когось – un amateur тут: любитель – inconscient тут: невідомий – accuser qqn звинувачувати – une coupable винувата



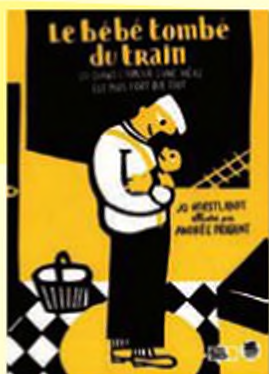
Babyfaces.  
 De Marie Desplechin, Éditions L'école des loisirs



Anatole, 60 ans, vit seul et n'aime pas être dérangé. Derrière le mur de son jardin, il y a la voie ferrée et chaque jour, le train passe ... Alors qu'il est occupé à biner, Anatole aperçoit quelque chose bouger dans l'herbe: un bébé. Cette rencontre bouleversante va changer la vie du vieil homme ...


vit живе - dérangé qqn турбувати когось - une voie ferrée залізниця - être occupé à faire qc бути зайнятим якоюсь роботою - biner копати - l'herbe (f.) трава - bouleversante хвилюючий

*Le bébé tombé du train.  
De Jo Hoestlandt, illustré  
par Andrée Prigent,  
Editions Oskar jeunesse*




Camille est une jeune surdouée de presque 14 ans. Elle vit chez les Duciel, sa famille d'adoption pas très sympathique. Un jour, elle se retrouve téléportée dans un monde parallèle, l'Empire de Gwendalavir. Elle apprend alors qu'elle est née dans cet autre monde, que son vrai nom, c'est Ewilan Gil'Sayan, et que l'Empire est en danger ...

surdouée одарований - vit живе - téléportée телепортований

- 12, 11  **C** Choisissez un livre, préparez et faites votre présentation devant la classe.

#### PORTFOLIO

-  **D** Vous écrivez un courriel à votre ami(e) français(e) pour lui parler d'un livre ou d'un CD que vous aimez beaucoup.



*La quête d'Ewilan, Tome 1: D'un monde à l'autre.  
De Pierre Bottero, Editions Rageot*

**Mon dico personnel** (→ Vocabulaire, p. 151)

un roman	fantastique policier d'aventures de science-fiction captivant passionnant	un livre	sur la vie de ... sur l'amitié entre ... qui raconte l'histoire de ... sur les voitures de sport plein d'humour plein de suspense
----------	--	----------	--

## Bilan

## 1 Parler

Tu peux ...

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. ... dire: Maintenant nous avons fini. / C'est ça.                                | Ça ...!                 |
| 2. ... dire que quelqu'un va mieux.   | Il va ...               |
| 3. ... dire que quelqu'un a une bonne humeur.                                       | Il est ...              |
| 4. ... dire que vous aimez de différents sports.                                    | J'aime ... de sports.   |
| 5. ... dire qu'il ya un risque de faire quelque chose ( <i>le temps à perdre</i> ). | On ... perdre du temps. |
| 6. ... dire que quelqu'un dit des bêtises.  | Il dit ...!             |
| 7. ... dire qu'il est inutile ( <i>d'attendre</i> ).                                | Ça ne ... attendre.     |
| 8. ... dire que c'est amusant.  | C'est pour ...          |

Перевір, що ти можеш!

добре ← ● → погано  
● → дуже добре



## 2 Jeu de mots

Dites le contraire. Complétez les phrases à droite.

Exemple: Nous avons envie d'écrire. ↔ Nous en avons marre d'écrire.

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Je suis de bonne humeur.        | Je suis de ... humeur.           |
| 2. Il veut voir quelqu'un.         | Il ne ... voir ...               |
| 3. Elle adore cette chanson.       | ↔ Elle n'aime ... cette chanson. |
| 4. Il va bien.                     | Il va ...                        |
| 5. Commence à jouer de la guitare. | ... jouer de la guitare.         |
| 6. Elle est revenue.               | Elle est ...                     |

## 3 Lire

Je m'appelle Lauriane et j'ai 14 ans. Je n'ai jamais été une grande lectrice mais cette année, toute ma classe s'est inscrite au «prix ados». J'ai d'abord lu les résumés de tous les livres présentés et j'ai ensuite choisi votre roman «Le temps des miracles». Ce n'est pas un livre court, mais je l'ai lu en 5 jours seulement! Une chose est sûre: ce livre m'a appris beaucoup de choses et il m'a aussi en quelque sorte «retournée». J'ai réfléchi à des choses auxquelles je n'avais jamais pensé avant. Pour moi, cette lecture a été une invitation au monde des livres. Merci!



Vrai ou faux?

1. C'est un message à la rédaction d'un journal.
2. Lauriane a aimé ce livre.
3. Elle a lu ce livre très vite.
4. Après sa lecture, tout a changé pour elle.
5. Elle ne va plus jamais ouvrir un livre.

## 4 Ecrire

Retrouvez l'ordre des phrases. Complétez et écrivez le texte.

- a Il ? déjà ? huit romans dans la série «Artemis Fowl».
- b Mon livre préféré ? «Artemis Fowl».
- c Le roman ? l'histoire d'un garçon génial qui entre en contact avec le monde des fées.
- d C'est un ? fantastique de Eoin Colfer.
- e J'aime beaucoup ce livre ? il est très original et même un peu fou.
- f Cet ? a été professeur. Puis il a commencé à écrire des livres.

1. titre
2. auteur
3. sujet
4. ton avis



## Grammaire

### 61 Le verbe rire



Singulier Pluriel

je	ris	nous	riions
tu	ris	vous	riez
il	rit	ils	rient
elle		elles	
on			

Impératif: Ris!  
Rions!  
Riez!

Passé composé: j'ai ri

Complétez les phrases.

1. Paul raconte une blague, les filles n'arrêtent pas de ?.
2. Les garçons ? aussi.
3. Mais Clément ne ? pas.
4. - Hé, Clément, la dernière fois que Paul a raconté une blague, tu ? comme un fou.
5. - Oui, mais cette fois, vous ? de moi. Pour moi, ce n'est pas drôle.

## 62 Le verbe croire

Mais qu'est-ce qu'il a ?



Je **crois** qu'il a un chagrin d'amour.

Singulier		Pluriel	
je	<b>crois</b>	nous	<b>croisons</b>
tu	<b>crois</b>	vous	<b>croyez</b>
il	} <b>croit</b>	ils	} <b>croient</b>
elle		elles	
on			

Impératif: Crois!  
Croyons!  
Croyez!

Passé composé: j'ai **croi**

Complétez les phrases.

1. Que va faire Léo? Tu ? qu'il va oublier cette fille?
2. Je ne sais pas. D'abord, je l' ?, mais maintenant, je ne le ? plus.
3. Manon et Lucie ? qu'il va retrouver la fille.
4. Bachir ? qu'il ne va pas la retrouver.
5. Et vous, qu'est-ce que vous ? ?

## 63 La négation avec ne ... rien et ne ... personne

Je **ne** vois **personne**.



Je **n'entends** rien.

Je **ne** dis **rien**.

Je	<b>ne</b>	vois	<b>rien</b>	
Je	<b>n'</b>	ai	<b>rien</b>	vu,
Je	<b>ne</b>	veux	<b>rien</b>	voir,

Je	<b>ne</b>	vois	<b>personne</b> .
Je	<b>n'</b>	ai vu	<b>personne</b> .
Je	<b>ne</b>	veux voir	<b>personne</b> .

**ne ... rien** вживається так само як і **ne ... pas**.

**ne ... personne** охоплює всю дієслівну групу.

Répondez aux questions.

1. Tu rêves de quelqu'un? – Non, je ne ...
2. Tu as dansé avec quelqu'un? – Non, ...
3. Tu veux boire quelque chose? – Non, ...
4. Tu as oublié quelque chose? – Non, je n'ai ...
5. Tu veux appeler quelqu'un? – Non, ...

## Unité 2

# Soupçons

### Vis-à-vis

C'est à Valence, dans le département de la Drôme, que le Midi commence. Le Midi, c'est le sud de la France, loin de Paris. En France, il y a une grande différence entre la vie en province et la vie dans la capitale. Beaucoup d'événements importants se déroulent à Paris.

HERVÉ MESTRON  
SOUPÇONS

James et sa mère ont déménagé de Paris à Valence. Nouveau venu dans son collège, James est l'objet de tous les regards. Il faut dire qu'il a les cheveux longs coupés au carré et qu'il est très bon élève. Au moment où il croit qu'enfin ses camarades l'acceptent, des choses bizarres arrivent.

HERVÉ MESTRON  
SOUPÇONS



- 7 • Regardez la couverture de ce roman, puis écoutez le texte. Qu'est-ce qu'on apprend sur James?
- Imaginez: quelle histoire est-ce que ce roman raconte?

### PORTFOLIO

Dans cette Unité vous allez lire des extraits d'un roman pour jeunes. À la fin vous pouvez raconter des événements et décrire un incident.

## Atelier A

## 1 Comprendre un texte LIRE

18,1  A Lisez le texte.

Ma mère a trouvé du travail en province. Valence, exactement. (...) Comme elle dit, avec le même salaire, ici on a une maison. Alors qu'à Paris, on devait se contenter d'un petit trois-pièces. (...)

Ma mère m'a vanté la Drôme et son climat tropical. Le nougat de Montélimar, les pistes de ski pas loin, et la mer, Marseille à deux heures de voiture. Ma mère, elle pourrait vendre une cafetière électrique à un pingouin.



Souppons, Hervé Mestron, coll. «Tempo»  
© Editions Syros, 2011, p. 9

## B Complétez les phrases.

1. A Valence, James et sa mère habitent ...
2. A Paris, les appartements sont ...
3. A Valence, il fait souvent ...
4. Il faut deux heures de voiture pour ... de ... à ...

## C Cherchez Valence sur la carte au début de votre livre.

## STRATEGIE

## Lire

Pour comprendre le sens d'un nouveau mot

- à l'aide de la même prononciation dans une autre langue  
Par exemple : *climat* → *κλιματ*.
- à l'aide de la famille des mots  
Par exemple : *un vendeur* → *продавец*.
- à l'aide du contexte  
Par exemple : *maison Un petit trois-pièces* → *un petit appartement avec trois pièces*.

Ce n'est pas facile à comprendre tous les mots. Mais il ne faut pas savoir le sens de chaque mot pour comprendre de quoi il s'agit en général



Du nougat de Montélimar

## 2 Au revoir, Paris. Bonjour, Valence. EN FORME

Qu'est-ce qui s'est passé?

Racontez les événements au passé.


Utilisez les mots *un jour, alors, d'abord, puis, ensuite, enfin*.

1. perdre son travail à Paris
2. voir une annonce dans le journal
3. écrire une lettre
4. aller à Valence
5. parler à ses nouveaux collègues
6. retourner à Paris
7. discuter avec son fils
8. déménager à Valence

## Le passé composé

- Elle **a trouvé** du travail.
- Ils **ont quitté** Paris.
- Ils **sont partis** à Valence.

### 3 Paris, c'était génial ... (G4) APPROCHE

18, 2  A Valence, James pense souvent à Paris. Sa mère lui demande pourquoi il est triste.

A James répond à sa mère. Qu'est-ce qu'il peut encore dire?  
Répondez par des phrases complètes.



Je suis triste parce qu'à Paris, il y avait mes amis!

Quand j'étais à Paris, nous allions souvent au cinéma.

Je faisais de la musique avec mes copains.

le métro  
les grands magasins  
mon club de foot


dans des parcs  
à la piscine

du vélo  
de l'escrime

la tour Eiffel  
un collège super  
...

au musée  
...

de la natation  
...

B  Le nouveau temps du passé que vous avez utilisé s'appelle *l'imparfait*.  
Lisez le texte et notez les formes des verbes dans votre cahier.

James continue: «A Paris, je connaissais bien notre quartier. Le samedi, mes amis venaient souvent chez moi. Nous allions au parc pour faire du roller. Quand tu travaillais le soir, je pouvais aller chez ta voisine. Elle m'aiderait même à faire mes devoirs. Toi aussi, tu aimais Paris, non? Tes collègues et toi, vous sortiez souvent. On était bien, à Paris!»

Infinitif		Imparfait
connaître	→	je ?
travailler	→	tu ?
aider	→	il / elle / on ?
aller	→	nous ?
sortir	→	vous ?
venir	→	ils / elles ?
être	→	on ?


C Quelles sont les terminaisons à l'imparfait ?

D Форми дієслів в Імпарфайт утворюються від основи дієслова у першій особі множини теперішнього часу:

nous **connaissons** → nous **connaissons**.  
Лише одне дієслово є винятком. Яке саме?

### 4 Quand j'étais petit ... (G4) PARLER

→ En plus 125, 1

 Qu'est-ce que vous faisiez quand vous étiez petit?  
Travaillez à deux. Notez 8 phrases.

Exemple: Quand j'étais petit,  
je faisais du roller  
dans la cour.

faire du roller  
avoir  
aller au lit à ... heures  
ne pas manger de

vouloir toujours  
ne pas savoir nager  
aimer  
...

## 5 Un voleur dans la classe?



### 8-12 Avant la lecture:

Dans ce passage du roman «Soupçons», James est au collège.

- Qu'est-ce que c'est, une bonne note, en France? Et une mauvaise?
- Quelle est la situation de James au collège?

Maintenant, lis tout le texte, puis fais l'exercice 6: «Les mots faciles à comprendre». Après, relis le texte.

## 6 Les mots faciles à comprendre

JEU DE MOTS

- 19,3 Dans ce texte, il y a des mots «faciles». Expliquez pourquoi vous les comprenez (Stratégie, page 22).

un retour  
un contrôle  
un regard  
une statuette  
être catastrophé  
à cause de  
dessiner qc  
encourager qn  
toucher à qc

## 7 A propos du texte LIRE

Retrouvez les phrases.

1. En cours, tout le monde regarde James ...
2. Mikaleff dit que Gelatos ...
3. Mais James ne déteste pas Gelatos ...
4. Le professeur de musique ...
5. Tout à coup, il voit ...
6. Mikaleff sait peut-être ...

Aujourd'hui, retour du contrôle de maths. Miss Avedianos rend les copies. Elle commence par la plus nulle. Entre deux élèves, elle marque une pause. C'est presque terminé.

- Gelatos, 17 sur 20. Formidable, comme d'habitude.

Il reste une copie.

- James ... 19 sur 20. (...)

La classe me regarde, je rougis.

Après le collège, je suis sur le point de traverser la route lorsqu'une main se pose sur mon épaule. Je me retourne. C'est Mikaleff. (...)

- Ça va? me demandet-il.

- Génial.

- Gelatos, il était super jaloux. Tu as vu le regard qu'il t'a lancé?

- Non, pourquoi?

- A cause des notes. D'habitude, c'est toujours lui le meilleur.

J'ai l'impression que Mikaleff ne l'aime pas beaucoup. Mais moi, personnellement, je n'ai rien contre Gelatos.

Quelques jours plus tard, en cours de musique.

Le prof est arrivé avec quelques minutes de retard, des CD dans les bras. Il portait des dreadlocks et les cours avec lui avaient toujours un air de vacances.

a sait bien motiver ses élèves.

b que ses statuettes ne sont plus là.

c parce qu'il a des très bonnes notes.

d qui est le voleur.

e n'aime pas les succès de James.

f qui ne lui a rien fait.



On sentait qu'il était content de venir en classe et qu'il avait la pêche. Aujourd'hui, menu de musiques africaines. Il nous a montré une carte de la Côte d'Ivoire, puis il a mis une chanson. On devait dessiner pendant ce temps. Il encourageait tous les élèves.

Tout à coup, son sourire s'est figé. Son regard a bloqué sur quelque chose au fond de la classe.

– Les statuettes ont disparu! C'est pas vrai! Quelqu'un a touché à mes statuettes?

Tout le monde a fait non de la tête. Le prof a eu l'air vraiment catastrophé. Je l'ai senti au bord des larmes. Il s'est mis à fouiller partout dans la salle.

– On les a volées! Il a crié. On a volé les statuettes! A cet instant, la cloche a sonné. C'était la fin du cours. Mais personne n'a bougé.

– Je vais chez le principal! Et s'il y a un voleur dans le collège, ça va barder pour lui! Allez, dehors!

Une fois dans la cour, j'ai demandé à Mikaleff:

– C'est quoi ces statuettes, exactement?

– Il les a rapportées de ses voyages. Elles étaient super belles. Il y en avait six.

– Mais qui a bien pu les voler? C'est peut-être quelqu'un de l'extérieur?

Mikaleff m'a regardé d'un air bizarre.

– Non, le voleur est parmi nous, je le sens.

rendre donner

terminé fini

formidable très bien

comme d'habitude comme toujours

rougir être tout à coup rouge

lorsque quand

l'épaule (f.) плече

jaloux ревнивий

le meilleur le premier

j'ai l'impression que je pense que

sentir відчувати

la Côte d'Ivoire un pays en Afrique

s'est figé застиг

bloquer sur s'arrêter sur

au fond de у глибині

ont disparu ne sont plus là

une larme сльоза

il s'est mis à il a commencé à

fouiller chercher

voler красти

un instant un moment très court

ça va barder ça va aller mal

Dehors! Геть звідси!

parmi nous (ici) dans notre classe

Souppons, Hervé Mestron, coll. «Tempo»  
© Editions Syros, 2011, (p. 14-15; p. 36-40)

## 8

## James et les autres LIRE



A Notez ce que vous apprenez sur chaque personnage de ce texte.  
Travaillez en groupe.

Gelatos

James

Mikaleff

le professeur de musique

B Quel personnage est-ce que vous trouvez sympathique? Pourquoi?

## 9

Quel est votre livre ukrainien préféré? Dites pourquoi


10 **Chez le principal** PARLER

→ En plus 126, 2A

Le professeur de musique va chez le principal et raconte son histoire. Qu'est-ce qu'il dit? Imaginez un petit monologue. Ne notez que les mots-clés.

	Questions	Notes
1. Il parle des statuettes.	D'où est-ce qu'elles venaient? (→ imparfait) Comment est-ce qu'elles étaient? (→ imparfait)	Afrique ... ...
2. Il raconte l'évènement.	Qu'est-ce qui s'est passé? (→ passé composé)	...
3. Il veut savoir comment retrouver ses statuettes.	Que faire? (→ futur composé)	...

11 **Il était comment?** (G4) EN FORME

- 19,4  Dix ans plus tard, James raconte à ses amis comment étaient son professeur de musique et ses cours de musique à Valence. Racontez.



Exemple: Notre prof portait des dreadlocks.

- Notre prof porte des dreadlocks.
- Il est toujours de bonne humeur.
- Il a toujours des idées originales.
- Il encourage tous ses élèves.
- Il met souvent des CD.
- Nous aimons bien ses chansons africaines.
- Ça change vraiment de nos cours de maths.
- Avec cette musique, je commence toujours à rêver.
- J'ai l'impression de partir en voyage.
- Certains élèves dessinent pendant qu'ils écoutent cette musique.

12 **Faites la différence.** JEU DE SONS

- A Recopiez ce tableau dans votre cahier et mettez les verbes donnés dans les bonnes colonnes.

il nageait; tu avançais; j'ai conjugué; il a bougé; je commençais; je mangeais; elles lançaient; elle risquait; vous expliquez; elle cliquait; ils ont déménagé

	[ʒ]	[g]	[k]	[s]
nous mangions	...	...	...	...
...				

- 19  B Ecoutez les mots et corrigez vos listes.

## Atelier B

## 1 Une découverte dangereuse



14-16 A la maison, j'ai repensé à la phrase de Mikaleff: «Le voleur est parmi nous.» C'était étrange, il savait des choses que moi je ne devais pas savoir. On me faisait croire que j'étais bien intégré, mais en réalité, c'était tout l'inverse.

J'ai pris mon sac pour faire mes devoirs. J'ai déballé mes affaires, cahier de textes, livre de français quand, tout à coup, ma main a touché quelque chose de bizarre tout au fond. Mes doigts ont palpé l'objet ... Je n'arrivais pas à le croire: que faisait cette statuette africaine dans mon sac? Je ne rêvais pas. J'ai eu peur. Je me retrouvais voleur sans savoir comment.

J'ai entendu ma mère dans l'escalier.

- James, c'est maman, tu es là?

- Oui! J'ai répondu et j'ai vite remis l'objet dans mon sac.

A ce moment-là, ma mère est entrée dans ma chambre.

- Ça va, ta journée a été bonne? Tu as l'air contrarié. Quelque chose ne va pas?

- Non ... non, tout va bien ... Et toi?

- Tu es tout rouge ...

- Mais non, c'est ... parce que je dois écrire un texte en français, je ne sais pas par où commencer.

- Un texte sur quoi?

- Euh ... ben, sur l'Afrique.

Elle m'a caressé les cheveux, puis elle est sortie de ma chambre. J'ai regardé dans mon sac, la statuette africaine était toujours là. Je ne savais pas que faire. J'avais envie de la rendre à son propriétaire. Mais comment? A qui parler de ça? Tout seul, c'était impossible.

**étrange** bizarre

**être intégré** (ici) être accepté

**l'inverse** (m.) le contraire

**palper** qç toucher qç avec les doigts pour le reconnaître

**je n'arrivais pas** à je ne pouvais pas

**contrarié** un peu en colère

**par où** comment

**caresser** toucher pour montrer son amour  
**le propriétaire** (ici) le professeur de musique.  
 C'est sa statuette.



Le lendemain, je suis parti au collège. Avec la statuette dans mon sac, j'avais l'impression de transporter de la dynamite. Tout devenait compliqué, surtout en classe, quand il fallait ouvrir le sac. Je ne pouvais pas garder ça pour moi tout seul. Avant le cours, j'ai parlé à Mikaleff. Il m'a écouté, les yeux grands ouverts.

- C'est fou, ton histoire!

- Je sais, mais c'est la vérité. Qu'est-ce que je peux faire?

- Je ne sais pas. Tu dois te débarrasser de la statuette, sinon on va la retrouver dans tes affaires.

- C'est clair. Je vais la mettre dans le casier du prof de musique.

Au cours de géo, j'ai demandé l'autorisation d'aller à l'infirmerie. La statuette dormait dans la poche de ma veste. Sur le chemin, j'ai fait un détour par les casiers des professeurs. Une opération de quelques secondes. Après l'infirmerie, je suis retourné en cours de géo pour prendre mon sac.

le lendemain le jour d'après  
(→ demain)

devenir ставати

il fallait il faut, à l'imparfait

garder бергти

se débarrasser de qc від-  
кидати (позбавлятися)

sinon si tu ne fais pas cela  
un casier un endroit pour les  
lettres et les papiers

l'autorisation (f) le droit

un chemin дорога

faire un détour ne pas

prendre le chemin direct

Souppors, Hervé Mestron, coll «Tempo»

© Editions Syros, 2011, (p. 40 - 49)

## 2 A propos du texte

LIRE, ÉCRIRE

→ En plus 126, 3 Δ



**A** Dans votre cahier, prenez des notes pour chaque partie du texte.

	Qui?	Où?	Quoi?	Quand?	Pourquoi?
1.	James	maison	statuette	-	-
2.	...				
3.					

**B** Lisez la stratégie et écrivez un résumé du texte (6 phrases).  
(Vocabulaire, p. 155)



**C** Travaillez à deux. Comparez et corrigez vos résumés.

### STRATÉGIE

#### Lire et écrire

1. Про що йде мова у тексті? У більшості випадків назва дає ключ до визначення основної інформації. Висловлюємо її одним реченням.

2. Потім переходимо до поділу тексту на частини. Виділяємо основне і другорядне. Важливим є те, що належить до основних текстових повідомлень. Зосереджуємося на ключових словах (*mots-clés*).

3. Пишемо резюме у 3-й особі однини у теперішньому часі. Уникаємо деталей і прямої мови.

## 3 Les familles de mots

JEU DE MOTS



Lisez les mots. Trouvez dans le texte des mots et des expressions de la même «famille».


Exemple: africain - l'Afrique

faire un tour  
vrai  
le transport

voler  
demain  
mettre

possible  
africain  
le retour

## 4 Je faisais mes devoirs quand il est arrivé. (G5) EN FORME

22,9  Тепер ви можете вживати два граматичні часи для опису подій у минулому: **Passé composé** і **Imparfait**. Але коли ви вживаєте той чи інший час?

Вживаємо **Imparfait** для опису

- стану,
- звичайних дій,
- ситуації в минулому.

Ключове питання: **Що було (вже)?**

Вживаємо **passé composé**,

- коли мова йде про одну або декілька послідовних дій у минулому

Ключове питання: **Що сталося (у той час)?**

Il portait des dreadlocks.

Les cours avaient toujours un air de vacances.

C'était la fin du cours quand ...

J'ai pris mon sac ... J'ai déballé mes affaires ...

Aujourd'hui, Gelatos n'était pas là. Il était au lit avec une jambe dans le plâtre.

Il n'habitait pas loin de chez moi, je le voyais passer tous les jours. Alors je lui ai apporté les devoirs. Gelatos m'a dit merci. Il m'a montré sa chambre. Elle était géniale. Il avait même une télé pour lui tout seul. On a discuté de tout et de rien. Puis je lui ai demandé:

- Tu reviens quand au collège?
- Dans deux ou trois jours.



Souppons, Hervé Mestron, coll. «Tempo»  
© Editions Syros, 2011, (p. 60-61)

**A** Поясни, якому правилу відповідає кожне дієслово у тексті.

Exemple: Gelatos n'était pas là.

→ Опис ситуації

**Порада:** слово *puis* означає, що щось відбувається. *Tous les jours* означає, що щось проводиться постійно, щодня... Інші «сигнальні слова» можна знайти на стор. 38.

**B** Gelatos raconte.

Commencez comme ça: j'étais au lit quand ...

1. Je suis au lit quand James arrive.
2. Je lis.
3. James m'apporte du chocolat.
4. Il regarde ma jambe.
5. J'ai un peu mal.
6. Puis nous parlons des cours.
7. Il me raconte les dernières histoires du collège.
8. Ensuite, nous faisons nos devoirs ensemble.
9. Quand il part, je suis un peu fatigué, mais je suis content.

→ En plus 127, 4

## 5 Comme un mauvais rêve



17 1. Le lendemain, au cours de maths, quelqu'un a frappé à la porte. C'était le principal.

21,7



2. Il a regardé les sacs de la classe et enfin, il est arrivé à ma table.



3. Tout à coup, son regard s'est figé. Je courais à la catastrophe.



4. Je ne comprenais rien. Encore une statuette dans mon sac? Des mouches noires dansaient devant mes yeux.



5. Nous sommes allés dans son bureau.



6. D'abord j'ai hésité, mais enfin j'ai commencé à parler vite, très vite.





8. Dans la cour, j'étais l'objet de tous les regards. Enfin, Mikaleff m'a parlé.



10. C'était comme un mauvais rêve. Il ne me croyait pas.



Suppons, Hervé Mestron, coll «Tempo» © Editions Syros, 2011, (p. 62 - 65)

## 6 Comment raconter un fait? PARLER



Mikaleff rencontre une copine d'une autre classe.

21,8

Il raconte cette histoire.

Notez des mots-clés et racontez.

Quand est-ce que c'était?

Où est-ce que c'était?

Qui était là?

Qu'est-ce qui s'est passé?

Qu'est-ce qu'on a dit?

### ON DIT

**Parler de la situation** (à l'imparfait)

C'était il y a ...

J'étais à ...

Il y avait ...

**Parler de l'action** (au passé composé)


D'abord, il a fait ..., puis il est allé ... ensuite, ... enfin, ...

**Rendre les dialogues**

Il a dit: «...»/ Elle a demandé: «...»

## Atelier C

### 1 Utiliser un dictionnaire STRATÉGIE

23, 10  Користуючись словником ви можете знайти значення багатьох невідомих слів.

Але будьте обережні: ви маєте знайти правильний переклад!

**A** *Gelatos* каже: «Miss Avedianos me manque.»

– Що це означає?

– Що означають числа в словнику?

– Зробіть переклад: On a éclaté de rire, un objet à moitié caché


**B** Réfléchissez bien et traduisez à l'aide d'un dictionnaire.

1. Les pingouins savent voler.
2. Elle est tombée, maintenant, elle est aux urgences.
3. Dans le gâteau, je mets un soupçon de sel.



Ви також можете спробувати знайти переклад за допомогою онлайн-словника

### 2 Une situation difficile

18-19  Le soir, j'ai apporté les devoirs à Gelatos. Comme la dernière fois, il a ouvert la porte avec un sourire. Il ne savait donc rien. J'ai déballé mes affaires, anglais, maths, géo.

– Demain, je vais retourner en cours. Même Miss Avedianos me manque, je te dis.

On a éclaté de rire. Tout à coup, le téléphone a sonné. C'était sa mère. Pendant qu'il parlait, je suis parti chercher un verre d'eau à la cuisine. Quand je suis passé devant sa chambre, j'ai vu que son armoire était ouverte. T-shirts, chemises, pantalons, tout était bien rangé. Pas comme chez moi, il faut le dire. Tout à coup, mon regard est tombé sur un objet qui était à moitié caché par un pull. J'ai fait un pas pour regarder de près. Quatre statuettes étaient cachées sous les vêtements. J'ai eu le réflexe de prendre une photo avec mon portable. Puis, sans hésiter, j'ai pris les statuettes et je les ai mises sous mon blouson. A ce moment-là, j'ai entendu la voix de Gelatos.

– James, tu es où? Je suis vite retourné dans le salon.

– Qu'est-ce que tu faisais? Il m'a demandé.

– Euh ... j'étais aux toilettes ... Ça ne va pas bien.

– Qu'est-ce qui se passe?

– Je crois que j'ai une crise d'asthme.

– Ça t'arrive souvent?

– Oui. Je dois tout de suite rentrer et prendre un médicament.

– Ah?

Je suis vite sorti et j'ai couru chez moi. Tout tournait dans ma tête. Alors c'était lui, le voleur!



une armoire  
un meuble où  
on range ses  
vêtements  
à moitié à demi  
caché qu'on ne voit  
pas



Le lendemain, je suis allé chez le principal avec les quatre statuettes. Il m'a regardé sans comprendre.

- Je les ai retrouvées, j'ai dit.

- Elles étaient où?

- Je ne peux pas vous le dire. Je ne veux pas dénoncer la personne qui les a prises. Je sais, vous ne me croyez pas. Mais je suis content pour le prof de musique. Bonne journée, monsieur.

Je suis sorti du bureau comme une bombe. Dans le couloir, j'ai vu Gelatos avec sa jambe dans le plâtre. Il y avait du monde autour de lui. Il devait savoir qu'on me soupçonnait du vol des statuettes.

En cours de musique, il y avait de la tension dans l'air. Chaque fois que je le regardais, il devenait pâle. Il avait très mauvaise mine.

A la récré, je l'ai vu hésiter. Enfin, il est venu vers moi.

- Excuse-moi, il a dit. Il ne me regardait pas dans les yeux.

Je l'ai pris par l'épaule: Je te pardonne, Gelatos.

Il a commencé à parler très vite:

- J'étais trop jaloux de toi. Tu ... me pardonnes vraiment?

- Bien sûr. Mais il faut aller voir le principal pour lui raconter la vérité.

- Quoi?

- Tu as bien compris. Je ne vais pas me laisser accuser à ta place.

Et je lui ai montré les photos sur mon portable. On voyait très bien les statuettes cachées sous les pulls de son armoire.

Après un court silence, Gelatos a hoché la tête:

- D'accord.

dénoncer dire  
qui c'était

une jambe dans  
le plâtre  
hora y rinci

pâle tout blanc

hocher la tête  
dire oui de la  
tête

Souppons, Hervé Mestron, coll «Tempo» © Editions Syros, 2011, (p. 75 - 81)

## 3

### A propos du texte LIRE, PARLER

→ En plus 127, 5



#### A Trouvez les bonnes solutions.

1. James pense: «Gelatos ne savait donc rien.» Il veut dire: Gelatos ne sait pas ...

a qu'on a retrouvé les statuettes dans mon sac.

b que j'ai eu un 19 en maths.

c que quelqu'un a volé des statuettes.

2. Quand James dit: «Je crois que j'ai une crise d'asthme», ...

a il ment parce qu'il déteste Gelatos.

b il ment pour pouvoir très vite sortir.

c il dit la vérité.

3. Le vrai voleur, c'est ...

a James.

b Gelatos.

c Mikaleff.

4. Gelatos va raconter au principal ...

a qu'il ne sait pas qui est le voleur.

b que James a volé quelque chose chez lui.

c qu'il est le voleur.



B Des journalistes ont interviewé plusieurs personnes (le professeur de musique, le principal, James, Mikaleff, une fille de la classe). Choisissez votre rôle et faites ces interviews.

→ En plus 128, 6 Δ

## Pratique

### 1 Jeu: Histoires noires LIRE, PARLER



Voici 4 cartes avec des petites histoires mystérieuses. Qu'est-ce qui s'est passé? Choisissez une carte et essayez de trouver la réponse.

Travaillez en groupes. Dans chaque groupe, il y a un élève qui sait tout parce que le professeur lui a donné la solution.

Les autres lui posent des questions. L'élève ne répond que par «**oui**», par «**non**» ou par «**je ne sais pas**».

*Exemple (situation 1):*

- Est-ce que c'était la maison de la jeune femme?
- Non.
- Est-ce que c'était la maison de l'homme?
- Oui.
- ... ?

Quand un élève du groupe croit qu'il a tout compris, il raconte «son histoire». C'est la bonne solution?

#### Situation 1: Le coup de téléphone



Une jeune femme dans une très belle maison range des affaires. Peu de temps après, un homme entre par le garage et appelle la police.

#### Situation 2: Le facteur



Mme Martin reçoit une lettre. Elle regarde la lettre et quitte la maison avec ses valises. Elle part avec le facteur. Ils ne sont jamais revenus.

#### Situation 3: Le diabolo menthe



Nadine a invité Flore au café pour boire un diabolo menthe. Pendant que Flore est aux toilettes, Nadine lit un SMS. Flore rentre à la maison. Deux heures plus tard, elle est morte.

#### Situation 4: Le crâne



En cours, les élèves font leurs exercices. Tout à coup, un garçon crie: «Oh, un mort à la fenêtre!».

## 2 Qu'est-ce qui s'est passé? MÉDIATION PARLER



Tu as lu un article du journal sur un site Internet. Tu n'es pas sûr d'avoir bien compris cet article. Tu poses des questions à ton ami français.

Travaillez à deux et jouez le dialogue. Regardez encore l'exercice 6 à la page 31. Notez d'abord des questions et puis des mots-clés pour les réponses.

### STRATEGIE

#### Médiation

Не намагайтеся зробити дослівний переклад тексту. Знайдіть найбільш важливу інформацію, даючи відповідь на запитання (Хто? Де? Коли? Що?). Зробіть висловлювання якомога простішим.

*Наприклад:*

„... Відсутність будь-яких слідів молодої жінки.“ → Elle n'était plus là.

Подробиці можна опустити. Наприклад, „Знову стало тихо.“

Il y a trois jours un petit garçon a disparu à Saint-Martin-d'Here (à quelques kilomètres de Grenoble). Il avait alors 11 ans.

Parmi les signes distinctifs, il possède un grain de beauté dans le dos (épaule).

Alors qu'il est parti avec ses deux frères acheter du pain à la boulangerie située à une centaine de mètres de chez eux. Il était en compagnie de ses frères lorsqu'ils ont été accostés par un homme qui connaissait leur nom. Il est enlevé par un individu que plusieurs témoins vont décrire avec précision : d'une taille moyenne, un peu enveloppé, il était habillé d'un bleu de travail, avait des chaussures de sûreté à fermeture Eclair et un casque de moto sur la tête. «Il avait l'air très gentil. Du coup, aucun de mes enfants ne s'est méfié de lui quand il leur a demandé de l'aider à chercher son chien», raconte la mère de Ludovic, qui reste persuadé que son fils est toujours vivant aujourd'hui.

### PORTFOLIO

## 3 Un évènement bizarre

Imagine une nouvelle carte pour le jeu «Histoires noires». Invente une situation et écris la solution.

#### Mon dico personnel (Vocabulaire, p. 156)

un vol	крадіжка	un espion	шпигун
une trace de sang	слід крові	un assassin	вбивця
un indice	доказ	un meurtre	злочин
la police	поліція	Il est mort	він мертвий
un policier	поліцейський	elle est morte	вона мертва



## Bilan

## 1 Parler

Tu peux ...

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. ... dire comment une personne se sent<br>(il a une bonne humeur). | ... humeur.              |
| 2. ... dire ce que vous voyez (il a un problème).                    | ... qu'il a un problème. |
| 3. ... dire la raison (parce que c'est son portable).                | C'est ... son portable.  |
| 4. ... dire que quelque chose a été disparu<br>(son portable).       | Il a ...                 |
| 5. ... dire quand a eu lieu un événement<br>(il ya trois jours).     | C'était ...              |
| 6. ... dire que quelqu'un ou quelque chose manque.                   | Il lui ...               |
| 7. ... dire à quoi ça ressemblait.                                   | ... rouge.               |
| 8. ... demander ce qu'on a volé.                                     | On ...?                  |
| 9. ... console de quelqu'un.   | Ça va ...                |



## 2 Jeu de mots

A Trouve les mots qui manquent.

- La copine de Jan a un nouveau copain, Sven. Jan est en colère. Il est très ? de Sven.
- Ils ont changé d'appartement. Ils ont ?.
- Valence n'est pas la capitale. C'est en ?.
- Il a rangé ses vêtements dans son ?.
- Quand on est ?, il faut rester au lit et prendre un médicament.
- Ma clé a disparu. J'ai cherché ?, mais je ne la retrouve plus.
- Il ne dit pas la vérité. Il ?.

B Trouve et note des mots de la même famille.

Exemple: répondre → une réponse

répondre	discuter	soupçonner qn	dessiner qc	Inviter qn
encourager qn	voler qc	être malade	danser	porter qc
retourner	réver	regarder qn	entrer	travailler

## 3 Lire

Dis comment tu comprends les mots en gras.

Exemple: un sourire: посмішка → il m'a souri: він мені посміхнувся

Un jour, j'ai rencontré un **écrivain**. Il m'a **souri**. Il m'a parlé de son **déménagement**. Puis il m'a montré ses poèmes et il m'a donné des **explications**. Il avait une très belle **écriture**. Il m'a beaucoup **impressionné**. Mais c'était un **menteur**. Il m'a volé mon **porte-monnaie**. Ce n'était donc qu'un simple **criminel**.



## 4 Ecrire / Parler

Raconte l'histoire au passé. Les mots suivants peuvent t'aider.

magasin - 4 heures - beaucoup de monde - tout à coup - voler - crier - courir - arrêter - rendre



## Grammaire

### 4 La formation de l'imparfait



A Valence, je suis souvent seul. A Paris, mes amis venaient souvent chez moi.

Singulier		Pluriel	
je	venais	nous	venions
tu	venais	vous	veniez
il	venait	ils	venaient
elle		elles	
on			

#### Formation de l'imparfait

Présent: nous venons

Imparfait: je venais

Mettez les formes correctes de l'imparfait.

- Mes amis m' (appeler) tous les soirs.
- Nous (faire) des petites fêtes.
- On (manger) ensemble.
- Parfois, mes copains (dormir) chez moi.
- Et toi, tu (connaître) beaucoup de monde.
- Tu (avoir) souvent des invités.
- Vous (prendre) le café ensemble.
- J' (aimer) beaucoup habiter à Paris.

## 5 L'imparfait et le passé composé

Comment c'était à Paris?  
Tu pouvais aller à pied  
à ton travail?



Non, je **devais** toujours  
prendre le métro. Une  
heure tous les matins!



Ecoute, maman, c'était hier, au cours  
de musique. Tout le monde pensait  
déjà à la récré quand, tout à coup,  
le prof a commencé à crier ...



Вживаємо **Imparfait** для опису  
→ стану,  
→ звичайних дій,  
→ ситуації у минулому.

Ключове питання:  
**Що було (вже)?**

En général avec les mots:

(comme) toujours      chaque jour  
(comme) d'habitude    chaque fois que  
tous les matins

Вживаємо **passé composé**,  
→ коли мова йде про одну  
або декілька послідовних дій  
у минулому

Ключове питання:  
**Що сталося (у той час)?**

En général avec les mots:

d'abord                    tout à coup  
puis                        à ce moment-là  
alors                        enfin  
ensuite

Imparfait ou passé composé?

1. Ses statuettes n'(être) plus là.
2. Notre prof (être) toujours très sympa.
3. Mals à ce moment-là, il (perdre) la tête.
4. D'abord, il (chercher) partout dans la salle.
5. Ensuite, il (aller) chez le principal.
6. Il (avoir) l'air malheureux.

## 6 Le verbe courir



Singulier		Pluriel	
je	cours	nous	courons
tu	cours	vous	courez
il	court	ils	courent
elle		elles	
on			



Impératif:	Cours!
	Courons!
	Courez!
Passé composé:	j'ai couru
Imparfait:	je courais

21,7 Complétez les phrases par les formes du verbe courir.

- Vous ? déjà depuis une heure!
- Oui, nous ? pour préparer la course contre la falm.
- Les participants ? pour aider les pays pauvres.
- Le bus part dans 5 minutes. On ??
- Ah non, moi, je ne ? pas.
- J'ai déjà beaucoup ? au cours de sport. Maintenant, je suis fatiguée.

Regarde la phrase 6. Qui parle?  
C'est un garçon ou une fille?  
Comment est-ce que tu peux savoir?



## Objets trouvés

### Une page du blog de Marie

1. Voici quelques impressions du petit voyage que j'ai fait avec ma famille en juillet dernier. Nous avons pris la «route bleue» et nous sommes allés de Paris à Menton. Quand il n'y avait pas encore l'autoroute, cette mythique «Nationale 7» de 1000 km était LA route des vacances.

PARIS - COTE D'AZUR  
← ROUTE BLEUE →

*Trouvée au marché aux puces ...*



*Au festival d'Avignon*

2. Tout de suite après Valence, le paysage<sup>1</sup> a changé: on voyait tout à coup des lauriers-roses<sup>2</sup> et des pins<sup>3</sup> au bord de la route. C'est là que commence le Sud. On l'entend à l'accent ... et aux premières cigales<sup>4</sup>!

3. Tout de suite après, nous sommes arrivés en Provence avec ses champs de lavande, ses oliviers et l'air qui sent bon! A Avignon, toute la ville était comme un grand théâtre à cause du festival. Il y avait beaucoup de touristes et d'artistes. J'ai adoré les personnages bizarres qu'on rencontrait un peu partout dans les rues.

4. A Fréjus: la mer, enfin! Sur la Côte d'Azur, nous avons traversé Cannes, puis Nice ... Il faisait vraiment très chaud. Heureusement, nous sommes allés nager de temps en temps. A la fin du voyage, à Menton, on était à quatre kilomètres seulement de l'Italie! Mais l'Italie, c'est pour un autre voyage!



**A** Résumez ce que vous savez maintenant sur le sud de la France. Pensez aussi aux pages 21 et 22 de l'unité 2. Prenez des notes.

**B** Dites si vous avez envie d'aller là-bas. Justifiez votre réponse.

1 un paysage пейзаж - 2 un laurier-rose олеандр - 3 un pin сосна - 4 une cigale цикада



## Révisions

### 1 Un vrai ami, qu'est-ce que c'est? PARLER

Un vrai ami, qu'est-ce que c'est pour vous?  
Répondez en 6 phrases.

Pour moi, un vrai ami, c'est quelqu'un **qui** ...  
c'est quelqu'un **à / avec qui** ...  
c'est quelqu'un **que** ...

pouvoir tout dire  
écouter / problèmes  
pouvoir appeler / problèmes  
passer des bons moments  
avoir envie de voir souvent  
beaucoup rire

Exemple: Pour moi, un vrai ami, c'est quelqu'un à qui je peux tout dire.

### 2 Mille choses à faire! JEU DE MOTS



**A** Complétez. Trouvez 4-6 verbes ou groupes de mots pour chaque phrase.

- On peut ... ses amis.
- On peut ... un livre.
- Pendant les vacances, on peut ...

Exemples: On peut **attendre** ses amis.  
On peut **dire la vérité** à ses amis.  
Continuez.

**B** Qu'est-ce qu'on peut faire avec une feuille de papier? Écrivez 4-6 phrases. Soyez créatifs!

Exemples:  
On peut faire un petit avion et le lancer en l'air. On peut écrire un ... et ...

### 3 Une annonce pour un casting ÉCRIRE, PARLER

Pour tourner un film policier<sup>2</sup>, nous cherchons des personnes pour les rôles suivants:

- une jeune fille timide
- un pickpocket
- une femme étrange
- une mère de famille jalouse
- un homme sérieux
- un clown



**A** Choisissez 4 rôles, puis cherchez sur la photo 4 acteurs qui peuvent les jouer. Décrivez les acteurs, imaginez leur caractère.



**B** Discutez. Justifiez votre choix pour les rôles que vous leur donnez.



Omar Sy



Malwenn



Catherine Frot



Kad Merad



Christa Theret



Daniel Auteuil

<sup>1</sup> une feuille de papier аркуш паперы

<sup>2</sup> un film policier детектив

## 4 Encore des mots, toujours des mots!



**A** Pour chaque mot, trouvez un ou plusieurs mots de la même famille.

Faites une phrase avec chaque mot trouvé.

### JEU DE MOTS

différent	voler
regarder	soupçon
malade	

**B** Inventez des définitions pour 3 mots du texte «Une page du blog de Marle». Utilisez les pronoms relatifs **qui, que, où** au moins une fois. Puis marchez dans la classe et proposez ces devinettes à vos camarades qui doivent trouver les mots.

Exemple: C'est un journal qu'on écrit sur Internet. (→ C'est un blog)

## 5 Le grand-père de Lucie raconte ... (G4, p. 37) EN FORME



Complétez le texte avec les verbes qui manquent. Attention, il faut utiliser *l'imparfait*.

	avancer	être	avoir	passer
nager	prendre	faire	aimer	savoir
jouer	retrouver	partir	arriver	

1. Quand j'**?** enfant, nous **?** chaque été les vacances sur la Côte d'Azur.
2. Il n'y **?** pas encore l'autoroute, c'est pourquoi nos parents **?** la Nationale 7.
3. On **?** de Lyon à 5 heures du matin, et on **?** à Nice le soir.
4. Il **?** chaud et on n'**?** pas vite, mais j'**?** bien ces voyages!
5. Et puis à Nice, je **?** toujours ma copine.
6. Nous **?** dans la mer et nous **?** au ballon sur la plage. Et puis ... maintenant, cette copine de vacances, c'est ta grand-mère! Tu ne le **?** pas, hein?



© www.lesplus.fr-FMorgenin2013

## 6 La grand-mère de Lucie raconte ... (G5, p.38) EN FORME



Trouvez les parties de phrases qui vont ensemble, puis mettez les verbes au **passé composé** ou à **l'imparfait**. Faites attention aux apostrophes (je → j', le → l').

- |  |   |
|--|---|
| 1. Il (faire) beau                                   | a Il (être) à la plage avec ses parents.                    |
| 2. Tout à coup, je le (voir):                        | b «Je t'aime.»  |
| 3. Mais le lendemain, ils n'(être) pas là            | c et je (penser): dommage ...                               |
| 4. Après, il (venir) tous les jours avec ses parents | d alors je (demander) à mes parents d'aller tôt à la plage. |
| 5. Ils (arriver) toujours tôt, vers 10 heures,       | e et on (jouer) tous les jours ensemble.                    |
| 6. Et un jour, je lui (dire)                         | f quand je le (rencontrer) pour la première fois.           |



## On prépare le DELF

### 1 Compréhension de l'oral

- 23 Lisez d'abord les questions, écoutez le texte une ou deux fois, puis répondez.
- Le sujet de ce texte, c'est Marc et
    - sa vie au collège.
    - sa vie en famille.
    - ses vacances.
  - Quand c'est possible, Marc préfère passer son temps
    - en famille.
    - avec ses amis.
    - avec son frère Jacob.
  - Marc raconte qu'il est allé
    - à la mer.
    - à la campagne.
    - dans une grande ville.
  - Jacob
    - pose beaucoup de questions.
    - n'aime pas le sport.
    - pense souvent comme Marc.

### 2 Compréhension des écrits

Léonie réfléchit: Lili aime les films d'amour, Julien préfère les comédies, Adrien adore Paris et Nadia la musique. Quel DVD est-ce que Léonie peut regarder avec ses amis?

#### 1 Bienvenue chez les Ch'tis

Une comédie qui plaît à tout le monde: Philippe doit changer de travail et déménager du sud de la France dans le Nord, chez les Ch'tis. Au début, il est sous le choc, mais petit à petit, il tombe amoureux de cette région.

#### 2 LOL

Ce film raconte l'histoire d'un groupe de jeunes pendant une année scolaire à Paris: les mauvaises notes, les fêtes, les concerts, les copains, les problèmes avec les parents ... Lol aime Maël, mais c'est son meilleur ami ... Des scènes très vraies et souvent drôles au rythme de la musique que ces jeunes Parisiens écoutent.

#### 3 Intouchables

Deux hommes très différents deviennent de bons amis: Driss, qui vient d'une banlieue pauvre, doit s'occuper de Philippe qui est en chaise roulante et habite dans un hôtel particulier très chic à Paris. Un film très drôle sur l'amitié, qui nous montre les différentes perspectives de la vie.

### 3 Production écrite

Dans un courriel à un ami, tu racontes une journée intéressante que tu as passée avec ta famille. Ecris un texte d'environ 80 mots. Utilise l'imparfait et le passé composé.

### 4 Production orale

Travaillez à deux. Choisissez votre rôle. Vous avez 7 minutes pour le préparer. Jouez ensuite la scène (2-3 minutes). Utilisez les mots et expressions de la page 14.

1. Tu veux faire quelque chose avec un ami, mais il veut venir avec une autre personne que tu n'aimes pas. Tu discutes avec ton ami.

2. Ton ami veut faire quelque chose avec toi et tu es d'accord. Tu veux inviter une autre personne à sortir avec vous. Tu essaies de l'expliquer à ton ami.

## Unité 3

## Métro-boulot-dodo?

 Vis-à-vis

L'expression *métro-boulot-dodo* décrit la vie de tous les jours dans une grande ville: Le matin, les gens prennent souvent le *métro* ou le *bus* pour aller au travail (*«le boulot», fam.*), et le soir, ils rentrent à la maison pour dormir (*«faire dodo», fam.*).



Après une longue journée, la famille de Mehdi se retrouve à la maison.



*Comment se déroulent vos journées?  
Qu'est-ce que vous faites le matin,  
l'après-midi, le soir?*

## PORTFOLIO

À la fin de l'Unité vous pourrez parler des notions et faire un sondage dans votre classe de votre avenir et de la profession.

## Une famille très occupée

Quand on n'est pas en vacances, la vie se déroule surtout au collège et au travail. Voici les Azemour, la famille de Mehdi.



1. Abdel, 12 ans, élève en 5<sup>e</sup>. 2. Mehdi, 13 ans, élève en 4<sup>e</sup>. 3. Karima, 16 ans, élève au lycée.



4. Idris, 49 ans, père de famille, ingénieur chez Renault.



5. Sana, 45 ans, mère de famille, infirmière. Formation à l'Institut Pasteur.

### Vis-à-vis

Chez Renault, on fabrique des voitures depuis 1899, l'année où l'ingénieur Louis Renault (1877-1944) a fondé cette entreprise avec ses frères.

### Vis-à-vis

À l'Institut Pasteur, on fait de la recherche médicale, des analyses et des vaccinations. Louis Pasteur (1822-1895) était un scientifique français qui a inventé un vaccin contre la rage.

- 24 1. Écoutez les scènes une par une et dites qui parle. Justifiez votre réponse.  
2. Écoutez les scènes encore une fois. Qu'est-ce qu'on apprend sur les personnes?

## Atelier A

## 1 Il est 5 heures, Sana se réveille. APPROCHE



Le réveil sonne. Sana se lève, se lave et s'habille.



Son mari et ses enfants se lèvent à 7 heures. Sana leur écrit un petit message.

Bonjour,  
Nous nous retrouvons  
pour notre soirée jeux!  
Idris, tu t'occupes des  
courses, STP!? Merci!  
Bises, Sana

**A** Posez deux questions à votre voisin. Puis changez de rôle. Commencez comme ça :

- A quelle heure est-ce que **tu te lèves**, le matin? - **Je me lève** à ...
- Et ta mère/ton père? - Elle/Il ...

**B** Cherchez dans le texte les pronoms réfléchis (par exemple: **se lève**). Copiez et complétez le tableau des verbes pronominaux dans votre cahier.

je	?	dépêche	nous	?	retrouvons
tu	?	occupes	vous	<b>vous</b>	retrouvez
il/elle/on	?	habille	ils/elles	?	lèvent

## 2 J'en ai marre!

**Avant la lecture:**  
Regardez l'image et imaginez:  
qu'est-ce qui s'est passé?

J'en ai marre! Tous les autres  
étaient là avec leur père ou leur  
mère. Ton boulot! Ton boulot!  
Et tes enfants, alors?

**1.** Sana soupire. Son fils Mehdi est en colère. Aujourd'hui, elle n'était pas au collège avec lui. Pourtant, il y avait une journée d'orientation. D'habitude, les enfants s'informent avec leurs parents sur les métiers et les formations possibles pour les jeunes. Mais Sana n'avait pas le temps de venir. Elle travaillait. C'est comme ça: elle est infirmière à l'hôpital Cochin et son emploi du temps n'est pas toujours simple.



1 STP s'il te plaît



2. Il est déjà 19h30. Sana doit s'occuper du repas du soir parce que son mari n'est toujours pas rentré.

**Abdel:** Maman, pourquoi est-ce que vous vous disputez, Mehdi et toi?

**Sana:** Mais nous ne nous disputons pas, Abdel! Nous discutons! Tu as terminé tes devoirs?

**Abdel:** Oui M'man. Mais alors, pourquoi est-ce qu'il boude, Mehdi?

**Sana:** Parce que les enfants ne sont pas toujours d'accord avec leurs parents!

**Abdel:** Non! C'est parce que tu travailles trop! C'est pour ça!

**Sana:** Je travaille beaucoup, c'est vrai, et votre père aussi. Mais vous n'êtes pas malheureux, non? Vous mangez des bonnes choses, vous avez des fringues sympas et de l'argent de poche ...



3. Dans le salon, la grande sœur Karima est en train de faire ses devoirs.

**Sana:** Tu n'as pas encore fini, Karima?

**Karima:** Non! Je ne peux pas me concentrer. C'est super dur! On pourrait peut-être regarder ça ensemble, non?

**Sana:** Je finis de laver la salade et j'arrive! Sana se sent un peu stressée. Le repas n'est pas prêt, elle doit encore ranger des affaires, son mari n'est toujours pas là et Karima doit finir ses devoirs. Elle est fatiguée et a envie de se reposer.

**Sana:** Abdel! Lave-toi les mains! Mehdi! Viens mettre la table, s'il te plaît!

Mais Mehdi ne répond pas. Sana entend une porte qui se ferme. Mehdi vient de partir.

### 3 A propos du texte LIRE ECRIRE

**A** Qui est-ce? Justifiez votre réponse.

*Exemple:* 1. C'est Karima, la sœur de Mehdi. Elle dit que ses devoirs sont difficiles.


1. Elle demande à sa mère de l'aider.
2. Il trouve que sa mère n'a pas assez de temps pour lui.
3. Il n'est pas encore là.

4. Elle a trop de choses à faire à la maison.
5. Ils ont tout et ne manquent de rien.
6. Il a disparu.
7. Il essaie de comprendre la situation.

**B** Choisissez un personnage du texte. Imaginez et écrivez le courriel qu'il envoie à un ami le même soir.

Cher ... / Chère ...,  
Ça va? Chez nous, en ce moment, ce n'est pas facile! ...

#### 4 Chez les Azemour (G7) EN FORME

- 35,3  Pensez à la vie des Azemour et écrivez 8 phrases ou plus.  
Utilisez tous les pronoms réfléchis (*me, te, se, nous, vous, se*).

Exemple: Mme Azemour se lève très tôt le matin.

Mme Azemour  
Les enfants  
Vous  
Je

Tu  
Nous  
Mehdi  
Karima

s'occuper (de)  
se lever  
se retrouver  
s'habiller

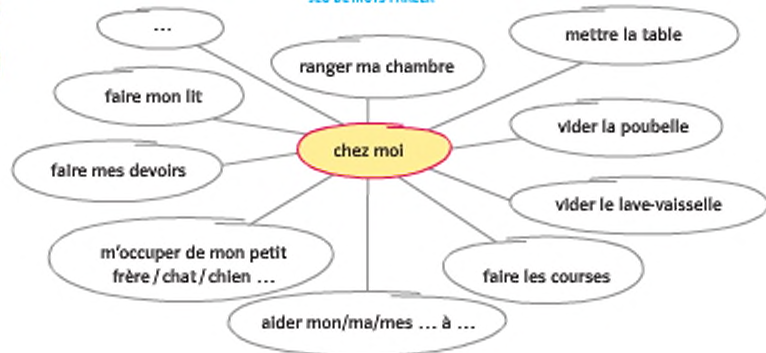
se reposer  
se laver  
se disputer  
se dépêcher

se sentir  
se cacher  
...

#### 5 Le travail à la maison, c'est galère! (Vocabulaire, p. 159) → En plus 128, 1 Δ

JEU DE MOTS PARLER

- 35,4 



- A** Parlez de vos journées avec votre voisin.  
Posez des questions et répondez à tour de rôle.

Exemple: - Tu t'occupes beaucoup de ton petit frère, chez toi?  
- Je joue souvent avec lui.  
Et toi, tu aides ta sœur?  
- Parfois. Mais le soir, je dois ...

- B** Réfléchissez, puis donnez les réponses à votre voisin.

1. Qu'est-ce que vous faites toujours, souvent, parfois, jamais, chez vous?
2. Qu'est-ce que vous aimez, qu'est-ce que vous détestez faire?





## 6 Une journée en semaine (G8) EN FORME

→ En plus 129, 2 Δ

36,5  A Qu'est-ce qu'ils sont **en train de** faire?

Commencez comme ça: A sept heures et quart, M. Azemour et ses enfants ...

7h15



11h45



18h30



20h15

B Imaginez: Qu'est-ce qu'ils **viennent de** faire?

Exemple: A sept heures et quart, M. Azemour et ses enfants viennent de se lever.

## 7 Le ton! fait la chanson. JEU DE SONS

→ En plus 129, 3 Δ

28  Lisez les phrases à droite plusieurs fois.

A chaque fois, changez de ton:

- vous êtes en colère,
- vous êtes très contents,
- vous posez une question.

Les exemples sur le CD peuvent vous aider.

Tous les autres étaient là.

Elle est encore en train de travailler.

Tu t'occupes de tout.

Il vient de partir.


On se dépêche.

Ils se disputent encore.

## 8 Jeu de rôle PARLER

Mehdi est sorti. Sana et ses enfants discutent.

Travaillez à trois et préparez cette discussion.

- 36,6 
- Qui prend quel rôle?
  - Chaque élève prépare son rôle. Notez des mots-clés (questions, propositions, arguments).
  - Jouez la discussion.

Comment discuter et donner son avis?  
Regardez pages 11 et 14.



**Sana** explique la situation à Karima et Abdel. Elle pense que Mehdi est en train de réfléchir et elle espère qu'il va bientôt revenir. Elle parle aussi de sa vie et de ses rêves.

**Abdel** comprend bien son frère et explique pourquoi. A son avis, les parents doivent toujours être là pour leurs enfants et il donne des exemples.

**Karima** comprend Mehdi. Pourtant, elle trouve qu'il n'a pas raison de bouder. Elle comprend aussi sa mère. Elle a des idées pour changer la situation de la famille.

## Atelier B

## 1 La porte s'ouvre.



- 29-31 1. Sana travaille souvent le week-end. Alors le vendredi, c'est le seul jour où toute la famille Azemour peut se retrouver. D'habitude, ils font une soirée jeux. Mais ce soir, l'ambiance à la maison n'est pas très bonne. Sana pense: «Je ne me suis pas assez occupée de mon fils.» Elle est inquiète. Idris est en colère ...
- 37,7

- Vous vous êtes disputés?
  - On a discuté, et puis, il est parti. Je ... Oh zut!
  - Il faut partir à sa recherche, dit Idris.
  - Moi, je téléphone à ses amis. Il est peut-être chez Léo ou chez Corentin!
- «Et voilà, pas de soirée jeux aujourd'hui! C'est nul!», pense Abdel.

2. Pendant ce temps, chez les Brunet, Mehdi et son ami Pierre parlent de la Journée d'orientation. Pierre s'intéresse à tout et veut devenir présentateur à la télé ou à la radio. Mehdi, lui, rêve de voyages et d'aventure. Il a parfois envie de devenir pilote. Mais il ne sait pas encore ce qui l'intéresse vraiment.

Mme Brunet et ses deux filles se sont dépêchées d'aller chercher M. Brunet qui revient en avion d'un long voyage. Car le père de Pierre, qui est médecin, a travaillé 3 mois pour «Médecins du Monde» dans un hôpital d'Haïti. De retour à la maison, M. Brunet raconte toutes sortes d'histoires incroyables à sa famille qui lui pose mille questions. Il parle des malades, des pauvres, des paysages de rêve, du sourire des gens. Mehdi écoute un long moment. Tout ce que M. Brunet raconte le fascine.

À suivre, → page 191

## 2 A propos du texte LIRE



Voici des titres pour les 3 paragraphes du texte.

1. Pas de soirée jeux!
  2. Mehdi et les histolres de M. Brunet.
  3. Une décision
- Travaillez à trois. Chacun choisit un titre, prend des notes, puis explique ce titre à ses partenaires.



## 3 Elle s'est dépêchée, mais ... (G7) EN FORME

→ En plus 130, 4 Δ



Mettez les verbes à la forme correcte du passé composé.

il s'est dépêché    ils se sont dépêchés  
elle s'est dépêchée    elles se sont dépêchées

37, 8

*Idris:* Alors qu'est-ce qui (se passer)?  
*Sana:* Je (ne pas s'occuper) de lui.  
*Idris:* Ne dis pas ça! Tu (s'occuper) de lui.  
Est-ce que vous (se disputer)?  
*Sana:* Nous (ne pas se disputer). On parlait, puis la porte (se fermer) et je ne sais pas où Mehdi (se cacher).

*Idris:* Peut-être que Mehdi et ses amis (se retrouver) au cinéma!?  
*Sana:* On pourrait aller voir. Tu sais, je (se dépêcher) pour aller à la journée d'orientation, mais je suis arrivée trop tard.  
*Idris:* Moi non plus, je (ne pas assez s'occuper) de lui. Bon, je pars à sa recherche.

## 4 Le monde du travail JEU DE MOTS



A Complétez les filets à mots dans votre cahier. Notez tous les mots que vous connaissez.



B Donnez votre avis sur 6 métiers différents. Utilisez toutes les fins de phrases données. Justifiez votre réponse.

(nom d'un métier),	c'est un métier	qui que	je voudrais apprendre j'aimerais faire ne me dit rien est passionnant je trouve intéressant ne m'intéresse pas trop	parce que c'est une activité	sérieuse écologique simple très dure importante ...
--------------------	-----------------	---------	---	------------------------------	---

### 5 Sana et Idris parlent de leur travail. (G9) EN FORME → En plus 130, 5 Δ

38,9 Complétez le texte par **ce qui**, **ce que** ou **ce qu'**.

**Sana:** « ? est important pour les gens, c'est qu'on les écoute. Et moi, j'aime écouter ? les gens me racontent. Je sais ? ils ont comme problèmes. Comme ça, je vois mieux ? peut les aider. Mon travail est dur, pourtant j'aime ? je fais! »

**Idris:** « Inventer des solutions nouvelles, voilà ? je trouve génial! C'est ? me plaît dans mon métier. J'aime ? est nouveau, ? on n'a jamais vu. J'essaie de savoir ? peut fasciner les clients. Mon travail est toujours différent: voilà ? est passionnant.

### 6 Mehdi s'informe sur le métier de médecin. LIRE MÉDIATION

#### Vis-à-vis

Quand on va chez un médecin, on présente sa carte vitale. Le médecin la met sur son ordinateur et note des informations sur la maladie et les médicaments. Chez le médecin et à la pharmacie, on doit payer. Plus tard, on reçoit un remboursement.

Comment c'est chez vous?



**A** Lisez les phrases de 1 à 3. Pour mieux comprendre le texte à droite, essayez de retrouver les phrases du texte qui correspondent à ces phrases.

1. Quand le généraliste connaît la vie de ses malades, cela l'aide dans son travail.
2. Il doit être ouvert aux autres cultures.
3. Parfois, les médecins font naître des enfants dans des situations difficiles.


**B** Dites en ukrainien ce que vous avez compris du texte.

**Le médecin généraliste** traite toutes sortes de maladies. Il fait un diagnostic, puis il prescrit des médicaments ou d'autres examens. Il doit bien connaître ses patients, leur vie et leurs habitudes, ce qui l'aide à comprendre leurs maladies. L'information des patients est aussi une partie importante de son travail.


Un généraliste peut travailler comme **médecin humanitaire**. Dans un contexte de crise, il connaît alors des conditions de travail difficiles. Il doit, par exemple, aider une femme à mettre un enfant au monde sans eau ni électricité. Il doit comprendre la culture de l'endroit où il se trouve et la respecter.



## 7 Présentatrice, un métier passionnant! ECOUTER

- 32  **A** Lisez les phrases suivantes, puis écoutez la scène. Vrai ou faux? Si c'est faux, corrigez.
- Alma est chez elle.
  - La nuit, elle ne dort que 5 heures.
  - Pour son travail, elle lit les journaux.
  - Elle écrit tout ce qu'elle va dire.
  - Elle travaille seule.
  - Elle aime son métier.



- 33  **B** Vous allez réécouter quelques phrases du texte. Après chaque phrase, notez si vous avez entendu les mots donnés ou non.

→ En plus 131, 6 △

Phrase n°1: des lits

Phrase n°4: les gens

Phrase n°2: les œufs

Phrase n°5: treize heures

Phrase n°3: je choisis


**C** Comparez vos résultats et écoutez les phrases encore une fois.

## 8 Quel est leur métier? LIRE, PARLER

- 38, 10  **A** Lisez le texte.

Quel est le travail de Manon?

Dans son métier, Manon voit beaucoup de monde. Elle ne travaille pas dans un bureau, mais elle ne travaille pas dehors non plus. Elle s'occupe des gens qui veulent acheter quelque chose. Elle doit bien connaître les choses et les prix.

-  **B** Décrivez un travail ou un métier. Votre voisin doit trouver ce que c'est.

*Vous pouvez regarder les noms des métiers à la page 51 de votre livre.*

- C** Quel est le métier de tes parents? Est-ce que c'est un métier prestigieux en Ukraine?

### ON DIT

**travailler dans** l'industrie / le commerce / l'agriculture / la recherche / une entreprise / un hôpital ...

**travailler comme** mécanicien / mécanicienne  
**s'occuper d'enfants / d'animaux / de malades ...**

**Pour ce métier, il faut**

- être fort en langues / en maths / en technique.
- aimer bouger / inventer des choses / fabriquer des choses / communiquer.
- aimer la nature / l'aventure / les contacts.

**Ce métier permet de** voir beaucoup de monde / de voyager.

## Pratique

## Ma vie comme je l'imagine ... LIRE, VIS-À-VIS, PARLER



Dans un sondage<sup>1</sup>, le magazine *Phosphore* a demandé à ses lecteurs: «Qu'est-ce que ça veut dire pour vous, réussir sa vie?»

Voici ce qu'ils ont dit:

Ce qui est important pour moi, c'est de/d' ...

- avoir des copains
- être connu
- avoir un travail passionnant
- avoir une belle maison
- fonder une famille
- être utile à la société
- être en harmonie avec soi-même
- être riche
- réaliser ses rêves
- voyager beaucoup



**A** Réfléchissez. Que veulent dire les mots suivants en ukrainien?

fonder une famille - être en harmonie avec soi-même - utile - la société - riche

**B** Essayez de deviner les résultats de ce sondage: pour les lecteurs de *Phosphore*, qu'est-ce qu'il y a en première, deuxième, troisième et dernière position?

**C** Faites un sondage dans votre classe: chaque élève choisit une réponse et la note sur un papier. Comparez votre sondage avec les résultats du sondage français (→ page 226).

## PORTFOLIO

**D** Préparez une affiche qui montre comment vous imaginez votre vie plus tard. Puis présentez votre affiche. La stratégie peut vous aider.

## STRATEGIE

## Parler

1. Ви говорите спочатку те, що ви хотіли сказати.
2. Ви говорите, щоб ви хотіли робити.
3. Ви говорите, що вас цікавить.
4. Ви говорите, що особливо важливо для вас.
5. Ви дякуєте співрозмовнику за увагу

Je vais vous raconter comment j'imagine ma vie plus tard.

Plus tard, j'aimerais bien ...

Ce que j'aime dans ce métier, c'est ...

Ce qui est important pour moi, c'est de ...

Je vous remercie pour votre attention.

Vous pouvez aussi utiliser les expressions de «on dit» à la page 53.



**Mon dico personnel** (→ Vocabulaire p. 161-162)

un avocat, une avocate    un/une vétérinaire    un/une artiste  
un coureur automobile    un pompière, une femme pompière    un policier, une femme policier

<sup>1</sup> un sondage опитування

## Bilan

## 1 Parler

Tu peux ...

1. ... dire que tu es en train de faire quelque chose ( <i>je me lave</i> ).	Je suis ... !
2. ... proposer une activité ( <i>on va garder un chien</i> ).	On ...
3. ... dire comment tu te sens.	Je me ...
4. ... dire «S'il vous plaît, lavez les mains!».	... les mains, s'il te plaît.
5. ... dire que tu viens de faire quelque chose ( <i>je viens de laver la vaisselle</i> ).	Je ...
6. ... dire que ce n'est pas bien.	C'est ... !
7. ... dire que tu es inquiet.	Je suis ...
8. ... exprimer ton étonnement.	C'est ... !



## 2 Ecouter

A Ecoutez le texte. Pour chaque phrase donnée, trouvez la fin correcte.



- Ce week-end, Idris et les enfants Azemour ont très envie de ...
  - rester à la maison.
  - faire des courses.
  - aller au zoo.
- Mais Sana
  - veut se reposer.
  - doit travailler dimanche.
  - doit faire des courses.
- Ce week-end, il faut aussi ...
  - acheter des chaussures pour Abdel.
  - acheter des médicaments.
  - ranger le salon.
- Finalement, samedi soir, les Azemour ...
  - vont au restaurant.
  - mangent à la maison.
  - vont faire les courses.
- Dimanche, ...
  - ils restent à la maison.
  - ils vont au restaurant.
  - ils vont au zoo.

B Vous allez réécouter quelques phrases de ce texte. Avant l'écoute de chaque phrase, lisez les mots donnés. Après l'écoute, notez quels mots vous avez entendu.

Phrase n°1:	a dimanche prochain	b dimanche matin
Phrase n°2:	a pour faire	b pouvoir faire
Phrase n°3:	a mais il faut aussi aller	b mais s'il faut aller
Phrase n°4:	a il va aller très mal	b il a très mal
Phrase n°5:	a tu sais où c'est	b c'est où, tu le sais

### 3 Jeu de mots

**A** Trouvez le contraire. Les mots donnés peuvent vous aider.

- Je vals au lit. ≠ Je ...
- le mari ≠ ...
- J'ai réussi à avoir mon métro. ≠ (*fam.*) J'ai ...
- Je travaille. ≠ Je ...
- Je me sens reposée. ≠ Je me sens ...
- C'est facile. ≠ (*fam.*) C'est ...
- Ce n'est pas intéressant ≠ C'est ...

dur  
se lever  
stressé  
rater

se reposer  
passionnant  
femme

**B** Complétez chaque phrase avec un mot de la même famille que le mot en italique.

- Je me *réveille* quand ? sonne.
- Je n'arrive pas à le *croire*: c'est vraiment ?!
- Ce *médecin* travaille dans un centre ?.
- Elle *cherche* un vaccin contre une nouvelle maladie. Elle travaille dans la ?.
- Il *présente* les informations. C'est un ?.
- Il cherche des *informations*. Je ? sur des formations.
- J'ai lu ce livre jusqu'à la *fin* et ?, je l'ai trouvé intéressant.
- Ce *soir*, je sors. Je vais passer ma ? avec mes amis.
- Aujourd'hui, elle est très *occupée*: elle doit ? de trois jeunes enfants!

### 4 Parler

- A** Dites en 2 ou 3 phrases quel est le travail d'une infirmière ou d'un présentateur de radio.
- B** Quand vous pensez à votre vie plus tard, qu'est-ce qui est important pour vous? (3 ou 4 phrases)



### 5 Vis-à-vis

Corrigez les phrases suivantes.

- «Métro-boulot-dodo» décrit la vie en ville: on prend le métro, on joue aux boules, puis on regarde la télévision.
- Pasteur était un scientifique français qui a inventé les spaghettis.
- Quand on travaille à «Médecins du Monde», on s'occupe de l'agriculture dans des pays pauvres.
- Chez le médecin en France, on ne paie pas. On présente seulement sa carte de visite.



## Grammaire

## 67 Les verbes pronominaux



Je me lave!  
Je me dépêche!

Complétez les phrases.

1. Lundi, je ? lève à 7 heures.
2. Mes parents ? lèvent à 6 heures.
3. Le dimanche, ? ? levons tard.
4. Le dimanche, on ne ? dépêche pas.
5. ? ? levez à quelle heure, le dimanche?
6. Tu ? lèves et tu ? habilles. Et après, qu'est-ce que tu fais, le dimanche?
7. Eh bien, je ? motive pour la semaine!

se laver	s'habiller
je me lave	je m'habille
tu te laves	tu t'habilles
il / elle / on se lave	il / elle / on s'habille
nous nous lavons	nous nous habillons
vous vous lavez	vous vous habillez
ils / elles se lavent	ils / elles s'habillent

Impératif affirmatif:	Lave-toi.
Négatif:	Ne te lave pas.
Futur proche:	Je vais me laver.
Passé composé:	Je me suis lavé(e).
Forme négative:	Je ne m'habille pas.
	Je ne vais pas m'habiller.
	Je ne me suis pas habillé(e).

## 68 venir de faire qc et être en train de faire qc



Salut, Karima. Je suis en train de chercher des chansons sur Internet. Je viens de trouver un clip super cool ...

- Que fait Karima?
- Elle est en train de mettre la table.
- Et Abdel?
- Il est en train de l'aider.
- Mehdi est là?
- Non, il vient de partir.
- Tu as parlé à Léo?
- Oui, je viens de lui parler.

Traduisez les phrases.

1. Я щойно прибрав на кухні.
2. Автобус щойно від'їхав.
3. Вона тільки що пообідала.
4. Поспішаймо, бо автобус зараз від'їде.
5. Вона зараз буде їсти.

## 69 ce qui et ce que



Sujet ou objet?

qqch se passe  
 qqch m'intéresse  
 qqch me plaît  
 qqch me fascine

↓  
 sujet → ce qui se passe  
 ce qui m'intéresse  
 ce qui me plaît  
 ...

je trouve  
 qc passionnant  
 je dis qqch  
 je fais qqch  
 j'aime qqch

↓  
 objet → ce que je trouve passionnant  
 ce que je dis  
 ce que je fais  
 ...

Pierre sait bien **ce qui** l'intéresse.  
 «**Ce qui** me fascine, c'est de travailler à la télé.»  
 Mehdi trouve passionnant tout **ce que M. Brunet** dit.  
 Il raconte à ses parents **ce qu'** il a appris.  
 «**Ce que Je** veux faire plus tard? Je le sais maintenant.»

**Ce qui** → sujet

**Ce que** → objet

Complétez les phrases.

1. Sana raconte à une amie ? Mehdi a fait.
2. Tu sais ? s'est passé? Mehdi est parti!
3. Mais c'est incroyable! Il fait ? il veut.
4. Il n'a pas dit où il va. C'est ? Je ne comprends pas.
5. Le professeur veut savoir ? Abdel aime.
6. *Abdel*: Ben, ? me plaît, c'est le sport.
7. Tu sais déjà ? tu veux faire plus tard?
8. Non, mais ? m'intéresse aussi, c'est la technique. Je veux peut-être devenir mécanicien.

## Unité 4

## Bon séjour à Tours!


 Vis-à-vis

Pour découvrir le pays de nos voisins, pour connaître les gens, leur langue et leurs habitudes, on peut participer à un échange scolaire. Si votre collège ne propose pas d'échange scolaire et si vous voulez trouver des correspondants, vous pouvez vous informer sur le site Internet de l'OFUJ (*Office franco-ukrainien pour la jeunesse*).



Le 22 avril, à Tours, les élèves de 4<sup>e</sup> du collège Francis Poulenc attendent l'arrivée de leurs correspondants ukrainiens.

Ils vont arriver vers 18 heures en car.

- Où est Tours? Regardez la carte au début de votre livre.
- 44  Ecoutez la scène: De quoi parlent les élèves français?

## PORTFOLIO

À la fin de cette Unité vous pouvez vous préparer à un échange. En outre, vous pouvez faire une présentation de votre ville natale.

# 1 Tours et sa région REGARDER ÉCOUTER

Les élèves français ont préparé un jeu interactif et ils l'ont envoyé à leurs correspondants. Trouvez aussi les réponses.



**Un tour à Tours – Jeu interactif**

Bienvenue à Tours! Voici la Loire, le fleuve qui traverse Tours, avec le pont Wilson et au loin, une grande église: c'est la cathédrale Saint-Gatien. Et maintenant, le jeu commence.



Regardez et devinez. Qu'est-ce qu'il y a toujours sur un Hôtel de Ville français?

**L'Hôtel de Ville**



**Un tour à Tours**

Écoutez le texte et regardez. Qui est-ce?

a Honoré de Balzac  
b Charlemagne  
c Saint Martin

45



**Des spécialités de Tours**

Écoutez le texte. Qu'est-ce qui n'est pas une spécialité de Tours?

a Les mouillettes<sup>1</sup>.  
b Le rougat.  
c Le fromage de chèvre<sup>2</sup>.

46



<sup>1</sup> des mouillettes (f.) смугасті шматочки хліба – <sup>2</sup> une chèvre коза

### Au bord de la Loire

Ici, on peut faire environ 800 km de promenades à pied ou à vélo! Réfléchissez. Pour trouver des informations sur toutes les sorties, on va d'abord

- à l'office de tourisme.
- à l'Hôtel de Ville.
- à la maison de la presse.

Écoutez le texte.

Aujourd'hui, le Cadre Noir est

- une école militaire.
- une très bonne école pour faire du cheval.
- une école de cirque.

### Le Cadre Noir

### Le Monstre de Tours

- 1 Cherchez sur Internet 3 monuments de Tours qui ne sont pas sur ces deux pages.
- 2 Trouvez le nom de 3 autres châteaux de la Loire. Ils sont près de quelles villes?

### Le château de Villandry

Écoutez le texte. Combien est-ce qu'il y a de châteaux de la Loire?

- a 400
- b 40
- c 20

## 2 Avant le départ APPROCHE

Les correspondants allemands arriveront à Tours jeudi 22 avril, vers 18 heures.

Mercredi après-midi, Julie écrit un courriel à sa correspondante ukrainienne Hannah ...

Coucou Hannah,  
Je suis contente de te voir demain! A l'arrivée, pas de problème pour porter ta valise, on rentrera à la maison en voiture. Puis on mangera en famille. Papa s'occupera du repas, j'espère que tu vas aimer!  
Vendredi, vous visiterez la ville en groupe ☺ mais nous, les Français, nous resterons au collège ☺. Ce week-end, je te montrerai un peu la région et tu retrouveras des endroits de notre petit jeu interactif. Et la semaine prochaine, tu découvriras enfin la vie dans notre cher vieux collège!  
Alors bon voyage et à demain!  
Julia

**A** Quels sont les mots qui montrent que Julie parle d'événements dans le futur?

mercredi

jeudi

...

...

**B** Dans ces textes, il y a des formes du verbe que vous ne connaissez pas encore. C'est le **futur simple**. Relevez les formes et trouvez l'infinitif de ces verbes. Réfléchissez: Comment est-ce qu'on forme le futur simple?

**C** Quel est le programme de Hannah? Notez des mots-clés, puis racontez.

Exemple: Jeudi, elle arrivera à Tours.  
Puis elle ...

jeudi:

arriver

...

vendredi:

...

...

...

## 3 On attend les correspondants. (G10) EN FORME

46,1 Mme Hugot, la professeure française, informe ses élèves.

Trouvez les phrases qui vont ensemble. Ecrivez-les dans votre cahier.



1. Pendant le week-end, les élèves ukrainiens
2. Lundi, de 8 heures à 9 heures, vous
3. Mardi, toi, Mathieu, tu
4. Mercredi, j'
5. Jeudi soir, nous
6. Vendredi prochain, le car

- a montrerez le collège à vos corres.
- b organiserons une petite fête.
- c partira à 8 h 15.
- d resteront dans les familles.
- e aiderai les profs allemands.
- f apporterai le film pour vos corres.



## 4 Tout ira bien, Hannah!

49-53



1. Ça y est, Hannah est arrivée! Elle porte sa grosse valise dans la petite chambre de Julie.

*Hannah:* Désolée. J'ai trop d'affaires, non?

*Julie:* Ne t'en fais pas, on trouvera de la place. Moi aussi, quand je pars, je prends presque toute mon armoire de fringues avec moi! Mon père, ça le rend dingue!

*Hannah:* «Randingue», qu'est-ce que c'est?

*Julie:* Ce sont deux mots! Il devient dingue, quol. «Dingue», c'est comme «fou».

*Hannah:* Oh, je connais ça! Avec mon père, c'est la même chose!

Les deux filles éclatent de rire.

2. Plus tard, dans le salon, toute la famille est en train de discuter. Il est presque 20 heures. Quand est-ce qu'ils mangeront enfin?, se demande Hannah. Son ventre fait des bruits bizarres. Elle a très faim, mais elle n'ose pas le dire.

*Julie:* Ah, tu as la dalle, peut-être? Tiens, prends encore des olives.

*Mme Mollet:* Julie, comment est-ce que tu parles à notre invitée? On ne dit pas «avoir la dalle», on dit «avoir faim»!

*M. Mollet:* Hannah, j'ai fait du poisson. J'espère que tu aimeras ça.

Pour être polie, Hannah répond «Mais oui».

3. Enfin, on mange et Hannah trouve le repas délicieux! Oscar, le petit frère de Julie qui regardait Hannah depuis un moment, commence à poser des questions. Et quelles questions!

*Oscar:* Est-ce que tu as un ami, je veux dire un petit copain?

Hannah est un peu gênée.

*Julie:* Oscar, s'il te plaît, est-ce que tu peux éviter les questions débiles?

*Mme Mollet:* Julie, voyons, il est petit! Je suis désolée, Hannah!

*Hannah:* Ce n'est pas grave.

*M. Mollet:* Bon, parlons un peu de notre programme du week-end. Samedi, nous partirons vers 10 heures. Nous prendrons les vélos et ferons un grand tour au bord de la Loire et du Cher, jusqu'à Villandry.

*Mme Mollet:* Je pense qu'on n'aura pas de pluie, sinon, on pourra faire autre chose, bien sûr.



4. *M. Mollet*: Dis donc, Hannah, tu as aimé mon plat? Tu en reprends?

*Hannah*: Merci, votre poisson est super, Monsieur, mais je n'ai plus faim.

*Julie*: Enfin quelqu'un qui ose dire la vérité sur ta cuisine, papa! Ha ha ha!

*Hannah*: Pourquoi est-ce que tu ris?

*Mme Mollet*: Tu vois, Hannah, le poisson, c'est cet animal ... et le poisson, c'est euh ... très mauvais ...

*Julie*: C'est «poison» en anglais.

*Hannah*: Je fais beaucoup de fautes!


*M. Mollet*: C'est normal! Mais je trouve que tu te débrouilles très bien.

*Hannah*: Merci!

À suivre, → page 191

## 5 A propos du texte LIRE ÉCRIRE


 **A** Trouvez un titre pour chaque partie du texte.

46,2  **B** Dans son carnet de voyage, Hannah écrit un texte en français sur sa première soirée chez les Mollet. Écrivez ce texte (environ 75 mots). Prenez d'abord des notes.

Dans son article, Hannah raconte	notes
- ce qu'elle a fait,	arriver, manger, faute ...
- ce qu'elle a aimé,	Julie, famille, repas, ...
- ce qui lui a posé des problèmes.	parler ...

## 6 Utiliser le dictionnaire STRATÉGIE

→ En plus 131, 1

 **A** Hannah a cherché le mot pour «sucré» dans le dictionnaire. Quelle a été son erreur?

**B** Utilisez le dictionnaire et trouvez toutes les significations du mot *sucré*.

### STRATÉGIE

#### Parler et écrire

Beaucoup de mots ont plusieurs significations. C'est pourquoi, quand on cherche un mot dans le dictionnaire, il faut faire attention à ce qu'on lit.

Ne choisissez pas le premier mot que vous voyez. Il faut lire tous les mots et choisir celui qui convient le mieux.



## 7 Les niveaux de langue

(→ Vocabulaire, p. 165)

VIS-À-VIS JEU DE MOTS PARLER

Vis-à-vis

Il y a souvent plusieurs mots pour parler de la même chose. Comment choisir le mot juste au bon moment? Utilisez le français standard et vous êtes sûrs d'être polis!

### ON DIT

#### français standard

un homme / un garçon  
une femme / une fille  
comprendre  
Je suis amoureux /  
amoureuse d'elle / de lui.  
C'est vraiment gênant.

#### français familier

un mec  
une nana  
piger  
Je suis dingue de lui / d'elle.  
C'est la honte!

#### langue des jeunes

un keum  
une meuf  
capter  
Je le / la kiffe!  
C'est trop la honte!

Votre correspondant dit parfois :

Salut!

J'ai pas la pêche.

J'ai trop la dalle.

Cette blague est vraiment débile.

A plus!

Vous dites plutôt :

→ ?

→ ?

→ ?

→ ?

→ ?



Il a un blème ce keum, il capte rien.

## 8 Le programme pour samedi (G10)

EN FORME

→ En plus 131, 2 Δ

47,4 A Racontez ce qui se passera samedi. Utilisez le **futur simple**.

Samedi, Hannah et la famille de Julie (**faire**) un tour à vélo à Villandry. Le matin, Julie (**préparer**) des sandwiches pour tout le monde. Son frère Oscar (**aller**) chez ses grands-parents. Ils (**venir**) en voiture l'après-midi à Villandry et toute la famille (**visiter**) le château.  
Vendredi soir, dans leur chambre, les filles discutent :

Julie: J'espère qu'il (**faire**) beau, demain.  
Tu (**prendre**) mon vélo. Moi, j'(**avoir**) le vélo de Charlotte, ma copine.

B Imagine: ton correspondant français viendra bientôt chez toi. Dans un courriel, tu lui proposes un programme de visite. Utilise le **futur simple** et le français standard. Les mots donnés peuvent t'aider.

Hannah: Est-ce qu'on (**pouvoir**) faire du bateau sur la Loire?

Julie: Ça non. Mais tu (**voir**), le tour (**être**) génial. Je voudrais bien savoir ce que (**faire**) Mathieu et son corres ...

La mère de Julie ouvre la porte.

Mme Mollet: Les filles, vous (**avoir**) le temps de discuter demain. Dormez maintenant, sinon, vous ne (**être**) pas en forme et vous ne (**pouvoir**) pas faire beaucoup de kilomètres!

Julie: Bon, nous (**voir**) demain! Bonne nuit, maman!

je	te montrer ma ville
nous	visiter ... / manger ...
tu	voir mes amis / ma famille ...
on	aller à ...
...	...

## 9 Les mots de la météo

JEU DE MOTS



Le ciel est couvert.  
Il y a des nuages.



La neige tombe.

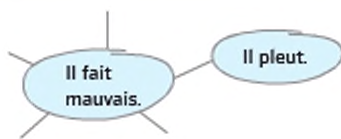


Il fait 15 degrés.



Le soleil brille.

- A** Complétez dans votre cahier les filets à mots avec tous les mots et expressions que vous connaissez.



- B** Quel temps fait-il aujourd'hui? Comment était le temps hier? Et demain, quel temps est-ce qu'il fera, à votre avis?

## 10 France Bleu Touraine: Les sorties du week-end

ECOUTER MÉDIATION

→ En plus 132, 3-4 Δ

- 54 **A** Tu es en France et tu écoutes la météo à la radio.  
48,5 Au téléphone, tes parents te demandent quel temps il fera ce week-end. Qu'est-ce que tu peux leur dire?

- 55 **B** À la radio, on parle aussi des activités dans la région ce week-end. Choisissez d'abord un sujet qui vous intéresse:

- L'histoire
- Les animaux
- La fête

Écoutez le texte une ou deux fois et prenez des notes. Puis expliquez à vos parents ce que vous pouvez faire ce week-end.

### STRATÉGIE

#### Écouter et prendre

Ви слухаєте радіо, щоб отримати конкретну інформацію. Наші поради:

- Записуйте тему необхідної вам інформації на аркуші паперу. Наприклад, «Histoire».
- Слухайте уважно. Відфільтруйте під час прослуховування інформацію. Відбирайте ту, яка відповідає вашій темі. Занотуйте ключові слова французькою мовою.
- При другому прослуховуванні ви можете доповнювати ваші нотатки.

## 11 C'est Till? – Oui, c'est bien lui! (G12)

EN FORME

→ En plus 133, 5 Δ

48,6 **Jouez à deux.** L'un dessine, l'autre essaie de deviner. Puis changez de rôle.

Exemples:

- a** – Regarde, c'est Julia?  
– Non, ce n'est pas elle.  
– Oui, c'est elle!

- b** – Ce sont Nick et Laura?  
– Non, ce ne sont pas eux.  
– Oui, ce sont eux.

## Atelier B

## 1 Plus pratique ou moins pratique? Comparez. APPROCHE

Parlez en classe: est-ce que pour vous, le vélo est plus pratique, aussi pratique ou moins pratique que la voiture pour découvrir une région? Justifiez votre réponse.



plus (+) pratique que  
aussi (=) pratique que  
moins (-) pratique que



Exemple: A mon avis, le vélo est plus pratique que la voiture.  
A vélo, on voit mieux le paysage.

## 2 Julie parle des châteaux de la Loire. APPROCHE

→ En plus 133, 6



Un des châteaux les plus célèbres, c'est Chambord. Pour moi, le plus intéressant dans ce château, c'est la chambre du roi Louis XIV. Mais j'aime aussi le château de Villandry. Ce n'est pas le château le plus connu, mais il a les plus beaux jardins.



Le château de Chambord



La chambre de Louis XIV

Et dans votre région, quels sont les choses, les endroits ou les événements les plus intéressants, les plus connus?

Exemples:

A mon avis, l'évènement **le plus intéressant** ici, c'est le «Karneval».

L'endroit **le plus connu** de notre région, c'est la cathédrale.



Le château de Villandry

### 3 Coup de foudre ou coup de soleil?

56-60  **Pendant la lecture:**

Quel titre va avec quel paragraphe?

Enfin seuls

Tiens, qui est-ce?

Mathieu comprend tout.

Un souvenir

A la découverte de la région

1. Après un bon petit-déjeuner, Hannah, Julie et ses parents sont sur leurs vélos. Il est encore tôt, c'est le meilleur moment pour rouler. De l'autre côté du pont qu'ils viennent de traverser, les toits de la vieille ville brillent sous le soleil.

*M. Mollet:* Hannah, est-ce que tu sais que la Loire est le plus long fleuve de France?

*Hannah:* Ah bon, ce n'est pas la Seine?

*M. Mollet:* Non, la Seine est moins longue que la Loire!

*Julie:* Papa, tu ne vas pas nous faire un cours de géographie! C'est ennuyeux!

*M. Mollet:* Hannah, c'est intéressant, non?

*Hannah:* Oui, c'est euh ... super!

2. A 11 heures, les Mollet ont retrouvé Oscar et ses grands-parents devant le château. Maintenant, tout le monde fait la queue à l'entrée. Il fait aussi chaud qu'en été. Tout à coup, on entend deux voix tout près.

*Niels:* Hannah! Hallo!

*Mathieu:* Julie, on est là!

Les garçons sont juste à quelques mètres, avec la famille de Mathieu. Hannah dit bonjour et Julie devient rouge comme une tomate.

*Mme Mollet:* Oh, tu as un coup de soleil, Julie! Tu veux un peu de crème?

*Julie:* Mais non, maman, ce n'est rien!

*La mère de Mathieu:* Bonjour! Ah, vous êtes venus à vélo aussi! Oh là là! Il fait chaud!

*Le père de Mathieu:* On n'a presque plus d'eau. Les garçons, vous voulez bien aller acheter une autre bouteille pendant qu'on attend le guide?

*Mathieu:* Dis donc Niels, je suis fatigué. Tu peux aller à la buvette sans moi?

*Niels:* Euh, oui, je veux bien.

*M. Mollet:* C'est une bonne idée! Julie, tu y vas aussi, s'il te plaît?

*Julie:* D'accord.

3. Il y a du monde à la buvette et quand Niels et Julie ont enfin leurs bouteilles d'eau, ils se mettent à chercher leurs corres.

*Julie:* Ils sont vaches quand même!

*Niels:* Vaches? Kühe? Muuh!

*Julie rit:* Non! Ça veut dire qu'ils ne sont pas sympas. Ils ne nous ont pas attendus. On est seuls, quoi!

Et le visage de Julie devient encore plus rouge.

Ils décident d'attendre sur un banc. Derrière eux, à l'ombre des arbres, il y a une petite statue qu'ils ne remarquent pas. Niels ne sait pas quoi dire. Julie, elle, est en secret très heureuse d'être seule avec lui.

À suivre, → page 191

#### 4 A propos du texte LIRE

**A** Dites à quelle partie du texte correspond cette image.

**B** Prenez des notes, puis racontez ce qui s'est passé avant et après la scène sur la photo.

**C** Imaginez la suite de l'histoire (environ 80 mots).

→ En plus 134, 7



#### 5 C'est tout le contraire! JEU DE MOTS

**A** Trouvez le contraire de ces mots.

mauvais,e

en retard

long,ue

difficile

se mettre à

froid,e

fermé,e

près de

nul,le

vieux, vieil, vieille

partir

petit,e

passionnant

**B** Imaginez et écrivez un courriel que Niels envoie à Julie. Utilisez au moins 5 mots de **A**.

#### 6 Les plus beaux souvenirs (G13) EN FORME

→ En plus 134, 8 Δ

**A** Hannah et Julie comparent des idées de cadeaux. Qu'est-ce qu'elles disent? Faites attention aux formes de l'adjectif bon!

**Exemple:** A mon avis, une **BD** est plus **originale** que des **chocolats**.

fromage assiette

**original** pratique classique

guide de la région t-shirt **BD**

Intéressant bon cher

bonbons **chocolats** ...

drôle joli ...

**B** Julie dit à Hannah où elle peut trouver les meilleurs cadeaux. Qu'est-ce qu'elle dit?

**Exemple:** Va dans un supermarché: tu trouveras là-bas les **BD les moins chères**.

**supermarché**

**marché aux puces**

**marché**

**musée**

les BD

les assiettes

le fromage

les guides

-- cher

++ original

++ bon

++ intéressant

## 7 Toujours plus! JEU DE SONS

61 **A** Écoutez les phrases et répétez.

1. Un **plus** un, ça fait deux.
2. La **plus** belle, c'est elle.
3. Il l'aime toujours **plus**!
4. Elle ne sera **plus** jamais seule!

**B** Lisez à haute voix. Attention à la prononciation!

1. Tu en veux plus? Tu n'en veux plus?
2. Non, merci, je n'ai plus faim. Plus tard peut-être.
3. Tu dors plus que moi.
4. Il est beau et sympa en plus!

Osez parler! A la page 167, vous trouverez d'autres expressions utiles!



## 8 Se débrouiller pendant l'échange VIS-À-VIS PARLER

→ En plus 134, 9 Δ

49, 9



Quand ...

... tu n'as pas compris

... tu ne trouves pas un mot

... tu veux faire quelque chose

... tu n'aimes pas quelque chose,  
mais tu veux être poli(e)

### ON DIT

... tu peux dire:

Je suis désolé(e), mais vous parlez trop vite!  
Est-ce que vous pouvez répéter, s'il vous plaît?  
Qu'est-ce que ça veut dire, «rend dingue»?

C'est le contraire de ...

C'est quelque chose comme ...

Ça ressemble à ..., mais c'est plus/moins ...

C'est quelque chose qui sert à ...

Je voudrais bien ...

Est-ce que je peux ...?

C'est possible de ...?

Je suis désolé(e), mais je n'ai pas l'habitude de ...  
Merci, c'est gentil, mais je ne veux pas.  
Merci, mais je préfère ...

Qu'est-ce que tu peux dire dans les situations données? Choisissez une situation et jouez un dialogue.

1. Tu dors mal parce que la couverture → n'est pas assez chaude.
2. Tu veux utiliser l'ordinateur pour ...
3. Tu n'aimes pas trop un plat.
4. Tu veux parler de ton plat préféré.
5. Tu proposes une activité avec un ami de ta classe et son correspondant.

Exemple:

*To correspondante:* Bonjour, tu as bien dormi?

*Toi:* Pas trop. Je suis désolé(e), mais j'ai l'habitude de dormir avec une couverture plus chaude.


*To correspondante:* Ne t'en fais pas, ce n'est pas un problème. Si tu veux, tu peux avoir une autre couverture.

*Toi:* Merci, c'est très gentil!

## Pratique

### Bienvenue chez nous!

ÉCOUTER MÉDIATION

- 62  **A** Un ami français vient chez toi.  
Vous parlez de votre vie de tous les jours et de vos habitudes.

Ton frère / ta sœur qui ne comprend pas le français veut savoir ce que dit ton ami

- sur son école,
- sur ses journées,
- sur ses activités.

Travaille seul. Écoute ce que dit ton ami. Puis raconte à ton frère / à ta sœur les points les plus importants.



### VIS-À-VIS PORTFOLIO



**B** Vous préparez un jeu ou un quiz qui permettra à vos correspondants de découvrir votre ville et votre région. Ce sera un jeu en français, bien sûr!

- Faites une liste: quelles activités et quels endroits peuvent être intéressants pour vos correspondants? Pourquoi?
- Trouvez ou prenez des photos.
- Écrivez des petits textes pour chaque photo. Vous pouvez aussi enregistrer<sup>1</sup> ces textes.
- Inventez des questions qui vont avec ces photos.
- Réalisez le jeu sur papier ou sur ordinateur.

Endroits, activités...	intéressant
	à cause de...
	parce que...
	le plus grand...

Si vous ne savez pas comment réaliser ce jeu, regardez l'exemple aux pages 60-61.



### Mon dico personnel: Ma ville et ma région (→ Vocabulaire, p. 167)

le centre-ville

центр міста

un centre commercial

комерційний центр

un chantier

будівництво

un village

село

une zone piétonne

пішохідна зона

une rivière

ріка

faire les magasins

робити покупки

une forêt

ліс

une montagne

гора

un château fort

замок

<sup>1</sup> enregistrer записувати

## Bilan


## 1 Parler

 Du kannst schon ...

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. ... dire approximativement ( <i>Il y a environ 20 km</i> ).             | Ça fait ... km.       |
| 2. ... dire combien de temps il faut pour se rendre à Villandry.           | ... 2 heures pour ... |
| 3. ... dire à quelqu'un qu'il se porte très bien.                          | Tu te ... très bien!  |
| 4. ... dire à quelqu'un qu'il est très sympathique.                        | Vous ... !            |
| 5. ... dire que quelque chose est délicieux.                               | C'est ...!            |
| 6. ... dire que vous vous comprenez bien avec quelqu'un.                   | ... avec lui.         |
| 7. ... dire que quelqu'un vous plaît.                                      | Elle est ...          |
| 8. ... dire que vous trouvez quelque chose de vraiment embarrassant.       | C'est vraiment ...    |
| 9. ... dire quel temps il fait ( <i>Il y a des nuages, il fait beau</i> ). | Il fait ...           |
| 10. ... expliquer en français ce que c'est ( <i>c'est un poisson</i> ).    | C'est un ... qui ...  |



## 2 Jeu de mots

 A Trouvez les noms qui vont avec les adjectifs.

Notez les expressions dans votre cahier.

Attention à l'accord de l'adjectif!

- |      |                                     |      |                          |      |                          |      |                                |
|------|-------------------------------------|------|--------------------------|------|--------------------------|------|--------------------------------|
| 1. ? | passionnant<br>ennuyeux<br>original | 2. ? | couvert<br>gris<br>clair | 3. ? | gentil<br>normal<br>poll | 4. ? | délicieux<br>français<br>sucré |
|------|-------------------------------------|------|--------------------------|------|--------------------------|------|--------------------------------|

un ciel

un correspondant

un plat

une visite

B Complétez les filets à mots suivants dans votre cahier.



C Trouvez le contraire des mots et expressions suivantes:

loin de

un ciel couvert

un roman passionnant

en retard

se mettre à

une grosse valise

moins bon



### 3 Ecouter/Parler



**A** Écoutez la météo à la radio. C'est la météo pour quel jour?

1.

**Mardi**  
Saumur

15° C  
vent



2.

**Mercredi**  
Saumur

5° C  
vent



3.

**Jeudi**  
Saumur

10° C



**B** Regardez les dessins et décrivez le temps qu'il fera les deux autres jours.

### 4 Parler/Vis-à-vis/Stratégie



Tu es dans une famille française et tu essaies d'être poli. Qu'est-ce que tu peux dire dans les situations suivantes?

- Tu as envie d'aller voir un film au cinéma avec un copain et son corré.
  - Tu n'aimes pas trop le poisson qui est dans ton assiette.
- Tu veux dire: «Я повністю розбитий!» Tu regardes dans le dictionnaire. Attention au niveau de langue!

## Grammaire

### 10 La formation du futur simple

Qu'est-ce que tu vas faire avec ta corré, ce soir?

On mangera en famille.



Singulier		Pluriel	
Je	mangerai	nous	mangerons
tu	mangeras	vous	mangerez
il	mangera	ils	mangeront
elle	mangera	elles	mangeront
on	mangera		

Infinitif: **manger** (essen)

Futur: je **mangerai**

attendre → j'attendrai

prendre → je prendrai

lire → Je lirai

dormir → Je dormirai



!	<b>acheter</b>	j'achète	→	j'achèterai, tu achèteras, ...
!	<b>appeler</b>	j'appelle	→	j'appellerai, tu appelleras, ...
!	<b>payer</b>	je paie	→	je paierai, tu paieras, ...

!	<b>aller</b>	j'irai, ...	<b>faire</b>	Je ferai, ...	<b>venir</b>	Je viendrai, ...
!	<b>avoir</b>	j'aurai, ...	<b>pouvoir</b>	Je pourrai, ...	<b>voir</b>	Je verrai, ...
!	<b>être</b>	Je serai, ...	<b>savoir</b>	Je saurai, ...	<b>vouloir</b>	Je voudrai, ...

Le professeur explique le rallye aux élèves.  
Mettez les formes correctes du futur simple.

1. Vous (essayer) de trouver tous les endroits qui sont sur la liste.
2. A chaque endroit, vous (avoir) des Informations.
3. Vous (répondre) à des questions et vous (prendre) des photos.
4. Le rallye (finir) ici, devant le collège.
5. Tous les élèves (se retrouver) à 16 heures.
6. *Nicolas*: Monsieur, je ne (pouvoir) pas faire tout le parcours, je suis un peu malade.
7. Bon, alors tu (venir) avec moi, et après, tu (aller) au CDI.



## 11 L'emploi du futur simple



**Українська:** часто присутні вислови в майбутньому часі.

**Французька:** вживаємо *Futur simple* або *Futur proche*

В якому випадку ми вживаємо *Futur simple*, а коли *Futur proche*?  
Не існує чіткого правила!

**Розмовна французька мова:**  
*Futur simple*, *Futur proche*.

**Офіційна французька мова:**  
частіше – *Futur simple*.

### Visite du château

30 m à droite. Vous trouverez les audio-guides à l'entrée.

## 12 Les pronoms personnels disjoints



Singulier	Pluriel	
1. Personne	moi	nous
2. Personne	toi	vous
3. Personne	lui/elle	eux/elles

Mathieu et Niels regardent des photos. Complétez les phrases.

- Ce sont les Mollet, là? - Oui, ce sont ? .
- Et là, c'est Oscar? - Oui, c'est ? .
- C'est vous? - Oui, c'est ? , sous la pluie.
- Tiens, Julie et Hannah. - Non, ce ne sont pas ? , ce sont des élèves de 3<sup>e</sup>.
- Et là, c'est ta mère? - Oui, c'est ? .

## 13 Les degrés de l'adjectif et la comparaison



Traduisez les phrases.

- Юля така ж красива, як і Ганна.
- Ганна ввічливіша, ніж Юля.
- Юля вважає, що французька мова складніша, ніж українська.
- Антон найсильніший хлопець у класі.
- Микола нижчий за Антона, але він сильніший.

+	plus	timide(s) que
-	moins	timide(s) que
=	aussi	timide(s) que

++	le/la/les	plus	timide(s) de
--	le/la/les	moins	timide(s) de

le comparatif

l'égalité (f.)

le superlatif

+	-
-	-
++	--

### Objets trouvés

#### Ne tombez pas dans le panneau<sup>1</sup>!

Jan, un élève de la classe de Hannah, a pris ces photos pendant son séjour à Tours. Il s'intéressait surtout aux panneaux<sup>1</sup> qu'il a trouvés drôles ou curieux.

- A** Que veulent dire ces panneaux? Trouvez la bonne solution.
- B** Quels mots est-ce qu'il faut chercher dans le dictionnaire pour bien comprendre ces panneaux?

1.



- A** Arrêt du «bus-buvette» scolaire.  
**B** Cette rue est réservée au bus scolaire.  
**C** Les boissons alcoolisées ne sont pas autorisées dans le bus scolaire.

2.



- A** C'est très dangereux de toucher les garçons.  
**B** Danger: électricité!  
**C** Attention, coup de foudre. On risque de tomber amoureux!

3.



- A** Si on roule à plus de 30 kilomètres à l'heure, l'agent de police va piquer une crise.  
**B** Si on roule à plus de 30 kilomètres à l'heure, il y aura un accident.  
**C** Vitesse limitée à 30 kilomètres à l'heure.

4.



- A** Vous n'êtes pas important.  
**B** Il faut attendre et laisser passer les autres voitures.  
**C** Les voitures sont plus importantes que les personnes.

5.



- A** On peut se baigner, mais on n'a pas le droit de manger des pêches en même temps.  
**B** On n'a pas le droit de se baigner et d'être de bonne humeur.  
**C** On n'a pas le droit de se baigner et de prendre des poissons.

<sup>1</sup> un panneau 3111111

## Révisions

1 Clément raconte. URE

Dites ce que remplacent les pronoms en gras.

Exemple: 1. **nous** → Clément et sa famille

- «... Avec ma famille, **nous** avons montré le Futuroscope à mon corres Jan. C'est un parc d'attractions pas loin de Tours.
- Ma sœur était là aussi. Jan s'est bien entendu avec **elle**.
- On a d'abord participé à «l'aventure en 4D», un jeu **où** on traverse d'autres «mondes» à la recherche d'Arthur.
- Puis on a fait le «8<sup>e</sup> continent» **que** Jan a trouvé super cool.
- Mais ce qui **lui** a plu le plus, c'était le parcours dans le noir, les yeux fermés, **où** on ne peut que toucher, sentir ou écouter.



- Ma sœur n'avait pas envie de **le** faire.
- Alors mes parents **lui** ont proposé d'aller à la buvette avec **eux**, et **nous** avons fait ce parcours sans **elle**.
- Ensuite, **je** leur ai proposé de faire un truc **qui** plaît à tout le monde:
- On** est montés sur la «Gyrotour» d'**où** on voit l'ensemble du Futuroscope.
- Ça**, c'était vraiment cool!»

2 Après l'échange scolaire (G 5, p. 38; G 7, p. 57) ECRIRE, EN FORME

De retour à Cologne, les élèves écrivent des petits textes sur leur séjour à Tours. Pour les aider, la professeure pose des questions. Ecrivez le texte de Hannah. Utilisez le passé composé ou l'imparfait.

La professeure veut savoir ...

- si les élèves se sont sentis bien dans cette famille.
- si la famille s'est bien occupée d'eux.
- comment ils ont trouvé leur séjour.
- si les correspondants se sont bien entendus.
- s'ils se sont bien débrouillés pour communiquer.
- si les élèves ont déjà envoyé une lettre à leurs corres.

Hannah répond

- Je me ...  
 Les Mollet ...  
 Le séjour ...  
 Julie et moi, nous ...  
 Nous ...  
 12 SMS, 8 courriels

3 Apprendre le vocabulaire JEU DE MOTS

A Complétez les expressions. Puis notez-les avec leur traduction dans votre cahier.

- avoir un ? / une ?      друга/подругу
- ? une douche      приймати душ
- ? une ?      прийняти рішення
- faire la ?
- être ? en ...      почувати себе добре
- ? à rien de ...      Це все даремно

B Cherchez dans les dernières unités 4 autres expressions à noter.

## 4 Devinettes JEU DE MOTS



Inventez des définitions pour les mots donnés.  
Votre partenaire doit deviner de quels mots il s'agit.

**A Exemple:**

C'est ce qu'on fait quand on a peu de temps et que tout doit aller très vite.

On se dépêche.

On se repose.

On se réveille.

On se dispute.

On se débrouille.

**B Exemple:**

C'est quelqu'un qui travaille dans un cirque et qui fait des choses drôles.

un clown

une infirmière

une coiffeuse

une mécanicienne

un médecin

un musicien

un présentateur de

radio

## 5 L'histoire de Charlotte (G5, p. 38; G 10, p. 73) EN FORME



Lisez le texte et mettez les verbes aux temps qui conviennent:  
*imparfait, passé composé, futur simple.*

1. Quand j' (être) petite fille, je (vouloir) devenir dessinatrice.
2. Au collège, je (se débrouiller) pas mal.
3. Un jour, j' (voir) une pièce de théâtre très réussie.
4. Alors, je (s'intéresser) au théâtre.
5. J' (prendre) une décision.
6. J'ai pensé: «Plus tard, je (être) actrice.»
7. Mais mes parents m' (dire): «C'est un travail très dur.
8. Et puis, quand tu (être) grande, tu ne (trouver) pas toujours du travail.»
9. Nous (discuter) longtemps.
10. Ensuite, ils m' (proposer) de travailler dans le commerce.
11. Finalement, ça m' (plaire) et aujourd'hui, je suis à la tête d'une entreprise!  
Et je vais souvent au théâtre!



## 6 Histoire LIRE

Lisez le texte puis complétez-le par les mots à droite.

Commencez comme ça: **D'habitude**, je trouvais ...

1. **?**, je trouvais mon voisin ennuyeux: un vieux monsieur qui habite **?** chez nous et qui ne sort pas beaucoup **?** son âge.
2. Mais **?**, j'ai dû lui apporter une lettre. **?** Il me parlait, j'ai vu **?** sur sa table la photo d'un jeune homme avec un ballon.
3. Je lui ai demandé: «C'est votre fils?» Il a répondu: «Non, c'est moi **?**, quand j'avais 18 ans!»
4. J'étais sportif et **?** les meilleurs. J'ai beaucoup voyagé et j'ai vu des choses incroyables.»
5. Alors, maintenant, **?** je le vois, il me raconte sa vie et ses aventures.
6. **?**, ce monsieur est **?** passionnant!

d'habitude

chaque fois que

parmi

vraiment

à côté de

tout à coup

à cause de

finalement

il y a quinze jours

pendant que

il y a longtemps



## On prépare le DELF

### 1 Compréhension de l'oral

70 Vous écoutez en podcast cette Interview de la jeune Journaliste Emma. Lisez les questions. Écoutez le document, puis répondez.

- Jacques parle de France Bleu et ...
  - de son histoire.
  - de son programme de la journée.
  - de ce qu'est cette radio.
- En province, France Bleu a ...
  - 34 radios.
  - 43 radios.
  - 13 radios.
- Les informations à France Bleu parlent de ce qui se passe
  - dans une région.
  - dans une ville seulement.
  - dans tout le pays.
- Quel est le programme préféré des gens? Pourquoi?

### 2 Compréhension des écrits

Répondez aux questions.

- Tours, 22 heures. Vos amis qui ont mangé des huîtres, sont très malades. Qui essayez-vous d'appeler?
- S'il faut des médicaments, comment faites-vous pour en trouver, après 22 heures?
- On a pris le vélo que votre ami vous avait passé, qu'est-ce que vous faites?
- Ce vélo avait un numéro de code. Où est-ce que vous pouvez mettre ce numéro?

**SAMU** répond à la demande d'aide médicale urgente: 15

**Police Secours:** 17

**Pompiers:** 18 ou 112

Le 112, numéro européen des services d'urgence, est accessible de tout poste téléphonique.

**Pharmacie de garde:**

Le commissariat de police a la liste des pharmaciens de garde la nuit.

**Centre anti-poison:**

Angers: 02 41 48 21 21

Vous vous êtes fait voler votre vélo? Il se trouve peut-être au bureau des objets trouvés. Renseignez-vous ici en vous munissant d'une pièce d'identité.

Si votre vélo était gravé, inscrivez le code de votre vélo sur la liste noire des vélos volés, sur le serveur web de la FUBicy.

### 3 Production écrite

Ecris une carte postale à ton correspondant français / ta correspondante française. Parle-lui de ton prochain week-end. Utilise le futur simple.

### 4 Production orale

Répondez aux questions.

- Est-ce que vous savez déjà dans quelle branche vous aimeriez travailler, plus tard? Expliquez.
- Est-ce que vous aimeriez vivre quelque temps en France, plus tard? Pourquoi (pas)?
- Qu'est-ce qui est important pour vous, dans la vie?

le 30 avril 2016

Cher Sylvain,

...

Amicalement

Max

Sylvain Mauret  
6 impasse Renan  
37000 Tours  
France

**N'oubliez pas:**

- l'adresse
- la date
- le début
- la formule de politesse

## Unité 5

75  Bienvenue en francophonie!

Bonjour! Sa ka maché? Voici la Martinique, une île à plus de 6800 km de Paris! Mes grands-parents viennent de là. A la Martinique, on est aussi en France et on parle le français. On le parle dans beaucoup d'autres pays encore: ce sont les pays de la francophonie.


 Vis-à-vis

La Martinique fait partie des Antilles francophones. Là-bas, loin de la métropole, on parle le français, mais le créole est la langue maternelle d'un très grand nombre d'habitants. Les langues créoles sont nées du contact de plusieurs langues différentes.

1 Sa ka maché Ça va?

Regardez la carte à la fin de votre livre.

1. Où se trouve la Martinique?
2. Dans quels pays est-ce qu'on parle le français? Donnez quelques exemples.

## PORTFOLIO

À la fin de cette Unité vous pouvez décrire un pays et écrire un article pour une brochure sur les pays francophones



## 1 Voyages en francophonie VIS-À-VIS

**A** Regardez les photos: Imaginez que vous pouvez faire un voyage. Quel pays ou quelle région vous intéresse le plus? Pourquoi?



1 Le Québec



2 Le Maroc



3 Le Burkina Faso



4 La Nouvelle-Calédonie

**B** Lisez et complétez.

Le français est, avec l'anglais, la seule langue qu'on parle sur les ? continents. La Francophonie, c'est plus de ? de francophones dans ? Etats du monde. En Afrique, le français est présent dans ? pays.

32

77

5

220 millions

## 2 Tâche: «Notre petit guide de la francophonie» APPROCHE

**A** Après la partie «Découvertes», vous travaillerez sur des stations. Travaillez à deux. Les stations 1 et 2 sont obligatoires.

- A chaque station, vous
- lirez des textes sur un pays,
  - travaillerez sur les mots et la grammaire,
  - relèverez des informations.

A la fin de l'unité, chaque élève choisira un pays et écrira un texte pour le présenter. Vous pourrez ensuite mettre vos textes ensemble pour faire un petit guide.

**B** De quoi est-ce qu'on peut parler pour décrire un pays?

→ En plus 135, 1 Δ

des habitants

de la géographie

...

### 3 Savoir relever des informations LIRE

Lisez le texte «Le français dans le monde» et utilisez la stratégie.

#### STRATEGIE

##### Lire

##### Je regarde le texte:

- Quelles informations contiennent les titres et les images?
- Que sais-je sur le sujet?
- Quels noms, chiffres, dates contiennent le texte?

##### Je lis le texte:

- Quels sont les nouveaux mots ?
- Qu'est-ce qu'il y a comme les rubriques ? j'envisage les rubriques ou les mots-clés et je fais des notes.
- Quelles informations puis-je trouver aux questions *Où? Quand? Qui? Quoi?* J'écris les mots clés.

Je regarde mes notes et je cherche les différences entre ce qui est plus et moins important.

1. De quoi s'agit-il en général?

2. Qu'est-ce qu'il y a dans cet article ?

3. Qu'est-ce qui est le plus important ?

76-78

## Le français dans le monde

68,1

1. En Europe, on parle le français en France, en Belgique et en Suisse, par exemple. Mais on le parle aussi au Québec. Dans cette province canadienne, le français est la langue maternelle de plus de 6 millions d'habitants. En Algérie, en Tunisie et au Maroc, il est la deuxième langue après l'arabe. Dans beaucoup de pays d'Afrique noire, le français est la langue administrative et il est très présent dans les médias.

2. Mais pourquoi est-ce que la langue française joue ce rôle important dans le monde? Pour le comprendre, il faut savoir qu'au cours de son histoire, la France a voulu – comme l'Angleterre, le Portugal et d'autres pays européens –, avoir des nouveaux territoires dans toutes les parties du monde. Beaucoup de régions du monde sont devenues des colonies françaises. Les Français ont pris les richesses de leurs colonies. Et ils ont apporté leur langue.



3. Aujourd'hui, il n'y a plus de colonies. Au cours du XX<sup>e</sup> siècle, beaucoup de colonies françaises sont devenues des Etats indépendants. D'autres, comme la Martinique sont devenus des départements et régions d'outre-mer. C'est pourquoi à la Martinique, à 6800 km de Paris, on est administrativement en France et on paie en euros.

#### 4 Les noms des pays JEU DE MOTS

- A** Trouvez dans le texte de la page 82 les mots qui manquent.
- B** Quels autres noms de pays est-ce que vous connaissez en français?

nom	adjectif
le Canada	?
?	québécois, québécoise
l'Europe (f.)	?
?	marocain, marocaine
?	anglais, anglaise

#### 5 On part au Québec ou en Tunisie? (G14) EN FORME

→ En plus 135, 2 Δ

- A** Quand est-ce qu'on dit **au** et quand est-ce qu'on dit **en**? Regardez la partie B et trouvez la règle.

68, 3

- B** Faites des dialogues.

Exemple:

- Tu préfères partir **au Québec** ou **en Tunisie**?
- Je préfère partir **en Tunisie**.
- Pourquoi?
- Parce qu'**en Tunisie**, ...

les pays

- le Québec
- la Tunisie
- le Maroc
- la Belgique
- le Portugal ...

pourquoi?

faire chaud

parler français

il y a des belles plages

on peut ...

les gens ...

#### 6 Heureusement, il n'y a plus de colonies. (G15) EN FORME

→ En plus 135, 3 Δ

- A** Que veulent dire ces phrases en ukrainien?

1. **Heureusement**, il n'y a plus de colonies.
2. Quelques colonies sont devenues **pleinement** indépendantes.
3. Dans d'autres, on est **administrativement** en France.

Vous connaissez les adjectifs **heureux**, **plein** et **administratif**.

Réfléchissez: Comment est-ce qu'on forme l'adverbe?

- B** Trouvez les adverbes qui correspondent aux adjectifs suivants.

pratique - long - sérieux - normal - simple - difficile - malheureux

- C** Adjectif ou adverbe? Complétez.


1. *gratuit* Hier, j'ai téléphoné ? en Tunisie.  
Mais les SMS n'étaient pas ?!
2. *facile* Vous trouverez ? des informations sur Internet.  
C'est ? de trouver des informations sur Internet.
3. *pauvre* Même en Europe, il y a des gens très ?.  
Trop de personnes vivent ?.
4. *long* J'ai ? voyagé dans les pays francophones.  
J'ai fait des ? séjours au Québec.




## Station 1


## 1 Au Québec avec Cœur de pirate LIRE

## Avant la lecture

79-83  Qu'est-ce que vous savez déjà sur le Québec?

## Pendant la lecture

 Utilisez la stratégie page 82 et prenez des notes.

70, 1  Après la lecture


1. Faites l'exercice 1 à la page 136.
2. Vous pouvez écouter une chanson de Béatrice. Est-ce que cette chanson vous plaît? Pourquoi?

## 2 Lire et écrire LIRE

**A** Relisez la stratégie à la page 11.  
Lis le texte sur le Québec à la page 85 puis écrivez le contenu de ce texte en 6 phrases.


Exemple:

1. Там холодно взимку.  
→ L'hiver, il y fait très froid.
1. Там холодно взимку.
2. Французька мова є офіційною мовою.
3. Місто розташоване на острові.
4. Є великі ліси.
5. Це втричі більше за Україну.
6. Він має 8 000 000 жителів.

70, 2  **B** Pour bien savoir utiliser les pronoms *y* et *en*, faites l'exercice 2 à la page 136.

## 3 Mots et expressions du Québec JEU DE MOTS

**A** Essayez de traduire ce qu'elle dit en français standard.

71, 3  **B** Relisez ces phrases. Qu'est-ce qu'on peut dire sur le français du Québec?

<sup>1</sup> Victoires de la musique : музична премія у Франції

<sup>2</sup> Félix : музична премія у Квебеку



Je suis Béatrice Martin. Je viens du Québec et je suis chanteuse.

Béatrice Martin est québécoise: elle est née en 1989 à Montréal, au Québec, la plus grande province du Canada. Sous le nom de Cœur de pirate, elle sort un premier album qui connaît un grand succès, d'abord au Québec, puis en Europe. Ses chansons parlent de l'amour, des amis, et les jeunes s'y retrouvent tout de suite. En 2010, elle fait une première tournée en France et en rapporte le prix Victoires de la musique<sup>1</sup> pour sa chanson «Comme un enfant». Pour son deuxième album «Blonde», elle gagne le Félix<sup>2</sup> du meilleur album pop au Québec. Béatrice aime beaucoup chanter en français, sa langue maternelle qui est pour elle «la langue la plus romantique».

Cette fin de semaine, je monte à Montréal avec mon chum Gabriel, on va magasiner un peu pis manger un chien chaud. Ça va être l'fun, il fait toujours plein de jokes! Tu viens-tu?





Le Québec est 2 fois et demie plus grand que la France et 4 fois plus grand que l'Allemagne. Il n'a pourtant que 8 millions d'habitants, alors que la France en compte 65 millions. Le français est la langue officielle de cette province.

La capitale du Québec porte le même nom: «Québec». Mais la plus grande ville du Québec, c'est Montréal. C'est même la deuxième ville francophone du monde après Paris! Montréal se trouve sur une île du Saint-Laurent, un fleuve de 1140 km qui va des Grands-Lacs jusqu'à l'Atlantique.

L'hiver, il y fait très froid. Parfois, on ne retrouve plus sa voiture dans la rue parce qu'elle a disparu sous la neige! Il y a aussi sous la ville le Montréal souterrain: ce sont plus de 30 km de tunnels qui permettent d'aller d'une station de métro à une autre ou de son bureau à son

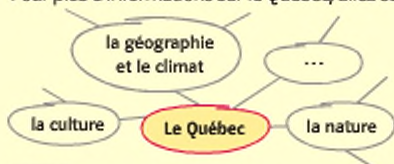


appartement sans sortir. On y trouve aussi des commerces et des restaurants. Montréal est une ville dynamique. Un grand nombre de festivals s'y déroulent comme par exemple les *FrancoFolles*, *Juste pour rire*, les *Nuits d'Afrique*, le *Festival de jazz* ... En été, il y a aussi des concerts gratuits un peu partout et tout le monde fait la fête dehors. A Montréal, il y a une grande Ecole nationale de cirque. Le célèbre *Cirque du Soleil*, où il n'y a pas d'animaux et seulement des artistes, vient lui aussi de Montréal.

Loin des villes, la nature au Québec est très impressionnante: on y trouve des grandes forêts et plus d'un million de lacs où on peut faire du canoë<sup>3</sup> et de la randonnée. Dans l'estuaire<sup>4</sup> du Saint-Laurent, on peut même voir des baleines.

#### 4 On fait le point sur le Québec. LIRE ECRIRE

Notez ce que vous avez appris sur le Québec. Pour plus d'informations sur le Québec, allez sur Internet.



<sup>3</sup> На франко-канадському діалекті це називається «сапоб»  
<sup>4</sup> un estuaire гірло



## Station 2

## 1 Au Maroc avec Nawal LIRE

## 84-86 Avant la lecture

Qu'est-ce que vous savez déjà sur le Maroc?

## Pendant la lecture

Utilisez la stratégie page 82 et prenez des notes.

## 71,1 Après la lecture

- Faites l'exercice 1 à la page 137.
- Dans son blog, Nawal parle de plusieurs endroits. Quels sont les endroits qui vous intéressent? Pourquoi?

## 2 Décrire une photo LIRE, ÉCRIRE

## 72,2 A Lisez. De quelle photo est-ce que Nawal parle?

«La photo de mon blog que je préfère montre une scène dans la ville d'Agdz, dans le sud du Maroc, tout près du désert. Au premier plan, il y a des filles qui vont à l'école. À gauche, un monsieur à vélo va au marché. Plus loin, on voit une des deux tours de la belle kasbah<sup>1</sup>. À l'arrière-plan, les montagnes bleues du Haut Atlas se perdent dans les nuages.»

## B Choisissez une autre photo et décrivez-la.

## ON DIT

C'est une photo de ...  
 Cette photo montre ...  
 Au premier plan, on voit ...  
 À l'arrière-plan, il y a ...  
 À droite / à gauche ...  
 Près de / à côté de / plus loin, ...

<sup>1</sup> le tamazight [tɑmɑzɪɡ] moas Berber

<sup>2</sup> une kasbah [kɑsɑbɑ] φορτεμ

Je m'appelle Nawal.  
 Dans mon blog, je présente ma vie au Maroc.



Moi, j'habite à Marrakech. Ce qui me plaît le plus, dans ma ville, c'est le jardin Majorelle. On y trouve des plantes et des arbres du monde entier.

J'aime aussi beaucoup aller dans les souks, ces grands marchés colorés et pleins de monde où on trouve de tout. J'habite dans la médina, la vieille ville, mais à Marrakech, il y a aussi des quartiers très modernes, comme Le Guélliz, où on trouve des boutiques et des restaurants à la mode.

Je parle le français, mais aussi l'arabe et le tamazight<sup>1</sup>, qui sont les deux langues officielles des 32 millions d'habitants de mon pays.

La capitale, c'est Rabat, mais la ville la plus dynamique du pays, c'est Casablanca. Plus tard, je voudrais y faire mes études. Je meurs d'envie de découvrir aussi la France et de vivre un an ou deux dans d'autres pays.



Le week-end dernier, nous sommes allés à la campagne, chez ma cousine. Souvent, à la campagne, les gens sont plus pauvres et les jeunes ne peuvent pas toujours aller à l'école. On y vit moins bien qu'en ville. Mais ma cousine va à l'école gratuite de Bni Zoli où les jeunes filles peuvent apprendre à lire et aller jusqu'au bac. Plus tard, elle pourra gagner sa vie et être plus facilement indépendante.

Nous sommes allés ensuite à Tamegroute, tout près de Bni Zoli. Nous y avons visité la bibliothèque où il y a des très vieux livres. Au Moyen-Âge, on trouvait dans les bibliothèques arabes des livres sur tout ce qu'on savait à l'époque: sur la médecine, la philosophie, les mathématiques etc. On en a fait des traductions et plus tard, les savants les ont apportés en Espagne, puis dans toute l'Europe. Grâce à eux, les sciences en Europe ont fait des grands progrès.



### 3 On fait le point sur le Maroc. LIRE, ÉCRIRE

**A** Notez ce que vous avez appris sur le Maroc. Pour plus d'informations, allez sur Internet.

- 72,3 **B** Pour bien savoir utiliser les verbes *vivre* et *mourir*, et les *adverbes*, faites les exercices 2 et 3 à la page 137.
- 73,4



## Station 3

## 1 Au Burkina Faso avec Amin LIRE

87-89

**Avant la lecture**

Regardez la carte. Où se trouve le Burkina Faso?

**Pendant la lecture**

Utilisez la stratégie page 82 et prenez des notes.

74,1

**Après la lecture**

1. Faites l'exercice 1 à la page 138 (Unité 5).
2. Qu'est-ce que vous aimeriez dire ou demander à Amin? Ecrivez-lui une lettre très courte.

## 2 Décrire la géographie d'un pays

LIRE, ECRIRE

74,2



A Regardez la carte et notez ce que vous apprenez sur la géographie du Burkina Faso.



steppe (s)
 montagne (M)
 forêt (F)



Moi, c'est Amin.  
Je vis près de Houndé,  
au Burkina Faso.

1. Mon pays, le Burkina Faso, a presque 17 millions d'habitants; la capitale, c'est Ouagadougou.

Moi, je vis à la campagne, à environ 20 km de Houndé. Ma famille habite dans une case, comme les autres gens de mon village. Nous n'avons pas d'eau à la maison: pour boire et pour nous laver, nous allons chercher l'eau à un point d'eau à la sortie du village. Mais nous avons de la chance, car dans le village de mon copain Moussa, il n'y a pas encore de point d'eau. Le manque d'eau est un grave problème dans mon pays, mais on fait des progrès.



## ON DIT

Ce pays est au sud / au nord / à l'est / à l'ouest de ...

Ce pays a une frontière avec ...

La capitale s'appelle ...

Là-bas, il y a des / il n'y a pas de montagnes.

fleuves.

rivières.

lacs.

forêts.

Il y a aussi le désert.

C'est un pays où il fait ...





2. Mes parents cultivent du coton. Vous savez que le Burkina Faso est le premier producteur de coton en Afrique de l'Ouest? Le travail de mes parents m'a permis de continuer à aller à l'école: depuis deux ans, je suis au collège à Houndé. A l'école primaire, on était parfois jusqu'à 100 élèves par classe! Mais peu d'élèves continuent l'école parce que cela coûte cher et qu'on manque de collègues et de lycées. Moi, je suis content car j'aime beaucoup l'école.

3. Pour découvrir la capitale, vous pouvez par exemple aller voir le film «Ouaga Saga». Cette comédie a eu un prix au FESPACO, un des plus grands festivals africains. «Ouaga Saga» est un conte moderne qui raconte les aventures d'une bande de jeunes qui vivent dans un quartier pauvre de Ouagadougou. Leur vie quotidienne est faite de petits vols et de petits boulois, mais aussi de rêves: être un footballeur ou un musicien célèbre, par exemple. Pleins d'optimisme, ils utilisent le système «D», et leurs idées remplacent l'argent qui manque souvent. Un jour, une aventure se présente ...

**B** Maintenant, faites le point sur ce que vous avez appris sur le Burkina Faso. Pour plus d'informations sur ce pays, allez sur Internet.



**C** Pour bien savoir utiliser les mots de ce texte, faites l'exercice 2 à la page 138.

## Station 4

1 En Nouvelle-Calédonie avec Arii LIRE90-92  Avant la lecture

Regardez la carte au début de votre livre.  
Où se trouve la Nouvelle-Calédonie?

Pendant la lecture

Utilisez la stratégie page 82 et prenez des notes.

75,1  Après la lecture

1. Faites l'exercice 1 à la page 138.
2. Pensez à la vie d'Arii et comparez: qu'est-ce qui ressemble à votre vie, qu'est-ce qui est différent? Prenez des notes et parlez avec votre voisin.

2 Décrire la géographie d'un pays PARLER

Regardez les images et la carte et notez ce que vous apprenez sur la Nouvelle-Calédonie.

## ON DIT

Ce sont des îles qui forment un archipel.  
C'est au sud / au nord / à l'est / à l'ouest de ...  
Là-bas, il y a des / il n'y a pas de  
montagnes.  
fleuves / rivières.  
lacs.  
forêts.  
plages.  
C'est un pays où il fait chaud / froid.



© Avec l'aimable autorisation de la Cartothèque de l'IGN France



Bonjour! Je suis Arii et j'habite en Nouvelle-Calédonie.

J'habite à Nouméa, c'est la plus grande ville de l'archipel. Ici, nous sommes à 17 000 kilomètres de la métropole et il faut 24 heures en avion pour venir de Paris jusqu'ici. Mais la Nouvelle-Calédonie fait partie de la France. Entre 2014 et 2018, nous déciderons si l'archipel devient indépendant.






En Nouvelle-Calédonie, on se lève tôt. Pour beaucoup de gens, la journée de travail commence à 7h30. Il fait beau et chaud toute l'année. Pendant notre hiver, de mai à septembre, il fait rarement moins de 20°C! C'est cool, mais j'aimerais bien un jour voir la neige! Ici, côté loisirs, il y a en premier la nature et le sport. Moi par exemple, je fais souvent du surf ou bien de la rando à vélo avec mes copains. J'aime aussi aller écouter des concerts à Nouméa. Avec le collège, nous allons parfois au théâtre où on joue des pièces pour les élèves. Et avec mes parents, je vais aussi au centre culturel Tjibaou qui présente la culture des Kanaks. Kanak, ça veut dire homme libre.



Pour nous, les Jeunes, c'est important de connaître notre culture, la culture de notre archipel. Car ici, ce sont souvent les Français de la métropole qui prennent les décisions importantes. Et ils ne voient pas toujours les choses comme nous. Pour les Kanaks, c'est le groupe, les échanges et la nature qui comptent, alors que dans la culture occidentale, c'est souvent l'individu qui est le plus important. Malheureusement, pour certains, l'important, c'est aussi l'exploitation du nickel: elle permet de gagner beaucoup d'argent, mais elle pollue dangereusement notre archipel. J'espère qu'avec le temps, on trouvera un équilibre.

### 3 On fait le point sur la Nouvelle-Calédonie. LIRE, ÉCRIRE

- 75,2  **A** Notez ce que vous avez appris sur la Nouvelle-Calédonie. Pour plus d'informations sur la Nouvelle-Calédonie, allez sur Internet.



- B** Pour bien savoir utiliser les mots de ce texte, faites l'exercice 2 à la page 138.

## Portfolio: «Notre petit guide de la francophonie» ÉCRIRE

**A** Travaille seul. Choisis un pays francophone et écris un texte pour le présenter.

- Ton texte doit donner des informations à un lecteur qui ne sait presque rien sur ce pays. Utilise les informations, les mots et les expressions que tu as notés au cours de cette unité. Tu peux aussi chercher d'autres informations sur Internet.
- A la fin de ton texte, dis pourquoi tu as choisi ce pays.
- Le texte doit avoir environ 100–150 mots.
- Utilise la stratégie «Savoir donner des informations».

Tu peux choisir un des pays présentés dans les stations 1–4. Si tu veux présenter un autre pays francophone, fais des recherches pour trouver des informations.



### Savoir donner des informations

#### STRATÉGIE

##### Écrire

1. Я планую текст і роблю нотатки.

- Яка інформація важлива для читача?
- Яка інформація мені потрібна?
- У якому порядку вона повинна бути?
- Яку лексику, вирази і фрази я можу використати для мого тексту?

2. Я пишу текст.

Я пишу в першому реченні те, про що я буду писати. Я пишу на основі зроблених нотаток.

Я звертаю увагу на узгодження (множина, жіночий рід) і використання прикметників, прислівників, таких як *mais, parce que, c'est pourquoi, donc, alors que ...*

3. Я все перечитую і виправляю написане.

Чи читач отримує важливу інформацію?  
Чи є їх логічна послідовність?  
Яку помилку я можу виправити?

**B** Quand tu as fini, réfléchis et prends des notes dans ton cahier. Compare-les avec les notes de ton voisin / ta voisine.

Ce que j'ai <b>appris</b> (à faire)	Ce que j'ai trouvé <b>facile</b>	Ce que j'ai trouvé <b>difficile</b>	Ce qui <b>m'a aidé(e)</b>



**C** Travaillez en groupes. Choisissez parmi les textes de votre classe et faites votre «Petit guide de la francophonie».

## Grammaire

## 14 Préposition + nom des pays

Mes grands-parents viennent **du Maroc**. Mais mon père est né **en France**.



la France                    le Canada  
l'Algérie                    le Maroc  
les Antilles                les Etats-Unis (USA)

J'habite ...  
en France.                au Canada.  
en Algérie.                au Maroc.  
aux Antilles. (Pluriel)    aux Etats-Unis. (Pluriel)

Je viens ...  
de France.                du Canada.  
d'Algérie.                du Maroc.  
des Antilles. (Pluriel)    des Etats-Unis. (Pluriel)

Complétez les phrases.

- ? Maroc et ? Algérie sont ? Afrique.
- La famille de Marie vient ? Antilles.
- ? Québec est une province ? Canada.
- Le Portugal est un beau pays. Mon copain Filipe vient ? Portugal.
- Il passe toutes ses vacances ? Portugal.

## 15 L'adverbe et sa formation

Au début, mes grands-parents n'étaient pas heureux en France. **Malheureusement**, ils ne parlaient pas bien le français.



Adjectif	Adverbe	
gratuit	gratuite	gratuitement
heureux	heureuse	heureusement
long	longue	longuement
simple	simple	simplement
vrai	vraie	vraiment
poli	polie	poliment

## Formes spéciales

gentil, gentille	gentiment
bon, bonne	bien
mauvais, mauvaise	mal
meilleur, meilleure	mieux

Complétez les phrases. Transformez les adjectifs en adverbes.

- Tu t'intéresses (sérieux) au Maroc?
- On trouve (facile) des informations sur Internet.
- Il y a (pratique) tout.
- (Normal), les informations du «Portail national du Maroc» sont en français.
- Ce site t'aidera (sûr).

## 616 Les pronoms en et y

Tu as passé tes vacances au Québec?

Oui, j'en reviens. C'est trop beau, là-bas. Je vais y retourner l'année prochaine.



venir de: → J'en viens.  
rêver de qc: → J'en ai rêvé.  
parler de qc: → On va en parler.

Compléments avec de → en

dans la cour → Elle y est.  
aller à: → J'y suis allé(e).  
penser à qc: → Je vais y penser.

Lieu / Compléments avec à → y

Parlez de vos projets. Dites que vous voulez aller au Québec la semaine prochaine. Que vous rêvez de cela depuis quelques mois. Vous en avez parlé à votre frère qui habite au Québec.

## 617 Les degrés de l'adverbe

En ce moment, je n'ai pas de travail, c'est vrai. Mais je ne suis pas sûr de trouver plus facilement un boulot en France.



+	plus	facilement	que
-	aussi	facilement	que
-	moins	facilement	que

++	le	plus	facilement
--	le	moins	facilement

Formes spéciales:

+	mieux	que
-	aussi bien	que
-	moins bien	que

++	le	mieux
--	le	moins bien

Complétez les phrases. Utilisez les degrés de l'adverbe.

- (= longtemps) Pour avoir un travail en France, je vais peut-être chercher ? qu'ici.
- (+ bien) Je voudrais être guide. Je connais ? ma ville que les autres guides.
- (++ souvent) Je me présente à l'office de tourisme ? possible.

## 18 Le verbe vivre

Moi, je veux **vivre** et mourir dans mon pays. J'y suis, j'y reste!



Singulier		Pluriel	
je	<b>vis</b>	nous	<b>vivons</b>
tu	<b>vis</b>	vous	<b>vivez</b>
il	] <b>vit</b>	ils	] <b>vivent</b>
elle		elles	
on			

Impératif: Vis.  
Vivons.  
Vivez.

Passé composé: j'ai **vécu**

Imparfait: je **vivais**

Futur simple: je **vivrai**

Complétez les phrases. Attention aux temps.

- J'aime bien Marrakech et je ? bien ici.
- Ma famille et tous mes amis ? ici.
- Je suis né à Marrakech, je n'ai jamais ? dans une autre ville.
- Un jour, peut-être, mes enfants quitteront le pays pour ? en Europe.
- Mais j'espère qu'ils resteront ici et que nous ? ensemble encore dans dix ans.

## 19 Le verbe mourir

Ici a vécu le célèbre savant Ibn Rushd. Il est **mort** en 1198.



Il fait très chaud. Je **meurs** de soif.

Singulier		Pluriel	
je	<b>meurs</b>	nous	<b>mourons</b>
tu	<b>meurs</b>	vous	<b>mourez</b>
il	] <b>meurt</b>	ils	] <b>meurent</b>
elle		elles	
on			

Impératif: Meurs.  
Mourons.  
Mourez.

Passé composé: il est **mort**  
elle est **morte**

Imparfait: je **mourais**

Futur simple: je **mourrai**

## Module 1 M1

## Mon petit coin de paradis!



Le Mont-Saint-Michel

Nous le savions déjà, mais cette fois, nous en sommes sûrs! Nos lecteurs ont du talent! Pour notre concours «Mon petit coin de paradis», nous avons reçu plus de 5000 photos et de textes de tous les coins de l'Hexagone et d'outre-mer.

Difficile pour le jury de faire un choix! Mais il le fallait, alors voici les trois meilleures photos. Les gagnants recevront bientôt un appareil photo numérique.

*La rédaction de votre revue préférée Géo Ado.*






L'Auvergne


 Vis-à-vis

Dans la France administrative, il y a des communes, des départements et des régions. Il y a 101 départements et 27 régions: 22 en métropole et 5 outre-mer.

Le MuCEM<sup>1</sup>  
à Marseille

78, 1  **A** Quelles régions de France est-ce que vous connaissez déjà?

**B** Décrivez la photo de ces deux pages que vous préférez et expliquez votre choix.

95  **C** On a interviewé les gagnants. Écoutez. Qui a envoyé quelle photo?


## PORTFOLIO

À la fin de cette Unité vous pouvez décrire votre lieu préféré et argumentez votre choix.

1 le MuCEM le Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée

## Atelier A

## 1 20 millions d'années déjà ...

- 96  **Avant la lecture:** Regardez la carte de l'Auvergne et dites ce qui est typique de cette région. Puis, cherchez l'Auvergne sur la carte au début de votre livre.




J'habite en Auvergne, dans le centre de la France. Cette région a quatre départements. Chez nous, un grand nombre de personnes gagnent leur vie dans des usines, comme par exemple l'usine Michelin où on fabrique

des pneus. Mais la région vit aussi du tourisme et de la production de viande, de lait et de fromage. L'Auvergne est belle et j'aime bien vivre ici. C'est le Massif central, une très vieille montagne, qui dessine le paysage. On peut donc faire de l'escalade, des randonnées, des tours à cheval et même du ski en hiver. Ce qui est typique chez nous, c'est le grand nombre de volcans comme par exemple le puy de Dôme. Ils se sont formés il y a 20 millions d'années, mais ils dorment depuis 8000 ans environ. Ce qui en reste, ce sont des cratères et l'eau chaude qui sort souvent de la terre à plus de 80° C. C'est grâce à cette eau que nous avons des stations thermales connues dans le monde entier. Mais pour moi, le plus intéressant, c'est «Vulcania», près de ma ville Clermont-Ferrand. *Fouad*

2 A propos du texte **LIRE**

→ En plus 139, 1 Δ

 Quelles informations se trouvent dans le texte?

- |   |   |
|---|---|
| <p> 1. Les habitants de l'Auvergne travaillent surtout ...</p> | <p>a dans les transports et le spectacle.<br/>b dans l'agriculture et dans l'industrie.<br/>c dans le commerce et les médias.</p> |
| <p>2. Les montagnes d'Auvergne font partie ...</p>  | <p>a du Massif central.<br/>b du puy de Dôme.<br/>c de Clermont-Ferrand.</p>  |
| <p>3. Les volcans ...</p>   | <p>a sont encore dangereux.<br/>b ne sont plus en activité.<br/>c ont 8000 ans.</p>   |
| <p>4. La région est très connue pour ...</p>  | <p>a ses lacs de cratère.<br/>b ses stations thermales.<br/>c son fromage.</p>  |

### 3 «Vulcania», un voyage au centre de la terre LIRE, MÉDIATION

Tu es chez ton ami français à Clermont-Ferrand. À l'office de tourisme, tu trouves des informations sur «Vulcania». Le soir, tu téléphones à ton copain ukrainien. Tu lui racontes

- ce que c'est, «Vulcania»,
- où cela se trouve,
- ce qu'on peut y faire et apprendre. Prends d'abord des notes.



## VULCANIA

Au cœur de la chaîne des Puys, à proximité de Clermont-Ferrand, entrez dans l'univers des parcs de loisirs avec Vulcania.

Explorez les volcans et percez les mystères de la terre. Vulcania vous raconte l'histoire des volcans de la chaîne des Puys, des éruptions volcaniques et des paysages environnants.

Découvrez le fonctionnement de ces montagnes de feu, descendez dans un cratère et ressentez toute la force et le mystère des volcans. D'où vient la terre? Quelle est son histoire?

Découvrez grâce à des technologies innovantes, les origines et secrets de la «planète bleue».



### COMMENT VENIR A VULCANIA?

Vulcania, à 15 km de Clermont-Ferrand sur la route de Limoges (RD 941 B)

route de Mezayes  
62 230  
St.-Dure Les Roches



### 4 Tu veux faire un tour? (G20) PARLER

→ En plus 139, 2Δ



Ton ami français te propose des sorties. Qu'est-ce que tu réponds?

78,2 Exemple: - Tu veux faire un tour au puy de Dôme ou en ville?

- C'est la ville que je voudrais voir.

#### Questions

1. Tu veux faire un tour au puy de Dôme ou en ville?
2. Qu'est-ce que tu aimes le mieux, la montagne ou la ville?
3. Tu t'intéresses plutôt aux volcans ou aux voitures?
4. Alors, on visite le musée Michelin ou Vulcania?
5. Ah, bon? Pourquoi?

#### Pour répondre

c'est le / la ...  
ce sont les ...  
c'est aux ...

qui m'intéresse(nt) le plus  
qui est le plus typique  
que je voudrais voir  
que je préfère  
que je m'intéresse

## Atelier B

## 1 Les mystères du Mont-Saint-Michel

97-100

80,4



La pêche à pied, à marée basse



L'archange Michel sur la tour de l'église



1. Trois millions de visiteurs par an, jusqu'à 20 000 par jour en été ... A votre avis, de quel lieu est-ce que je parle? Non, pas de la tour Eiffel, mais de ce que je vois tous les matins quand j'ouvre ma fenêtre: le Mont-Saint-Michel, en Normandie! Vous n'y êtes jamais allés? Alors je vais vous dire ce qui est intéressant à voir. Mais avant, petite devinette: vous savez d'où vient le nom du mont? D'après une légende, l'archange<sup>1</sup> Michel a demandé, il y a plus de 1000 ans, la construction d'une église sur un rocher de la baie. Depuis, on parle du Mont-Saint-Michel.

2. Qu'est-ce qu'on peut faire au Mont-Saint-Michel? Les touristes y viennent souvent juste pour la journée: ils visitent l'abbaye, regardent la mer monter dans la baie et repartent. Mais moi, ce qui me plaît, c'est de me promener dans les petites rues le soir, quand les touristes sont partis, ou bien en hiver. J'ai alors l'impression d'avoir le mont pour moi toute seule! Les touristes oublient parfois que ce n'est pas seulement un lieu touristique, mais aussi un village. Environ 40 personnes y habitent toute l'année.



3. Qu'est-ce qu'on peut en rapporter? On trouve presque tout dans les magasins du mont, même plein de trucs kitsch comme des boules de neige<sup>2</sup>. Avec ma sœur, on se demande souvent: qui est-ce qui achète ça? Si vous voulez vraiment acheter quelque chose, alors prenez des galettes au beurre. Moi, c'est ce que je préfère!

4. Qu'est-ce qui est dangereux au Mont-Saint-Michel? Aller se promener tout seul dans la baie à marée basse. Il y a des panneaux partout et pourtant: qui est-ce qu'on retrouve dans la baie quand la mer monte? Des touristes imprudents! C'est dans la baie qu'il y a les plus grandes marées d'Europe. C'est donc mieux d'y aller avec un guide, car l'eau monte très vite. Moi, mon guide, c'est mon papi Pierre! Il connaît la baie comme sa poche. Quand il fait beau, nous allons y ramasser des coquillages.



Solenn

1 un archange [архангъл] архангел 2 une boule de neige снежок

## 2 Le quiz du Mont-Saint-Michel (G21) EN FORME

→ En plus 139, 3

**A** Qu'est-ce **que** ou qu'est-ce **qui**? Regardez l'exemple et trouvez la règle.

- 81,6 **B** On peut faire **un tour** dans les petites rues. → Qu'est-ce **qu'**on peut faire là-bas?  
**Les galettes au beurre** sont très bonnes. → Qu'est-ce **qui** est très bon?

**B** Complétez par la bonne question, puis trouvez des réponses dans le texte.

- ? est intéressant à voir, au Mont-Saint-Michel?
- ? il faut goûter?
- ? est dangereux?
- ? on peut ramasser dans la baie?

qu'est-ce **qui** ?  
 qu'est-ce **que** ?

- ? vit au Mont-Saint-Michel toute l'année?
- ? on peut voir sur la tour de l'église?
- ? l'auteur ne comprend pas?
- ? connaît bien la baie?

qui est-ce **qui** ?  
 qui est-ce **que** ?

## 3 Un lieu impressionnant PARLER

Faites une fiche de présentation du Mont-Saint-Michel. Notez les informations dans chaque rubrique. Puis faites un petit exposé.



## 4 Attention à la marée! MÉDIATION

Imaginez. Au Mont-Saint-Michel, un ami français vous propose d'aller dans la baie. Mais vous avez lu dans votre guide les explications suivantes et vous avez vu le panneau à droite. Vous lui expliquez en français pourquoi c'est dangereux.


**ATTENTION!** Pour le calendrier des marées (horaires de Saint-Malo), les abords immédiats du Mont Saint-Michel commencent à être recouverts à partir d'une hauteur de 11,20 mètres. Afin d'observer le phénomène de la marée montante, il faut être présent 2 heures avant les horaires indiqués sur ce document, les jours de vives-eaux.

Il est extrêmement dangereux de s'aventurer seul dans la baie y compris aux abords immédiats du Mont Saint-Michel. Merci de consulter notre rubrique «partenaires guides».



## Atelier C

## 1 Au carrefour de l'Europe et de la Méditerranée

101-102  **Avant la lecture:** Décrivez les photos. Vous donnent-elles envie d'y aller? Pourquoi?

82, 8 



Avec ses 850 000 habitants, Marseille est la 2<sup>e</sup> ville de France par son nombre d'habitants et c'est aussi la plus vieille ville de l'Hexagone. Elle existe depuis l'an 600 av. J.-C.!

Son port est le premier port français et le 4<sup>e</sup> port européen. Au carrefour de l'Europe et de la Méditerranée, Marseille est une ville très multiculturelle. Et en 2013, c'était la capitale européenne de la culture.

Alors, que faut-il faire ou voir absolument à Marseille? D'abord, il faut se promener sur la Canebière, cette célèbre avenue longue de 1 kilomètre qui va jusqu'au Vieux-Port. On y voit plein de choses et de gens intéressants! Ensuite, vous pouvez faire un tour au MuCEM<sup>2</sup> pour découvrir les pays de la Méditerranée. Enfin, prenez le bateau pour aller sur l'île du château d'If ou bien allez écouter un concert de Massilia Sound System. Avez-vous déjà entendu parler de ce groupe? Lucie



Connaissez-vous «Plus belle la vie», la série culte de plusieurs millions de Français? Savez-vous que les histoires de cette série se déroulent à Marseille? Alors parlons un peu de cette ville.

2 A propos du texte LIRE, PARLER

Complétez les chiffres avec l'information correcte et racontez.

2013

quatrième

deuxième

1 km

600

850 000

par

1 av. J.-C. = avant Jésus-Christ [ʒɛzyki] 2 le MuCEM le Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée

### 3 Chanson: «Rendez-vous à Marseille» ÉCOUTER, LIRE, VIS-À-VIS

**A** Écoutez la chanson de Massilia Sound System et lisez le texte à la page 228. Que pensez-vous de cette chanson? Pourquoi?

**B** Relisez le texte jusqu'à la ligne 18. Que dit la chanson sur Marseille? Prenez des notes, puis parlez en français avec votre voisin sur ce sujet.

**C** Une partie de cette chanson est en occitan, la langue du sud de la France qui existe en plus du français. Quelles langues est-ce qu'on parle dans votre pays, en plus de l'ukrainien?



### 4 Interview de Massilia Sound System (G22) EN FORME

82,9 Complétez l'interview. Dans les questions, utilisez l'interrogation par inversion.

#### Questions

- Depuis quand **faites-vous** de la musique?
- Combien d'albums **avez-vous sorti**?
- Combien d'artistes **? -vous**?
- ? seulement** en français?
- ? un message** à faire passer?
- ? que** votre musique peut changer quelque chose?
- Vous êtes très connus en France. **? aussi vendu** des CD en Ukraine?

#### Réponses

- **Nous faisons** de la musique ensemble depuis 1984.
- **Nous ?** 10 albums.
- **Nous sommes** 7 artistes.
- Non, **nous chantons** aussi en occitan.
- Oui, **nous avons** un message: si on ne fait rien pour avoir un monde meilleur, tout ira mal.
- Oui, **Nous croyons** que Marseille peut devenir la ville de la tolérance.
- Oui, **nous avons** aussi **vendu** quelques CD en Ukraine.

### 5 Faites une interview. (G22) PARLER

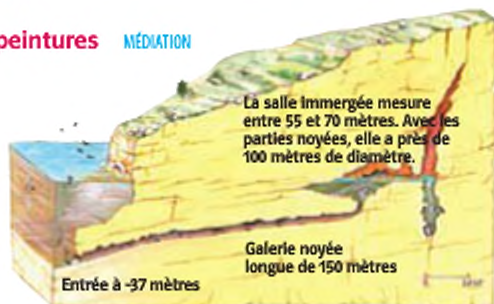
**B** Imaginez: vous préparez l'interview d'un touriste à Marseille. Posez 5 questions avec l'interrogation par inversion. Puis faites l'interview avec votre partenaire. Ensuite, changez de rôle.

Pourquoi ... ?	:	avoir envie de visiter
Que ... ?	:	savoir
Comment ... ?	:	être venu
Où ... ?	:	être déjà allé ...
... ?	:	...

### 6 Décrivez une des villes de l'Ukraine

## 7 La grotte Cosquer<sup>1</sup> et ses peintures MÉDIATION

**A** Votre professeur vous a montré un livre sur la grotte Cosquer. Ensuite, vous vous êtes informés sur Internet. Lisez les documents.



Les premières traces d'activités humaines dans les calanques remontent à environ 300 000 ans, lors du paléolithique inférieur. L'entrée de la grotte Cosquer se situe aujourd'hui à 37 mètres sous le niveau de la mer. Elle est accessible par un tunnel long de 175 mètres dont l'entrée est à 37 mètres de fond.

Des hommes, des femmes et des enfants ont pu entrer à l'intérieur car la Terre connaissait une ère glaciaire. La grotte a été fréquentée à deux périodes différentes, il y a 27 000 et 19 000 ans. Or avec le réchauffement progressif de la planète provoquant la remontée des eaux, la grotte est devenue inaccessible il y a 9 000 ans environ. L'éventail des espèces représentées est important, et témoigne d'un climat froid. Sur les 177 représentations animales, on trouve des chevaux, des aurochs, des bisons, des cerfs, des mégacéros, des bouquetins, des chamois, des phoques, des pingouins, un félin, et une antilope saiga.

**B** Complétez les phrases suivantes.

1. Pour entrer dans la grotte, il y a ...
2. Dans la grotte se trouve un grand nombre de ...
3. Les hommes de cette époque pouvaient aller ...
4. Quand le climat est devenu plus chaud, il y a eu moins de glace et le niveau de la mer ...

**C** Imaginez. La grotte vous a beaucoup intéressés et vous en parlez dans un courriel à un ami français. Écrivez ce courriel en français et dites ce que vous avez lu sur cette grotte.

### STRATÉGIE

#### Médiation

Якщо ви хочете розповісти про щось, ви не повинні при цьому перекладати кожне слово.


1. Подумайте про те, що в тексті є важливим для вас, а що може зацікавити вашого співрозмовника.
2. Спробуйте замінити деякі речення, подумайте, як ви можете висловити це іншими словами. Із запропонованих складних речень ви можете зробити декілька коротких речень.

<sup>1</sup> la grotte Cosquer [lagɔkɔksɛkɛɹ] grotte au Cap Morgiou, entre Marseille et Cassis



## Pratique

### 1 Conférence de presse: Le choix du jury LIRE, PARLER

 Parmi plus de 5000 articles, la rédaction de la revue «Géo ADO» a choisi les trois meilleurs:

*20 millions d'années déjà ... (p. 98)*

*Les mystères du Mont-Saint-Michel (p. 100)*

*Au carrefour de l'Europe ... (p. 102)*

**Tâche:** Maintenant, le jury, c'est vous!  
A votre avis, quel est le meilleur article?

Justifiez votre choix et répondez aux questions des journalistes.



**A Réfléchir:** Travaillez d'abord seul.  
Quel article est-ce que vous choisissez?  
Pourquoi? Trouvez des arguments et notez des mots-clés. Les questions à droite peuvent vous aider.

**B Echanger:** Faites des groupes de 2 ou 3 élèves qui ont choisi le même article. Dans chaque petit groupe, comparez les notes que vous avez prises dans la partie A et échangez vos arguments.

**C Partager/Présenter:** Préparez ensemble une petite présentation.

**D** Faites une conférence de presse. Présentez le meilleur article. Les autres élèves jouent les journalistes et posent des questions:

- Pourquoi avez-vous choisi ...?
- Que pensez-vous de ...?
- Qu'est-ce qui ...?

#### Questions pour réfléchir:

- Qu'est-ce qui est spécialement intéressant dans cet article?
- Est-ce que l'article donne envie de visiter cet endroit? Pourquoi?
- Que montrent les images? Quelles informations donnent-elles?

Trouvez d'autres questions.

### 2 Mon petit coin de paradis PORTFOLIO

(→ Vocabulaire, p. 181)

Choisissez un lieu. Cela peut être votre ville/région ou une autre. Ecrivez un petit article.

Expliquez

- pourquoi vous avez fait ce choix,
- la situation géographique,
- ce qui est connu (personnes, spécialités ...),
- ce qu'on peut y faire (activités, visites ...).



connaissez-vous ... ?

c'est une ville en ... /

c'est près de ...

c'est ici que ...

on peut y faire du ... / de la ... / de l'...

sur la photo, on voit ...

...

## Bilan

## 1 Parler

Tu peux ...

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. ... dire ce qui vous plaît dans cette région ( <i>la nature</i> ).               | Ce qui ... la nature.  |
| 2. ... demandez ce que vous devez absolument visiter.                               | Que faut-il ... ?      |
| 3. ... dire que c'est est difficile de faire le choix.                              | ... difficile.         |
| 4. ... dire ce qui est typique pour cet endroit ( <i>volcans</i> ).                 | Ce qui ...             |
| 5. ... demander si quelqu'un a entendu parler de ce lieu.                           | Vous en ... parler?    |
| 6. ... dire que la région est connue pour quelque chose ( <i>pour ses plages</i> ). | ... ses plages.        |
| 7. ... dire qu'il ya beaucoup de choses à voir.                                     | Il y a ...             |
| 8. ... dire que c'est mieux d'y aller avec un guide.                                | C'est mieux ... guide. |



## 2 Lire / Médiation

Imagine: en France, tu as regardé avec ta correspondante la série «Plus belle la vie» qui t'a beaucoup plu. Dans une revue, tu lis cet article. Tu en parles à tes parents. Quel résumé est-ce que tu leur fais?

plus belle  
la vie

«Je regarde *Plus belle la vie* depuis que j'ai 10 ans. J'adore, car ce sont toujours des histoires différentes, il y a plein de personnages, et ça se passe à Marseille. Comme j'habite à Aix, je reconnais des endroits. Ça détend après les devoirs, ça rythme la soirée, ça fait un bon moment de détente en famille, quoi!

Et puis, le lendemain, j'en parle avec mes copines: on échange sur ce qui est arrivé à tel personnage, ce qui va lui arriver [...]! Avec ma sœur, on aime tellement la série qu'on a fait changer l'organisation à la maison. Avant, on

dinait vers 20 h 10. Ma sœur et moi, on mangeait à toute vitesse pour aller voir la série ... et ma mère se retrouvait toute seule devant son assiette. Du coup, on a décalé l'heure du repas. On mange plus tôt et, ensuite, on se colle devant la télé! Ça m'arrive de temps en temps de louper un épisode car j'ai des activités mais, dans ce cas, je vais regarder sur Internet [...]. Je sais que cette série n'est pas un chef-d'œuvre, mais on peut dire qu'elle fait partie de la vie de la famille!»

Paoline, 15 ans

Phosphore, n° 361

Trouve le bon résumé.

1. Вся родина любить цей серіал. Ось чому батьки хочуть, щоб діти поквапилися з вечерею, аби нічого не пропустити. Від цього страждає весь ритм сімейного життя.

2. Вони полюбили цей серіал. Майже щовечора вони сидять після восьмої перед телевізором і вечеряють. Серіал тепер є частиною сімейного життя.

3. Ви полюбили серіал і багато говорите про нього. Але ваші батьки проти цього, тому що вони вечеряють у цей час. Ось чому діти дивляться цей серіал пізніше в Інтернеті.

### 3 Jeu de mots



Complétez les phrases avec un mot de la même famille que le mot en **gras**.

Exemple: 1. Beaucoup de **lecteurs** ont participé au concours.

- Un grand nombre de jeunes **lisent** Géo Ado. Beaucoup de ? ont participé au concours.
- On pouvait **gagner** un appareil photo. Il y a 3 ?.
- Le jury a dû **choisir** les meilleures photos. Mais le ? n'a pas été facile!
- Grâce à ces photos, les gens voudront **visiter** Marseille. Et il y aura de nouveaux ? au MuCEM.
- Ils auront envie de **se promener** sur la Canebière, ou bien de faire des ? en Auvergne.
- Ils voudront découvrir les **mystères** du Mont-Saint-Michel. C'est un endroit très ?.
- Le Massif **central** est une montagne au ? de la France.

### Grammaire

## 20 La mise en relief avec c'est ... qui/que

Maman a acheté du Bleu d'Auvergne. Mmm! J'adore ce fromage!

C'est moi qui l'ai acheté!



C'est le fromage **qui** sent bon?  
C'est ce fromage **que** tu veux goûter?  
C'est en Auvergne **qu'**on fait ce fromage.



C'est **moi** qui **suis** arrivé le premier.

C'est **vous** qui **avez** tout mangé?

Non, ce sont **eux** qui **ont** tout mangé.

Форма дієслова залежить від підмета!

**A** C'est ... **qui** ou C'est ... **que**? Complétez les phrases.

- Vous cherchez un bon fromage d'Auvergne? C'est le Bleu d'Auvergne ? est typique.
- C'est le Bleu d'Auvergne ? Il faut goûter.
- C'est au marché ? tu trouves ce fromage.
- Ce ne sont pas les supermarchés ? le vendent.

**B** Est-ce qu'on mange beaucoup de fromages en Ukraine? Dans quelles régions produit-on des fromages en Ukraine?

## 621 Les questions avec qu'est-ce qui, etc.

Tu as visité le Mont-Saint-Michel, le week-end dernier? **Qu'est-ce qui te plaît le plus, là-bas?**



Les galettes au beurre!

Qui — est-ce — qui  
 Qu' — est-ce — que

перед:            після:  
 Qui: особа      qui: підмет  
 Que: предмет    que: прямиий додаток

Як розрізнити, де підмет, а де додаток?

→ Дивись с. 58.

Complétez les phrases.

- Crac! Tu as entendu ce bruit? ? se passe?
- Alex, Jérôme, vous êtes là? ? peut m'aider?
- Je cherche ma clé. ? a vu ma clé?
- Pardon, ? tu as dit?
- ? t'intéresse le plus, la culture ou la technique?
- Rihanna ou Zaz: ? tu aimes le mieux?

## 622 L'interrogation par inversion

Monsieur, **voulez-vous** manger la meilleure bouillabaisse<sup>1</sup> de Marseille? Alors, entrez!



Свердзжувальна  
 форма:            Vous avez faim.  
 Інверсія (питальна  
 форма):            Avez-vous faim?

Connais-tu ce restaurant?  
 Ont-ils faim? [3ti]  
 A-t-il faim? [ati]  
 De quoi parle-t-elle? [parl(t)ɛ]

!  
 L'avez-vous vu?  
 Ne l'avez-vous pas vu?  
 Ne voulez-vous pas lui parler?

Vous faites une interview. Transformez les questions. Utilisez l'inversion.

- Est-ce que vous parlez français?
- Est-ce que vous connaissez la revue Géo Ado?
- Est-ce que tu as lu cet article?
- De quoi est-ce qu'il parle?
- Est-ce que tu l'as compris?
- Est-ce que vous avez envie d'en savoir plus?

<sup>1</sup> une bouillabaisse plat de poissons avec une soupe (spécialité de Marseille)

## Module 2

# Engagez-vous!

**LES RESTAURANTS  
DU COEUR**  
LES RELAIS DU COEUR

### ■ ■ ■ Vis-à-vis

Les Enfoirés, ce sont environ 50 artistes qui, chaque année, participent à une série de concerts au profit des Restos du Cœur, une association qui s'occupe des gens défavorisés. Chaque année, un concert passe à la télé. Pour beaucoup de Français, c'est un événement médiatique à ne pas rater.



lefigaro.fr/mad

médias & publi

### en bref

#### Audience record pour les Enfoirés

Avec sa retransmission du concert des Enfoirés, organisé par l'association des Restos du cœur, TF1 a réalisé vendredi soir l'une de ses

milleures audiences annuelles. Le concert a rassemblé 12,7 millions de téléspectateurs, soit 53 % de part d'audience, près du double de l'audience moyenne de la chaîne.

Regardez la vidéo.

1. A votre avis, où se passe la scène?
2. Que font ces personnes?
3. Dites ce que vous avez compris.

#### PORTFOLIO

À la fin de cette Unité vous pouvez faire la publicité à l'aide d'une affiche.

## Atelier A

## 1 Les médias en France APPROCHE, VIS-À-VIS

C'est aussi grâce aux médias que Les Enfoirés mobilisent les gens: on entend par exemple leur chanson de l'année à la radio et on peut revoir leur concert à la télévision. Voici quelques exemples du paysage médiatique français.

## La télévision

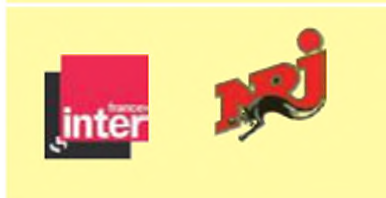
Parmi les chaînes nationales, on trouve les chaînes publiques comme par exemple **France 2**, mais aussi la chaîne privée **TF1**. Sur **Canal+**, on voit surtout des films. La chaîne franco-ukrainienne **ARTE**, elle, propose beaucoup d'émissions culturelles.

## Les radios

Si on s'intéresse à l'actualité, on peut par exemple écouter **France Inter**, une radio nationale. Pour la musique, c'est **NRJ** qui occupe la première place. Il existe aussi beaucoup de radios libres: à **Radio Méga**, à Valence, les présentateurs sont souvent des jeunes.

## La presse écrite

Les journaux **Le Monde** et **Le Figaro** sont les quotidiens les plus vendus en France. Les fous de sport, eux, achètent **L'Équipe**. Parmi les magazines, **Le Nouvel Observateur** traite des grandes questions de société. **Science et Vie Junior**, un magazine de sciences, s'adresse spécialement aux jeunes.



## 2 Les médias et moi JEU DE MOTS, PARLER



87,1

**A** Faites un filet à mots sur les médias. Notez aussi des mots que vous avez appris dans d'autres unités.

**B** Quelles chaînes, quels journaux et magazines ukrainiens connaissez-vous? Comparez avec les médias français.

**C** Dites quels médias ukrainiens vous utilisez et pourquoi vous les aimez.



### 3 L'histoire des Enfoirés



Coluche (1944 - 1986), humoriste célèbre et inoubliable

1. Coluche venait d'un milieu défavorisé qu'il décrivait avec humour: «*Chez nous, ce qui était dur, c'était les fins de mois, surtout les trente derniers jours*»<sup>1</sup>. Ce sont entre autres ces souvenirs qui le motivent à fonder en 1985 les Restos du Cœur où on distribue des repas aux personnes qui en ont besoin. Mais quel est le rôle des Enfoirés dans cette histoire?

2. A la recherche d'argent pour Les Restos, Coluche demande à des amis artistes de participer gratuitement à une série de concerts. C'est la naissance des Enfoirés. Et comme pour Coluche, rien n'est impossible, il s'adresse aussi au chanteur Jean-Jacques Goldman pour une chanson:

- *Solus, on a besoin d'une chanson pour les Restos du Cœur, un truc qui cartonne? toi tu sais faire.*
- *Quand?*
- *La semaine prochaine.*

Une semaine plus tard, la «chanson des Restos» était prête! Et c'est un succès inattendu: depuis, les Enfoirés chantent tous les ans cette chanson pendant leurs concerts. C'est le plus souvent la dernière chanson de la soirée, et le public la connaît par cœur!

3. Alors qui sont les Enfoirés aujourd'hui?

«*Nous sommes simplement une cinquantaine d'artistes, tous bénévoles*» dit le chanteur Alain Souchon. Ce sont des chanteurs, des humoristes, des acteurs, mais aussi des sportifs comme Karim Benzéma ou Franck Ribéry. Chaque année, ils répètent pendant un jour et demi pour 4 heures de spectacle et ont déjà chanté plus de mille chansons différentes! Quand les Enfoirés montent sur scène, les Français sont au rendez-vous. Les concerts sont toujours pleins et des millions de spectateurs regardent la diffusion du concert à la télé.

4. Coluche est mort dans un accident en juin 1986. Mais l'engagement des Enfoirés et de tous les bénévoles des Restos du Cœur continue. En 2012, les Restos ont distribué 130 millions de repas. L'argent des concerts, des CD et DVD des Enfoirés permet d'en offrir 25 millions. Grâce à l'aide des Enfoirés et des Restos du Cœur, les fins de mois des personnes défavorisées sont un peu moins difficiles.

<sup>1</sup> Normalement, il faut attendre le dernier jour du mois pour avoir l'argent qu'on a gagné.

<sup>2</sup> un truc qui cartonne = un succès y aivi, xir

#### 4 A propos du texte LIRE

A Vrai ou faux? Si c'est vrai, justifiez votre réponse. Si c'est faux, corrigez.

- Coluche venait d'une famille riche.
- Les Enfoirés préparent les repas dans les Restos du Cœur.
- Certains Enfoirés ne sont pas chanteurs de métier.
- Les artistes ne gagnent pas d'argent pour leurs concerts.
- L'argent des concerts et des CD des Enfoirés permet de payer tous les repas des Restos du Cœur.



B Faites un quiz sur le texte. Travaillez en groupes de 4 élèves. Chaque groupe choisit un sujet et note 3 questions sur une carte. Puis faites un «jeu télévisé» avec 5 candidats<sup>1</sup>. Lorsqu'un candidat ne sait pas répondre, il est éliminé<sup>2</sup> et on pose la question au candidat suivant.

Sujets:

1. Coluche

2. Les Enfoirés

3. Les Restos du Cœur

Exemple:

En quelle année est-ce que Coluche a fondé les Restos du Cœur?

#### 5 Chanson: Attention au départ! ÉCOUTER

→ En plus 140, 1

A **Avant l'écoute:** Dans quelle situation est-ce qu'on entend «Attention au départ!»?

B Cherchez et écoutez la chanson «Attention au départ!» sur Internet. Écoutez bien le refrain. Quels sont les groupes de mots qui riment avec **croire** [kʁwaʁ]? Complétez.

C Écoutez la chanson encore une fois. À votre avis, de quel départ est-ce que la chanson parle? Quel est son message?

Refrain:

1. Direction...

2. Pour un...

3. Pour y...

...

#### 6 De quoi est-ce qu'ils ont besoin? PARLER



A Regardez la photo, puis expliquez.

ON DIT

Il lui faut ...  
 Il a besoin de ...  
 Il en a vraiment besoin parce que ...  
 Sans ..., il risque de ...  
 S'il n'a pas de ..., il ne pourra pas ...




B Chaque élève imagine une situation et écrit une petite annonce pour demander quelque chose. Puis échangez les annonces et notez quelques phrases pour expliquer la situation. Utilisez les expressions données.


<sup>1</sup> un candidat [ɑ̃.kɑ̃didɑ] кандидат <sup>2</sup> il est éliminé кандидат



## 7 L'engagement d'Armelle (G23) EN FORME

90,4  Armelle, une bénévole, a écrit un poème pour les gens qui aident dans les Restos du Cœur:

Des gens pauvres, il y en a partout.  
 Il y a nos Restos, parlez-en autour de vous.  
 Les gens arrivent, recevez-les.  
 Ils ont faim, donnez-leur à manger.  
 Vous avez du temps ou beaucoup d'argent?  
 Donnez-en à ces pauvres gens.  
 Ecoute-moi, ce que tu as en trop,  
 donne-le, fais un cadeau.  
 Cette femme qui vient chez nous,  
 aide-la, elle ne demande pas beaucoup.  
 Souris-lui, parle-lui, invite-la,  
 n'hésite pas, elle a besoin de toi.

 **A** Dans le texte de ce poème, il y a des verbes à l'impératif avec des pronoms. Dites ce que remplacent ces pronoms.

Exemple: parlez-en → parlez **des Restos**

**B** Armelle parle aux nouveaux bénévoles.  
 Remplacez les mots en italique par des pronoms.

1. Les gens arrivent vers 11h30. Demandez *aux gens* s'ils vont bien.
2. Puis montrez *aux gens* les tables.
3. Allez voir chaque personne et invitez *cette personne*.
4. Si vous voyez une personne qui n'ose pas entrer, dites *à cette personne* de venir.
5. Si cette personne a besoin d'aide, aidez *cette personne*.
6. Après le repas, il y a du café. Offrez *du café* à nos invités.

## 8 Pas possible? Impossible! JEU DE MOTS

90,5  **A** Lisez l'exemple. Que veut dire le préfixe in-/im-?

Exemple: C'est possible? - Non, c'est **impossible**.  
 C'est juste? - Non, c'est **injuste**.

**B** Trouvez les adjectifs.

1. Ce présentateur n'est pas poli. Il est ? .
2. Cette émission n'est pas intéressante. Elle est ? .
3. Cette salle n'est pas occupée. Elle est ? .
4. Ce n'est pas croyable. C'est ? .
5. Ce sportif n'est pas connu. Il est ? .
6. On n'oubliera jamais Coluche. Il est ? .

parler de qqch	écouter qqn
parler à qqn	sourire à qqn
recevoir qqn	inviter qqn
aider qqn	donner qqch à qqn



→ En plus 140, 2 Δ

C'est comme en anglais!  
 Devant m, b, p, le préfixe in- devient im-.



## Atelier B

## 1 On est tous égaux en droits. LIRE, PARLER

Pendant la lecture:

## A

- Qui peut faire le concours?
- Qu'est-ce qu'il faut faire?
- Qu'est-ce qu'on peut gagner?

B Regardez la stratégie à la page 64 et cherchez dans le dictionnaire les mots français pour dire

- інвалід
- колір шкіри

C Expliquez les pictogrammes de l'affiche. Les mots de «On dit» peuvent t'aider.

Exemple:

L'affiche nous dit qu'il faut respecter les handicapés comme on respecte les autres personnes.

© Elliot Lepers


Après la lecture:

Connaissez-vous d'autres situations où il y a des discriminations? Racontez. (→ Vocabulaire, p. 185)

## ON DIT

respecter qqn  
 avoir le droit de faire qqch  
 avoir les mêmes droits que ...  
 faire partie de la société  
 être libre  
 être égal en droits  
 être juste/injuste  
 permettre à qqn de faire qqch (de participer, de vivre ...)  
 Il ne faut pas faire qqch (accuser, soupçonner qqn ...)  
 C'est important de/d' ... (avoir du courage, aider, accepter qqn comme il est, ...)


## 2 Indignez-vous! ÉCRIRE


- 91,6  Les gens sont parfois malheureux parce qu'il leur manque quelqu'un ou quelque chose. Pensez à une personne qui n'a pas tout ce qu'il lui faut. Écrivez 6-10 phrases pour décrire sa situation et dites ce qu'on peut faire pour rendre cette personne heureuse.



## 3 Quand je ne connais pas le mot ... ÉCOUTER

→ En plus 140, 3 Δ

- 108  **A** Lisez les mots suivants, puis écoutez deux fois les 4 petits textes. Quel mot est dans quel texte?

- 91,7  1. [kɔ̃pl]   
 2. [egalite]   
 3. [inevitabl]   
 4. [pejãt]

- B** Utilisez la stratégie. Que veulent dire ces mots? Justifiez vos réponses.

### STRATÉGIE


#### Écouter


Ви можете слухати, не розуміючи при цьому деяких слів?

Як зрозуміти, про що йдеться?

- Про що йдеться в цілому?
- Що саме я не розумію?
- Записати якомога більше інформації, яку я розумію.
- Які слова мені зрозумілі?
- Що може означати зазначене слово у цьому контексті?

## 4 Interview: Les jeunes SPA<sup>1</sup> ÉCOUTER

- 109  Écoutez l'interview deux fois et choisissez la bonne réponse.

-  1. Aujourd'hui, Isabelle s'occupe surtout ...  
 a d'un chat.    b des autres jeunes.    c d'un chien.
2. Elle va au parc parce que les animaux ont besoin ...  
 a de prendre l'air.    b d'être en contact avec des gens.    c de courir dehors.
3. Au club jeunesse SPA, les jeunes apprennent à ...  
 a jouer avec les animaux.    b les caresser.    c s'occuper d'eux quand ils sont malades.
4. Le club est pour les jeunes ...  
 a de 15 à 17 ans.    b de plus de 17 ans.    c de 11 à 17 ans.
5. Isabelle vient à la SPA ...  
 a une fois par mois.    b une fois par semaine.    c deux fois par semaine.

<sup>1</sup> Le SPA (= la Société protectrice des animaux)

## Pratique

1 Une seule lettre vous manque ... ECOUTER, REGARDER

**A** Regardez le film. Décrivez la situation au début et résumez ce qui se passe au milieu du film.



**B** Faites des groupes de 4 élèves. Chaque groupe choisit une scène. Regardez le film encore une fois. Qu'est-ce qui se passe? Prenez des notes sur la scène que vous avez choisie.



**C** Dans chaque groupe, parlez de la scène choisie, puis racontez-la au reste de la classe.

**D** Discutez en classe. Quel est le message de ce film? Dites ce que vous pensez de ce film.

2 Faire une affiche pour une bonne cause<sup>1</sup>

(→ **Vocabulaire**, p. 185) PORTFOLIO

**A** Pour quelle cause est-ce que vous voulez vous engager? Regardez les exemples 1-4. Vous pouvez aussi choisir une autre cause.

1. Vous rêvez de vous occuper des animaux de la rue?
2. Vous voulez ouvrir un café de quartier pour les jeunes?
3. Vous trouvez qu'il faut plus de terrains de sport dans votre ville?
4. ...

**B** Trouvez des arguments et prenez des notes: Quel est le problème? Quel est votre avis? Qu'est-ce qu'on peut faire? Pourquoi?



**C** Travaillez avec des élèves qui ont choisi le même sujet que vous. Echangez vos arguments et faites une affiche. La stratégie peut vous aider.



**D** Faites une exposition<sup>2</sup>. Chaque élève cherche l'affiche qui lui plaît le mieux et prend des notes pour expliquer son choix aux autres.

<sup>1</sup> une bonne cause *тут* реальна привабливість на дорогах

<sup>2</sup> une exposition *виставка*

IL Y A DES CADEAUX DE NOËL  
QU'ON RETROUVE L'ÉTÉ  
SUR LE BORD DE NOS ROUTES



ADOPTER UN ANIMAL,  
C'EST ADOPTER UN COMPORTEMENT  
RESPONSABLE

LA SPA VOUS CONSEILLE DANS VOS DÉMARCHES D'ADOPTION

S.P.A. GALERIE DE POC-QUARTIER DU TALABARD  
TEL. : 04.94.42.33.77 [www.spa-calvois-de-provence.fr](http://www.spa-calvois-de-provence.fr)



## STRATEGIE

## Écrire

1. На що спрямований ваш плакат? Яким чином ви можете звернутися до аудиторії?
2. Опишіть ситуацію кількома словами.
3. Сформулюйте основну мету 1-2 короткими реченнями. Для презентації використовуйте старі фотографії та малюнки.
4. Придумайте заголовок, сформульований як виклик. Пишіть дієслова в наказовому способі.

## Bilan

## 1 Parler

Tu peux ...

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. ... dire que tu t'es intéressé par l'actualité.         | Je ...                  |
| 2. ... dire quelles sont tes chaînes préférées.            | ... préférée, c'est ... |
| 3. ... dire quel est le nom de ton émission préférée.      | Mon émission ...        |
| 4. ... dire que ce programme est destiné aux jeunes.       | Cette ...               |
| 5. ... dire qu'il ya beaucoup de personnes défavorisées.   | Il y a trop de gens ... |
| 6. ... dire que ces gens ont besoin d'aide.                | Ces gens ... d'aide.    |
| 7. ... dire que quelque chose est injuste.                 | C'est ...               |
| 8. ... demander quelqu'un de prendre part à quelque chose. | ... -vous.              |



## 2 Jeu de mots / Vis-à-vis

A Complétez les phrases.

- En France, il y a beaucoup de ? de télévision comme par exemple TF1 ou ?.
- Il y a aussi une ? de télévision franco-allemande qui s'appelle ? et qui propose beaucoup d' ? culturelles.
- Si on s'intéresse à l' ?, et si on veut avoir les informations à la radio, on peut écouter France Inter.
- Les journaux les plus vendus en France s'appellent ? et ?.
- Il y a aussi un journal de sport très connu. Il s'appelle ?.
- Science et Vie Junior est un ? de sciences qui ? spécialement aux jeunes.

B Cherchez trois médias ukrainiens qui correspondent à des médias français de la partie A.



## 3 Jeu de mots

Trouvez les adjectifs avec le préfixe in- / im-.

- Quelque chose qu'on n'arrive pas à croire, c'est quelque chose d' ?.
- Un événement qu'on n'attendait pas, c'est un événement ?.
- Un concert qu'on n'oubliera jamais, c'est un concert ?.
- Je n'arrive pas à m'intéresser à ce livre. Pour moi, ce livre est ?.
- Une chose qui n'est vraiment pas possible est une chose ?.
- Cette invitation n'est pas officielle, elle est ?.



## 4 Ecouter

110-112

**A** Ecoutez les interviews. Les personnes interviewées parlent de leur engagement. Quelle Image correspond à quel engagement?



**B** Ecoutez les interviews encore une fois. Après chaque texte, essayez de trouver ce que les mots suivants veulent dire en ukrainien.

Texte A: [sãnuji]

Texte B: [ãdifikylte]

Texte C: [lux]

## Grammaire

## 23 L'impératif avec un pronom



стверджувальна	заперечна
Appelle-moi.	Ne m'appelle pas.
Donnez-leur à manger.	Ne leur donnez pas à manger.
Parlons-en. [parlãzã]	N'en parlons pas.
Allez-y. [alazy]	N'y allez pas.
Touche-le.	Ne le touche pas.

Faites six phrases en employant l'impératif affirmatif ou négatif.

## Objets trouvés

## La Martinique dans ma cuisine!

Se wou fé!<sup>1</sup>

Bienvenue sur l'île de mes grands-parents, toujours au soleil et bercée par le vent. Si vous venez au grand marché de Fort-de-France, vous verrez que la Martinique est le pays des fruits et des épices<sup>2</sup>. Alors pour inviter les Caraïbes dans votre cuisine, voici la recette d'un dessert délicieux et facile. Bon appétit et vakans la bè!<sup>3</sup>

Votre Marie



## Le blanc-manger coco-mangue

Pour 4 personnes

Faites chauffer 20 cl de lait de coco, 30 cl de lait, 80 grammes de sucre en poudre et 2 cuillères à soupe de noix de coco râpée. Hors du feu, ajoutez un peu de zeste râpé de citron vert. Mettez cinq feuilles de gélatine dans de l'eau froide, essorez-les, puis mettez-les dans la casserole. Mélangez le tout. Versez dans des petits bols et laissez refroidir plusieurs heures. Démoulez et décorez avec de la mangue.



Vous voulez expliquer cette recette à quelqu'un de votre famille qui ne comprend pas le français. Qu'est-ce que vous lui dites?

## Mon dico personnel



chauffer



râper



verser



mélanger



démouler



essorer

<sup>1</sup> Sa wou fé! Bonjour! (en créole martiniquais) <sup>2</sup> une épice nipinpassa  
<sup>3</sup> Vakans la bè! Vive les vacances!

## Révisions

### 1 La Suisse: un petit pays vraiment bien! (G15, p. 93) EN FORME

Adjectif ou adverbe? Pour compléter le texte, mettez les mots donnés à la forme correcte.

1. La Suisse est assez (petit): avec ses 41 285 km<sup>2</sup>, elle entre (facile) huit fois dans l'Allemagne et treize fois dans la France!
2. Vous savez (sûr) qu'on y paie en francs suisses et non pas en euros.
3. Ce qui est (vrai) Intéressant, c'est qu'en Suisse, il y a quatre langues (officiel): l'allemand, le français, l'italien et le romanche<sup>1</sup>.
4. La capitale est Berne, ce que les habitants des deux très (grand) et très (important) villes Zurich et Genève ne comprennent pas toujours (bon).
5. Quand on parle de la Suisse, beaucoup de gens pensent (normal) aux (beau) montagnes, puis au (bon) chocolat.
6. Parfois, on pense aussi tout (simple) aux activités sportives de (tout) sortes.



### 2 Géographie et autres sciences JEU DE MOTS

A Lisez les explications et cherchez les mots. (Unité 5, Stations 1 et 2)

- C'est ...
1. quelqu'un qui sait beaucoup de choses.
  2. un très gros animal qui vit dans la mer.
  3. ce que forment beaucoup d'arbres.
  4. une région avec peu d'eau et de plantes.
  5. le contraire de la pauvreté.
  6. le contraire d'être dépendant.
  7. le continent où se trouve la Côte d'Ivoire.

B Sur les cartes de géographie, on peut voir beaucoup de choses, par exemple les fleuves. Qu'est-ce qu'elles nous montrent encore? Notez 10 choses. (Unité 5, Stations 3 et 4)

### 3 La Réunion MÉDIATION

Vous parlez à un ami français de ce que vous avez appris sur la Réunion dans cette brochure. Qu'est-ce que vous lui dites?

L'île de la Réunion est un DOM-ROM (Département et Région d'Outre-Mer). La Réunion est située près de Madagascar et de l'île Maurice dans l'Océan Indien à 9 350 km de Paris. Les habitants de la Réunion sont environ 800 000 et se concentrent dans les zones côtières. On les appelle les Réunionnais. Le climat à la Réunion est un climat tropical humide mais il y a une grande différence

de température entre les bords de mer et la haute montagne.

La monnaie utilisée à la Réunion est l'euro et l'économie de la Réunion est surtout basée sur le tourisme qui représente la première source de revenus du territoire. La Réunion saura enchanter ses visiteurs avec ses paysages magnifiques, sa faune et sa flore exceptionnelles.



<sup>1</sup> le romanche ретороманський діалект



#### 4 C'était super, les vacances! PARLER

Imaginez: vous êtes allés à la Réunion et vous avez pris des photos. Choisissez une photo et décrivez-la à un ami. Prenez d'abord des notes. Vous pouvez utiliser un dictionnaire.



#### 5 C'est le Midi que je préfère! (G12, p. 75; G 20, p. 107) EN FORME

**A** Répondez aux questions. Utilisez *c'est ... qui / c'est ... que*.

1. Qu'est-ce que tu aimerais voir: la Provence, la Normandie ou l'Auvergne?
2. Qu'est-ce qui t'intéresse le plus: visiter des villes ou découvrir la nature?
3. Qu'est-ce qui te plaît le plus: la mer ou les volcans?
4. Qu'est-ce que tu préfères, la Méditerranée ou l'Atlantique avec les marées?

**B** Dites le contraire. Utilisez *c'est ... qui / c'est ... que* et les pronoms disjoints.

Exemple: 1. Si, **ce sont eux qui** ont pris ces photos.

1. **Les lecteurs de Géo Ado** n'ont pas pris ces photos.
2. **Fouad** n'est pas l'auteur du texte sur l'Auvergne.
3. **Un tour dans la bale** n'est pas le plus dangereux au Mont-Saint-Michel.
4. **Les chanteurs de Massilia Sound System** ne sont pas ces musiciens qui chantent en occitan.
5. «**Plus belle la vie**» n'est pas la série qui se passe à Marseille.

#### 6 Mon avis: oui, faites-le. (G 23, p. 118) EN FORME

Des copains vous demandent votre avis. Répondez-leur.

Exemple: 1. Oui, écoutez-les. / Non, ne les écoutez pas!

Est-ce que nous devons ...

- |  |   |
|--|---|
| 1. écouter <b>les problèmes de tout le monde</b> ?         | 4. aller <b>chez des gens défavorisés</b> ?     |
| 2. proposer <b>à notre voisine</b> de l'aider?             | 5. sourire <b>aux gens</b> dans le métro?       |
| 3. distribuer <b>des journaux</b> pour mobiliser les gens? | 6. parler <b>de la discrimination</b> aux gens? |
|  | 7. aider <b>les sans-papiers</b> ?              |



## On prépare le DELF

### 1 Compréhension de l'oral

- 134 Au Québec, vous entendez cette annonce dans un bus touristique. Lisez les questions. Écoutez le document, puis répondez.
- Mathéo ...
    - fait de la publicité pour les bus «Découvertes du Québec».
    - annonce le programme de la journée.
    - fait une présentation du Québec.
  - Pour aller à la *Chute de la Chaudière*, le bus mettra ...
    - une demi-heure.
    - une heure.
    - une heure et demie.
  - Aux *Trois Rivières*, vous pourrez ...
    - manger dans un restaurant typique.
    - aller dans un vieux musée.
    - acheter des souvenirs.
  - Qu'est-ce que Mathéo a vu la semaine dernière dans le fleuve Saint-Laurent?

### 2 Compréhension des écrits

Vrai ou faux? Justifiez votre réponse.

- C'est un permis pour un séjour de 15 jours.
- Tous les repas sont gratuits.
- On peut visiter dix musées gratuitement à deux.
- Avec ce permis, on peut faire un tour en bateau.

#### ANNÉE DES GLOBE-TROTTERS

Titulaire d'un permis du Québec, 2500 \$  
 15 jours / 15 nuits  
 AIR France Montréal-Paris aller-retour  
 Du 1<sup>er</sup> juillet au 14 août, Hôtel \*\*\*\*  
 Transfert aéroport-hôtel (aller-retour)  
 Visites: 10 entrées doubles  
 (choix des musées), petits-déjeuners  
 Non inclus: repas autres que le petit-déjeuner,  
 tout ce qui n'est pas dans la description

56A177

### 3 Production écrite

Tu es en France avec tes parents et tu écris un courriel à ton correspondant français. Tu lui racontes ce que vous avez déjà fait et découvert et ce que vous ferez encore. Tu lui parles aussi de tes impressions sur la région (de ton choix). Écris un texte de 60 à 80 mots.

### 4 Production orale

Présentez le sujet 1 (1 à 2 minutes) devant la classe et jouez le sujet 2 avec votre professeur (dans le rôle de la voisine).

#### 1 En France / dans un pays étranger

Es-tu déjà parti(e) en France ou dans un autre pays étranger? Dans quel pays et pourquoi?  
 Parle de tes expériences (langue, gens, etc.).

#### 2 Oubliées!

Tu as oublié tes clés chez toi et tes parents ne sont pas là. Tu vas voir ta voisine qui est française pour lui demander son aide.

△ Вправи полегшеної складності

△ Вправи підвищеної складності

## Unité 1

### 1 Pendant les vacances PARLER, ECRIRE

**A** Qui a fait quoi pendant ses vacances? Faites des phrases.

Lucie	avoir	rencontré une fille en colo au bord de la mer.
Bachir	être	participé à un atelier de photo.
Alex		resté à la maison.
Léo		allée à un concours de hip-hop.



**B** Racontez vos vacances. Écrivez des phrases au passé composé. Vous pouvez utiliser les mots suivants.

Je	aller à	passer des vacances à
Ma famille et moi, nous	faire un voyage	retrouver qn
Un copain et moi, nous	sortir	jouer à
Mon père / Ma mère / On	dormir	partir
Mes parents	devoir faire qç	inviter qn

### 2 Qu'est-ce qu'il faut pour être heureux? LIRE

△ Les mots-clés d'un texte sont les mots importants de ce texte.

**A** Lisez l'exemple. Les mots-clés sont **en gras**.

«Pour être **heureuse**, il me faut de la **musique**. Je vais bien quand j'écoute mes **chansons préférées** et je vais encore mieux quand je **joue de la guitare** et que je chante moi-même!» *Nadja, 14 ans*

Quand on ne lit que ces mots-clés, on comprend que pour être heureuse, il faut de la musique à Nadja. On comprend aussi qu'elle aime écouter des chansons, jouer de la guitare et chanter.



**B** Relisez les réponses des jeunes à la page 11, puis regardez les listes de mots. Quels mots ne sont pas des mots-clés de ces textes? Justifiez votre réponse.

**Victor**  
lire  
stress  
autre monde  
rêver  
heureux

**Aurore**  
écouter les autres  
communiquer  
problèmes  
parler

**Cora**  
bouger  
imaginer  
toutes sortes  
de sport  
énergie

**Karim**  
important  
famille  
amis  
être accepté  
parler de tout

**C** Quels sont les mots-clés de la réponse de Max (page 11)?

## 3 Un autre refrain ECRIRE

△ Réécrivez les parties en italique du refrain de la chanson «Non! Non! Non!». Ensuite, chantez votre nouveau refrain. Pour faire des rimes, vous pouvez utiliser les mots donnés.



**Non, non, non**

*Je ne veux pas prendre l'air*  
 Non, non, non, non  
*Je ne veux pas boire un verre*  
 Non, non, non, non  
*Je ne veux pas l'oublier*  
 Non, non, non, non  
*Je ne veux pas m'en passer*

être en colère  
 continuer  
 l'inviter  
 rien raconter  
 voir ma mère  
 m'en aller

cet  
 enfer  
 l'appeler  
 le chercher  
 rien demander  
 un dessert

(lui) parler  
 être la première  
 rappeler  
 travailler

Attention, pour avoir le même rythme, il faut trouver une expression de trois syllabes pour chaque vers.



## 4 Ça ne sert à rien, Léo! (Vocabulaire, p. 150) EN FORME

Les amis essaient d'aider Léo. Mettez les verbes à la forme correcte et complétez le texte par *à* ou *de*.

1. Si tu (continuer ?) penser à ta copine, tu ne vas pas avoir la pêche.
2. Si tu (avoir envie ?) aller au cinéma avec nous, pas de problème!
3. Nous te (proposer aussi ?) faire un tour avec nous.
4. Tu (avoir peur ?) être seul? Alors, viens répéter avec nous!
5. (Arrêter ?) avoir des idées noires, tu (risquer ?) tomber malade.
6. Tu vas (réussir ?) oublier tout ça si tu sors.
7. Si ça ne va pas, (ne pas oublier ?) nous en parler.
8. (Ne pas commencer ?) avoir des chagrins d'amour, tu es trop jeune pour ça!



## 5 Nos amis et nous PARLER



Téo s'ennuie.  
 Son ordi est en panne.

L'amie de Chloé  
 déménage dans une  
 autre ville

Les parents de Tomas  
 lui interdisent de sortir  
 avec ses amis.

Choisissez une situation. Décrivez-la.

**Théo**

Inviter quelqu'un, jouer avec des amis, sortir, faire du sport, écouter de la musique, lire un bon livre, aller au cinéma, apprendre ses leçons

**Chloé**

Ne t'en fais pas, rester en contact, écrire des lettres / des SMS / des courriels, passer les week-ends / les vacances ensemble

**Tom**

téléphoner aux parents de Tom, inviter les parents aussi, proposer une autre activité à Tom, un autre jour

**ON DIT**

A mon avis, ...  
Je pense que ...  
Je propose de ...  
On peut ...  
Mais on risque de ...  
Ça ne sert à rien de ...  
C'est pourquoi ...  
J'aimerais mieux ...  
Tu as raison!

## 6 Ma copine Flo (G3) EN FORME

△ Complétez le texte. Utilisez la négation.

Exemple: → 1. Flo est originale, elle **ne** ressemble à **personne**.

ne ... personne

ne ... que

ne ... pas non plus

ne ... rien

ne ... pas

ne ... pas du tout

- Flo est originale, elle ? ressemble à ? .
- Elle est courageuse et ? a peur de ? .
- Elle ? fait ? sans réfléchir.
- Elle ? aime ? écouter des histoires bêtes.
- Elle ? aime ? perdre son temps.
- Elle ? discute ? de choses importantes.
- Elle ? déteste ? .
- Hier, je n'ai pas été sympa, mais elle ? a ? dit.
- Et aujourd'hui, elle ? a ? l'air d'être en colère contre moi.
- Je ? voudrais ? des copines comme Flo.
- Domage, ma copine Lilou ? est ? comme elle!



## Unité 2

### 1 C'était comment? (G4) EN FORME

A Pour chaque verbe, notez dans votre cahier les formes demandées.

présent

imparfait

Exemple: nous ... → Je ...  
nous **parlons** → Je **parlais**

parler

faire

attendre

finir

croire

manger

prendre

dormir

lancer

rire

→

**B** La mère de James parle du temps où elle était petite. Complétez le texte par les verbes à l'imparfait.

1. Mes parents ne (partir) pas souvent en vacances.
2. En été, on (aller) parfois à la mer.
3. D'autres fois, mes parents m'(envoyer) à la campagne chez mes cousins.
4. J'(adorer) leur famille.
5. On (jouer), on (bouger) et on (rire) beaucoup.
6. On (sortir) même quand il (pleuvoir).
7. Ma tante (préparer) de bons repas, on (manger) des plats très originaux.
8. Et après les vacances, il ( falloir) retourner au collège.
9. Cette vie (être) très simple, mais elle me (plaire).
10. Nous n'(avoir) pas d'ordinateur ou de portable.
11. Nous n'(envoyer) pas de SMS, mais cela ne (faire) rien.

Attention:  
pleuvoir → il pleuvait



## 2 Chez le principal PARLER

△ Le professeur de musique va chez le principal et raconte son histoire. Qu'est-ce qu'il dit? Imaginez un petit monologue. Les mots-clés peuvent vous aider.

Questions	Mots-clés
<i>D'où venaient les statuettes? (→ imparfait)</i>	Afrique – souvenir de voyage
<i>Comment est-ce qu'elles étaient? (→ imparfait)</i>	très belles
<i>Qu'est-ce qui s'est passé? (→ passé composé)</i>	disparaître – chercher partout – voler
<i>Que faire pour les retrouver? (→ futur composé)</i>	appeler la police – demander aux élèves

## 3 A propos du texte LIRE, ÉCRIRE

△ Voici quelques mots-clés pour vous aider à résumer le texte «Une découverte dangereuse», pages 27 et 28.

§	Qui?	Où?	Quoi?	Quand?	Pourquoi?
1.	James	maison	statuette dans son sac peur	après le collège	-
2.	James mère	chambre de James	parler penser à la statuette	plus tard	-
3.	James Mikaleff	collège	raconter à Mikaleff mettre statuette dans le casier du prof	le lendemain avant et pendant le cours	se débarrasser de la statuette

Ecrivez maintenant le résumé.

Vous pouvez utiliser les débuts de phrases suivantes:

1. A la maison, James fait une ... Il trouve ...  
Il ne sait pas comment elle ... Il ...
2. Plus tard, il ..., mais il ... Il ne sait pas ...
3. Le lendemain au collège, il ... à Mikaleff, puis il ...



### 4 Tous les matins (G5) EN FORME

**A** Lisez les mots suivants. Quels mots appellent plutôt l'**imparfait**, quels mots plutôt le **passé composé**?

d'abord

puis

alors

(comme) d'habitude

enfin

tous les matins

ensuite

tout à coup

chaque jour

chaque fois que

(comme) toujours

**B** Lisez le texte, puis racontez la même chose au passé. Commencez comme ça:

Tous les matins, ...

Tous les matins, c'est la même histoire: James n'a pas envie d'aller au collège. Chaque fois qu'il pense aux profs et aux autres élèves, il est de mauvaise humeur. Cette fois encore, c'est la même chose. Tout à coup, il regarde l'heure: comme d'habitude, il est en retard.

Alors il quitte la maison. Mais quand il arrive devant le collège, tous les élèves sont déjà en cours. D'abord, il veut rentrer à la maison. Mais alors, quelqu'un l'appelle: c'est Mikaleff, il est aussi en retard. Alors James entre dans le collège. Avec Mikaleff, il n'a plus l'impression d'être seul.

### 5 Gelatos est malheureux. LIRE, JEU DE MOTS

Après la visite de James, Gelatos est tout à coup très malheureux. Complétez le texte par les mots à droite.

1. James a vu les statuettes quand il est passé devant mon ? . Qu'est-ce qu'il va faire? Maintenant, j'ai peur. 2. Est-ce qu'il va me ? ? 3. Pour le moment, on le ? d'avoir pris ces statuettes. A cause de moi, il ne va pas bien. 4. Il est tout ? . 5. On va l' ? du vol, c'est très grave, il n'a rien ? ! 6. Le ? , c'est moi! Mais moi, je ne peux rien dire. 7. Est-ce que je dois faire un pas ? lui et tout lui raconter? 8. Et s'il comprend que je suis ? de ses bonnes notes, il va peut-être trouver ça drôle et ? . 9. Ou est-ce qu'il va être en colère? Ou bien il va peut-être me ? ? 10. Avant, j'étais heureux. Ma vie d'avant me ? . 11. Je ne veux pas continuer à ? . Je dois dire la vérité.

jalous

pâle

accuser

dénoncer

soupçonner

amoire

volé

mentir

manque

éclater de rire

vers

voleur

pardonner

### 6 Une interview PARLER

- △ Travaillez à deux. Un/une élève prend le rôle du journaliste. L'autre élève choisit un rôle. Préparez l'interview. La stratégie peut vous aider.

#### le professeur de musique

- parle de ses statuettes
- parle de ses voyages en Afrique
- est triste et en colère
- est allé voir le principal

#### le principal

- doit connaître les problèmes au collège
- va parler aux élèves
- veut avoir toutes les informations sur le vol
- sait que James n'est pas le voleur

#### Mikaleff

- raconte que Gelatos est jaloux de James
- sait que James a trouvé les statuettes dans son sac
- ne sait pas si James est le voleur

#### James

- est en colère parce que les autres ne le croient pas
- raconte la découverte de statuettes chez Gelatos
- a demandé à Gelatos de dire la vérité

#### une fille de la classe

- raconte le cours de musique
- est triste pour le prof
- trouve James bizarre et pense que c'est lui le voleur

#### STRATEGIE

#### Parler

1. Переглянути ретельно завдання.
2. Журналіст розглядає запитання, які відповідають необхідній інформації, і записує їх до резюме.
3. Співрозмовник розглядає відповіді та записує їх.
4. Беремо інтерв'ю на основі нотаток. Якщо є сумніви, який час вживати Passé composé чи Imparfait, то рамка на сторінці 31 може вам допомогти.

## Unité 3

### 1 Le travail à la maison, c'est galère! MÉDIATION, ÉCRIRE


- △ Votre correspondant français / Votre correspondante française veut savoir si les jeunes Ukrainiens participent aux travaux de la maison. Vous avez fait un sondage dans votre classe. Écrivez un courriel en français pour donner ces résultats.

#### Результати опитування 28 учнів

- 24 часто накривають на стіл.
- 7 роблять генеральне прибирання своєї кімнати.
- 15 мийуть посуд.
- 20 мають братів і сестер і піклуються про них.
- 21 мають одну або декілька домашніх тварин і піклуються про них.
- 17 допомагають батькам робити покупки.
- 15 іноді готують їжу.




**2** Chez les Azemour, un vendredi soir (G8) ÉCOUTER, EN FORME

- 36  **A** Écoutez la première scène, puis répondez aux questions. Utilisez les mots donnés.

1. Que fait Mehdi?
2. Que font Sana, Idris et Abdel?
3. Que fait Karima?

être en train de faire qqch  
venir de faire qqch  
aller faire qqch



- 37  **B** Écoutez la deuxième scène, puis répondez aux questions. Utilisez les mots donnés et les pronoms objets.

Exemple: 1. → Oui, il **vient de** le terminer.

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Est-ce que Mehdi a terminé <b>son jeu vidéo</b> ?                     | ..., il ... terminer.  |
| 2. Est-ce qu'Abdel et ses parents continuent <b>leur jeu de cartes</b> ? | ..., ils ... terminer. |
| 3. Est-ce qu'Idris a lu <b>l'article</b> que Mehdi lui a passé?          | ..., il ... lire.      |
| 4. Est-ce qu'Abdel doit vider <b>le lave-vaisselle</b> ?                 | ..., Karima ... vider. |

**3** Le ton<sup>1</sup> fait la chanson. JEU DE SONS



... une bonne idée.  
... n'est pas une bonne idée.  
Partir comme ça n'est pas une bonne idée.

Choisissez 3 phrases. Répétez-les, puis «jouez»-les.  
Partir comme ça n'est pas une bonne idée.  
J'espère qu'il va réfléchir et bientôt rentrer à la maison.  
Je ne sais pas quoi faire, j'aimerais avoir plus de temps.  
On trouve que papa et toi, vous travaillez trop.  
Les parents doivent toujours être là pour leurs enfants.  
Il faut discuter des problèmes et chercher ensemble une solution.  
On pourrait faire quelque chose ensemble tous les dimanches!

**STRATEGIE**

**Parler**

Щоб написати складні фрази, можна скористатися «заднім ходом». Ґрунтується на написанні складових речення, починаючи з його закінчення (приклад зверху).

#### 4 Qu'est-ce qui s'est passé? (G7) EN FORME

△ Ecrivez les phrases dans votre cahier. Attention au *participe passé*.

1. Mehdi s'est senti ? malheureux et il est parti.
2. Sana s'est dépêché ? de téléphoner aux amis de Mehdi.
3. Idris s'est préparé ? pour partir à la recherche de son fils.
4. Mme Brunet et ses filles se sont informé ? sur l'heure d'arrivée de M. Brunet.
5. Mehdi et Pierre se sont retrouvé ? pour parler de la journée d'orientation.
6. Pendant ce temps, Karima s'est occupé ? de ses devoirs.
7. Abdel s'est reposé ? .
8. Plus tard, Mehdi et sa famille se sont retrouvé ? à la maison.

#### 5 Ce qui est important dans la vie (G9) EN FORME

△ Mehdi pose des questions à ses parents. Complétez le texte par *ce qui* ou *ce que/ce qu'*.

Sana: 1. ? Je trouve important, c'est d'avoir une famille sympa et un travail intéressant.

Mehdi: Et toi, papa?

Idris: 2. ? est sûr, c'est qu'il est important d'avoir des idées et de faire ? on aime.

Mehdi: 3. Alors moi, ? je voudrais faire, c'est travailler comme médecin. 4. ? me plaît, c'est de rencontrer des gens. 5. Et ? je voudrais aussi, c'est voyager et voir d'autres pays.

Sana: 6. ? il faut pour faire tout ça, c'est gagner de l'argent.

Mehdi: 7. Ça, c'est ? m'énerve: tout le monde pense toujours à l'argent!

#### STRATEGIE

##### Ce qui ou ce que?

Спочатку відшукайте у реченні дієслово, а потім підмет – об'єкт (хто або що).

1. Якщо ви не можете знайти підмет, то вживайте **ce qui** (підмет).
2. Якщо вже є підмет, то вживаємо **ce que** (додаток).

Exemple: ? je trouve important ...

Дієслово «trouve»

Підмет «je»

→ **Ce que** je trouve important ...



## 6 Présentatrice, un métier passionnant! ECOUTER

△ Vous allez réécouter quelques phrases du texte. Après chaque phrase, notez quels mots vous avez entendus.

33

Phrase n°1:

- a des lits                      b des litres                      c des livres

Phrase n°2:

- a sous les yeux              b sous les œufs              c sous les deux

Phrase n°3:

- a Je réussis avec lui      b aussi avec lui              c Je choisis avec lui

Phrase n°4:

- a les assistants              b les grands                      c les gens

Phrase n°5:

- a très heureuse              b treize heures              c très étrange

Écoutez bien et essayez de comprendre toute la phrase. Le contexte va vous aider à trouver les solutions.



## Unité 4

### 1 Un mot peut en cacher un autre. MÉDIATION

Consultez le dictionnaire pour trouver toutes les significations du mot TEMPS. Écrivez-les dans vos cahiers. Faites quatre phrases pour montrer les sens différents.

#### STRATÉGIE

##### Médiation

«Завтра – гарний час».

Що ваш друг хотів цим сказати?

1. Запитайте себе, що він мав на увазі, говорячи «час» (французькою *le temps*).
2. Ваш друг хотів сказати про «le temps», та у словнику він взяв не те значення слова.
3. Які значення має слово «le temps»? От, наприклад, погода.
4. «Тихий вітер, гарна погода.» Таке значення має сенс. Ось що він хотів сказати!

### 2 Une visite de la cathédrale Sainte Sophie (G10) MÉDIATION, EN FORME

△ **A** Vous voulez visiter la cathédrale Sainte Sophie avec vos amis français. Lisez la brochure à la page 132. Qu'est-ce qui peut intéresser quel ami? Prenez des notes.

#### Vos amis français:

- Nicolas** aime prendre des photos  
**Emma** adore l'histoire et  
**Oscar** s'intéresse aux fresques





La plus ancienne église de Kiev est la cathédrale Sainte Sophie. Construite en 1017 sous le règne de Yaroslav, elle témoigne de l'importance de la ville et est inscrite sur la liste du patrimoine mondial par l'UNESCO. La cathédrale de Sainte-Sophie est devenue non seulement le temple principal de l'ancien État, mais aussi elle jouait le rôle de l'important centre politique et

social, culturel et civilisateur. Les cérémonies solennelles de l'ascension au trône princier, les rencontres officielles avec les ambassadeurs étrangers se passaient ici ainsi qu'on y signait l'accord international. Sur le territoire de la cathédrale on a ouvert la première école de Russie et la première bibliothèque créée par Yaroslav le Sage travaillait. À l'intérieur de la cathédrale s'est gardée une grande quantité des mosaïques rare par la beauté du travail des maîtres byzantins de XI siècle. La plus connue – c'est la mosaïque de six mètres de la Notre Dame Oranta faite des disques en verre et en pierre de 177 nuances de couleurs.

- B** Vous voulez motiver vos amis pour cette visite. Relisez vos notes et préparez un petit monologue pour leur dire ce que vous verrez et ce qu'ils pourront faire (environ 90 mots). Utilisez le futur simple.

Commencez comme ça :

Demain, nous irons visiter la cathédrale Sainte Sophie. Toi, Nicolas, tu pourras ...

### 3 France Bleu Touraine: Les sorties du week-end ECOUTER, MÉDIATION

- △ Cet enregistrement du texte peut vous aider à faire l'exercice 10 à la page 66.

### 4 Un coup de téléphone à Saumur ECOUTER, MÉDIATION

- △ Imaginez. Vos parents, qui ne comprennent pas bien le français, veulent visiter le Cadre Noir en février. Vous téléphonez à l'office de tourisme.



- A** Lisez la stratégie à la page 66. Notez le sujet qui les intéresse. Écoutez la réponse et prenez des notes sur le sujet noté. Qu'est-ce que vous dites à vos parents?
- B** Votre copain Lukas voudrait lui aussi visiter le Cadre Noir le week-end du 27 et 28 avril. Notez ce qu'il veut savoir. Écoutez le texte encore une fois et prenez des notes pour Lukas. Quelles informations est-ce que vous lui donnez?

Visite du Cadre Noir en février

—

—

Visite du Cadre Noir

le week-end du 27 et 28 février

—

—

...

## 5 Avant la fête! (G12) EN FORME

▲ Hannah et Julie parlent de la fête du lendemain soir au collège.

Julie pose des questions. Imaginez les réponses de Hannah.

28 Utilisez les pronoms personnels disjoints et faites le dialogue.

Exemple: 1. Julie: - Est-ce que tu vas aller à la fête avec **moi**?

Hannah: - Oui, je vais aller au collège avec **toi**.

1. aller à la fête avec Julie
2. s'occuper de Mathieu
3. acheter un cadeau pour Mme Hugot
4. rentrer sans Mme et M. Mollet
5. prendre une photo de Niels et Mathieu
6. préparer une quiche avec Julie et Mme Mollet
7. rester près de Julie
8. discuter avec Mme Mollet et Mme Hugot

moi	nous
toi	vous
lui / elle	eux / elles



## 6 Tours - Paris, quelle différence! (G13) EN FORME

A Comparez Tours et Paris. Faites attention à l'accord des adjectifs.

Exemple: 1. A Tours, les magasins sont moins originaux qu'à Paris.

	Tours	Paris
1. original - les magasins	-	+
2. sympa - les gens	+	-
3. cool - les jeunes	=	=
4. cher - la vie	-	+
5. intéressant - la vie	=	=
6. bon - l'ambiance	+	-
7. connu - la cathédrale	-	+
8. beau - la nature	+	-

28 B Travaillez à deux. Posez des questions et répondez.

Utilisez le superlatif.

Exemple: - Quelle est pour toi **la ville la plus belle** ?

- Pour moi, **la ville la plus belle**, c'est ... parce que ...

ville	prof	livre	++ connu	++ sympa	-- intéressant
endroits	activités	cours	-- drôle	++ beau	++ important
spécialité	film		++ cool	-- timide	++ bon
copain / copine	château				

### 7 Chanson: Amour de jeunesse (texte p. 227) ÉCOUTER, PARLER

Écoutez la chanson. Est-ce qu'elle va bien avec l'histoire? Justifiez votre réponse.

### 8 Comparez les correspondants. (G13) EN FORME

△ Comparez Hannah, Julie, Niels et Mathieu. Utilisez le comparatif et le superlatif.

Exemples: Hannah est plus vieille que Julie.

Niels est le moins bon / le plus mauvais en anglais.

	Hannah	Julie	Niels	Mathieu
âge	13 ans et demi	13 ans	14 ans	14 ans et demi
taille	1,72 m	1,65 m	1,78 m	1,69 m
notes en langues	2 (français) 2 (anglais)	15/20 (ukrainien) 14/20 (anglais)	2 (français) 4 (anglais)	17/20 (ukrainien) 19/20 (anglais)
☹ drôle	☹☹☹	☹☹	☹☹	☹
☹ courageux	☹☹☹	☹☹	☹☹☹☹☹☹☹☹	☹☹☹☹

### 9 Se débrouiller pendant l'échange VIS-À-VIS, PARLER

△ Regardez les situations et imaginez les réponses.



## Unité 5

### 1 Pour décrire un pays ...

JEU DE MOTS



**A** De quoi est-ce qu'on peut parler pour décrire un pays? Faites un filet à mots. Notez aussi des expressions.

**B** Complétez ce filet à mots après chaque station de l'unité 5.

### 2 Aux quatre coins du monde (G14, Vocabulaire, p. 176) EN FORME

Voici quelques-uns des 200 pays et territoires du monde où on reçoit la chaîne de télévision francophone TV5 Monde:

TV5MONDE

le Canada	l'Allemagne (f.)
la Tunisie	les Etats-Unis (m.)
le Maroc	l'Ukraine
la Belgique	les Pays-Bas (m.)
le Portugal	la Suisse

**A** Dans quels pays est-ce qu'on peut regarder cette chaîne? Commencez comme ça:

On peut la regarder **en** Allemagne, ...

**B** Vous aimez voyager? Dites 5 noms de pays où vous avez envie d'aller. Commencez comme ça:

J'aimerais bien aller **en/au/aux** ...

Питання: де/куди?

Nom du pays (m.) → au / aux

Nom du pays (f.) → en

Nom du pays (pluriel) → aux



### 3 Pratiquement partout dans le monde ... (G15) EN FORME

Adjectif ou adverbe? Complétez. Attention à l'accord de l'adjectif.

- Sur tous les continents, il y a des gens ? qui travaillent ?
- ?, il y a aussi partout des gens ?
- Pour ? se débrouiller, il est très important d'avoir un ? travail.
- Mais la vie peut être ? et parfois, on trouve ? du travail.
- Il y a aussi des pays où les gens sont très pauvres et vont ?
- Alors les gens quittent leur pays. Est-ce que c'est une ? idée?

sérieux  
malheureux  
bon  
difficile  
mauvais  
bon

## Unité 5 Station 1

### 1 A propos du texte LIRE

Vrai ou faux? Si c'est faux, corrigez la phrase.

- Cœur de pirate est une chanteuse canadienne.
- La langue officielle du Québec est le français.
- Le Québec est plus grand que l'Allemagne mais plus petit que la France.
- La capitale du Québec est Montréal.
- Montréal compte plus d'habitants francophones que Paris.
- A Montréal, il fait très froid en hiver, mais en été, on passe beaucoup de temps dehors.
- Au Québec, il y a des grandes forêts et plus de deux millions de lacs.



### 2 On y va? (G16) PARLER



A Vous connaissez déjà quelques expressions avec les pronoms **y** et **en**.  
Vous parlez à un ami. Qu'est-ce que vous dites pour ...

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. lui demander son avis?                           | a On y va!                    |
| 2. lui dire que vous en avez assez?                 | b Vas-y!                      |
| 3. lui dire que c'est le moment de partir ensemble? | c Ne t'en fais pas!           |
| 4. l'encourager à faire quelque chose?              | d J'en ai marre!              |
| 5. lui dire que vous avez terminé qc?               | e Qu'est-ce que tu en penses? |
| 6. lui dire de ne pas s'inquiéter?                  | f Ça y est!                   |

B Répondez aux questions. Utilisez **y**.

- Est-ce que tu vas **au bord de la mer**, cet été?
- Est-ce que tu vas à **Arcachon**?
- Est-ce que tu veux aller à **Toulouse**?
- Est-ce que tu as participé à l'**échange scolaire**?
- Est-ce que tu es déjà allé(e) **en Angleterre**?

Exemple:

- Oui, j'y vais en juillet.
- Oui / Non, Je ...
- ...
- 

C Répondez aux questions. Utilisez **en**.

- Est-ce que tu rêves d'**aller au Canada**?
- Est-ce que tu as déjà vu **des baleines**?
- Est-ce que tu as envie de **voir le Québec**?
- Quand est-ce que nous parlons de **notre voyage**?

Exemple:

- Oui, j'en rêve.
- ...



## Unité 5 Station 2

## 1 A propos du texte LIRE

Quelles informations sont dans le texte?  
Complétez les phrases.

1. Nawal écrit un blog pour ...
2. Nawal n'habite pas dans un quartier moderne, mais ...
3. Elle rêve de ...
4. La cousine de Nawal habite ...
5. Sa cousine veut aller à l'école parce que plus tard, elle veut ...
6. Tamegroute est un endroit intéressant parce que ...

## 2 Qui vivra, verra! (G18, 19) EN FORME

Complétez cet article du blog de Nawal.  
Mettez les verbes aux temps qui conviennent.

Les grands auteurs ne sont pas tous (mourir)! Beaucoup (vivre) maintenant, à notre époque, par exemple Tahar Ben Jelloun, que j'adore. Il (naître) en 1944 à Fès, au Maroc. Plus tard, il (faire) des études à Rabat et il (devenir) professeur de philosophie. Il a longtemps (vivre) ici, dans son pays. Mais en 1971, il (partir) en France où il (vivre) encore aujourd'hui. Dans sa vie, Ben Jelloun (écrire) un grand nombre de poèmes, d'articles et de romans qui (vivre) encore longtemps après lui. C'est pourquoi on peut dire que les grands auteurs (ne jamais mourir)! Comme lui, moi aussi je (vivre) un jour en France, mais je pense que je (mourir) dans le pays où je (naître). Qui vivra, verra!



Tahar Ben Jelloun, écrivain

## 3 Faire des études pour vivre mieux (G17) EN FORME

Des Françaises racontent leur visite à l'école de Bri Zoll.  
Complétez le texte et utilisez le comparatif de l'adverbe.

1. Au Maroc, les gens vivent (+ pauvrement) à la campagne qu'en ville.  
C'est une chance de pouvoir aller dans une école gratuite.
2. Les jeunes filles nous ont reçues (- timidement) que les femmes du village.
3. Deux des jeunes filles parlaient le français (+ bien) que les autres, et même (= bien) que nous.
4. (++) bien) pour ces jeunes filles, c'est de continuer leurs études ici.
5. Car grâce à cette école, ces jeunes filles trouveront (+ facilement) du travail.
6. Et comme ça, elles vivront (+ bien).
7. Certains jeunes chez nous sont parfois moins motivés et travaillent (- sérieusement) qu'elles.

## Unité 5 Station 3

### 1 A propos du texte LIRE

Quelles informations sont dans le texte? Complétez les phrases.

1. Quand Amin veut de l'eau, il doit ...
2. Pour vivre, les parents d'Amin ...
3. Souvent au Burkina Faso, l'école ...
4. Le sujet de «Ouaga Saga», c'est ...
5. Pour vivre, les jeunes de ce film ...
6. Utiliser le système D, ça veut dire ...

### 2 Au Burkina Faso, par exemple JEU DE MOTS

**A** Cherchez dans le texte les mots pour dire:

1. une toute petite ville
2. l'école avant le collège
3. la vie de tous les jours
4. avancer dans son travail
5. un film drôle
6. mettre qc à la place de qc

**B** Expliquez les mots suivants.

1. un point d'eau
2. le coton
3. le manque d'eau
4. une frontière
5. un conte



## Unité 5 Station 4

### 1 A propos du texte LIRE

Vrai ou faux? Si c'est faux, corrigez.

1. La Nouvelle-Calédonie est une île.
2. Elle n'est pas indépendante.
3. En hiver, il n'y a pas de neige.
4. Les Kanaks viennent de la métropole.
5. Pour les Kanaks, l'argent est plus important que la nature.
6. L'exploitation du nickel est dangereuse pour la nature.

### 2 En Nouvelle-Calédonie JEU DE MOTS

Complétez les phrases avec les mots qui conviennent.  
Attention à la forme!

1. Etre ?, c'est être indépendant.
2. Les pays d'Europe et les Etats-Unis sont des pays ?.
3. L'exploitation du nickel ? la nature.
4. Les choses qu'on ne trouve pas souvent sont des choses ?.
5. Chez nous, il fait froid en hiver ? à Nouméa, il fait souvent 20° C.
6. Côté ?, on peut par exemple aller au centre culturel Tjibaou.
7. Qu'est-ce qui compte le plus: le groupe ou l'??

loisirs  
rare  
polluer  
libre  
individu  
occidental  
alors que

## Module 1

### 1 A propos du texte LIRE

▲ Qu'est-ce que c'est?  
Expliquez les noms suivants.

l'Auvergne  
le Massif central

Michelin

le puy de Dôme  
Clermont-Ferrand

### 2 C'est l'Auvergne que je préfère. (G20) EN FORME



Le puy Mary (2 700 km<sup>2</sup>)

Complétez les phrases.

- Quelle est la plus haute<sup>1</sup> montagne d'Auvergne?  
→ ? le puy de Sancy ? est la plus haute montagne d'Auvergne.
- D'où viennent les eaux minérales Vichy et Volvic?  
→ ? d'Auvergne ? viennent les eaux minérales Vichy et Volvic.
- Où est-ce qu'il y a toutes sortes de fromages délicieux?  
→ ? en Auvergne ? Il y a toutes sortes de fromages délicieux.

- Quel est le plus grand volcan de l'Europe ?  
- Le plus grand volcan est le puy Mary.  
→ C'est le puy Mary qui est le plus gros.

### 3 Solenn parle avec Rémy. (G21) EN FORME



Complétez les questions de Rémy à son amie Solenn. Utilisez les mots à droite.

Rémy:

- ? tu as trouvé aujourd'hui?
- ? fascine les touristes?
- ? a demandé la construction de ce lieu?
- ? le guide allemand cherche?
- ? on voit dans la bale?
- ? te plaît dans ce magasin de souvenirs?

Solenn:

- ... plein de coquillages ...
- ... l'ambiance mystérieuse de ce lieu ...
- ... l'archange Michel ...
- ... des touristes imprudents ...
- ... sûrement des touristes allemands ...
- ... les galettes au beurre ...

qui est-ce qui      qu'est-ce qui  
qui est-ce que      qu'est-ce que

## Module 2

### 1 Lili Fatale: Le réel de la pauvreté (chanson) ECOUTER

**A** Avant la lecture:

1. Que veut dire le titre de la chanson? Pour comprendre les mots, pensez à des mots de la même famille.
2. Qu'est-ce qu'on peut faire, qu'est-ce qu'on ne peut pas faire quand on n'a pas d'argent?

**B** Écoutez la chanson une première fois et lisez le texte à la page 230.

triste?

heureuse?

courageuse?

contente?

stressée?

timide?

Comment est-ce que la chanteuse a l'air d'être?

**C** Lisez les phrases, puis écoutez la chanson encore une fois. Choisissez la bonne réponse.

1. La chanteuse est **a** jeune et riche. **b** vieille et pauvre. **c** jeune et pauvre.
2. Elle n'a plus de **a** café, lait, pain. **b** thé, chocolat, pain. **c** œufs, lait, pain.
3. Elle **a** travaille au café. **b** travaille dans un bureau. **c** chante dans le métro.

**D** Que dit la chanson? Est-ce que la musique va avec les paroles? Justifiez votre réponse.

### 2 On s'engage! (G 23) EN FORME

△ Deux filles parlent dans la rue. Complétez leur dialogue par les pronoms à droite.

1. – Tu as vu l'annonce des Restos du Cœur? Non? Alors, ils-? **la**

2. Ils ont besoin de bénévoles. Aldons-? **nous**

3. – Ben, parlons-? d'abord à nos parents. **les**

4. – D'accord, demandons-? s'ils sont d'accord. **l'** **lui**

5. – Ton frère pourrait aussi venir avec nous! Montre-? l'annonce. **en**

6. Invite-? à participer. **le**

7. – Je ne sais pas, il prépare son bac, ne ? oublie pas. **leur**

8. – Tu as peut-être raison. Oh, voilà le bus. Dépêchons-?.

### 3 Comprendre des mots nouveaux ECOUTER

△ **A** Lisez les mots suivants, puis écoutez deux fois les textes de **a** à **c**.  
Quel mot est dans quel texte?

113 **B** 1. [rɑvũ] – 2. [pʁɔfit] – 3. [depɥdũt] – 4. [nɔvɔt] – 5. [ʁɛpʁɑk]

**B** Utilisez la stratégie à la page 115. À votre avis, que veulent dire ces mots? Justifiez vos réponses.

**C** Lola parle d'une sorte de magasin spécial: une ressourcerie. Expliquez ce que c'est.

## Символи

### Голосні

[a]	madame
[ɛ]	téléphoner
[ə]	je m'appelle
[ɛ]	je m'appelle
[i]	il, bizarre

[o]	aussi
[ɔ]	comment
[ø]	monsieur
[œ]	t-shirt
[u]	bonjour
[y]	Salut!

### Приголосні

[ʒ]	bonjour
[f]	famille, photo
[ʁ]	bonjour
[s]	Moustique
[z]	bizarre

[v]	Viens!
[ʁ]	Allemagne
[ɲ]	camping
[ʃ]	chat

### Носові



[ɔ̃]	bonjour
[ɑ̃]	croissant
[ɛ̃]	bien


### Напівприголосні

[j]	bien
[w]	toi
[ɥ]	je suis

## Символи та скорочення

<i>f.</i>	féminin, (жіночий рід)
<i>m.</i>	masculin (чоловічий рід)
<i>sg.</i>	singulier (однина)
<i>pl.</i>	pluriel (множина)
<i>adv.</i>	adverbe (прислівник)
<i>inv.</i>	invariable (незмінна форма)

 Увага на вимову!  
 З'єднання слів,  
*les\_amis* [lezami]

 Зверніть увагу, правопис!  
 qqch qc quelque chose (щось)  
 qqn qn quelqu'un (хтось)

## Unité 1 Motivés!

### TU TE RAPPELLES?

У розділі *Tu te rappelles?* Подаються слова, які ви вже вивчили. Вони повторно з'являються у цьому Unité.

<b>la vie</b>	життя	<b>continuer</b>	продовжувати
<b>l'amour (m.)</b>	кохання	<b>proposer qc</b>	пропонувати щось
<b>elle va bien</b>	у неї все добре	<b>il me faut qc</b>	мені щось потрібно
<b>il va mal</b>	у нього погані справи (тут. йому зле)	<b>devoir faire qc</b>	мати зробити щось
<b>un sujet</b>	тема	<b>important</b>	важливий
<b>à mon avis</b>	на мою думку	<b>drôle</b>	смішний
<b>penser que</b>	думати, що	<b>presque</b>	майже

Записуй нові слова у тематичні групи. Залишай у зошиті достатньо місця для того, щоб дописати пізніше нові слова у тематичну групу. У частині 1 ти можеш, наприклад, утворити тематичну групу до виразів *Je vais bien* та *Je vais mal*.

**motiver qn** [mɔtivɛ] мотивувати

**être motivé/motivée** (pour faire qc) [mɔtivɛ] бути мотивованим (щоб зробити щось)

**Ça y est!** [sajɛ] Готово! Все в порядку!

**être de bonne humeur** [ɛtʁadabɔnɔmœʁ] бути у гарному настрої

**un concours** [ɛkɔ̃kɔʁ] конкурс, змагання

**le hip-hop** [laipɔp] хіп-хоп

**Montpellier** [mɔ̃pɔlje] місто у регіоні Лангедок-Руссільон

**certain/certaines** [sɛ̃tɛ̃/sɛ̃tɛ̃zn] деякі

**les fringues** (f, pl.) (fam.) одяг (розм.) [lɛfiʁg]

**un stage** [ɛ̃staʒ] практика, курс

**le karaté** [lakaʁatɛ] карате

**un auteur/une auteure** автор/авторка [ɛ̃notœʁ/ynotœʁ]

**Les joueurs sont très motivés.** Гравці дуже мотивовані.

**Ça y est, j'ai fini!** Все в порядку, я закінчив!

**Le professeur est de bonne humeur.** Викладач у гарному настрої.

≠ être de mauvaise humeur

**J'ai participé à un concours de danse.** Я брав участь у змаганнях з танців.

**Alex adore certains groupes de hip-hop.** Алекс обожнює деякі хіп-хоп групи.

**Elle aime aussi certaines fringues.** Їй подобається також деякий одяг.  
= des vêtements

**Bachir a fait un stage de karaté.** Башір пройшов курс карате.  
англійською: the stage

англійською: an author



**une colonie de vacances** [ynkolonid(ə)vakãs] табір

**une sorte** [ynsɔʁt] вид, різновид  
**toutes sortes de** [tutsɔʁtdə] різні

**original/originale/originales** [ɔʁʒinal] оригінальний  
**originaux** [ɔʁʒino]

**Atelier A1**  
**une adresse** [ynadʁɛs] адреса  
**depuis que** (Conjonction) [dɛʁʒikə] відтоді як

**une pêche** [ynpɛʃ] персик

**avoir la pêche** (fam.) бути у формі (розм.)  
 [avvaʁlapɛʃ]

**redonner la pêche à qn** повернути форму (розм.)  
 (fam.) [ʁadɔnelapɛʃ]

**répéter qc** [ʁepete] повторювати щось

**répéter:** je répète, tu répètes, il/elle/on répète, nous répétons, vous répétez, ils/elles répètent; Passé composé: j'ai répété

**un refrain** [ʁɛfɛ̃ʁ] приспів

**rire** [ʁiʁ] сміятися

**rire:** je ris, tu ris, il/elle/on rit, nous rions, vous riez, ils/elles rient; Passé composé: j'ai ri

**croire qc** [kʁwaʁ] гадати, вважати

**croire:** je crois, tu crois, il/elle/on croit, nous croyons, vous croyez, ils/elles croient; Passé composé: j'ai cru

**le chagrin** [laʒaʁɛ̃ʃ] сум, смуток

**le chagrin d'amour** любовні страждання  
 [laʒaʁɛ̃ʃdamuʁ]

**l'enfer (m.)** [ãfɛʁ] пекло

**rechanter qc** [ʁaʃãte] заспівати щось знову

Léo est allé en colonie de vacances. Лео поїхав у табір.



En colonie de vacances, il y a toutes sortes d'activités.

У таборі пропонують різноманітні види діяльності.

Pour ses photos, Lucie cherche des sujets originaux. Для своїх фотографій Люсі шукає оригінальні теми.

Depuis qu'il est rentré, Léo est triste. Відтоді як він повернувся, Лео сумний.



= être de bonne humeur, être en forme, être motivé

donner → redonner  
 давати → знову давати, надавати

Ils répètent une chanson. Вони повторюють пісню.

Je ris parce que je trouve ça drôle. Я сміюсь, оскільки це мені здається смішним.  
 → sourire (посміхатися)



Je crois que tu as raison. Я вважаю, що ти правий.

Léo a un chagrin d'amour. У Лео любовні страждання.

C'est l'enfer! Це пекло!

chanter → rechanter

**risquer de faire qc** [riskɛ] ризикувати зробити щось

**ne ... pas du tout** [nə ... pa dytu] зовсім не...

! „Pas du tout” використовується без „ne” також „rien”, „pas encore” та „jamais”:

Tu as faim? – Non, pas du tout.

Qu'est-ce que tu fais? – Rien.

Tu as déjà fait tes devoirs? – Non, pas encore.

Tu es déjà allé(e) à Paris? – Non, jamais.

**reprendre qc** [ʁəpʁɑ̃dʁ] знову брати, знову починати

**n'importe quoi** [n'ɔʁtɑkwɑ] що б не було, будь-що, казна-що (розм. мова)

**ne ... personne** [nə ... pɛʁsɔn] ніхто

**passer** [pase] проходити

**On attend que ça passe.** [ɔnatɑkəsapas] Чекаємо, що це пройде.

**ensuite** [ɑ̃sɥit] потім

**mieux** (adv.) [mjø] краще

**C'est parti!** [sɛʁparti] Ось так!

**offrir qc à qn** [ɔfʁiʁ] запропонувати, подарувати

! offrir відмінюється ouvrir: j'offre, tu offres, il/elle/on offre, nous offrons, vous offrez, ils/elles offrent; Passé composé: j'ai offert

**un air** [ɛ̃nɛʁ] мелодія, мотив

! air (m.) має декілька значень у французькій мові: повітря; зовнішність; мелодія.

**prendre l'air** [pʁɑ̃dʁɛlɛʁ] вийти на свіже повітря

**juste** (adv.) [zyst] лише (прислівник)

**mal** (adv.) [mal] погано

**Si tu continues comme ça, il risque de pleuvoir.**

Якщо та продовжуватимеш так, може навіть піти дощ.

**risquer qc** = ризикувати чимось

**Léo ne sait pas du tout chanter. Mais ça ne fait rien du tout.** Лео зовсім не вміє співати. Але це не має ніякого значення.



**prendre** → **reprendre**

→ **important** (важливий)  
n'importe qui = хто б не був, будь-хто,  
n'importe comment = будь-як,  
n'importe où = будь-де

**Je ne veux voir personne.**  
Я не хочу нікого бачити.

→ **le passé** (минуле)

→ **puis**

**On parle, on rit et ensuite, ça va mieux.** Ми розмовляємо, сміємося і потім нам стає краще.

**C'est parti pour un tour en enfer!**  
Ось так, справжнє пекло почалось!  
**Ses parents lui ont offert une guitare.**  
Його батьки подарували йому гітару.

**L'air ne fait pas chanson!**  
Зовнішність оманлива. (прислів'я)

**Je veux juste prendre l'air.**  
Я хочу лише вийти на свіже повітря

**Ça va mal?** – Non, ça va déjà mieux.  
Тобі погано? – Ні, вже краще.





## MON DICO PERSONNEL

**Parler d'une chanson** Говорити про пісню

Quel style de musique est-ce que tu aimes? Який стиль у музиці тобі подобається?

J'aime la musique pop/le reggae ... Мені подобається поп музика/регі ...

Tu connais ...? C'est mon groupe préféré. Ти знаєш ...? Це моя улюблена група.

Ils font du rock/de l'électro (m.) ... Вони грають рок/електро ...

J'aime les textes/les mélodies/le rythme. Мені подобаються слова/мелодія/ритм.

Il est très dansant. Він дуже танцювальний.

J'adore la voix du chanteur/de la chanteuse. Мені подобається голос співака/співачки.

Le chanteur/la chanteuse joue de la guitare/du piano ... Співак/співачка грає на гітарі/на піаніно.

Ma chanson préférée, c'est ... Моя улюблена пісня – це ...

C'est une (belle, nouvelle) chanson (triste, drôle, difficile, originale ...) Це (гарна, нова) пісня (сумна, смішна, тяжка, оригінальна...)

Elle (la chanson) parle de ... У пісні розповідається про ...



## MON DICO PERSONNEL

**Parler d'un livre** Говорити про книгу

Quel genre de livres est-ce que tu aimes? Які книги тобі подобаються?

J'aime les livres spécialisés par exemple sur l'histoire. Мені подобаються спеціалізовані книги, наприклад, з історії.

J'aime aussi lire des romans (d'aventure/fantastiques/policiers). Я люблю також читати пригодницькі романи (фантастику/детективи).

Tu connais Marie Desplechin? Ти знаєш Марі Десплешин?

C'est mon auteure préférée. Це моя улюблена письменниця.

J'aime son style, sa façon de raconter. Мені подобається її стиль, її манера письма.

Elle écrit des romans pour les jeunes. Вона пише романи для молоді.

Ses romans parlent de la vie de tous les jours mais ils ne sont pas du tout ennuyeux. Її романи розповідають про повсякденне життя, але вони зовсім не нудні.

«Babyfaces» par exemple parle d'une jeune fille qui n'est pas très jolie et qui n'a qu'un seul ami. У „Babyfaces“ наприклад, розповідається про дівчину, яка не дуже вродлива і у якої лише один друг.

Je trouve que c'est un livre très captivant qu'il faut absolument lire. Я вважаю, що це дуже захоплююча книга, її неодмінно потрібно прочитати.



## Unité 2 Soupçons

Вивчаючи нові слова, промовляй їх один раз голосно, один раз тихо, один раз повільно, один раз швидко. Ти переконаєшся, що таким чином усе запам'ятовується краще

## TU TE RAPPELLES?

<b>enfin</b>	нарешті	<b>apporter qc</b>	нарешті
<b>ensuite</b>	потім	<b>avoir l'air</b>	потім
<b>loin de</b>	далеко від	<b>un cours</b>	далеко від
<b>pendant</b>	упродовж	<b>croire qc</b>	упродовж
<b>tout à coup</b>	раптово	<b>rester</b>	раптово
<b>tout de suite</b>	негайно	<b>sonner</b>	негайно

**un soupçon** [ʒsypɔ̃s] підозра

**Valence** [valɑ̃s] місто на півдні Франції

**un département** [ʒdepɑ̃tɑ̃mɑ̃] департамент

## ■ ■ Vis-à-vis

Департамент – це французька адміністративна одиниця. У Франції 27 регіонів та 101 департамент. Кожен департамент має власний номер, що позначається на поштовому індексі та на номерних знаках автомобілів

**la Drôme** [ladʁom] департамент на півдні Франції

**le Midi** [lamidi] південь

**une différence** [ỹndifɛrɑ̃s] різниця

**une province** [ỹnpɾovɛ̃s] провінція

**une capitale** [ỹnkapital] столиця

**un évènement** [ʒnevɛnmɑ̃] подія

**se dérouler** [sədɛʁule] відбуватися

«Soupçons» est le titre d'un livre de Hervé Mestron. „Soupçons” – це назва книги Ерве Местрона.

Valence est dans le département de la Drôme. (26)

Валенсія знаходиться у департаменті Дром. (26)



Dans le Midi, il y a beaucoup de touristes. На півдні багато туристів.  
→ différent (різний)

D'abord, ils ont habité à Paris, maintenant ils habitent en province. Спочатку вони жили у Парижі, тепер вони живуть у провінції.

Paris est la capitale de la France.  
англійською: an event

Beaucoup d'évènements importants se déroulent à Paris.  
Багато важливих подій відбувається у Парижі.

**déménager** [demenaʒe] переїжджати

- ! **déménager** відмінюється як **manger**:  
je déménage, nous déménageons;  
Passé composé: j'ai déménagé

**un objet** [ʒnɔbzɛ] предмет; об'єкт

**un regard** [ʒʁ(ə)ʒaʁ] погляд

**couper** ʁc [kypɛ] різати

**accepter** ʁn/ʁc [aksɛpte] прийняти когось/  
щось

**une couverture** [ynkuvɛʁtyʁ] обкладинка

**A5** **un voleur/une voleuse** злодій/злодійка  
[ʒvɔləʁ/ynvɔləʁ]

**rendre** ʁc à ʁn [ʁɑ̃dʁ] віддавати, повертати  
щось комусь

- ! **rendre** відмінюється як **vendre**: je rends, nous rendons; Passé composé: j'ai rendu

**terminer** ʁc [tɛʁmine] закінчувати

**une habitude** [ynabityd] звичка

**d'habitude** [dabityd] зазвичай

**une route** [ynrut] дорога

### Vis-à-vis

Слово "route" у французькій мові вживається, коли йдеться про великі автомобільні шляхи. Дорога в населених пунктах – "la rue".

**lorsque** [lɔʁskə] коли

**une épaule** [ynɛpɔl] плече

**jalous/jalouse** de ʁn ревнивий  
[ʒaluʒaluz]

**à cause de** ʁn/ʁc через когось/щось  
[akozdə]

**Ils ont déménagé de Paris à Valence.**  
Вони переїхали з Парижа до Валенсії.

агліійською: **an object**

→ **regarder** ʁn/ʁc

**Il me faut un couteau pour couper le pain.** Мені потрібен ніж, щоб порізати хліб.

**Sur la couverture, il y a la photo d'un garçon.** На обкладинці є фотографія хлопця.



**La professeure rend les copies.**  
Вчителька повертає роботи.  
→ **redonner** ʁc à ʁn

= **finir** ʁc

**Gelatos a une bonne note, comme d'habitude.** Желато отримав гарну оцінку як зазвичай.

→ **une autoroute**; агліійською: a road



= **quand**

**Il est jaloux de James.** Він ревнує Джеймса.  
агліійською: **jealous**  
агліійською: **because of**

**le meilleur/la meilleure** [ləmeʝœʁ/  
ləmeʝœʁə]      кращий/краща

**une impression** [ynɛ̃pʁesjɔ̃]      враження

**avoir l'impression que** [avwãnɛ̃pʁesjɔ̃]      здаватися, відчувати, що

**sentir** ʁə [sɑ̃tiʁ]      відчувати

! **sentir** відмінюється як **dormir**: je sens, tu sens, il/elle/on sent, nous sentons, vous sentez, ils/elles sentent; Passé composé: j'ai senti

**africain/africaine** [afʁikɛ̃/afʁikɛ̃n]      африканський

**la Côte d'Ivoire** [lakotdɪvwaʁ]      Кот-д'Івуар (Берег Слонової Кістки), держава в Західній Африці

**dessiner** ʁə [dosine]      малювати

**encourager** ʁə [ɑ̃kɥʁaʒe]      заохочувати

! **encourager** відмінюється як **manger**: j'encourage, nous encourageons; Passé composé: j'ai encouragé

**le sourire** [lasɥiʁ]      посмішка

**au fond de** ʁə [ɑ̃fɔ̃dɑ]      у глибині

**une statuette** [ynstatyɛt]      статуетка

**disparaître** [dispaʁɛtʁ]      зникати

! **disparaître** відмінюється як **connaître**: je disparaissais, il disparaissait, nous disparaissions; Passé composé: j'ai disparu

**toucher** ʁə/ʁə [tuʃe]      торкати когось/щось

**une larme** [ynlɑʁm]      сльоза

**D'habitude, Gelatos est toujours le meilleur.** Зазвичай, Желато завжди найкращий.

**James a l'impression que Mikaleff n'aime pas beaucoup Gelatos.** Джеймсу здається, що Мікалеф недолюблює Желато.

**Les élèves sentaient que le prof était content de venir en classe.** Учні відчували, що вчитель був задоволений тим, що прийшов на урок.

**un pays africain, la musique africaine**  
африканська країна, африканська музика

→ **un dessin, un dessinateur/une dessinatrice**

**Le professeur encourageait tous ses élèves.**

Вчитель заохочував усіх учнів.

→ **le courage**

→ **rire** (сміятися), **sourire** (посміхатися)

**au fond de la classe**  
у глибині класу



**Les statuettes ont disparu!**  
Статуетки зникли!

= **ne plus être là**

англійською: **to touch**  
**toucher à ʁə** торкатися

**Il avait les larmes aux yeux.**  
У нього були сльози на очах.

## Vocabulaire

<b>partout</b> [partu]	всюди
<b>voler</b> qc [vole]	красти
<b>un principal/une principale</b> [ɛpʁɛ̃sɪpal/ypʁɛ̃sɪpal]	директор/директорка (у коледжі)
<b>dehors</b> [dɔʁ]	зовні, надворі; (мут) Геть звідси!
<b>parmi</b> [pɑ̃mi]	серед

**A9** pendant que [pɑ̃dɑ̃kɑ] під час, упродовж

### Atelier B1

<b>une découverte</b> [yndekevʁɑ̃t]	відкриття
<b>étrange/étrange</b> [ɛtʁɑ̃ʒ]	дивний/дивна
<b>l'inverse</b> (m.) [lɛ̃vɛʁs]	зворотний, протилежний
<b>arriver à faire</b> qc [aʁive]	удаватися
<b>l'Afrique</b> (f.) [lafʁik]	Африка
<b>caresser</b> qn/qc [kɑʁese]	гладити когось/щось
<b>un propriétaire/une propriétaire</b> [ɛpʁɔpjɛtɛʁ/ypʁɔpjɛtɛʁ]	власник/власниця
<b>le lendemain</b> [ləlɑ̃dɛmɛ̃]	наступного дня

**devenir** qn/qc [dəvɑ̃nɪʁ] ставати  
**!** **devenir** відмінюється як **venir**: je deviens, nous devenons; Passé composé: je suis devenu(e)

<b>il fallait</b> [ilfalɛ]	( <i>imparfait</i> від „il faut“) було потрібно
<b>garder</b> qc [gɑʁde]	зберігати, залишати
<b>la vérité</b> [lavɛʁite]	правда
<b>sinon</b> [sinɔ̃]	інакше, у іншому разі

**Il a cherché partout dans la salle.**  
Він шукав всюди у кімнаті.

**On les a volées!** Їх украли!  
→ **un voleur**



**Il y a un voleur parmi les élèves?**  
Серед учнів є крадій?

**Les élèves dessinent pendant qu'ils écoutent de la musique.**

Учні слухають музику під час того, як малюють.

**James a fait une découverte dangereuse.**

Джеймс зробив небезпечне відкриття.



англійською: **strange**

= **le contraire**

**Il n'arrivait pas à le croire.**  
Він не міг у це повірити.

**Elle m'a caressé les cheveux.**  
Вона погладила мені волосся.

**Il faut rendre les statuettes à son propriétaire.**

Потрібно віддати статуетки власнику.

**Le lendemain, je suis parti au collège.** Наступного дня я поїхав до коледжу.

**Tout devenait compliqué.** Все ставало складним.

→ **venir**

**Je ne pouvais pas garder ça pour moi tout seul.**

Я не міг залишити це у себе.

**C'est la vérité.** = C'est vrai.

**Il faut partir maintenant, sinon on va arriver en retard.** Потрібно їхати зараз, інакше ми запізнимося.

**clair/clair** [klɛʁ] ясний, зрозумілий

**une autorisation** [ynɔtɔrizasjɔ̃] дозвіл

**un chemin** [ɛʃmɛ̃ʒ] дорога

**une seconde** [ynsɑ̃dɔ̃] секунда

**J'ai demandé l'autorisation d'aller à l'infirmerie.** Я попросив дозволу піти до медпункту.

**demander le chemin à qn** запитати дорогу у когось

Вимова: літера «с» вимовляється як «g».

### 3 першого погляду

**Pour résumer un texte** Щоб переказувати текст!

**Le texte raconte l'histoire de ...** У тексті розповідається історія про ...

**Le texte parle de ...** У тексті йдеться про ...

**Dans la première partie, ...** У першій частині ...

**Dans la deuxième partie, ...** У другій частині ...

**A la fin, ...** У кінці ...

**B5 frapper** [fʁapɔ] стукати

**courir** [kɔʁiʁ] бігти

**courir**: je cours, tu cours, il/elle/on court, nous courons, vous courez, ils/elles courent; Passé composé: j'ai couru

**une mouche** [ymuʃ] муха

**hésiter à faire qç** [ɛzite] вагатися зробити щось

**mentir** [mɑ̃tʁ] брехати

**mentir** відмінюється як **sentir** und **dommir**: je mens, nous mentons; Passé composé: j'ai menti

**Ça va s'arranger.** [savaʁɑ̃ʒe] Все владнається.

**un pickpocket** [ɛpɪkɔkɛt] кишеньковий злодій

**une maladie** [ynmaladi] хвороба

**malade/malade** [malad] хворий

**Quelqu'un a frappé à la porte.** Хтось постукав у двері.

**Je courais à la catastrophe.** Я був на межі катастрофи.  
→ **une course**: біг, гонки



агліійською: to hesitate

**Je ne mens pas, c'est la vérité!** Я не брешу, це правда.



**Je ne vais pas bien, je suis malade.** Я погано почувуюся, я хворий.

**C'est un fait. = C'est vrai.**

**Il y a trois jours j'ai rencontré Lucie.** Три дні тому я зустрів Люсі.

**B6 un fait** [ɛfɛ] факт

**il y a deux semaines** [ilja] два тижні тому

**il y a deux heures**: 2 години тому  
**avant deux heures**: до 2 годин

<b>C2</b> <b>donc</b> [dɔ̃k]	отже
<b>manquer</b> [mɑ̃ke]	не вистачати, сумувати
<b>éclater de rire</b> [eklatodɑ̃ʁiʁ]	розсміятися
<b>une armoire</b> [ynɑʁmwaʁ]	шафа
<b>à moitié</b> [amwaʁtje]	наполовину
<b>cacher</b> qc [kaʃe]	ховати
<b>un pas</b> [ɛpa]	крок
<b>de près</b> [dɛʁɛ]	близько, ближче
<b>un médicament</b> [ɛmedikamɑ̃]	ліки
<b>dénoncer</b> qn [dɔnɔ̃se]	викривати когось
<b>autour de</b> qn/qc [otɔʁ]	навколо когось/чогось
<b>soupçonner</b> qn de qc [sɔpsɔ̃ne]	підозрювати когось у чомусь
<b>un vol</b> [ɛvɔl]	крадіжка
<b>chaque fois que</b> [ʃakɛfwɑk]	кожного разу, коли
<b>pâle/pâle</b> [pal]	блідий
<b>vers</b> [vɛʁ]	до
<b>pardonner</b> qc à qn [paʁdɔ̃ne]	вибачити щось комусь
<b>accuser</b> qn [akyze]	звинувачувати

**Pierre est malade, il ne peut donc pas venir.** П'єр хворий, отже, він не може прийти.

**Il me manque.** Я сумую за ним.

**Son armoire était ouverte.** Його шафа була відкрита.

**La statuette était à moitié cachée par un pull.** Статуетка була наполовину прикрита светром.  
**la moitié du gâteau =** половина порoga

**Qui a caché la statuette?**  
Хто заховав статуетку?

**J'ai fait un pas pour regarder de près.** Я зробив крок, щоб подивитися ближче.

**Quand on est très malade, il faut prendre un médicament.** Коли хворієш, потрібно приймати ліки.

**Il y avait du monde autour de lui.** Він був оточений людьми.

**On me soupçonnait.** Мене підозрювали.  
→ **un soupçon**

→ **un voleur; voler** qc

**Il devenait pâle.** Він ставав блідим.  
англійською: **pale**

**Enfin, il est venu vers moi.** Нарешті, він підійшов до мене.

**Je lui ai pardonné.** Нарешті, він підійшов до мене.  
= **accepter que qn s'excuse**

англійською: **to accuse**



## З першого погляду

**Des évènements mystérieux** Таємничі події

sentir qc	відчувати щось
avoir l'impression que	здаватися, що
accuser qn	звинувачувати когось
pardonner qc à qn	вибачити щось комусь
lancer un regard à qn	кинути погляд на когось
souçonner qn	підозрювати когось
être jaloux/jalouse de qn	ревнувати когось
accepter qn	прийняти когось
croire qn	вірити комусь
dénoncer qn	викривати когось

dire la vérité à qn	сказати правду комусь
mentir à qn	брехати комусь
hésiter à faire qc	вагатися зробити щось
risquer qc	ризикувати чимось
frapper qn	ударити когось
voler qc à qn	красти щось у когось
garder qc	залишити щось
catcher qc à qn	сховати
rendre qc à qn	віддати щось комусь
disparaître	зникати

## MON DICO PERSONNEL

**Des mots pour les «Histoires noires»** Слова на позначення «Темних історій»

un vol	крадіжка
une trace de sang	слід крові
un indice	доказ
la police	поліція
un policier	поліцейський



un espion	шпигун
un assassin	вбивця
un meurtre	злочин
Il est mort	він мертвий
elle est morte	вона мертва

### ПІДКАЗКА

Звертай особливу увагу на речення з прикладів, проговорюй їх та завчай напам'ять. Це допоможе не тільки запам'ятовуванню, але й буде прекрасною підготовкою до контрольної роботи чи словникового диктанту

## Unité 3 Métro-boulot-dodo?

### TU TE RAPPELES?

parfois	іноді	mettre la table	накривати на стіл
tard	пізно	finir qc	закінчувати щось
tôt	рано	venir	приходити
espérer	сподіватися	devenir	ставати
ranger	складати	un métier	професія
faire les courses	робити покупки	gagner de l'argent	заробляти гроші

## Vocabulaire

**un travail/des travaux** робота  
[ʒtravaj/dotravo]

**un boulot** (*fam.*) щоденна робота  
[ʒbulɔ] (розм.)

**occuper** [ɔkype] займати

**un lycée** [ɛlise] ліцей

**un ingénieur/une femme ingénieur** інженер/  
жінка-інженер  
[ɛnʒenjœʁ/ynfamɛʒenjœʁ]

**fabriquer qc** [fabʁike] виробляти щось

**fonder qc** [fɔ̃de] заснувати щось

**une entreprise** підприємство  
[ynãtʁapʁiz]

**un infirmier/une infirmière** медбрат/медсестра  
[ɛnfɛʁmjɛʁ/ynfɛʁmjɛʁ]

**une formation** навчання, освіта  
[ynfɔʁmasjɔ̃]

**l'Institut Pasteur** (*m.*) Інститут Пастера (*науково-дослідницький інститут у Парижі*)  
[ʒstitypastœʁ]

**une recherche** дослідження  
[ynʁɔʃɛʁʃ]

**médical/médicale** медичний  
[medikal]

**une analyse** [ynanaliz] аналіз, вивчення

**un scientifique/une scientifique** вчений  
[ɛsjãtifik/ynsjãtifik]

**un vaccin** [ɛvaksɛ̃] вакцина

### Atelier A1

**se réveiller** [sɛʁveʒe] прокидатися

**un réveil** [ʒʁevɛj] будильник

→ travailler

**La grande sœur de Mehdi va au lycée.** Старша сестра Меді навчається у ліцеї.

**Le père de Mehdi est ingénieur.** Батько Меді – інженер.

**Chez Renault, on fabrique des voitures.** На заводі Рено виробляють машини.

**fonder une entreprise** = заснувати підприємство

**La mère de Mehdi est infirmière.** Мама Меді – медсестра.  
→ l'infirmierie



**Elle a fait une formation d'infirmière.** Вона отримала освіту медсестри.



**la recherche médicale** = медичні дослідження

**Louis Pasteur a inventé un vaccin contre la rage.** Луї Пастер винайшов вакцину від сказу.

**Sana se réveille à 5 heures.** Сана прокидається у 5 годин.

**Le réveil sonne.** Будильник дзвонить.



**lever** qc [lave] піднімати щось

**se lever** [salave] підніматися;  
прокидатися

**!** **se lever:** je me lève, tu te lèves, il/elle/on se lève, nous nous levons, vous vous levez, ils/elles se lèvent; Passé composé: je me suis levé(e)

**laver** qn/qc [lave] мити когось/щось

**se laver** [salave] митися

**s'habiller** [sabiʒe] одягатися

**le mari** [lamari] чоловік

**se dépêcher** [sədəpɛʃe] поспішати

**rater** qc (fam.) [rate] пропустити нагоду;  
запізнитися

**une soirée** [ynswaʁe] вечір

**s'occuper de** qn/qc [sɔkjypɛ] займатися кимось/  
чимось

**soupirer** [sypɪʁe] зітхати

**pourtant** [pɔʁtɑ̃] проте, однак

**l'orientation** (f.) [lɔʁjɔ̃tasjɔ̃] орієнтація

**une journée d'orientation** [ynʒurnedɔʁjɔ̃tasjɔ̃] день професійної  
орієнтації

**s'informer sur** qc [sɛ̃fɔʁme] дізнатися про щось

**un hôpital** [ɛ̃nɔpital] лікарня

**l'hôpital Cochin** [kɔʃɛ̃] (лікарня у Парижі)

**se disputer avec** qn [sədəspɛtɛ] сваритися

**Levez la main!** Підніміть руку!

**Sana se lève très tôt le matin.**  
Сана прокидається рано-вранці.

**Elle va dans la salle de bains pour se laver.** Вона йде до ванної, щоб помитися.

**Tu t'es habillé(e)?** Ти одягся(одяглася)?

**!** **un homme:** людина, чоловік;  
**un mari:** чоловік

**Vite! Dépêche-toi!**  
Швидко! Поспіши!



**rater le bus,**  
**rater une interrogation**

**un soir** → **une soirée;** **un jour** →  
**une journée;** **un an** → **une année**

**Qui s'occupe du repas?**  
Хто займається вечерею?

**Elle n'était pas au collège. Pourtant, il y avait une journée d'orientation.** Вона не була в коледжі. Проте там був день професійної орієнтації.

**Les élèves peuvent s'informer sur les métiers.** Учні можуть дізнатися про професії.

**Sana est infirmière à l'hôpital Cochin.** Сана працює у лікарні Кошин.

**Ne vous disputez pas.**  
**Ça m'énerve.**  
Не сваріться.  
Це мене дратує.



A2

**bouder** [bude] сердитися, дутися

**être en train de faire qç** [ɛtʁɛ̃nɛ̃dɛfɛʁ] робити щось в даний момент

**se concentrer sur qç** [sɛkɔ̃sʁɛ̃tʁe] зосередитися на

**dur/dure** [dyʁ] тяжкий, складний

**on pourrait** [ɔ̃pʁɛ̃] можна було би

**se sentir** [sɛsɔ̃tɪʁ] почуватися

**!** **se sentir**: je me sens, tu te sens, il/elle/on se sent, nous nous sentons, vous vous sentez, ils/elles se sentent; Passé composé: je me suis senti(e)

**stressé/stressée** [stʁɛse] бути у стресі; схвилюваний

**prêt/prête** [pʁɛ/pʁɛt] готовий

**se reposer** [sɛʁəpɔze] відпочивати

**se fermer** [sɛfɛʁme] закриватися

**!** Дієслово **se fermer** відмінюється як інші „звичайні дієслова“. Запам'ятайте такі зворотні дієслова: **s'ouvrir** = відкриватися, **se préparer** = готуватися, **se présenter** = представлятися, **se cacher** = ховатися

**venir de faire qç** [vɛ̃nɪdɛfɛʁ] щойно зробити щось

**A 5 C'est galère!** (fam.) Це каторга! (розм.)  
[sɛgalɛʁ]

**vider qç** [vide] випорожнити, звільнити

**un lave-vaisselle** [lɛlavɛsɛl] посудомийна машина

**Karima est en train de faire ses devoirs.** Каріма робить домашнє завдання.

**La vie est dure.** Життя складне.

**On pourrait faire ça ensemble, non?** Можна було би зробити це разом, чи не так?

**Sana se sent stressée.** Сана відчуває себе схвилюваною.

**La quiche est prête?** Пиріг готовий?

**Mehdi vient de partir.** Меді щойно пішов.

**= C'est difficile (et je n'aime pas le faire).**

**Tous les jours, je vide la poubelle.** Я виношу сміття щодня.

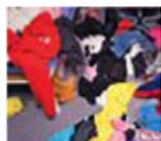
**Tu peux vider le lave-vaisselle, s'il te plaît?**  
Ти можеш розвантажити посудомийну машину, будь ласка?

## 3 першого погляду

### Le travail à la maison



faire son lit



ranger sa chambre/  
son armoire



vider la poubelle



nettoyer [netwajɛ]  
la salle de bains



faire les courses

le travail  
à la maison



nettoyer [netwajɛ] la  
cage de son hamster



faire la cuisine



passer l'aspirateur



mettre la table



débarrasser la table



laver le linge [lɔʁɛ̃]



laver la vaisselle

### Atelier B1

**un week-end**  
[ɛ̃wikɛ̃d]

вихідні

**seul/seule** [soɛl]

один, єдиний

**une ambiance**  
[ɑ̃ɑ̃bjɑ̃s]

атмосфера;  
обстановка

**inquiet/inquiète**  
[ɛ̃kje/ɛ̃kjɛt]

неспокійний,  
схвильований

**s'intéresser à qc**  
[sɛ̃tɛrɛsɛ]

цікавитися чимось

**le seul jour où** = єдиний день, коли

**Ce soir, l'ambiance à la maison n'est pas très bonne.**

Сьогодні ввечері атмосфера вдома була не дуже приємною.

**Sana est inquiète, Idris est en colère.** Сана схвильована, Ідріс розлючений.  
англійською: quiet (тихий, спокійний)

**Pierre s'intéresse à tout.** П'єр цікавиться всім.

<b>un présentateur/une présentatrice</b> [ʒpʁɛzɑ̃tatoʁ/ynpʁɛzɑ̃tatʁis]	ведучий/ведуча
<b>une aventure</b> [ynavɑ̃tyʁ]	пригода
<b>un pilote/une pilote</b> [ʒpilɑt/ynpilɑt]	пілот
<b>ce qui</b> [sɑki]	те що; що ( <i>лідмет підрядного речення</i> )
<b>un médecin/une femme médecin</b> [ʒmedɛsɛ/ynfammedɛsɛ]	лікар/лікарка
<b>Médecins du Monde</b> [medɛsɛdymɔ̃d]	<i>Французька організація, що надає медичну та гуманітарну допомогу у зонах конфліктів</i>
<b>Haïti</b> [aiti]	<i>Острівна держава в Карибському морі</i>
<b>incroyable</b> [ɛkʁwajabl]	неймовірний
<b>un paysage</b> [ʒpɛizɑʒ]	краєвид
<b>ce que</b> [sɑkə]	те, що; що (додаток у підрядному реченні)
<b>fasciner</b> [fasine]	захоплювати
<b>une décision</b> [yndesizjɔ̃]	рішення
<b>prendre une décision</b> [pʁɑ̃dʁyndesizjɔ̃]	прийняти рішення
<b>humanitaire</b> [ymɑ̃itɛʁ]	гуманітарний
<b>un pour cent</b> ( <i>inv.</i> ) [ʒpɔʁsɑ̃]	відсоток
<b>passionnant/passionnante</b> [pasjɔ̃nɑ̃/pasjɔ̃nɑ̃t]	захоплюючий

→ présenter qc



англійською: an adventure

**Mehdi veut peut-être devenir pilote.** Меді, можливо, хоче стати пілотом.

**Il ne sait pas encore ce qui l'intéresse vraiment.** Він ще не знає, що насправді його цікавить.

Вимова: **Le père de Corentin est médecin.**



**En Haïti, on parle français.**  
На Гаїті розмовляють французькою мовою.

→ croire (вірити)

→ un pays (вірити)

**Tout ce que M. Brunet raconte fascine Mehdi.**  
Все, що пан Брюне розповідає, захоплює Меді.

Вимова: літери «sc» вимовляються як «s».

англійською: a decision

**J'ai pris une décision.**  
Я прийняв рішення.

**un médecin humanitaire** = лікар, що працює у гуманітарній організації, наприклад, «Лікари світу» (Médecins du Monde)

Іменник **pour cent** складається з двох слів («для» та «сотня»). Пишеться окремо.

	<b>finale</b> ment [finalmɑ̃]	нарешті
<b>B4</b>	<b>un</b> mécanicien/ <b>une</b> mécanicienne [ʃmekanisjɛ̃/ ynmekanisjɛ̃]	механік
	<b>un</b> coiffeur/ <b>une</b> coiffeuse [ɛ̃kwafœʁ/ ynkwafœʁ]	перукар/перукарка
	<b>un</b> musicien/ <b>une</b> musicienne [ɛ̃myzjisjɛ̃/ ynmyzjisjɛ̃]	музикант/музикантка
	<b>un</b> spectacle [ɛ̃spektakl]	спектакль, концерт, шоу-бізнес
	<b>le</b> commerce [lakɔmɛʁs]	торгівля
	<b>l'</b> agriculture (f.) [lagʁiklytyʁ]	сільське господарство
	<b>l'</b> industrie (f.) [lɛ̃dystry]	промисловість
<b>B6</b>	<b>normalement</b> [nɔʁmalɑ̃]	зазвичай, як правило
	<b>une</b> carte vitale [ynkɑʁtvital]	карта медичного страхування
	<b>un</b> médicament [ɛ̃medikamɑ̃]	ліки
	<b>une</b> pharmacie [ynfarmasi]	аптека
	<b>un</b> remboursement [ɛ̃ʁdɔ̃bunsamɑ̃]	відшкодування
<b>B8</b>	<b>fort/forte</b> [fɔʁ/fɔʁt]	сильний
	<b>être fort(e) en</b> [ɛ̃ʁfɔʁt]	бути сильним у чомусь
	<b>une</b> langue [ynlɑ̃g]	мова
	<b>la</b> technique [latɛknik]	техніка

→ la fin, finir, enfin

**Julie est mécanicienne.** Жулі працює механіком.

**Je vais chez le coiffeur.** Я йду до перукаря.

**Un musicien fait de la musique.** Музикант займається музикою.

**Zoé veut être actrice et travailler dans le spectacle.** Зое хоче стати актрисою та працювати у шоу-бізнесі.

**Mon oncle travaille à la campagne, dans l'agriculture.** Мій дядько працює у селі, він займається сільським господарством.

**Chez le médecin, on présente sa carte vitale.** Коли ви знаходитесь у лікаря, потрібно пред'явити карту медичного страхування.

**A la pharmacie, on peut acheter des médicaments.** В аптеці можна купити ліки.

**D'abord, on paie et plus tard, on reçoit un remboursement.** Спочатку платять та потім отримують відшкодування.

**Karima est forte en langues.** Каріма сильна у мовах.

англійською: a language

**Pour ce métier, il faut être fort en technique.** Для цієї професії потрібно бути сильним у техніці.

## Vocabulaire

**communiquer** avec qn спілкуватися з кимось  
[kɔ̃mynike]

**la nature** [lanatyʁ] природа

**permettre à qn de faire qc** [pɛʁmɛtʁ] дозволити комусь  
робити щось

- ! **permettre** відмінюється як **mettre**: je permets, nous permettons; Passé composé: j'ai permis

**voyager** [vɔʝaʝe] reisen

- ! **voyager** відмінюється як **manger und bouger**: je voyage, nous voyageons; Passé composé: j'ai voyagé

англійською: **to communicate with sb**

**J'adore les arbres et les animaux.**

**J'aime bien la nature.**

Мені дуже подобаються дерева та звірі. Я дуже люблю природу.

**Je suis pilote. Mon métier me permet de voir beaucoup de pays.**

Я пілот. Моя професія дозволяє мені побачити багато країн.

→ **faire un voyage**



### MON DICO PERSONNEL

**Quel est ton métier de rêve?**

<b>un agriculteur/une agricultrice</b>	<b>фермер/фермерка</b>
<b>un architecte/une architecte</b>	<b>архітектор</b>
<b>un avocat/une avocate</b>	<b>адвокат</b>
<b>un boulanger/une boulangère</b>	<b>пекар/пекарка</b>
<b>un coursier automobile/une courseuse automobile</b>	<b>гонщик</b>
<b>un dessinateur/une dessinatrice</b>	<b>художник/художниця</b>
<b>un diplomate/une diplomate</b>	<b>дипломат</b>
<b>un infirmier/une infirmière</b>	<b>медбрат/медсестра</b>
<b>un ingénieur/une femme ingénieur</b>	<b>інженер/жінка-інженер</b>
<b>un joueur de foot/une joueuse de foot</b>	<b>футболіст/футболістка</b>
<b>un mécanicien/une mécanicienne</b>	<b>механік</b>
<b>un médecin/une femme médecin</b>	<b>лікар/лікарка</b>
<b>un pilote/une pilote</b>	<b>пілот</b>
<b>un policier/une policière</b>	<b>поліцейський</b>
<b>un pompier/une femme pompier</b>	<b>пожежник</b>
<b>un scientifique/une scientifique</b>	<b>вчений</b>
<b>un vétérinaire/une vétérinaire</b>	<b>ветеринар</b>
<b>un vendeur/une vendeuse</b>	<b>продавець/продавщиця</b>



## Unité 4 Bon séjour à Tours!

Зверни увагу на форму жіночого роду прикметників, яку також потрібно вчити: **Il est inquiet. Elle est inquiète.**  
**Un long voyage, une longue phrase.**

### TU TE RAPPELES?

un endroit	місце	un bruit	шум
une valise	валіза	je suis désolé/désolée	мені шкода
connaître qn/qs	знати когось/щось	je suis content/contente	я радий/рада
entendre qn/qs	чути когось/щось	il y a du soleil	світить сонце
une habitude	звичка	il pleut	йде дощ
une erreur	помилка	il y a beaucoup de monde	багато людей

un séjour [ʒəʁzɔʁ] перебування

Tours [tuʁ] місто у центральній Франції

découvrir qс [dekuvʁiʁ] відкривати щось

! découvrir відмінюється як ouvrir:  
 je découvre, nous découvrons, j'ai découvert

un échange scolaire [ɛ̃ʁeʃʒskolɛʁ] шкільний обмін

un correspondant/  
 une correspondante [ɛ̃kɔʁɛspɔ̃dɑ̃/  
 ynkoʁɛspɔ̃dɑ̃t] кореспондент/  
 кореспондентка;  
 партнер з обміну

l'Office franco-ukrainien pour la jeunesse (m.) Французько-українське бюро у справах молоді

un car [ɛ̃kaʁ] автобус

Bon séjour à Tours! Приємного відпочинку у Турі!

= faire des découvertes (f.)



Pendant un échange scolaire, on peut découvrir beaucoup de choses. Під час шкільного обміну можна дізнатися багато нового. → changer (міняти)

Скорочення: un corres/une corres (розм.)

Скорочення: l'OFUJ (m.)

У французькій мові розрізняють слова un bus (міський автобус) та un car (міжміський або туристичний автобус).

Quel est le fleuve qui traverse Paris? – C'est la Seine.  
 Яка ріка перетинає Париж? – Сена.



### Atelier A1

la Loire [laʁwaʁ] Луара (ріка у Франції)

un fleuve [ɛ̃flœv] ріка

<b>un pont</b> [ɛ̃pɔ̃]	міст
<b>une église</b> [ynɛɡliz]	церква
<b>Saint-Gatien</b> [sɛ̃ɡasjɛ̃]	Святий Гатіан (Святий <i>Gatien</i> Турський, перший єпископ Турський, 249-301)
<b>Saint Martin de Tours</b> [sɛ̃martɛ̃dɔ̃tuʁ]	Святий Мартін Турський (третій єпископ Турський 316 – 397)
<b>Charlemagne</b> [ʃaʁlamɑ̃]	Карл великий (742 – 814), засновник двох держав – Франції та Німеччини
<b>un Hôtel de Ville</b> [ɛ̃noteldavil]	мерія
<b>une spécialité</b> [ynspesjalite]	особливість
<b>environ</b> [ɑ̃vwã]	приблизно, біля, коло
<b>une promenade</b> [ynpʁɔmɑnad]	прогулянка
<b>une sortie</b> [ynsɔʁti]	(тум) поїздка
<b>le Cadre Noir</b> [lakadʁɑ̃nwaʁ]	відома французька школа верхової їзди
<b>un monument</b> [ɛ̃mɔnyman]	пам'ятник
<b>près de qn/qs</b> [pʁɛdə]	біля, поруч, поблизу
<b>un château</b> [ɛ̃ʃato]	замок
<b>Villandry</b> [vilɑ̃dʁi]	Вілландрі (замок на Луарі)
<b>A4 gros/grosse</b> [ɡʁɔ/ɡʁos]	товстий (про людей); великий, важкий (про тварин, про речі)



Il y a environ deux ans, je suis allé(e) à Tours. Приблизно два роки тому я їздив(-ла) у місто Тур.

une promenade à vélo = поїздка на велосипеді, велопробіг



Слово, яке ви вже знаєте, вживається у значенні «вихід».

Le château de Villandry est près de Tours. Замок Вілландрі знаходиться поблизу Тура.

Dimanche, on va visiter le château de Villandry. У неділю ми відвідаємо замок Вілландрі.

Прикметник gros/grosse стоїть перед іменником: une grosse valise, un gros chien



**dingue/dingue** (*fam.*) божевільний (розм.)  
[dɛ̃g]

**rendre** qn **dingue** зводити з розуму  
[ʁɑ̃dʁɑ̃dɛ̃g]

Ви вже знаєте, що **rendre** перекладається як „повертати“. Якщо після **rendre** стоїть прикметник, воно перекладається „робити“:  
**Ça le rend triste:** Це його робить нещасним.  
**Ça la rend heureuse:** Це його робить нещасним.

**le ventre** [lɑ̃vɑ̃tʁ] живіт

**oser faire** qc [ozɛ] наважитися зробити щось

**avoir la dalle** (*fam.*) бути голодним (розм.)  
[avvaʁiladɑ]

**un poisson** [ɛ̃pwɑsɔ̃] риба

**poli/polie** [pɔli] ввічливий

**délicieux/délicieuse** смачний  
[delisjø̃/delisjøz]

**un petit copain/une petite copine** друг, хлопець/  
подруга, дівчина  
[ɛ̃patikopɛ̃/ynpatitkopɛ̃]

**géné/génée** [ʒɛnɛ] збентежений,  
схвильований

**éviter** qc [evite] уникати чогось

**débile/débile** (*fam.*) нерозумний (розм.)  
[debil]

**un programme** програма  
[ɛ̃pʁɔɡʁam]

**le Cher** [laʃɛʁ] Шер (річка у Франції)

**jusque** [ʒysk] до

**la pluie** [lapɥi] дощ

**dingue** (*fam.*) = fou

**Arrête, ça me rend dingue!**  
Припини, це мене зводить з розуму!

**Hannah hésite. Elle a très faim, mais elle n'ose pas le dire.** Ханна вагається. Вона дуже хоче їсти, але вона не наважується про це сказати.

**Ce soir, on mangera du poisson.**  
Сьогодні ввечері ми будемо їсти рибу.



англійською: **polite**

англійською: **delicious**

**Il y a des choses qu'il faut éviter.**  
Є речі, яких потрібно уникати.

**Est-ce que tu peux éviter les questions débiles?**  
Ти можеш уникати нерозумних питань?

**Nous ferons un tour jusqu'à Villandry.**  
Ми здійснимо подорож до Вілландрі.

**Je pense qu'on n'aura pas de pluie.**  
Я думаю, що дощу не буде.  
→ **il pleut**



## Vocabulaire

**un poison** [ɛ̃pwazɔ̃] отрута

**une faute** [ynfot] помилка

**se débrouiller** [sədəbʁujɛ] впоратися, справлятися

**gentil/gentille** [ʒɑ̃ti/ʒɑ̃tij] люб'язний

**sûrement** [syʁmɑ̃] напевно, безумовно

**Saumur** [sɑmyʁ] Сомюр (місто та замок на Луарі)

**s'entendre** [sɑ̃tɑ̃dʁɑ] розуміти один одного, ладнати

**!** **s'entendre**: je m'entends, tu t'entends, nous nous entendons; je me suis entendu(e); **Futur simple**: je m'entendrai, tu t'entendras, etc.

**amoureux/amoureuse** закоханий [ɑmyʁøʁ/ɑmyʁøz]

**un dictionnaire** словник [diksjonɛʁ]

**sucré/sucrée** [sykʁø] солодкий

**mignon/mignonne** гарненький, милий [mjɔ̃ʁ/mjɔ̃ʁn]

**A7** **un niveau** [ɛ̃nivo] рівень

**un standard** [ɛ̃stɑ̃dɑʁ] стандарт

**familier/familière** знайомий; (лут) розмовний [famijje/famijjeʁ]

**gênant/gênante** незручний [ʒɛnɑ̃/ʒɛnɑ̃t]

**C'est la honte!** (fam.) От сором! Це ганьба! [sɛlɑ̃ʁt] (розм.)

**A9** **la météo** [lametɛø] прогноз погоди

**le ciel** [lɑsjɛl] небо

**couvert/couverte** покритий [kuvʁɛʁ/kuvʁɛʁt]

**un nuage** [ɛ̃nɑʒ] хмара

англійською: **poison**

→ **faux**

**Je trouve que tu te débrouilles très bien.** Я думаю, що у тебе добре виходить!

**La journée sera sûrement intéressante.** День, безумовно, буде цікавим. → **sûr/sûre**

**Je m'entends bien avec les garçons.** Я добре ладнаю з хлопцями.



→ **l'amour** (m.)

англійською: **dictionary**

**Le gâteau est trop sucré.** Торт надто солодкий.

**Il la trouve mignonne.** Він вважає, що вона гарненька.

**le français standard** = літературна французька мова

**le français familier** = розмовна французька мова

**Hannah est un peu gênée. Elle trouve ça très gênant.** Ханна трохи збентежена. Вона вважає, що це незручно.

= **C'est très gênant.**

Скорочення від **la météorologie** [lametɛøʁɔlɔʒi]

**Le ciel est bleu. Il fait beau.** Небо блакитне. Гарна погода.

→ **une couverture** (ковдра)

**Le ciel est couvert. Il y a des nuages.** Небо захмарене. Є хмари.

<b>la neige</b> [lanɛʒ]	сніг
<b>un degré</b> [ɛdɑʒrɛ]	градус
<b>briller</b> [bʁijɛ]	святити, світити
<b>la Touraine</b> [laturɛn]	колишня провінція Франції (столиця Тур)

→ **neiger** (іде сніг)  
**Il fait 15 degrés.** Зараз 15 градусів.  
**Le soleil brille.** Сонце світить.

A10

### З першого погляду

<b>La langue des jeunes</b>	Мова молоді.	
<b>langue des jeunes</b>	français standard	
<b>C'est chiant!</b>	<i>C'est très désagréable.</i>	Ця триємно.
<b>Ça craint!</b>	<i>C'est dangereux/c'est risqué.</i>	Ця чно.
<b>Il est casse-pied.</b>	<i>Il est énervant.</i>	<b>Він нестерпний.</b>
<b>Il flashe sur ...</b>	<i>Il est amoureux de ...</i>	<b>Він закоханий у ...</b>
<b>Il la drague.</b>	<i>Il lui fait la cour.</i>	<b>Він залицяється до неї.</b>
<b>Je m'en fous.</b>	<i>Ça m'est égal.</i>	<b>Мені все одно.</b>
<b>C'est trop!</b>	<i>C'est incroyable.</i>	Це неймовірно!
<b>J'hallucine!</b>	<i>C'est étonnant!</i>	<b>Це дивно!</b>
<b>J'en ai tellement marre!</b>	<i>J'en ai vraiment assez!</i>	<b>З мене вже досить!</b>
<b>C'est branché.</b>	<i>C'est à la mode.</i>	Це модно.
<b>l'après-midi</b>	l'après-midi	вдень



Atelier

B1

<b>comparer</b> qс [kɔ̃paʁɛ]	порівнювати щось
<b>plus pratique que</b> [plyʁatikka]	більш практичний ніж
<b>aussi pratique que</b> [osipratikka]	так само практичний як
<b>moins</b> [mwɛ]	менше; за, без
<b>moins pratique que</b> [mwɛpratikka]	менш практичний ніж
<b>B2 célèbre/célèbre</b> [sɛləbrɛ]	відомий
<b>le plus intéressant</b> [lɛplyzɛtɛʁɛsɑ̃]	найцікавіший
<b>Chambord</b> [ʃɑ̃bɔʁ]	Шамбор (замок у долині Луари)
<b>un roi</b> [ʁwa]	король
<b>Louis XIV</b> [lwiˈkatɔʁz]	Людовик XIV (король Франції з 1643 по 1715)

англійською: **to compare**

**Est-ce que le vélo est plus pratique que la voiture?** Чи велосипед є більш практичним, ніж машина?

**Il est deux heures moins le quart.** За чверть друга година.

**Chambord est un des châteaux les plus célèbres.** Шамбор один із найвідоміших замків



<b>B3</b>	<b>un coup de soleil</b> [ʒkudsolej]	засмага, сонячний опік
	<b>le coup de foudre</b> [lakudfudʁ]	кохання з першого погляду
	<b>le meilleur moment</b> [lamzɛʁjomɑ̃]	найкращий момент
	<b>rouler</b> [ʁule]	їхати
	<b>un toit</b> [ʒtwa]	дах
	<b>la Seine</b> [lasɛn]	Сена (річка, що перетинає Париж)
	<b>ennuyeux/ennuyeuse</b> [ɑ̃nyɛjœ/ɑ̃nyɛjœz]	нудний, надокучливий
	<b>faire la queue</b> [fɛʁlakø]	стояти у черзі
	<b>un mètre</b> [ɛmɛtʁ]	метр
	<b>une buvette</b> [ynbyvɛt]	кіоск; бювет
	<b>se mettre à faire qc</b> [s(ə)mɛtʁ]	почати щось робити
	<b>une vache</b> [ynvaʃ]	корова
	<b>vache</b> (fam.) [vaʃ]	підлий, негідний (розм.)
	<b>quand même</b> [kɑ̃dɑ̃m]	все-таки, все ж
	<b>décider de faire qc</b> [deside]	вирішити зробити щось

J'ai eu un coup de soleil.  
Я отримав сонячний опік.

Elle est amoureuse. C'est le coup de foudre. Вона закохалася. Це кохання з першого погляду.

**!** Зверніть увагу на ступені порівняння прикметника **bon/bonne** :  
 = **aussi bon/bonne que**: такий хороший як  
 - **moins bon/bonne que**: не такий хороший як  
 + **meilleur/meilleure que**: кращий ніж  
 ++ **le meilleur/la meilleure**: кращий ніж

Sur l'autoroute,  
on peut rouler vite.  
На автотрасі можна  
їхати швидко.



Les toits de la vieille ville brillent sous le soleil.  
Дахи старого міста сяють на сонці.



≠ **passionnant, intéressant**

= **attendre**; англійською: **to queue**  
→ **un kilomètre**

J'ai soif. Je vais à la buvette.  
Я хочу пити. Я піду в кіоск.  
→ **boire, une boisson**

Ils se mettent à chercher leurs corres.  
Вони починають шукати своїх партнерів з обміну.  
= **commencer à faire qc**

→ «La vache qui rit»



Ils sont vaches, quand même!  
Все-таки вони підлі!

Ils décident d'attendre. Вона вирішують чекати.  
→ **prendre une décision**,  
англійською: **to decide**

<b>une ombre</b> [ynʔbr]	тінь
<b>une statue</b> [ynstaty]	статуя
<b>remarquer</b> qn/qc [ʁ(ə)marke]	помічати когось/щось
<b>en secret</b> [əsakʁe]	потай

**tellement** [tɛlmɑ̃]      стільки, так

**soudain** [sudɛ̃]      раптово

**à temps** [atɑ̃]      вчасно

**une douche** [ynduʃ]      душ

**s'écrier** [sekʁie]      вигукнути

**B5 le contraire** (de)      протилежність  
[lakɔ̃tʁɛʁ]

à l'ombre d'un arbre = в тіні дерева

→ **une statuette**

= **voir** qn/qc



**Il y avait tellement de monde**  
qu'on ne voyait rien. Було стільки  
людей, що нічого не було видно.

= **tout à coup**

**Ils ne sont pas en retard. Ils**  
**arrivent juste à temps.**  
Вони не спізнюються. Вони  
приїдуть вчасно.

**Je peux prendre une douche?**  
Я можу прийняти душ?

→ **crier**

**C'est tout le contraire!**  
Зовсім навпаки!  
→ **contre**

### 3 першого погляду

**Se débrouiller pendant l'échange** Спілкуватися під час обміну

<b>Il te faut</b> qc. Тобі потрібно щось.	<b>Il me faut un médicament.</b> <b>Il me faut une prise d'électricité.</b> <b>Il me faut des piles pour ...</b> <b>Je dois recharger la batterie</b> <b>de mon portable.</b>	Мені потрібні ліки. Мені потрібна розетка. Мені потрібні батарейки для ... Я повинен зарядити акумулятор мого мобільного телефону.
<b>Tu veux t'excuser.</b> Ти хочеш вибачитися.	<b>Excusez-moi, Madame, j'ai fait une</b> <b>grosse bêtise.</b> <b>J'ai cassé le ...</b> <b>C'est de ma faute.</b> <b>Je me suis trompé(e) de porte.</b>	Вибачте мене, пані, я зробив велику дурницю. Я розбив ... Це моя помилка. Я помилюся (помилулась) дверима.
<b>Tu as un petit</b> <b>problème.</b> У тебе проблема.	<b>Je me sens très mal.</b> <b>J'ai mal à la tête.</b> <b>Il y a trop de bruit.</b> <b>La porte ne se ferme pas.</b> <b>Je n'ai pas de monnaie.</b>	Я погано почуваюся. У мене болить голова. Тут занадто шумно. Двері не зачиняються. У мене немає дрібних грошей.

## Vocabulaire

<b>Tu veux te rendre utile.</b>	Est-ce que je peux vous aider? Est-ce que je peux mettre/ <b>débar-rasser</b> la table? Est-ce que je peux <b>faire la vaisselle</b> ? Est-ce que je peux vider le lave-vaisselle?	Чи я можу вам допомогти? Чи я можу накрити на стіл/прибрати зі столу? Чи я можу помити посуд? Чи я можу розвантажити посудомийну машину?
<b>A table</b>	C'est délicieux. J'en reprends <b>volontiers</b> . Je n'aime pas tellement le/la/les ... C'est un peu <b>trop salé</b> . Je ne mange pas de poisson, est-ce que je pourrais avoir une <b>omelette</b> ?	Чи я можу вам допомогти? Чи я можу накрити на стіл/прибрати зі столу? Чи я можу помити посуд? Чи я можу розвантажити посудомийну машину?

### MON DICO PERSONNEL

<b>Ma ville et ma région</b>	Моє місто та регіон
<b>faire une excursion</b>	поїхати на екскурсію
<b>une curiosité</b>	визначне місце
<b>qc qu'il faut voir</b>	те, що потрібно побачити
<b>un château fort</b>	замок
<b>une forêt</b>	ліс



<b>une montagne</b>	гори	<b>une piscine</b>	басейн
<b>un village</b>	селище	<b>un terrain de sport</b>	спортивний майданчик
<b>prendre le bus</b>	сісти на автобус	<b>un centre-ville</b>	центр міста
<b>prendre le tram</b>	сісти на трамвай	<b>un cinéma</b>	кіно
<b>prendre le vélo</b>		<b>une zone piétonne</b>	пішохідна зона
<b>sortir</b>	вийти	<b>un café glacier</b>	кафе-морозиво
<b>faire un tour</b>	прогулятися	<b>une maison des jeunes et de la culture (MJC)</b>	молодіжний центр



## Unité 5 Bienvenue en francophonie!

## TU TE RAPPELLES?

le monde	la capitale
un pays	presque
plusieurs	partout
différent	apporter qc
être né(e)	permettre à qn de faire qc
en ville	manquer
à la campagne	

**la francophonie** [lafʁɑ̃kɔfɔni] франкофонія

**la Martinique** [lamartinik] Мартиніка

**Vis-à-vis**

Мартиніка – це острів у групі Малих Антильських островів у Карибському морі. Це колишня французька колонія та є заморським департаментом Франції.

**une île** [ynil] острів

**faire partie de qc** [fɛʁpaʁti] бути частиною

**les Antilles** (f., pl.) [ɑ̃ziti] Антильські острови

**francophone/ francophone** [fʁɑ̃kɔfɔn] франкомовний

**une métropole** [ynmetʁopol] метрополія

**le créole** [kʁeol] креольська мова

La francophonie, c'est l'ensemble des pays et régions où on parle français. Франкофонія – це сукупність країн та регіонів, де розмовляють французькою мовою.



à la Martinique

La Martinique est une île. Мартиніка – це острів.

La Martinique fait partie de la France. Мартиніка є частиною Франції.

Une partie des Antilles est francophone. Частина Антильських островів є франкомовною.

Les langues créoles sont nées du contact de plusieurs langues différentes. Креольські мови з'явилися у результаті контакту різних мов.

**une langue maternelle** [ynlɑ̃gmɑtɛrɛlnɛl] рідна мова

**un nombre** [ɛ̃nɔ̃brɑ] кількість

**un habitant/une habitante** [ɛ̃nabitɑ̃/ynabitɑ̃t] мешканець/мешканка

**1 le Québec** [lakɛbɛk] Квебек (Провінція на сході Канади)

**le Maroc** [lɑmarɔk] Марокко (держава в Північній Африці)

**le Burkina Faso** [labɥkinafaso] Буркіна-Фасо (держава у Західній Африці)

**la Nouvelle-Calédonie** [lanuvelkalɛdɔni] Нова Каледонія (група островів у південно-західній частині Тихого океану)

**un continent** [ɛ̃kɔ̃tinɑ̃] континент

**un Etat** [ɛ̃nɛtɑ] держава

**présent/présente** [pʁɛzɑ̃/pʁɛzɑ̃t] присутній

**3 l'Europe (f.)** [lœʁɔp] Європа

**la Suisse** [lɑsɥis] Швейцарія

**canadien/canadienne** [kanadʒ/kanadʒɛn] канадський

**l'Algérie (f.)** [alʒɛri] Алжир

**la Tunisie** [latynizi] Туніс

**l'arabe (m.)** [lɑrab] арабська мова

**Le créole est la langue maternelle des Martiniquais.**

Креольська – рідна мова мартиніканців.

**un grand nombre de** = велика кількість

→ **habiter**

**Le Québec est la plus grande province du Canada.** Квебек – це найбільша провінція Канади.

**Le Maroc est en Afrique du Nord.** Марокко – це країна у Північній Африці.

**Le Burkina Faso est un pays africain.** Буркіна-Фасо – це африканська країна.

**La Nouvelle-Calédonie est un groupe d'îles.** Нова Каледонія – це група островів.

**l'Etat français** = французька держава

→ **le présent** (теперішній час)



**En Suisse, on parle plusieurs langues.**

У Швейцарії говорять на кількох мовах.

**Le Québec est une province canadienne.** Квебек – це канадська провінція.

**l'Algérie est un pays voisin du Maroc.** Алжир – це країна, що межує з Марокко.

**Tu es déjà allé(e) en Tunisie?** Ти вже їздив (їздила) до Тунісу?

**Au Maroc, en Algérie et en Tunisie, le français est la deuxième langue après l'arabe.**

В Марокко, Алжирі та Тунісі французька є другою мовою після арабської мови.

<b>l'Afrique noire</b> (f) [lafrikwaʁ]	Чорна Африка, Тропічна Африка (Африка на південь від Сахари)
<b>administratif/ administrative</b> [admiɛnistratif/ admiɛnistrativ]	адміністративний
<b>un rôle</b> [ʁɔl]	роль
<b>au cours de</b> [okɔʁda]	впродовж
<b>l'Angleterre</b> (f) [ãŋɡlɛtɛʁ]	Англія
<b>le Portugal</b> [pɔʁtugal]	Португалія
<b>européen/européenne</b> [øʁɔpɛʃ/øʁɔpɛn]	європейський
<b>un territoire</b> [ɛtɛritwaʁ]	територія
<b>une colonie</b> [ynkolɔni]	колонія
<b>un Français/ une Française</b> [ɛfʁãsz/ ynfʁãsz]	француз/француженка
<b>le français</b> (з маленької літери): французька мова <b>le Français</b> (з великої літери): француз	
<b>riche/riche</b> [ʁiʃ]	багатий
<b>la richesse</b> [laʁiʃɛs]	багатство
<b>un siècle</b> [ɛsjɛkl]	сторіччя
<b>indépendant/ indépendante</b> [ɛdɛpãdãt/ɛdɛpãdãt]	незалежний
<b>les départements et régions d'outre-mer</b> (m., pl.) [ledɛpãrtãmãzɛʁɛzjɔ̃ dutʁãmɛʁ]	заморські департаменти та регіони
<b>administrativement</b> [admiɛnistratĩvmã]	адміністративно
<b>québécois/québécoise</b> [kebekwa/kebekwaz]	квебекський
<b>marocain/marocaine</b> [mãʁokã/mãʁokã]	марокканський
<b>anglais/anglaise</b> [ãŋɡlɛ/ãŋɡlɛz]	англійський

4

**la langue administrative** =  
адміністративна мова (мова  
управління та політики)

**jouer un rôle important** =  
відігравати важливу роль

**au cours de l'histoire** = впродовж  
історії

→ **anglais**

**les pays européens** = європейські  
країни

**les langues européennes** =  
європейські мови

Назви національностей пишуться  
з великої літери, а назви мов – з  
маленької!



≠ **pauvre**

**la richesse** ≠ **la pauvreté**

**au XXI<sup>e</sup> (vingt-et-unième) siècle** =  
у XX сторіччі

англійською: **independent**

скорочення: **les DOM-ROM**

**Les DOM-ROM font partie de la  
France.**

**l'administration**



→ **le Québec**

→ **le Maroc**

→ **l'Angleterre**



## Station 1 Au Québec avec Cœur de pirate

**un Québécois /  
une Québécoise**  
[ʒkɛbɛkwɑ/yɛkɛbɛkwaz]

квебекець, житель  
Квебеку

**Montréal** [mɔ̃ʁeal]

Монреаль (місто у  
провінції Квебек)

**sortir** ɔs [sɔʁtir]

витягувати щось

**y** [i]

туди, там

**une tournée** [yntɥrne]

тур

**en** [ɑ̃]

звідти

**rapporter** ɔs [ʁapɔʁte]

приносити, привозити

**les Victoires de  
la musique (f.)**  
[viktɥvɑʁdɔlamyzik]

дослівно: „Перемога  
музики”  
(назва Французького  
музичного конкурсу)

**Félix (m.)** [feliks]

назва музичної премії  
у Квебеку

**romantique/  
romantique** [ʁɑ̃mɑ̃tik]

романтичний

**alors que** [alɔʁkɑ]

тоді як

**compter** ɔs [kɔ̃tɛ]

налічувати

**une langue officielle**  
[ynlɑ̃ɡɔfisjɛl]

офіційна мова

**le Saint-Laurent**  
[lasɛ̃lɔʁɑ̃]

Річка святого Лаврен-  
тія (третя за величи-  
ною та потужністю  
після Міссісіпі та Міссу-  
рі у Північній Америці)

**Elle est québécoise.  
C'est une Québécoise.**

**Elle a sorti un album.  
Вона витягла альбом.**

**Je vais au Québec. J'y vais avec ma  
tante.**

Я їду до Квебеку. Я туди їду з моєю  
тіткою. → il y a; On y va!

**Tu es déjà allé(e) au Québec? – Oui,  
j'en viens. Ти вже був у Квебеку? –  
Так, я звідти.**

**Béatrice est allée en France. Elle en  
a rapporté un prix.**

Беатріс поїхала до Франції. Вона  
звідти привезла нагороду.

**Pour elle, le français est la langue la  
plus romantique.**

Для неї французька мова – це  
найромантичніша мова.

**Le Québec n'a que huit millions  
d'habitants, alors que la France en  
compte soixante-cinq millions.**

У Квебеку лише 8 мільйонів  
жителів, тоді як у Франції –  
65 мільйонів.

**Вимова: Літера „p” у слові compter  
не вимовляється.**

**Le français est la langue officielle  
du Québec. Французька –  
офіційна мова Квебеку.**



**un lac** [ɛlak] Озеро

**Vis-à-vis**

**Les Grands Lacs:** до «Великих озер» відносять озера у Канаді та США: Верхнє озеро, озеро Гурон, озеро Мічиган, озеро Ері та озеро Онтаріо.

**un tunnel** [ɛtyne] тунель

**dynamique/ dynamique** [dinamik] динамічний; (тут) живий, жвавий

**les FrancoFolies (f) de Montréal** [lefɾɑ̃kɔfɔli] Музичний фестиваль у Монреалі

**un concert** [ɛkɔ̃sɛʁ] концерт

**le Cirque du Soleil** [lasirkdysolej] цирк компанії з Монреала

**un artiste/une artiste** [ɛnɑʁtist/ynɑʁtist] артист/артистка

**impressionnant/ impressionnante** [ɛpʁesjɑ̃ɑ̃/ɛpʁesjɑ̃ɑ̃t] вражаючий

**une forêt** [ynfɔʁɛ] ліс

**un canoë** [ɛkanoe] каное

**une randonnée** [ynɑ̃dɑne] піша довга прогулянка, похід

**une baleine** [ynbalɛn] кит

**faire le point sur qc** [fɛʁləpwɛ] підводити підсумок

**un climat** [ɛklima] клімат

**une culture** [ynkyltʁ] культура



au bord d'un lac

**Montréal est une ville dynamique.**  
Монреаль дуже жваве місто.

**Il y a des concerts gratuits un peu partout.**  
Майже всюди є безкоштовні концерти.

→ l'art (m.) (мистецтво)

**La nature du Québec est impressionnante.**

Природа Квебеку вражаюча.  
→ une impression, avoir l'impression que ...

**Au Québec, il y a des grandes forêts.**  
У Квебеку є великі ліси.

**Sur les lacs du Québec, on peut faire du canoë.** На озерах можна покататися на каное.

**Dans les forêts québécoises, on peut faire de la randonnée.**  
У квебекських лісах можна ходити у походи.



Вимова: літера „t“ у слові climat не вимовляється.

## Station 2 Au Maroc avec Nawal

**Marrakech** [marakɛʃ] Марракеш (місто в Марокко)

**le jardin Majorelle** [laʒardɛmɑʒɔʁɛl] ботанічний сад у Марракеші

**y** [i] туди, там

**une plante** [ynplɑ̃t] рослина

**entier/entière** [ɑ̃tje/ɑ̃tjɛʁ] увесь, цілий

**un souk** [ʒsuk] базар (арабський ринок)

**coloré/colorée** [kɔləʁe] кольоровий, барвистий

**une médina** [ynmedina] назва старої частини міста в північноафриканських країнах

**une langue officielle** [ynlɑ̃ɡɔfisjɛl] офіційна мова

**Rabat** [ʁaba] Рабат (столиця Марокко)

**dynamique/dynamique** [dinamik] динамічний; (тут) жвавий

**Casablanca** [kazablɑ̃ka] Касабланка (місто у Марокко)

**les études (f)** [lezɔtyd] навчання

**mourir** [muʁiʁ] померати

- mourir: je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent; je suis mort(e); Futur simple: je mourrai, tu mourras, usw.

**vivre** [vivr] жити

- vivre: je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent, j'ai vécu; Futur simple: je vivrai, tu vivras, usw.

**moins bien** [mɔ̃sbjɛ̃] не так добре



**Je vais à Marrakech. J'y vais au mois de mai.** Я туди їду у травні.

→ il y a; On y va!

англійською: **plant**

**Dans ce jardin, il y a des plantes du monde entier.** У цьому саду є рослини з усього світу.

→ **une couleur**

**L'arabe et le tamazight sont les deux langues officielles du Maroc.** Арабська та тамазігт – це дві офіційні мови Марокко.

**Rabat est la capitale du Maroc.**

**Casablanca est la ville la plus dynamique du Maroc.**

Касабланка – це найжвавіше місто Марокко.

**faire des études d'histoire =** вивчати історію

**Nawal meurt d'envie d'aller en France.**

Наваль дуже хоче поїхати до Франції.

**Nawal vit au Maroc.** Наваль живе у Марокко.

→ **la vie**

**Elle dit qu'on vit moins bien à la campagne qu'à la ville.**

Вона каже, що в селі живуть не так добре, як у місті.

**le baccalauréat**  
[labakalœʁe] ступінь бакалавра  
(іспит на ступінь бакалавра після закінчення середньої школи)

## Vis-à-vis

Французький **baccalauréat** відповідає українському атестату про закінчення середньої освіти.

**gagner sa vie**  
[gɑ̃ʒesavi] заробляти собі на життя

**une bibliothèque**  
[ynbiblijotek] бібліотека

**le Moyen Âge**  
[lamwajenas] Середньовіччя

**une époque** [ynepok] епоха, період

**la médecine** [lamedsin] медицина

**la philosophie**  
[lafilozofi] філософія

**une traduction**  
[yntʁadyksjɔ̃] переклад

**un savant/une savante**  
[šsavɑ̃/ynsavɑ̃t] вчений/вчена

**grâce à qn/à q** [gʁas] завдяки комусь/чомусь

**une science** [ynsjɑ̃s] наука

**un progrès** [špʁogʁɛ] прогрес, успіх

2 **un désert** [šdezeʁ] пустеля

**un plan** [šplɑ̃] план (про фотографію)

**le premier plan**  
[ləpʁamjɛplɑ̃] перший (передній) план (про малюнок, фотографію, відео)

**l'arrière-plan (m.)**  
[laʁjɛʁplɑ̃] фон, задній план (про малюнок, фотографію, відео)

**une montagne**  
[ynmɔ̃taʃ] гора

**On peut aller au lycée jusqu'au baccalauréat.**

Можна також ходити в лицей до отримання ступеню бакалавра.  
→ скорочення **le bac** [labak]

**Nawal veut gagner sa vie et être indépendante.**

Наваль хоче заробляти собі на життя та бути незалежною.



**à l'époque** = у той час, у той період  
→ **un médecin, une femme médecin**

**faire des études de philosophie** = вивчати філософію

→ **savoir**

**Grâce aux savants arabes, les sciences ont fait des grands progrès.** Завдяки арабським вченим наука зробила великий крок вперед.

англійською: **science**

**Vous avancez dans votre travail?**  
– **Oui, nous faisons des progrès.**  
Ви просуваєтесь у вашій роботі?  
– Так, ми робимо успіхи.

англійською: **desert**

**Au premier plan, on voit des filles.**  
На передньому плані ми бачимо дівчат.

**A l'arrière-plan, il y a une montagne.**  
На задньому плані видно гори.

**à la montagne** = у горах;  
англійською: **mountain**

<b>le Haut Atlas</b> [laotatlas]	Високий Атлас (гірський хребет у Марокко)
<b>faire le point sur qc</b> [fɛʁləpwɛ]	зробити огляд



## Station 3 Au Burkina Faso avec Amin

<b>vivre</b> [vivr]	жити
<b>vivre:</b> je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent, j'ai vécu; Futur simple: je vivrai, tu vivras, usw.	
<b>Houndé</b> [unde]	Хунде (місто у Буркіна-Фасо)
<b>Ouagadougou</b> [wagadugu]	Уагадугу (столиця у Буркіна-Фасо)
<b>une case</b> [ynkaz]	хатина
<b>un village</b> [ɛvilaʒ]	селище
<b>un point d'eau</b> [ɛpwɛdo]	пункт водопостачання, (лут) кран для питної води
<b>un manque</b> [ɛmɑ̃k]	відсутність
<b>un progrès</b> [ɛpʁɔɡʁɛ]	прогрес, успіх
<b>cultiver qc</b> [kyltivɛ]	виросувати
<b>le coton</b> [lɑkɔ̃]	бавовна
<b>un producteur / une productrice</b> [ɛpʁodykteœʁ / ynpʁodyktris]	виробник

**Amin et ses parents vivent de l'agriculture.** Amin та його батьки живуть з сільського господарства.  
→ la vie

**La famille de Amin habite dans une case.** Сім'я Аміна живе у хатині.



→ une ville (місто);  
англійською: village

**Nous allons chercher l'eau à un point d'eau.** Ми підемо за водою до пункту водопостачання.

**Beaucoup de villages manquent d'eau. Le manque d'eau est un grave problème.** У багатьох селах немає води. Відсутність води – це серйозна проблема.  
→ manquer de qc (терпіти нестатки)

**Vous avancez dans votre travail? – Oui, nous faisons des progrès.** Ви просуваєтесь у вашій роботі?  
– Так, ми робимо успіхи.

**Au Burkina Faso, on cultive du coton.** У Буркіна-Фасо вирощують бавовну.

англійською: cotton

**Le Burkina Faso est le premier producteur de coton en Afrique de l'Ouest.** Буркіна-Фасо є найбільшим виробником бавовни у Західній Африці.



<b>une école primaire</b> [ynɛkɔlɔpɹimɛʁ]	початкова школа
<b>une comédie</b> [ynkɔmɛdi]	комедія
<b>le FESPACO</b> ( <i>Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou</i> ) [lafɛspako]	африканський кінофестиваль
<b>un conte</b> [ɛkɔ̃t]	казка
<b>une bande</b> [ynbãd]	група
<b>quotidien/quotidienne</b> [kɔtidjɛ̃/kɔtidjɛn]	повсякденний
<b>l'optimisme</b> (m.) [lɔptimism]	оптимізм
<b>le système «D»</b> (fam.) [lasistɛmɔd]	вміння виплутатися зі скрутного становища
<b>remplacer</b> ɔc [ʁãplɑsɛ]	замінити

- 2 le nord** [lãnɔʁ] північ
- au nord de [ɔnɔʁdã]: на півночі, на північ від
  - à l'est de [ãlɛstã]: на сході, на схід від
  - au sud de [ɔsydã]: на півдні, на південь від
  - à l'ouest de [ãlwɛstã]: на заході, на захід від

<b>une frontière</b> [ynfɹiɛʁ]	кордон
<b>une montagne</b> [ynmɔ̃tã]	гора
<b>une rivière</b> [ynrivjɛʁ]	річка

<b>l'économie</b> (f.) [lekɔnɔmi]	економіка
--------------------------------------	-----------

англійською: **comedy**

→ **raconter**

**une bande de jeunes** = група  
молодих людей

**Leur vie quotidienne est faite de  
petits vols et de petits boulots.**

Їхнє повсякденнє життє  
складаєтєся з крадіжок та  
випадкових заробітків.

**Ils sont pleins d'optimisme.**  
Вони сповнені оптимізму.

«D» = savoir se débrouiller

**Leurs idées remplacent l'argent  
qui manque souvent.** Їхня уява  
замінює їм гроші, яких часто бракує.  
→ **une place** (місце);  
англійською: **to replace**

**Le Burkina Faso est au nord de  
la Côte d'Ivoire.** Буркіна-Фасо  
знаходиться на північ від Берега  
Слонової Кістки.

**Le Burkina Faso a une frontière  
avec la Côte d'Ivoire.**  
Буркіна-Фасо межує з Берегом  
Слонової Кістки.

**à la montagne** = у горах  
англійською: **mountain**  
англійською: **river**



**L'économie:** l'industrie, l'agriculture,  
le commerce, les transports, les  
entreprises, ...

## Station 4 En Nouvelle-Calédonie avec Arii

<b>Nouméa</b> [numea]	Нумеа (столиця острову Нова Каледонія)
<b>un archipel</b> [ɛnarʃipɛl]	архіпелаг, група островів
<b>rare/rare</b> [ʁaʁ]	рідкісний
<b>un côté</b> [ɛkɔtɛ]	бік, сторона
<b>un loisir</b> [lwaʒiʁ]	дозвілля, вільний час
<b>une randonnée</b> [ynɑ̃dɔne]	прогулянка
<b>une pièce</b> (de théâtre) [ypjɛs]	п'єса, драматичний твір
<b>un centre</b> [ɛsɑ̃tʁ]	центр
<b>le centre culturel Tjibaou</b> [lasɑ̃takyltyʁkɛltʃibaʊ]	культурний центр в Нумеа
<b>vouloir dire</b> [vulwardiʁ]	означати
<b>libre/libre</b> [libʁ]	вільний
<b>compter</b> ɔs [kɔ̃tʁɛ]	містити щось, включати в себе
<b>alors que</b> [alɔʁkɛ]	тоді як, у той час
<b>occidental/occidentale occidentaux/ occidentales</b> [ɔksidɑ̃tal/ɔksidɑ̃tɔ]	західний
<b>un individu</b> [ɛnɛdividy]	особа, людина

**Pendant l'hiver, les pluies sont rares et il fait rarement froid.**

Взимку тут рідко йдуть дощі та рідко буває холодно.

**Côté loisirs, il y a en premier la nature et le sport.**

Щодо дозвілля, на першому місці тут природа та спорт.

**Je fais souvent du surf ou de la rando à vélo.**

Я часто займаюся серфінгом або катаюся на велосипеді.

Скорочення: **une rando** (розм.)

**Les acteurs jouent une pièce.**

Актори грають у п'єсі.

англійською: **centre**



**Qu'est-ce que ça veut dire?**

Що це означає?

**Kanak, ça veut dire «homme libre».**  
Канак означає «вільна людина».

Вимова: літера «p» у **compter** не вимовляється.

**Là-bas, il fait chaud alors qu'ici, il fait froid.**

Там жарко, тоді як тут холодно.

**la culture occidentale** ≠ **la culture orientale**

**Les pays occidentaux** ≠ **les pays orientaux**

**Qu'est-ce qui est plus important: l'individu ou le groupe?**

Що є важливішим: людина чи суспільство?

<b>une exploitation</b> [ynɛksplwatasiʒ]	розробка, добування
<b>le nickel</b> [lanikɛl]	нікель
<b>polluer</b> qc [pɔlɥɛ]	забруднювати
<b>former</b> qc [fɔʁme]	утворювати щось
<b>le nord</b> [lɑnɔʁ]	північ
<b>une montagne</b> [ymɔ̃taʁ]	гора
<b>une rivière</b> [ynʁivjɛʁ]	річка
<b>faire le point</b> sur qc [fɛʁlɔʁwɛʒ]	(тут) робити короткий огляд

**l'exploitation du nickel** = видобуток нікелю

**Il faut du nickel pour fabriquer par exemple des portables.** Нікель необхідний, щоб виробляти, наприклад, мобільні телефони.

**L'exploitation du nickel pollue la nature.** Видобуток нікелю забруднює природу.

→ **une forme** (форма),  
**une formation** (утворення)

**au nord de** = на півночі, на північ від

**A la montagne, on peut faire des randonnées.**

У горах можна ходити у походи.

**Le Cher est une rivière, la Loire est un fleuve.**

2

### 3 першого погляду

**Parler d'un pays** Говорити про країну

la géographie et la nature	<b>au sud/au nord/</b> <b>à l'est/à l'ouest de</b>	на південь/північ/ на схід/захід від
	<b>une frontière</b>	кордон
	<b>une capitale</b>	столиця
	<b>un(e) habitant(e)</b>	мешканець
	<b>une ville</b>	місто
	<b>un village</b>	село
	<b>un paysage</b> <b>un fleuve</b>	краєвид річка (що впадає у море)

<b>une rivière</b>	річка (що впадає в озеро чи річку)
<b>un lac</b>	озеро
<b>une île</b>	острів
<b>une montagne</b>	гора
<b>une forêt</b>	ліс
<b>un désert</b>	пустеля
<b>polluer</b> qc	забруднювати
<b>les plantes (f.)</b>	рослина
<b>un animal/des animaux</b>	тварина/тварини

la culture	<b>les langues (f.)</b>	мови
	<b>l'histoire (f.)</b>	історія
	<b>l'art (m.)</b>	мистецтво
	<b>le cinéma</b>	кіно

<b>les fêtes (f.)</b>	свята
<b>la littérature</b>	література
<b>la musique</b>	музика
<b>les monuments (m.)</b>	пам'ятники

l'administration	<b>l'administration</b> (f.)	управління
	<b>un Etat</b>	державна
	<b>une province</b>	провінція

<b>un territoire</b>	територія
<b>faire partie de</b>	бути частиною
<b>être indépendant(e)</b>	бути незалежним

l'économie	<b>être producteur</b> <b>de ...</b>	бути виробником
	<b>cultiver</b> qc	вирощувати
	<b>fabriquer</b> qc	виробляти

<b>l'industrie (f.)</b>	промисловість
<b>le commerce</b>	торгівля
<b>l'agriculture (f.)</b>	сільське господарство
<b>l'exploitation (f.)</b> <b>de (nickel)</b>	видобуток нікелю



## Les continents

l'Afrique (f.)	Африка	africain/africaine
l'Asie (f.)	Азія	asiatique
l'Amérique du Nord (f.)	Північна Америка	nord-américain/nord-américaine
l'Amérique du Sud (f.)	Південна Америка	sud-américain/sud-américaine
l'Australie (f.)	Австралія	australien/australienne
l'Europe (f.)	Європа	européen/européenne
l'Océanie (f.)	Океанія	océanien/océanienne

## les adjectifs

## Quelques pays

l'Algérie (f.) [alʒɛri]	Алжир	algérien/algérienne
l'Allemagne (f.) [alman]	Німеччина	allemand/allemande
l'Angleterre (f.) [ɔŋɡlɛtɛʁ]	Англія	anglais/anglaise
l'Autriche (f.) [otʁɪʃ]	Австрія	autrichien/autrichienne
la Belgique [belʒik]	Бельгія	belge/belge
le Burkina Faso [burkinafaso]	Буркіна-Фасо	burkinabé/burkinabée
le Canada [kanada]	Канада	canadien/canadienne
la Chine [ʃin]	Китай	chinois/chinoise
la Côte d'Ivoire [kɔtɔdɪvwaʁ]	Берег Слонової кістки	ivoirien/ivoirienne
l'Espagne (f.) [espɑ̃]	Іспанія	espagnol/espagnole
les Etats-Unis (m.) [ɛtazɥni]	США	américain/américaine
la France [fʁɑ̃s]	Франція	français/française
la Grande-Bretagne [ɡʁɑ̃dbrɛtɑ̃]	Великобританія	britannique
la Grèce [ɡʁɛs]	Греція	grec/grecque
la Hongrie [ɔ̃ɡʁi]	Угорщина	hongrois/hongroise
l'Irlande (f.) [iʁlɑ̃d]	Ірландія	irlandais/irlandaise
l'Italie (f.) [itali]	Італія	italien/italienne
le Japon [ʒɑpɔ̃]	Японія	japonais/japonaise
le Maroc [mɑʁɔk]	Марокко	marocain/marocaine
la Nouvelle-Calédonie [lanovelkalɛdɔni]	Нова Каледонія	néo-calédonien/ néo-calédonienne
les Pays-Bas (m.) [pɛiɪba]	Нідерланди	néerlandais/néerlandaise/ hollandais/hollandaise
la Pologne [polɔ̃]	Польща	polonais/polonaise
le Portugal [pɔʁtuɡal]	Португалія	portugais/portugaise
la Roumanie [ʁumani]	Румунія	roumain/roumaine
la Russie [rɥsi]	Росія	russe/russe
la Suède [sɥɛd]	Швеція	suédois/suédoise

## les adjectifs

la Suisse [lasɥis]	Швейцарія	suisse/suisse
la Tunisie [latynizi]	Туніс	tunisien/tunisienne
la Turquie [latyʁki]	Турція	turc/turque
l'Ukraine	Україна	ukrainien/ukrainienne

### ПІДКАЗКА

При запам'ятовуванні деяких слів тобі допоможуть твої знання англійської мови. Як сказати, наприклад, «наука»? На англійській → science, на французькій → science.

## Module 1 Mon petit coin de paradis!

### TU TE RAPPELLES?

un concours	конкурс	jusqu'à	до
recevoir qc	отримувати щось	par jour	в день
gagner	вигравати, заробляти	il y a deux mois	два місяці тому
vivre	жити	juste (adv.)	лише
un nombre	кількість	refaire qc	переробити щось
environ	близько	pourtant	однак
grâce à qc	завдяки чомусь	se dérouler	відбуватися
plutôt	скоріше, краще	célèbre	відомий

**un paradis** [ʒparadi] рай  
**le Mont-Saint-Michel** [lɑ̃sɛ̃smifɛl] Мон-Сен-Мішель (муніципалітет у Франції знамените абатство, що знаходиться на невеликому скелястому острові біля узбережжя Нормандії)

**l'Auvergne (f.)** [lɔvɛʁnɔ] Овернь (регіон у центральній частині Франції)

**le MuCEM (le Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée)** [lamysɛm] MuCEM (Музей у Марселі)

**un lecteur/une lectrice** [ʒlɛktoʁ/ynlɛktris]

**le talent** [latɑ̃lɑ̃] талант

≠ l'enfer (m.)

**au Mont-Saint-Michel**  
= на Мон-Сен-Мішель



en Auvergne = в Оверні

→ lire (читати),  
une lecture (читання)

**Il faut avoir du talent pour prendre des bonnes photos.**

Потрібно бути талановитим, щоб робити гарні фотографії.

**un hexagone** [ɛ̃nɛksagon] шестикутник

**Vis-à-vis**

На карті Франція нагадує шестикутник. Шестикутник є символом Франції та позначає територію континентальної Франції без заморських територій.

**outré-mer** [utʁɛmɛʁ] заморський

**le jury** [laʒyʁi] журі

**un choix** [ɛ̃fwɑ] вибір

**un gagnant/une gagnante** [ɛ̃gɑ̃ɑ̃/ynɛgɑ̃ɑ̃nt] переможець

**un appareil photo** [ɛ̃paʁɛʁɛʃfotø] фотоапарат

**numérique/numérique** цифровий

**une revue** [ynʁɛvɥ] журнал

**Géo Ado** [ʒɛɔado] назва журналу для молоді

**une commune** [ynkɑ̃myn] комуна (найменша адміністративно-територіальна одиниця Франції)

**Atelier A1**

**typique/typique** [tipik] типовий

**un centre** [ɛ̃sɑ̃tʁ] центр

**une usine** [ynyzin] завод

**Michelin** [mifʃɛ̃] Мішлен (французький виробник шин, що знаходиться у Клермон-Ферран)

**un pneu** [ɛ̃pnø] шина

**une production** [ynpʁodɥksjɑ̃] виробництво

Sur la carte, la France a la forme d'un hexagone.

На карті Франція має форму шестикутника.



**la France d'outré-mer** = французькі заморські території  
→ **la mer** (море)

**Difficile de faire un choix.**

Складно зробити вибір.

→ **choisir, faire un choix**

→ **gagner**



→ **un numéro** (номер),  
**un nombre** (кількість)

**les lecteurs des journaux et des revues** = читачі газет та журналів

**un ado (un adolescent) = un jeune**

**les communes = les villes et les villages** (міста та села)

**Tu connais un plat typique de ta région?** Ти знаєш типову страву твого регіону?

англійською: **centre**

**Un grand nombre de personnes gagnent leur vie dans des usines.** Велика кількість людей заробляє собі на життя на заводах.

**Chez Michelin, on fabrique des pneus.** На заводах Мішлен виробляють шини.

<b>le Massif central</b> [lɑmasifɑ̃sʁɑl]	Центральний масив (гори в центральній Франції)
<b>un volcan</b> [ɛvɔlkɑ̃]	вулкан
<b>le puy de Dôme</b> [lapɥidɑdɔm]	Пюї-де-Дом (гора у Центральному масиві)

### Vis-à-vis

Пюї-де-Дом (1465 m) – великий лавовий купол і один із наймолодших вулканів у регіоні Шен де Пюї, що знаходиться у Центральному масиві.

**se former** [sɑfɔʁme] утворюватися

**un cratère** [ɛkʁatɛʁ] кратер

**la terre** [latɛʁ] земля

**une station thermale**  
[ynstasjɔ̃tɛʁmal]

**Vulcania** [vylikanja]  
Вулканія (парк розваг поруч з містом Клермон-Ферран)

**Clermont-Ferrand**  
[kleʁmɔ̃fɛʁɑ̃]

**un mystère** [ɛmistɛʁ] таємниця

**un visiteur/une visiteuse**  
[ɛvizitœʁ/ynvizitœʁz]

**un lieu/des lieux**  
[ɛljø/dɛljø]

**une légende** [ynlɛʒɑ̃d] легенда

**une construction**  
[ynkɔ̃stʁyksjɔ̃]

**un rocher** [ɛʁɔʃɛ] скеля

**une baie** [ynbɛ] бухта

**une abbaye** [ynabɛi] абатство

dans le Massif central = в Центральному масиві

au puy de Dôme = на Пюї-де-Дом



Ces volcans se sont formés il y a 20 millions d'années.

Ці вулкани утворилися 20 мільйонів років тому.

Ce qui en reste, ce sont des cratères. Те, що з них залишилося, це кратери.

→ un territoire (територія)

→ mystérieux, mystérieuse (таємничий)

→ visiter qc (відвідувати)

un lieu = un endroit; avoir lieu = відбуватися

Contes et légendes = Казки та легенди

la construction d'une église = будівництво церкви

англійською: rock

англійською: bay

Зверніть увагу на вимову: abe-i

## Atelier B1

<b>se promener</b> [səpʁɔmne]	прогулюватися
<b>se promener:</b> je me promène, tu te promènes, il se promène, nous nous promenons, vous vous promenez, ils se promènent; je me suis promené(e); <i>Futur simple:</i> je me promènerai, tu te promèneras, usw.	
<b>ou bien</b> [ubjɛ̃]	або
<b>touristique/touristique</b> [tuʁistik]	туристичний
<b>un village</b> [ɛvilaʒ]	село
<b>plein de ...</b> [plɛ̃də]	багато
<b>le kitsch</b> [lakitʃ]	кітч, дешевий
<b>qui est-ce qui ... ?</b> [kieski]	хто...? (питання до підмета)
<b>une galette</b> [yngalet]	(тут) печиво
<b>qu'est-ce qui ... ?</b> [keski]	що...? (питання до підмета)
<b>la marée</b> [lamarɛ]	приплив
<b>la marée basse</b> [lamarɛbas]	відплив
<b>la marée haute</b> [lamarɛot]	приплив
<b>un panneau</b> [ɛpano]	плакат, вивіска
<b>qui est-ce que ... ?</b> [kieska]	кого...?
<b>imprudent/imprudente</b> [ɛpʁyɔ̃d/ɛpʁyɔ̃dɛt]	необережний
<b>un coquillage</b> [ɛkokijʒ]	раковина, мушля
<b>ramasser</b> ʁ [ʁamase]	збирати
<b>la Méditerranée</b> [lameditɛʁane]	Середземне море
<b>un culte</b> [ɛkult]	культ
<b>exister</b> [ɛgziste]	існувати

## Atelier C1

<b>la Méditerranée</b> [lameditɛʁane]	Середземне море
<b>un culte</b> [ɛkult]	культ
<b>exister</b> [ɛgziste]	існувати

**Je me promène dans les petites rues le soir.**

Я прогуляюся ввечері маленькими вуличками.

→ **faire une promenade**

→ **un/une touriste, le tourisme**

англійською: **village**; → **une ville**

**plein** = повний

**plein de trucs kitsch** (adj, inv.) = багато дешевих речей

**Qui est-ce qui achète ça?**

Хто купує це?

**des galettes au beurre** = здобне печиво

**Qu'est-ce qui est dangereux?**

Що є небезпечним?

→ **la mer**

**A marée basse** = під час відпливу

**A marée haute, l'eau monte.** Під час припливу вода піднімається.

**Il faut lire les panneaux.**

Потрібно читати вивіски.

**Qui est-ce que tu attends?** На кого ви чекаєте?

**prudent** = обережний  
префікс **im-** використовується для утворення антонімів **possible** – **impossible**.

**Sur la plage, on peut ramasser des coquillages.**

На пляжі можна збирати мушлі.

**au bord de la Méditerranée** = на березі Середземного моря

**un film culte, une série culte** = культовий фільм, культовий серіал

**La ville de Marseille existe depuis l'an 600 av. J.-C.**

Місто Марсель існує з 600 року до нашої ери.



**Jésus-Christ** [ʒezykʁi] Ісус Христос

**av. J.-C.** [avɔzjisɛ]: скорочення від «avant Jésus-Christ»; українською: до нашої ери, до Різдва Христового

**un port** [ɔʁ] порт

**multiculturel/  
multiculturelle**  
[myltikylytʁɛl]

багатокультурний

**absolument** (adv.)  
[apsɔlymɑ̃]

безумовно, абсолютно

**la Canebière**  
[lakanbjeʁ]

бульвар у Марселі

**long de/longue de** 1 km довжиною 1 км  
[lɔ̃da/lɔ̃gda]

**le château d'If**  
[lafatodif]

Замок Іф (фортеця на невеликому острові у Середземному морі, неподалік Марселя)

### Vis-à-vis

Замок Іф – фортеця, а потім в'язниця. Став всевітньо відомим, коли Александр Дюма використав його в своєму романі «Граф Монте-Крісто».

**C6** **une grotte** [yngʁɔt] печера

**la grotte Cosquer**  
[lagʁɔtkɔskɛʁ]

печера Коске (печера неподалік Марселя)

**la peinture** [lapɛtyʁ]

картина;  
(тут) малюнок

Зверніть увагу на вимову!!

**Dans le port de Marseille, il y a beaucoup de bateaux.**  
У порту Марселя є багато кораблів.

**Que faut-il voir absolument?**  
Що необхідно побачити?

**La Canebière est une avenue longue d'un kilomètre.** Канеб'єр – це проспект довжиною один кілометр.



### З першого погляду

**Présenter une ville/une région** Презентувати місто/регіон.

pour commencer	<b>Je voudrais vous présenter ...</b>	Я хотів би вам розповісти про ...
	<b>Est-ce que vous êtes déjà allé(e) à/en ...?</b>	Ви вже їздили/відеїдували ...?
	<b>Connaissez-vous ...?</b>	Ви знаєте ...?
	<b>Savez-vous que ...?</b>	Чи ви знаєте, що ...?
la situation géographique	<b>C'est près de ...</b>	Це поруч з ...
	<b>C'est à côté de ...</b>	Це біля ...
	<b>C'est au nord/sud/à l'est/à l'ouest de ...</b>	Це на півночі/півдні/сході/заході від ...
	<b>C'est à 35 kilomètres de ...</b>	Це знаходиться за 35 кілометрах від ...
	<b>C'est au bord d'un lac/d'un fleuve.</b>	Це знаходиться на березі озера/річки.

ce qui est connu	La région/La ville est connue pour ...	Регіон/місто відомий/відоме ...
	Ils sont connus dans le monde entier	Вони відомі у всьому світі
ce qu'on peut y faire	Elles sont connues dans le monde entier	Вони відомі у всьому світі
	C'est ici qu'il y a ...	Саме тут є/знаходиться ...
	Ce qui est typique, c'est ...	Що є характерним, це ...
	Ce qu'il faut faire absolument, c'est ...	Те, що обов'язково потрібно побачити, це ...
	Ce qui est intéressant à voir, c'est ...	Що цікаво побачити, це ...
	Le plus intéressant, c'est ...	Найцікавіше це ...
On peut y découvrir ...	Там можна побачити ...	
On peut y faire du/de la /de l' ...	Там можна робити/займатися ...	
Vous pouvez faire un tour à ...	Ви можете відвідати ...	

## ПІДКАЗКА

Завжди завчай дієслова разом зі словами, які до них відносяться. Наприклад, *decider de faire qc* (вирішувати щось зробити). Це допоможе правильно застосувати слова у мові.

## Module 2 Engagez-vous!

### TU TE RAPPELLES?

s'occuper de qn	турбуватися про когось	participer à qc	брати участь у чомусь
un évènement	подія	gratuit/gratuite	безкоштовний
rater qc (fam.)	пропустити	un succès	успіх
parmi les élèves	серед учнів	respecter qn	поважати когось
dur/dure	тяжкий	le droit	право
motiver qn	мотивувати когось	juste (adj.)	справедливий

s'engager pour qc [sɑ̃ʒaʒe]  
взяти на себе зобов'язання, добровільно займатися чимось

Ma sœur s'engage pour un projet écologique.  
Моя сестра займається екологічним проектом.

les Enfoirés [leʒɑ̃fwɛʁe]  
назва заходу, що проводиться французькими знаменитостями з метою збору коштів для організації

### Vis-à-vis

Про походження назви Колюш розповідав, що коли він запросив артистів виступити безкоштовно на концертах на підтримку «Les Restos du Cœur», але вони відмовилися, він їм відповів: «Vous êtes vraiment une bande d'enfoirés» («Ви дійсно купка невдах»; *enfoirés* – невдаха, мерзотник (розм.))

**au profit de** [opʁɔfita] на користь

**une association** асоціація, організація  
[ynasɔsjasjɔ̃]

**défavorisé/défavorisée** [defavɔʁize] неблагополучний, малозабезпечений

**médiatique/médiatique** [medjatik] медійний

**mobiliser qn** [mobilize] мобілізувати

**une chaîne de télévision** телеканал  
[ynʃendatelevizjɔ̃]

**national/nationale** національний  
[nasjonal]

**public/publique** публічний  
[pyblik]

**privé/privée** [pʁive] приватний

**franco-allemand/franco-allemande** французько-німецький  
[fʁɑ̃koalmɑ̃/fʁɑ̃koalmɑ̃d]

**une émission** передача  
[ynemisjɔ̃]

**culturel/culturelle** культурний  
[kyltyʁɛl]

**l'actualité (f)** новини  
[laktʃalite]

**libre/libre** [libʁ] вільний, безкоштовний

**la presse** [lapʁɛs] преса

**un quotidien** [ɛkɑ̃tidjɛ̃] щоденна газета

**Ce sont des concerts au profit des Restos du Cœur.**

Це концерти на користь організації Restos du Cœur.

**des gens défavorisés =** малозабезпечені люди

**C'est un évènement médiatique à ne pas rater.**

Це медійна подія, яку не варто пропустити.

**Le 1+1 est une chaîne de télévision ukrainienne.**

1+1 – це український телеканал.

**une chaîne publique =** громадський телеканал

**une chaîne privée =** приватний телеканал

**Arte est une chaîne franco-allemande.** Arte це французько-німецький телеканал.

**J'ai regardé une émission sur le Québec.**

Я подивився передачу про Квебек.

**Je ne m'intéresse pas trop à l'actualité.** Я не дуже цікавлюся новинами.

**Une radio libre est une radio indépendante qui ne veut pas gagner d'argent.** Безкоштовне радіо – незалежна радіостанція, яка не дає прибутку.

**La presse écrite, ce sont les journaux et les magazines.** Друкована преса – це газети та журнали.

**Un quotidien est un journal qui sort tous les jours.** Щоденна газета – це газета, що виходить щодня.

## Atelier A1

**un magazine** [ʒmagazin] журнал

**traiter de** qc [trakte] обговорювати, розглядати

**la société** [lasosjete] суспільство

**s'adresser à** qn [sadrɛse] звертатися до когось

**A3 un humoriste / une humoriste** [ɛnyumɔrist/ɛnyumɔrist] гуморист ; комік / комедійна актриса

**inouvable / inoubliable** [inubljabl] незабутній

**le milieu** [lamiljø] середовище, оточення

**l'humour (m.)** [lyumɔr] гумор

**entre autres** [ɑ̃tʁotʁ] зокрема

**avoir besoin de** qc [avvaʁbɛzɔwʒ] потребувати

**comme** [kɔm] оскільки

**impossible/impossible** [ɛposibl] неможливий

**inattendu/inattendue** [inatɑdy] несподіваний

**le public** [lapyblik] публіка/аудиторія

**par cœur** [paʁkœʁ] напам'ять

**une cinquantaine de** [ynsɛkɑ̃tɛn] близько п'ятидесяти

- ! **une dizaine:** п'ятдесят
- **une vingtaine:** близько двадцяти
- une trentaine:** близько тридцяти ...

Не слід плутати: **un magasin** журнал, **un magazine** магазин

**Le Nouvel Observateur est un magazine qui traite des grandes questions de société.** **Nouvel Observateur** – це журнал, де розглядаються важливі суспільні проблеми.  
англійською: **society**

**Ce magazine s'adresse aux jeunes.** Цей журнал призначений для молоді.

→ **l'humour**



→ **oublier**

**Coluche venait d'un milieu défavorisé.** Колюш походив з неблагополучної сім'ї.

**Il décrivait son milieu avec humour.** Він описував з гумором своє середовище.

**J'ai besoin de quelque chose à manger. J'en ai besoin maintenant.** Він описував з гумором своє середовище.

**Comme pour Coluche, rien n'est impossible, il s'adresse à ...** Оскільки для Колюша немає нічого неможливого, він звертається до ...

**Rien n'est impossible.** Немає нічого неможливого.  
англійською: **impossible**

→ **attendre; ≠ attendu**

→ **public/publique (adj.):** публічний

**apprendre/connaitre qc par cœur** вчити/знати напам'ять щось

**cinquante =** п'ятдесят

**bénévole/bénévole** [benevol]      благодійний, на громадських засадах

**une scène** [ysnɛn]      сцена

**un rendez-vous** [ʁɑ̃dɑ̃vʁu]      зустріч

**un spectateur/une spectatrice** [ʁspektatœʁ/ynspektatʁis]      глядач/глядачка

**une diffusion** [yndifuzjɔ̃]      трансляція

**un accident** [ɛ̃naksidɑ̃]      нещасний випадок, аварія

**un engagement** [ɛ̃nɑ̃gɑ̃mɑ̃]      зобов'язання

**une aide** [ynɛd]      допомога

## Atelier B1

**égal/égale/égaux/égales** [ega/ega/egal]      рівний

**une discrimination** [yndiskʁiminasjɔ̃]      дискримінація

## B2

**s'indigner de qc** [sɑ̃dɛ̃n]      обурюватися

**un diplomate/une diplomate** [ɛ̃diplomat/yndiplomat]      дипломат

**un écrivain/une femme écrivain** [ɛ̃nɛkʁivɛ̃/ynfamɛkʁivɛ̃]      письменник/письменниця

**un thème** [ɛ̃tɛm]      тема

**justifier qc** [zysɥifje]      виправдовувати щось

**une indignation** [ynɛdɛ̃nasjɔ̃]      обурення

**un traitement** [ɛ̃tʁatmɑ̃]      ставлення; догляд

**un immigré/une immigrée** [ɛ̃nimigrɛ/ynimigrɛ]      іммігрант/іммігрантка

Les Enfoirés sont une association **bénévole**. Les artistes travaillent **bénévolement** (adv).

Enfoirés – це благодійна асоціація. Артисти працюють безкоштовно.

**monter sur scène** = підніматися на сцену

**être au rendez-vous** = бути на зустрічі

→ **un spectacle**



**la diffusion du concert** = трансляція концерту

**Coluche est mort dans un accident**. Колюш загинув в аварії.  
англійською: an accident

→ **s'engager (pour qc)**

**Ils ont besoin d'aide**.

Їм потрібна допомога.

→ **aider qn** (допомагати)

**On est tous égaux en droits**. Ми всі маємо рівні права.



Вимова: -gn- як **gagner**

→ **écrire**

**C'est un thème qui m'intéresse**. Це тема, що мене цікавить.

**Justifiez votre réponse**. Обґрунтуйте свою відповідь.

→ **s'indigner** (обурюватися)

→ **traiter**

англійською: an immigrant

**un/une sans-papiers** незареєстрований, без документів  
[z'ynsãpãpjɛ]

**Vis-à-vis**

Термін **sans-papiers** позначає будь-якого іноземця, який живе у Франції без дозволу на проживання. Вони не можуть працювати легально та отримувати державну допомогу.

**Pour un sans-papiers, il est presque impossible de trouver un travail ou un appartement.**

Людині без документів майже неможливо знайти роботу чи квартиру.

## MON DICO PERSONNEL

**S'engager pour une bonne cause** Займатися доброю справою

les problèmes

les catastrophes (f.)

la discrimination

la toxicomanie

la dépendance

l'injustice (f.)

le racisme

la violence

le harcèlement moral [lõarsɛlmõmõral]

abandonner qn

être abandonné(e)

la solitude

être handicapé(e) [ãdikapɛ]

être sans domicile fixe (être SDF)

être défavorisé(e)

être pauvre

l'indifférence (f.)

être indifférent(e)

катастрофа

дискримінація

токсикоманія

залежність

несправедливість

расизм

насилля

залякування

кидати когось

бути покинутим

самотність

бути інвалідом

бути бездомним

бути неблагополучним

бути бідним

байдужість

бути байдужим



ce qu'il faut  
ce qu'on peut  
faire

aider qn

parler de qc

faire qc au profit de qn

respecter qn

le respect [lõrespɛ]

l'égalité (f.) des chances

demande de l'aide

informer qn

adopter qn/qc

s'occuper de qn/qc

participer à qc

organiser qc

prendre l'initiative (f.) de faire qc

lancer un appel à qn

collecter de l'argent

offrir qc à qn

s'engager pour qc

s'indigner de qc

mobiliser qn

допомагати комусь

говорити про щось

робити щось на користь когось

поважати когось

повага

рівні можливості

попросити про допомогу

повідомити

усиновити

займатися кимось/чимось

брати участь у чомусь

організувати щось

проявляти ініціативу

закликати когось

збирати гроші

запропонувати щось комусь

взяти зобов'язання

обурюватися за щось

мобілізувати когось

## La porte s'ouvre.

→ suite page 50

3. Sana est encore en train de téléphoner quand tout à coup, la porte s'ouvre.

*Sana:* Mehdi? Mais ... Tu étais où? Tu nous as fait très peur, tu sais!

*Mehdi:* J'étais chez Pierre Brunet. On a parlé de la journée d'orientation. Et j'ai pris une décision.

*Idris:* Je me demande ce qui s'est passé! On t'a cherché partout! J'étais Inqui...!

*Mehdi:* Maman, papa, je sais ce que je veux faire plus tard. Je veux travailler comme médecin humanitaire.

*Idris:* Ah bon? On a parlé de ce métier à la journée d'orientation? Tu ne veux donc plus devenir pilote, tu es sûr?

*Mehdi:* A cent pour cent. Médecin, c'est le travail du père de Pierre. M. Brunet est revenu ce soir d'Haïti! Tout ce qu'il a raconté était passionnant!

*Sana:* Tu peux déjà faire un petit stage par exemple à l'Institut Pasteur pendant les vacances! Si tu veux, je vais m'occuper de ça. Mais tu ne pars plus jamais sans dire où tu vas, c'est bien compris, Mehdi?

*Mehdi:* Oui, maman. Je suis désolé!

*Idris:* J'espère bien! Alors maintenant, tout le monde à table! Et après le repas, on fait un jeu! Vous êtes d'accord?

*Abdel:* Génial! Finalement, elles ont servi à quelque chose, ces discussions, pas vrai, Karima?

## Tout ira bien, Hannah!

→ suite page 64

5. Hannah est très contente. Elle avait un peu peur avant le voyage, mais les Mollet sont très gentils. Samedi, la journée sera sûrement intéressante. Et dimanche, s'il fait beau, ils iront voir les chevaux à Saumur. Toute la famille de Julie viendra. Pendant que Hannah réfléchit, Julie, elle, prépare sa question.

*Julie:* Euh, les garçons de ta classe, ils sont comment?

*Hannah:* Je m'entends bien avec eux. Tu verras, ils sont sympas.

*Julie:* Et le corne de Mathieu, il est sympa, lui aussi?

*Hannah:* Ah, Niels! Tu es amoureuse? Tu le trouves ... comment est-ce qu'on dit sucré ... avec du sucre ... Attends, je cherche le mot dans le dictionnaire. Voilà: sucré?

*Julie:* Sucré?

*Hannah:* Oui, regarde ici! Toutes les filles le trouvent plein sucré!

*Julie:* Ah, tu veux dire qu'il est trop mignon. Eh oui, c'est vrai, ça ...

### Coup de foudre ou coup de soleil?

→ suite page 68

4. Tout à coup, Hannah et Mathieu arrivent.

*Mathieu:* Désolé, on vous attendait devant la buvette, mais il y avait tellement de mon ...  
Soudain, Mathieu regarde les deux jeunes avec un sourire bizarre.

*Mathieu:* Ne bougez pas!

*Niels:* Quoi, qu'est-ce qu'il y a?

*Mathieu:* Je peux faire une photo? ...

Voilà, merci. Et maintenant, vite!

On arrivera juste à temps pour la visite.

5. Le soir, après une bonne douche et un grand plat de spaghettis, les filles vont sur Internet. Tiens, il y a un courriel de Mathieu avec une photo ...

Quand elles l'ouvrent, Hannah éclate de rire et Julie, toute rouge, s'écrie:

«Mathieu, tu me le paieras!!!»



## Французько-український словник

## A

à (Paris) у, в  
 A tout à l'heure ! – До скорої зустрічі!  
 A plus ! (fam.) ! – До побачення!  
 à propos de qqch про щось  
 à propos до речі  
 Il/Elle est à qui ? Кому це належить?  
 une abbaye (f.) абатство  
 un abricot (m.) абрикос  
 absolument (adv.) абсолютно  
 accepter qqn / qqch прийняти когось / щось  
 l'accrobranche (m.) канат  
 acheter qqch купувати  
 un accident нещасний випадок  
 accuser qqn звинувачувати когось  
 acheter qqch купити щось  
 un acteur / une actrice актор/актриса  
 action (f.) дія  
 une activité діяльність  
 l'actualite (f.) новини  
 administratif / administrative  
 адміністративний/-а  
 administrativement адміністративно  
 adorer qqn / qqch обожнювати когось/щось  
 une adresse адреса  
 s'adresser à qqn звертатися до когось  
 affaire (f.) бізнес-справа  
 africain / africaine (adj.) африканець /  
 африканка  
 une affiche афіша  
 l'âge (m.) вік  
 Tu as quel âge ? Скільки тобі років?  
 l'agriculture (f.) сільське господарство  
 aider qqn допомагати комусь  
 l'ail часник  
 aimer qqn / qqch любити когось/щось  
 j'aimerais mieux ... мені більше подобалося  
 б ....  
 ainsi таким чином  
 l'air (m.) повітря  
 prendre l'air прогулятися, подихати свіжим  
 повітрям  
 avoir l'air здаватися, виглядати  
 une aire de repos зона відпочинку  
 un album альбом  
 l'allemand (m.) німець  
 allemand / allemande німецький/німецька

aller іти, ходити  
 aller bien добре почуватися, іти добре (про  
 справи)  
 aller chercher qqch піти за чимось  
 aller faire qqch зробити що-небудь  
 alors тоді, в такому випадку  
 alors que тоді як, у той час як  
 une ambiance атмосфера  
 un ami / une amie друг/подруга  
 l'amour (m.) кохання  
 le chagrin d'amour смуток від кохання  
 amoureux / amoureuse закоханий, закохана  
 un an рік  
 une analyse аналіз  
 un ananas ананас  
 anglais / anglaise англійський / англійська  
 l'anglais (m.) англійська мова  
 un animal / des animaux тварина/тварини  
 une année рік  
 un anniversaire день народження  
 une annonce оголошення  
 un anorak куртка з капюшоном  
 août (m.) серпень  
 un appartement квартира  
 appeler qqn кликати когось, телефонувати  
 комусь  
 l'applaudissement (m.) аплодисменти  
 apporter qqch à qqn приносити щось комусь  
 apprendre qqch вивчати щось  
 après після  
 l'après-midi після обіду  
 l'arabe (m.) арабська мова  
 un arbre дерево  
 l'argent (m.) гроші  
 un argument аргумент  
 apêrer qqch зупиняти щось  
 l'arrière-plan (m.) задній план  
 l'arrivée (f.) прибуття  
 un arrondissement округ  
 l'art (m.) мистецтво  
 les arts plastiques (m.) образотворче  
 мистецтво  
 les arts du cirque (m.) циркове мистецтво  
 un article стаття, стаття  
 un artiste / une artiste художник, митець  
 assez (de) досить  
 une assiette тарілка

un assistant / une assistante асистент/  
 асистентка  
 une association асоціація  
 un atelier майстерня  
 l'athlétisme (*m.*) легка атлетика  
 attendre qqn чекати  
 Attention ! Увага!  
 aujourd'hui сьогодні  
 aussi також  
 un auteur автор  
 l'automne (*m.*) осінь  
 une autorisation дозвіл  
 une autoroute шосе  
 autour de qqn / qqch навколо когось/чогось  
 autre / autre інший/інша  
 avancer просуватися  
 avant перед, до  
 avec з  
 une aventure пригода  
 une avenue проспект  
 un avion літак  
 un avis думка, точка зору  
 à mon avis на мою думку, на мій погляд  
 Je suis de ton avis. Я згоден з тобою.  
 un avocat адвокат  
 avoir мати  
 avoir raison мати рацію, бути правим  
 avoir besoin de qqch мати потребу в чомусь  
 avoir cours мати уроки  
 avoir envie de faire qqch мати бажання щось  
 зробити  
 avoir faim бути голодним  
 avoir l'impression que мати враження, що  
 avoir la dalle (*fam.*) хотіти їсти  
 avoir la pêche (*fam.*) бути в хорошій формі  
 avoir le droit de faire qqch мати право щось  
 зробити  
 avoir le temps de faire qqс мати час щось  
 зробити  
 avoir lieu відбуватися  
 avoir mal відчувати біль  
 en avoir marre de qqn / qqch (*fam.*) набриднути  
 avoir peur боятися  
 avoir soif хотіти пити  
 avril (*m.*) квітень

### B

le baccalauréat атестат про середню освіту у  
 Франції  
 une baie затока

un bal бал  
 un baladeur mp3 плеєр  
 une baleine кит  
 une balle м'яч  
 un ballon кулька  
 une banane банан  
 le baptême хрещення  
 un basket корзина (англ.), баскетбол  
 le basket(ball) баскетбол  
 un bateau / des bateaux човен/човни  
 un bateau à moteur моторний човен  
 la batterie акумулятор  
 une BD комікс  
 beau / bel / belle красивий/красива  
 Il fait beau. Гарна погода  
 beaucoup дуже  
 beaucoup de багато  
 belge / belge бельгійський/бельгійська  
 ben *fam.* вигук подиву  
 bénévole / bénévole добровільний  
 avoir besoin de qqch мати потребу в чомусь  
 bête дурний  
 le beurre масло  
 une bibliothèque бібліотека  
 bien добре  
 bien sûr звичайно  
 bientôt незабаром  
 Bienvenue ласкаво просимо  
 un biologiste / une biologiste біолог  
 une bise (*fam.*) поцілунок  
 bizarre дивний  
 une blague жарт  
 blanc / blanche білий/біла  
 bleu / bleue голубий/голуба  
 un blog блог (в інтернеті)  
 blond / blonde блондин/блондинка  
 un blouson куртка  
 Bof ! вираження розчарування, байдужості  
 boire qqch пити  
 une boisson напій  
 bon / bonne добрий/добра  
 Bonne journée! Доброго дня!  
 un bonbon цукерка  
 Bonjour! Добрий день!  
 au bord de qqch на березі чогось,  
 на борту  
 un bouchon пробка  
 boudier сердитися на когось  
 bouger рухатися  
 une bougie свічка

une **boulangerie** пекарня  
 une **boulette** кулька  
 un **boulot** (*fam.*) робота  
 une **bouteille** пляшка  
 une **boutique** магазин  
 le **bras** рука  
 briller сяяти  
 le **bruit** шум  
 brun / brune коричневий/коричнева  
 une **bulle** куля  
 un **bulletin scolaire** шкільний журнал  
 un **bureau** кабінет, офіс  
 un **bureau de poste** поштове відділення  
 un **bus** автобус  
 une **buvette** кювет

## C

ça це  
 cacher qqch ховати щось  
 un **cadeau** подарунок  
 un **café** кава  
 le **café** кав'ярня  
 un **cahier** зошит  
 la **campagne** сільська місцевість  
 canadien / canadienne канадський, а  
 un **canapé** диван  
 un **canari** канарка  
 un **canoë** каное  
 une **cantine** їдальня  
 une **capitale** столиця  
 un **car** автобус  
 car так як, оскільки  
 caresser qqn / qqch пестити когось, щось  
 un **carton** блокнот, записник  
 carotte (*f*) морква  
 un **carrefour** перехрестя  
 un **cartable** ранець  
 une **carte** карта  
 une **carte vitale** медичне страхування  
 un **carton** картонна коробка  
 une **case** відділення, ящик  
 une **casquette** кепка  
 les **catacombes** (*f*) катакомби  
 une **catastrophe** катастрофа  
 une **cathédrale** собор  
 à cause de qqn / qqch по причині когось чи чогось  
 Ça va ? Все добре?  
 Ça va s'arranger. Все налагодиться.  
 Ça y est ! Готово! Зроблено!

un **CD / des CD** компакт-диск/ диски  
 ce soir сьогодні ввечері  
 ce / cet / cette / ces це/цей/ця/ці  
 C'est ça ? Це так?  
 C'est à qui ? Це чий?  
 célèbre / célèbre знаменитий, а  
 un **centime** сантим (розмінна монета Франції  
 та деяких інших держав)  
 certains / certaines деякі  
 le **chagrin** смуток  
 une **chaîne de télévision** телевізійний канал  
 une **chambre** кімната  
 un **champignon** гриб  
 un **champion / une championne** чемпіон/  
 чемпіонка  
 la **chance** шанс  
 changer міняти  
 changer de salle поміняти кабінет  
 une **chanson** пісня  
 chanter співати  
 un **chanteur / une chanteuse** співак/співачка  
 un **chapeau** шапка  
 chaque кожний  
 chaque fois кожного разу  
 un **chat** кіт  
 un **château** замок  
 chatter avec qn спілкуватися по інтернету  
 chaud / chaude гарячий/гаряча  
 une **chaussure** взуття  
 Il fait chaud. жарко  
 j'ai eu chaud (*fam.*) мені було жарко  
 un **chemin** дорога  
 une **chemise** сорочка  
 Cher ... / Chère ... любий/люба  
 chercher шукати  
 un **cheval /kin des chevaux** коні  
 faire du **cheval** займатися верховою їздою  
 chez qqn у когось  
 un **chien** собака  
 choisir qqch вибирати  
 un **choix** вибір  
 un **chou-feur** цвітна капуста  
 des **cheveux** волосся  
 des **chips** (*f*) чіпси  
 un **choc** шок  
 Chut ! Тсс!  
 le **ciel** небо  
 le **cinéma** кіно  
 un **citron** лимон  
 clair / claire світлий, а

un classeur папка, тека  
 une clé ключ  
 une clé USB флешка  
 un client / une cliente клієнт/клієнтка  
 un climat клімат  
 cliquer натискати (кнопку)  
 un clown клоун  
 un club de foot футбольний клуб  
 un club sportif спортивний клуб  
 un cochon свиня  
 un cochon d'Inde морська свинка  
 un coiffeur перукар  
 un coin кут  
 la colère гнів  
 un collègue коледаж  
 un collègue / une collègue колега  
 une colonie табір  
 une colonie de vacances табір відпочинку  
 coloré / colorée кольоровий  
 un combat битва  
 combien (de) скільки  
 Ça fait combien ? Скільки це коштує?  
 Ça coûte combien ? Скільки це коштує?  
 une comédie комедія  
 comme як (при порівнянні)  
 commencer починати  
 comment ? як?  
 Comment allez-vous ? Як ваші справи?  
 communiquer avec qqn спілкуватися з кимось  
 comparer avec qc порівнювати з кимось  
 comprendre qqch розуміти щось  
 Je n'ai pas compris. Я не зрозумів.  
 compter qqch рахувати щось  
 concentré / concentrée зосереджений/  
 зосереджена  
 se concentrer концентруватися  
 un concours конкурс  
 connaître qqn / qqch знати когось/щось  
 connu / connue відомий, -а  
 une construction будова  
 un conte казка  
 content / contente задоволений, -а  
 un continent континент  
 continuer продовжувати  
 le contraire (de) протилежність  
 contre проти  
 cool (fam.) (inv.)  
 un copain / une copine друг/подруга  
 une copie копія  
 un coquillage раковина

un correspondant / une correspondante  
 кореспондент, -ка  
 à côté de поруч з  
 le coton бавовна  
 Coucou ! манера виражати свою появу  
 une couleur колір  
 un couloir коридор  
 le coup de foudre любов з першого погляду  
 un coup de soleil сонячний удар  
 un coup de téléphone телефонний дзвінок  
 couper qqch переривати щось  
 une cour двір  
 le courage мужність  
 courageux / courageuse мужній/мужня  
 courir бігти  
 un courriel електронна пошта  
 un cours курс, лекція, урок  
 au cours de під час  
 avoir cours мати уроки  
 en cours у процесі  
 une course бір, хода  
 faire les courses (f.) (pl.) робити покупки  
 court / courte короткий/коротка  
 un cousin / une cousine двоюрідний брат/  
 двоюрідна сестра  
 un couteau ніж  
 coûter коштувати  
 Ça coûte combien ? Скільки це коштує?  
 couvert / couverte покритий, -а  
 une couverture обкладинка  
 un crâne череп  
 le créole креольська мова  
 une crêpe млинець  
 crier кричати  
 croire qqch думати, вірити  
 un croissant круасан  
 une cuillère ложка  
 une cuisine кухня  
 faire la cuisine готувати їсти  
 cultiver qqch вирощувати щось  
 une culture культура  
 culturel / culturelle культурний, -а  
 curieux / curieuse допитливий, допитлива  
 le cyclisme велоспорт

**D**  
 d'abord спершу  
 tout d'abord перш за все  
 dangereux / dangereuse небезпечний/  
 небезпечна

dans в  
 dans la rue на вулиці  
 la danse танець  
 danser танцювати  
 un dauphin дельфін  
 de ... à від ... до  
 debout стоячи  
 se débarasser de qqch позбутися чогось  
 debout стоячи  
 se débrouiller розібратися  
 au début на початку  
 décembre (m) грудень  
 décider de faire qqch вирішити щось зробити  
 une décision рішення  
 prendre une décision прийняти рішення  
 une découverte відкриття  
 découvrir qqch відкривати, дізнаватися  
 décrire qq / qqch описувати  
 défavorisé / défavorisée бути у  
 неблагополучному, несприятливому  
 становищі  
 un degré ступінь  
 dehors назовні, за межами  
 déjà вже  
 délicieux / délicieuse смачний, - а  
 demain завтра  
 demander qqch à qqn запитувати щось у  
 когось  
 déménager переїжджати  
 demi / demie половина  
 sept heures et demie пів на восьму  
 un demi-frère зведений брат  
 une demi-sœur зведена сестра  
 dénoncer qqn виступати проти  
 le départ від'їзд, старт  
 les départements et régions d'outre-mer  
 заморські департаменти та регіони  
 se dépêcher поспішати  
 depuis з тих пір  
 dernier / dernière останній/остання  
 se dérouler розгортатися, відбуватися  
 derrière позаду  
 descendre спускати (-ся)  
 désirer qc бажати чогось  
 un dessert десерт  
 (je suis) désolé / désolée шкода/на жаль  
 un dessin малюнок  
 un dessin animé мультфільм  
 un dessinateur / une dessinatrice проекту-  
 вальник/проектувальниця, художник

dessiner qqch малювати щось  
 le dessus верхня частина  
 détester qqn / qqch ненавидіти когось/щось  
 devant перед  
 devenir qqch ставати  
 devenir pilote стати пілотом  
 devenir une vedette du ciné стати кінозіркою  
 deviner qc розгадувати щось  
 une devinette загадка  
 devoir faire qqch бути зобов'язаним щось  
 зробити  
 les devoirs (m., pl) домашні завдання  
 un diablo menthe напій дьябло з м'ятаю  
 un dictionnaire словник  
 une différence різниця  
 différent / différente різний, а  
 difficile важкий  
 une diffusion поширення  
 dingue / dingue божевільний, -а  
 discuter (de qc) обговорювати (щось)  
 disparaître зникати  
 une dispute суперечка  
 se disputer avec qn сперечатися з кимось  
 un doigt палець  
 dommage шкода  
 donner qc à qn дати щось комусь  
 donner sur qc виходити на /у  
 dormir спати  
 le dos спина  
 un drapeau прапор  
 le droit право  
 avoir le droit de faire qc мати право щось  
 зробити  
 à droite праворуч/направо  
 drôle смішний  
 une dune дюни

## E

l'eau (f) вода  
 une eau minérale мінеральна вода  
 un échange обмін  
 un échange scolaire шкільний обмін  
 éclater de rire розсміятися  
 une école школа  
 une école de musique музична школа  
 une école primaire початкова школа  
 écologique екологічно чистий  
 écouter qqn / qqch слухати когось/щось  
 une édition видання  
 s'écrier закричати

écrire qqch à qqn писати щось комусь  
 un écrivain / une femme écrivain  
 письменник, письменниця  
 une édition видання  
 égal/égale/égaux/égales рівний (-а,-і),  
 однаковий (-а,-і)  
 une église церква  
 un égout водостік, ринва, каналізація  
 un élève / une élève учень, учениця  
 une émission передача  
 l'emploi (m) du temps розклад  
 emporter qc віднести що-небудь  
 Ne t'en fais pas. (fam.) Не ображайся.  
 Qu'est-ce que tu en penses ? Що ти про це  
 думаєш?  
 en cinquième у п'ятому (класі)  
 en Allemagne у Німеччині  
 en deux mille у 2000  
 en français французькою мовою  
 encore ще  
 encore une fois ще раз  
 encourager qqn підбадьорювати,  
 підтримувати когось  
 un endroit місце  
 énerver qn дратувати когось  
 Ça m'énerve це мене дратує  
 un enfant дитина  
 l'enfer (m.) пекло  
 Enfin нарешті  
 un engagement прихильність  
 s'engager pour qqch взяти на себе  
 зобов'язання  
 ensemble разом  
 ensuite потім  
 s'entendre домовитися  
 entendre qqn / qqch почути когось/щось  
 entier / entière цілий,-а  
 entre між  
 une entrée вхід  
 une entreprise підприємство  
 entrer ввійти  
 l'envie (f) бажання  
 avoir envie de faire qqch мати бажання щось  
 зробити  
 environ приблизно  
 envoyer qqch à qqn послати щось комусь  
 une épaule плече  
 une époque епоха  
 l'E.P.S. (Education physique et sportive) (f)  
 фізичне виховання

l'équilibre (m.) рівновага  
 une équipe команда  
 l'équitation (f) кінний спорт  
 l'escalade (f) сходження  
 l'escrime (f) фехтування  
 espérer сподіватися  
 essayer qqch спробувати щось  
 l'est (m.) схід  
 et i (сполучник)  
 un état держава  
 l'été (m.) літо  
 étrange / étrange дивний, дивна  
 à l'étranger за кордоном  
 être né(e) народитися  
 être en retard запізнюватися  
 être en train de faire qc робити щось в даний  
 момент  
 un euro євро  
 Excuse-moi. Пробач  
 Excusez-moi. Пробачте  
 un exemple приклад  
 par exemple наприклад  
 être fort en ... бути сильним у ...  
 les études (f.) (pl.) навчання  
 faire ses études навчатися  
 un euro / des euros євро  
 européen / européenne європейський, -а  
 un événement подія  
 éviter qqch уникати щось  
 Excuse-moi. Вибач мене.  
 un exemple приклад  
 un exercice вправа  
 exister існувати  
 expliquer qqch (à qqn) пояснювати щось  
 une exploitation використання  
 un exposé твір

**F**  
 fabriquer qc виготовляти щось  
 facile / facile легкий, легка  
 un facteur / une factrice поштар  
 la faim голод  
 avoir faim бути голодним  
 faire qc робити щось  
 Il fait chaud. Тепло. Жарко  
 faire de l'escalade підійматися на гору  
 Il fait beau. Гарна погода  
 faire du judo займатися дзюдо  
 Il fait froid. Холодно  
 faire la cuisine готувати їсти

**faire les courses** (f) (pl) робити покупки  
**faire mal** робити боляче  
**Il fait mauvais.** Погана погода  
**faire la queue** стояти у черзі  
**faire mal** робити боляче  
**Il fait mauvais.** Погана погода.  
**faire partie de** бути у складі  
**faire ses études** навчатися  
**Ne t'en fais pas.** (fam.) Не переймайся.  
**un fait** факт  
**il faut qqch** потрібно  
**il faut faire qqch** потрібно робити щось  
**il nous faut qqch** нам потрібно щось  
**familier / familière** фамільярний, -а  
**une famille** сім'я  
**fantastique** фантастично  
**la farine** борошно  
**fasciner** зачарувати  
**fatigué / fatiguée** стомлений/столнена  
**une faute** помилка  
**féliciter qqn** привітати когось  
**une ferme** ферма  
**une fenêtre** вікно  
**fermer qqc** зачиняти щось  
**une fête** свято  
**une fête nationale** національне свято  
**un feu / des feux** вогонь  
**un feu d'artifice** феєрверк  
**une feuille** листок  
**une fille** дівчина, донька  
**un film** кінофільм  
**un film fantastique** фантастичний фільм  
**un film d'horreur** фільм жахів  
**un film policier** детектив  
**un fils** син  
**la fin** кінець  
**une fiche** реєстраційна картка  
 **finalement** зрештою  
**finir** закінчувати  
**la FNAC** книжковий магазин  
**une fois** одного разу  
**encore une fois** ще один раз  
**chaque fois** кожного разу  
**à la fois** водночас  
**fonctionner** функціонувати  
**au fond de qqch** у глибині, у нижній частині  
**fonder qc** заснувати щось  
**une forêt** ліс  
**la forme** форма  
**être en forme** бути у формі

**former qqch** формувати щось  
**fort / forte** сильний, -а  
**être fort en** бути сильним  
**fou / fol / folle** дурний, дурна  
**une fourchette** виделка  
**une fraise** полуниця  
**un Français / une Française** француз, французенка  
**français / française** французький/французька  
**francophone / francophonie** франкофон  
**la francophonie** франкофонія  
**frapper** стукати  
**un frère** брат  
**les fringues** (f) (fam.) одяг  
**froid / froide** холодний, холодна  
**Il fait froid.** Холодно.  
**le fromage** сир  
**une frontière** кордон  
**un fruit** фрукт

## G

**un gagnant / une gagnante** переможець  
**gagner (qqch)** вигравати, заробляти  
**gagner de l'argent** заробляти гроші  
**gagner sa vie** заробляти на життя  
**C'est galère !** (fam.) Дуже важка ситуація!  
**un garçon** хлопчик  
**garder qqch** зберігати, охороняти, глядіти  
**une gare** вокзал  
**un gâteau / des gâteaux** тістечко  
**à gauche** ліворуч  
**une gaufre** вафлі  
**génial / géniale** геніальний/геніальна  
**les gens** (m., pl.) люди  
**gentil / gentille** люб'язний, -а  
**la géographie** географія  
**un gîte** житло  
**une glace** морозиво, лід  
**un glacier** продавець морозива  
**une gomme** гумка  
**gonfé / gonfée** (fam.) (тут) хоробрий  
**goûter qqch** скуштувати  
**grâce à qqn / qqch** дякуючи комусь  
**grand / grande** великий/велика  
**une grand-mère** бабуся  
**un grand-père** дідусь  
**les grands-parents** дідусь і бабуся  
**un gratin** скоринка  
**gratuit / gratuite** безкоштовний, безкоштовна

grave / grave серйозний, серйозна  
 une grille решітка, таблиця  
 gris / grise сірий, сіра  
 gros / grosse товстий, -а  
 une grotte печера, грот  
 un groupe група  
 un guide / une guide рід  
 une guitare гітара  
 un gymnase спортивний зал  
 la gymnastique зарядка, гімнастика

### H

s'habiller одягатися  
 un habitant / une habitante житель, -ка  
 habiter жити  
 une habitude звичка  
 d'habitude зазвичай  
 un hamster хом'як  
 l'herbe (f) трава  
 hésiter à faire qqch вагатися щось робити  
 une heure година, час  
 à quelle heure ? о котрій годині?  
 Quelle heure est-il ? Котра година?  
 sept heures сьома година  
 sept heures et demie опів на восьму  
 sept heures et quart чверть на восьму  
 sept heures moins le quart за чверть сьома  
 heureux / heureuse щасливий, щаслива  
 heureux / heureuse щасливий, -а  
 un hexagone шестикутник  
 hier вчора  
 une histoire історія  
 L'histoire-géo (f) історія-географія  
 l'hiver (m) зима  
 un homme чоловік, людина  
 une honte сором  
 C'est la honte ! (fam.) Соромно!  
 un hôpital лікарня  
 l'horreur (f) жах  
 un hôtel готель  
 un Hôtel de Ville мерія  
 l'huile (f) олія  
 une huître устриця  
 humanitaire гуманітарний  
 une humeur настрої  
 être de bonne humeur мати хороший настрої  
 або бути в хорошому гуморі  
 un humoriste / une humoriste гуморист  
 l'humour (m.) почуття гумору

### I

ici тут  
 une idée ідея, думка  
 des idées noires (f., pl.) чорні думки  
 il y a є  
 il y a deux semaines дві неділі назад  
 Il y a du vent. Вітряно.  
 une image картинка  
 imaginer qc уявляти  
 un immigré / une immigrée іммігрант  
 important / importante важливий, важлива  
 n'importe comment хто-зна як  
 n'importe ou будь-де  
 n'importe qui будь-хто  
 n'importe quoi будь-що  
 impossible / impossible неможливий, -а  
 une impression враження  
 impressionnant / impressionnante  
 вражаючий, -а  
 imprudent / imprudente необережний, -а  
 inattendu / inattendue неочікуваний, -а  
 incroyable неймовірний, -а  
 indépendant / indépendante незалежний, -а  
 une indignation обурення  
 s'indigner de qqch обурюватися  
 l'industrie (f.) промисловість  
 une infirmerie медпункт  
 un infirmier / une infirmière медсестра  
 une information інформація  
 informer qqn sur qqch інформувати когось  
 про щось  
 un ingénieur / une femme ingénieur інженер  
 inoubliable / inoubliable незабутній, -я  
 inquiet / inquiète схвильований, -а  
 un instrument інструмент  
 intéressant / intéressante цікавий, цікава  
 s'intéresser цікавитися  
 une interrogation опитування  
 une interview інтерв'ю  
 inventer qc винаходити щось  
 l'inverse (m.) зворотне  
 une invitation запрошення  
 un invité / une invitée гість, запрошений, -а  
 inviter qn запрошувати когось

### J

jaloux / jalouse de qn ревнивий, -а  
 une jambe нога  
 un jambon шинка



janvier (m.) січень  
 un jardin сад  
 jaune / jaune жовтий, жовта  
 un jean джинси  
 un jeu / des jeux гра, ігри  
 un jeu vidéo / des jeux vidéo відеоігри  
 jeudi (m) четвер  
 un jeune / une jeune молодий, молода  
 la joie радість  
 joli / jolie гарний, гарна  
 jongler жонглювати  
 jouer грати, гратися  
 jouer à qqch грати (гра)  
 jouer de qqch грати (на чомусь)  
 un jour день  
 rag jour на день  
 un journal газета  
 une journée день  
 Bonne journée ! Доброго дня!  
 une journée d'orientation день  
 спрямованості  
 le judo дзюдо  
 faire du judo займатися дзюдо  
 juillet (m) липень  
 le 14 juillet 14 липня (День незалежності  
 Франції)  
 juin (m) червень  
 une jure спідниця  
 un jus сік  
 un jus de fruit фруктовий сік  
 un jus de pomme яблучний сік  
 jusque до  
 juste / juste правильний, вірний  
 juste (adv.) вірно  
 justifier qqch виправдати, довести щось

## K

une kasbah будинок, фортеця, муніципалітет  
 le kayak каяк  
 le kebab люля-кебаб  
 un kiosque кіоск  
 un kilo кілограм  
 un kilomètre кілометр

## L

là там  
 là-bas там  
 un lac озеро  
 laisser qqch залишати щось  
 lancer qqch кидати щось

une langue мова  
 une langue maternelle рідна мова  
 une langue officielle офіційна мова  
 un lapin кролик  
 laver qn / qc мити  
 se laver митися  
 un lave-vaisselle машина для миття  
 посуду  
 une leçon урок  
 un lecteur / une lectrice читач  
 la lecture читання  
 le lendemain наступного дня  
 une lettre літера, лист  
 se lever вставати  
 libre / libre вільний, -а  
 un lieu місце  
 avoir lieu відбуватися  
 lire qc / qc à qn читати щось комусь  
 une liste список  
 un lit ліжко  
 un litre літр  
 un livre книга  
 loin далеко  
 un loisir дозвілля  
 long / longue довгий, довга  
 longtemps довго  
 lorsque коли  
 lundi (m) понеділок  
 la lune місяць  
 un lycée лицей

## M

madame пані  
 un magasin магазин  
 un grand magasin універсам  
 faire les magasins ходити по магазинах  
 un magazine de musique / musical музичний  
 журнал  
 mai (m) травень  
 la main рука  
 maintenant зараз  
 mais але  
 une maison дім, будинок  
 une maison des jeunes будинок молоді  
 à la maison удома  
 une maison de la presse будинок преси  
 avoir mal відчувати біль, боліти  
 faire mal образити  
 malade / malade хворий, -а  
 une maladie хвороба

- malheureux / malheureuse** нещасний, нещасна  
**mamie** бабуся  
**un manga** манга  
**manger qqch** їсти  
**manquer** бракувати  
**un marché** ринок  
**un marché aux puces** блошиний ринок  
**mardi (m)** вівторок  
**la marée haute** приплив  
**la marée basse** відплив  
**le mari** чоловік (у шлюбі)  
**le mariage** шлюб  
**marocain / marocaine** марокканський, -а  
**en avoir marre de qqn / qqch (fam.)**  
 набридло, дуже втомитися від чогось  
**marron / marron** коричневий, коричнева  
**mars (m)** березень  
**les mathématiques (f)** математика  
**le matin** ранок, вранці  
**mauvais / mauvaise** поганий, погана  
**Il fait mauvais.** Погана погода.  
**un maximum** максимум  
**au maximum** максимально  
**mécanicien / une mécanicienne** механік  
**un médecin / une femme médecin** лікар  
**la médecine** медицина  
**les médias (m., pl.)** засоби масової інформації  
**une médiathèque** медіатека  
**medical / médicale** медичний, -а  
**une médina** старовинне місто, старовинний квартал  
**le meilleur / la meilleure** найкращий, -а  
**le meilleur moment** найкращий момент  
**une mélodie** мелодія  
**un melon** диня  
**le même / la même** однаковий, однакова  
**même** такий самий  
**mentir** обманювати  
**la mer** море  
**merci** дякую  
**Merci beaucoup.** Дуже дякую.  
**mercredi (m)** серeda  
**une mère** мама  
**un message** повідомлення  
**en deux mille** у 2000 році  
**la météo** прогноз погоди  
**un métier** професія  
**le métro** метро  
**une métropole** велике місто  
**mettre qqc** одягати щось, ставити  
**mettre la table** накривати на стіл  
**midi** 12 година дня, полудень  
**mieux** краще  
**mignon / mignonne** милий, -а  
**le milieu** посередині  
**mille** тисяча  
**des milliers (m)** тисячі  
**un million** мільйон  
**minuit (m)** 12 година ночі  
**une minute** хвилинка  
**un MMS / MMC**  
**mobiliser qqn (pour qqch)** мобілізувати  
**la mode** мода  
**à la mode** модно  
**moderne** сучасний, -а  
**moins** менше  
**moins pratique que** менш практичний  
**un mois** місяць  
**une moitié** половина  
**un moment** момент  
**à ce moment-là** у цей момент  
**le monde** світ  
**beaucoup de monde** багато людей  
**le tour du monde** навколо світу  
**tout le monde** всі  
**un monsieur** пан  
**une montagne** гора  
**la mort** смерть  
**monter** підійматися  
**montrer qqc à qqnh** показувати  
**un monument** монумент  
**la mort** смерть  
**un mot** слово  
**motiver qqn** мотивувати  
**être motivé** бути мотивованим  
**une moule** мідія  
**mou / mol / molle** м'який, м'яка  
**une mouche** муха  
**une moule** мідія  
**mourir** померти  
**une mousse au chocolat** шоколадний мус  
**un moyen de transport** транспортний засіб  
**le Moyen Age** Середні віки  
**la moyenne** середня оцінка (10 із 20)  
**un musée** музей  
**un musicien / une musicienne**  
**la musique** музика  
**la musique pop** поп-музика

mystérieux / mystérieuse загадковий,  
загадкова

**N**

nager плавати  
la naissance народження  
être né(e) народжуватися  
la natation плавання  
national / nationale національний, -а  
la nature природа  
ne ... pas ні (заперечна форма)  
ne ... pas encore ще ні  
neiger сніжить (іде snig)  
ne ... jamais ніколи  
ne ... que лише  
ne ... rien нічого  
ne ... pas encore ще ні  
ne ... plus більше ні  
ne ... pas du tout зовсім ні  
ne ... personne нікого  
le nickel нікель  
un niveau рівень  
Noël (m) Різдво  
un nombre число  
le nord північ  
normal / normale нормальний  
normalement нормально  
une note оцінка, нота  
noter qc оцінювати  
un nouveau / une nouvelle новенький,  
новенька  
nouveau / nouvel / nouvelle новий, нова  
le Nouvel An Новий рік  
novembre (m) листопад  
la nuit ніч  
nul / nulle жодний, ніхто  
nul / nulle нульовий, -а  
C'est trop nul ! (fam.) Це ніщо!  
numérique / numérique цифровий, -а

**O**

un objet предмет, річ  
occidental / occidentale / occidentaux /  
occidentales західний, -і  
occupé / occupée зайнятий, -а  
s'occuper de qqn / qqch займатися кимось,  
чимось  
occuper займати  
octobre (m) жовтень  
un œil / des yeux око, очі

un œuf / des œufs яйце, яйця  
officiel / officielle офіційний, -а  
offrir qqch à qqn дарувати (пропонувати)  
щось комусь  
une olive оливка  
une ombre тінь  
oncle дядько  
une orange апельсин  
On y va ! Йдемо! Давай!  
l'optimisme (m.) оптимізм  
une orange апельсин  
un ordinateur комп'ютер  
organiser qqc організувати щось  
original / originale оригінальний,  
оригінальна  
oser faire qqch наважитися робити щось  
ou чи, або  
ou bien або  
où де  
où куди  
oublier qqch забувати  
l'ouest (m) захід  
Ouf ! Ouf!  
oui так  
ouvrir qqch відкривати щось  
ouvert / ouverte відкритий, відкрита

**P**

une page сторінка  
le pain хліб  
pâle / pâle блідий, а  
un pantalon штани, брюки  
papa тато  
une papeterie канцтовари  
papi / papy (fam.) дідусь  
le papier папір  
Pâques (f) Пасха (якщо свято – то Пасха!)  
par jour на день  
par exemple наприклад  
par cœur напам'яті  
par exemple наприклад  
le parachutisme парашутний спорт  
un paradis рай  
un parc парк  
un parc d'attractions парк атракціонів  
parce que тому що  
un parcours пробіг, хода  
Pardon. Пробачте.  
pardonner qqch à qqn пробачити щось  
комусь

les parents (m) батьки  
 parfois іноді  
 parler à qqn розмовляти з кимось  
 parler розмовляти  
 parmi серед  
 participer à qqch брати участь у чомусь  
 une partie частина, партія  
 faire partie de входити до складу  
 partir від'їжджати  
 C'est parti! відправлено  
 partout скрізь  
 un pas крок  
 passer qqch проводити щось  
 passer qqch à qqn передавати  
 passer son temps à faire qqch проводити  
 свій час за чимось  
 se passer обходитись без чогось  
 passionnant / passionnante захоплений, -а  
 des pâtes (f) (pl.) макарони  
 une pause перерва, пауза  
 pauvre / pauvre бідний, бідна  
 payer qqch платити за щось  
 un pays країна  
 un paysage пейзаж  
 le péage плата за проїзд по автомагістралі  
 une pêche персик  
 avoir la pêche (fam.)! бути у хорошій формі  
 un pédalo катамаран  
 la peinture живопис  
 pendant n'd час  
 pendant que у той час як  
 penser à qqn думати про когось  
 Qu'est-ce que tu en penses ? Що ти про це  
 думаєш?  
 la Pentecôte Трійця (релігійне свято)  
 perdre qqch губити, втрачати щось  
 perdre un match програти матч  
 un père тато  
 une permanence самостійні заняття  
 remettre à qqn de faire qqch дозволити  
 комусь щось робити  
 un perroquet папуга  
 un personnage персонаж  
 une personne людина, персона  
 personne ніхто, нікого  
 petit / petite маленький, маленька  
 le petit-déjeuner сніданок  
 un peu трохи  
 peu après трохи пізніше  
 peu de мало

la peur страх  
 avoir peur боятися  
 peut-être можливо  
 un phare маяк, ліхтар  
 une pharmacie аптека  
 la philosophie філософія  
 une photo фотокартка  
 une phrase фраза, речення  
 un piano піаніно  
 une pièce кімната, п'єса, монета  
 un pied нога (ступня)  
 à pied пішки  
 une pierre камінь  
 Pile ou face ? Орел або решка  
 piquer qqch (fam.) (тут) красти  
 une piscine басейн  
 une piste доріжка, траса  
 une pizza піца  
 une place місце, площа  
 une plage пляж  
 une plage пляж  
 plaire à qn подобатися комусь  
 l'arrière-plan (m.) передній план  
 le premier plan перший план  
 la planche à voile серфінг  
 une plante рослина  
 un plat страва  
 le plat préféré улюблена страва  
 le plat principal основна (друга) страва  
 plein / pleine (de qqch) наповнений чимось  
 pleuvoir дощить (іде дощ)  
 Il pleut. Йде дощ.  
 la plongée занурення  
 la pluie дощ  
 plus (de) більше  
 plus pratique que більш практичний, ніж  
 plus tard пізніше  
 plusieurs (inv.) декілька  
 plutôt шорше, краще  
 un pneu шина  
 la poche кишенька  
 un poème вірш  
 une poire груша  
 un poison яд  
 un poisson риба  
 un poivron перець  
 poli / polie ввічливий, -а  
 polluer qqch забруднювати щось  
 une pomme яблуко  
 une pomme de terre картопля

un pont міст  
 un port порт  
 un portable мобільний телефон  
 une porte двері  
 porter qqch носити щось  
 poser qqch ставити щось  
 possible / possible можливий  
 la poste пошта  
 la poubelle урна для сміття  
 un poulet курча  
 pour для  
 pour faire для того щоб щось зробити  
 un pour cent (inv.) процент  
 pourquoi чому  
 c'est pourquoi ось чому  
 pourtant однак  
 pouvoir могли  
 on peut можна  
 pratique практичний  
 préférer qc надавати перевагу  
 préféré / préférée улюблений  
 le premier / la première перший, перша  
 prendre qc брати щось  
 prendre une décision приймати рішення  
 un prénom ім'я  
 préparer qqch готувати щось  
 près de qqn / qqch біля когось/чогось  
 présenter qqn відрекомендувати когось  
 présent / présente присутній, -я  
 un présentateur / une présentatrice ведучий, -я  
 présenter qqn представити когось  
 presque майже  
 la presse преса  
 prêt / prête готовий, а  
 un principal / une principale головний, -я  
 le printemps весна  
 privé / privée приватний, -я  
 un prix ціна, приз, премія  
 un problème проблема, завдання  
 prochain / prochaine майбутній, майбутня  
 un producteur / une productrice виробник  
 une production продукція  
 un professeur / une professeur вчитель  
 un programme програма  
 un progrès прогрес  
 un projet план, проект  
 prolonger qqch занурити щось  
 une promenade прогулянка  
 se promener прогулюватися  
 à propos між іншим

à propos de qqch щодо, про щось  
 proposer de faire qqch запропонувати  
 комусь щось зробити  
 un propriétaire / une propriétaire власник  
 une province провінція  
 prudent / prudente обережний, -а  
 public / publique публічний, -а  
 ma puce (fam.)  
 puis потім  
 un pull светр

## Q

quand коли  
 quand même тим не менше  
 un quart чверть  
 sept heures et quart чверть по сьомій  
 un quartier квартал  
 la quatrième четверта частина, чверть  
 que що  
 un Québécois / une Québécoise житель  
 Квебеку, жителька Квебеку  
 québécois / québécoise квебецький, -а  
 quel / quelle / quels / quelles який, яка, які  
 Quel temps fait-il ? Яка погода?  
 Quelle heure est-il ? Котра година?  
 Tu as quel âge ? Скільки тобі років?  
 quelque chose щось  
 quelquefois іноді  
 quelques (pl.) декілька  
 quelqu'un хтось  
 Qu'est-ce que ... ? Що...?  
 Qu'est-ce que c'est ? Що це?  
 Qu'est-ce qu'il y a ? Що сталося?  
 une question питання  
 faire la queue стояти у черзі  
 qui хто  
 C'est à qui ? Це чий?  
 Qui est-ce ? Хто це?  
 une quiche пиріг, запіканка  
 quitter qqch покидати щось  
 Quoi ? Що?  
 un quotidien щоденник  
 quotidien / quotidienne повсякденний,  
 повсякденна

## R

raconter qqch розповідати щось  
 la radio радіо  
 une raison привід, рація  
 avoir raison мати рацію, бути правим

ramasser qqch збирати  
 une randonnée побачення  
 ranger qqch складати щось  
 le rap реп  
 rappeler (qqn) зателефонувати комусь  
 rapporter qqch передати  
 un rat щур  
 rater qqch (fam.) спізнитися  
 la réalité дійсність, реальність  
 recevoir qqch отримувати щось  
 une recherche пошук  
 la récréation перерва  
 un rédacteur / une rédactrice редактор  
 réfléchir роздумувати  
 le refrain приспів  
 regarder qqch дивитися на  
 une région область, регіон  
 remarquer qqn / qqch помічати  
 un remboursement повернення грошей  
 remplacer qqch замінити  
 rencontrer qqn зустрічати когось  
 un rendez-vous наперед домовлена зустріч  
 rendre qqch à qqn повертати щось комусь  
 la rentrée початок навчального року  
 rentrer повертатися  
 un repas їжа (прийом їжі)  
 répéter qqch повторювати  
 répondre à qqn / à qqch відповідати комусь  
 на щось  
 une réponse відповідь  
 un reportage репортаж  
 se reposer відпочивати  
 respecter qn / qc поважати когось, щось  
 ressembler à qqn / qqch бути схожим на  
 когось, на щось  
 un restaurant ресторан  
 rester залишатися  
 un résultat результат  
 résumer qqch зробити резюме, висновок  
 un retard запізнення  
 arriver en retard запізнитися  
 être en retard запізнюватися  
 retourner повертатися  
 se retrouver знаходитися  
 retrouver qqn / qqch знайти когось, щось  
 réussir à faire qc успішно щось зробити  
 un rêve мрія, сон  
 un réveil будильник  
 se réveiller прокидатися  
 revenir повертатися

rêver (de qqch) мріяти про щось  
 Au revoir ! До побачення!  
 une revue журнал  
 riche / riche багатий, -а  
 la richesse багатство  
 De rien. Нема за що.  
 rigoler (fam.) насміхатися, сміятися  
 un rince-doigts тарілка для миття пальців  
 після їжі  
 rire сміятися  
 éclater de rire розсміятися  
 risquer de faire qqch ризикувати щось  
 робити  
 une rivière річка  
 le riz рис  
 une robe сукня  
 un rocher скеля  
 le rock рок  
 un roi король  
 le rôle principal головна роль  
 un rôle secondaire другорядна роль  
 le roller ролер  
 romantique / romantique романтичний, -а  
 rouge / rouge червоний, червона  
 rouler рулювати  
 une route магістраль  
 roux / rousse рудий, руда  
 une rue вулиця  
 dans la rue на вулиці  
 le rugby регбі  
 le rythme ритм

### S

le sable пісок  
 un sac сумка  
 un sac à dos рюкзак  
 une saison пора року, сезон  
 une salade салат  
 une salle de bains ванна кімната  
 une salle à manger їдальня  
 une salle de cours навчальний кабінет,  
 аудиторія  
 un salon зала  
 Salut ! (fam.) Привіт!  
 samedi (m) субота  
 le samedi щосуботи  
 un sandwich сендвіч  
 sans без  
 sans faire qqch не роблячи чогось  
 une saucisse сосиска

un saucisson ковбаса  
 sauter стрибати  
 un savant / une savante вчений  
 savoir знати  
 savoir faire qqch вміти щось робити  
 Je ne sais pas. Я не знаю  
 un saxophone саксофон  
 une scène сцена  
 un scientifique / une scientifique науковий, -а  
 scolaire / scolaire шкільний, -а  
 une seconde секунда  
 un secret секрет  
 un séjour перебування  
 une semaine тиждень  
 sentir qqch відчувати щось  
 se sentir почувати себе  
 septembre (m) вересень  
 une série télévisée телесеріал  
 sérieux / sérieuse серйозний, серйозна  
 un serpent змія  
 une serviette портфель, рушник, серветка  
 servir à qqch обслуговувати  
 seul / seule один, одна  
 seulement лише  
 un short шорти  
 si якщо, так  
 un siècle століття  
 le silence тиша  
 s'il te plaît будь ласка  
 s'il vous plaît будь ласка  
 simple / simple простий, проста  
 un site місце, місцевість  
 la sixième шоста  
 un sketch скетч  
 un SMS СМС, повідомлення  
 la société суспільство  
 la soif спрага  
 avoir soif хотіти пити, відчувати спрагу  
 le soir щовечора  
 ce soir цього вечора  
 une soirée вечір  
 le soleil сонце  
 une solution рішення  
 sombre / sombre темний  
 son / sa / ses його, її  
 sonner дзвонити  
 le ski лижі  
 une sortie вихід  
 sortir виходити  
 souffler qqch задувати щось

soudain раптом  
 souffler qqch підказувати  
 un soupçon підозра  
 soupçonner qqn de qqch підозрювати  
 sourire зітхати  
 une souris миша  
 le sourire посмішка  
 sous під  
 un souterrain тунель, підземка  
 un souvenir спогад, сувенір  
 souvent часто  
 des spaghettis (m., pl.) спагетті  
 spécial / spéciale спеціальний, спеціальна  
 une spécialité традиційна страва  
 un spectacle спектакль  
 un spectateur / une spectatrice глядач, -ка  
 un sportif / une sportive спортсмен, -ка  
 un stage стаж, практика  
 un stand стенд  
 un standard стандарт  
 une star зірка  
 une station thermale спа-центр  
 une statue статуя  
 une statuette статуетка  
 stressé / stressée бути у стресі  
 un stylo ручка  
 le succès успіх  
 le sucre цукор  
 le sud-ouest південний захід  
 un sujet тема, сюжет  
 le ski nautique водні лижі  
 une sœur сестра  
 le sourire посмішка  
 le sport спорт  
 un sportif / une sportive спортсмен, спортсменка  
 un stand стенд, тир  
 une star зірка  
 une station зупинка, станція  
 un steak-frites стейк з картоплею  
 un style стиль  
 un stylo ручка  
 le succès успіх  
 un supermarché супермаркет  
 sûr / sûre впевнений, впевнена  
 sur на  
 sept sur vingt сім з двадцяти  
 le surf серфінг  
 surfer займатися серфінгом  
 une surprise сюрприз, здивування

surtout особливо  
 un surveillant / une surveillante спостерігач,  
 наглядач  
 le suspense момент тривожного очікування  
 les S.V.T. (Sciences de la vie et de la terre) (f)  
 природничі науки  
 symra симпатично

### T

une table стіл  
 à table за стіл  
 mettre la table накривати на стіл  
 un tableau / des tableaux картина, дошка  
 une tante тітка  
 tard пізно  
 plus tard пізніше  
 une tarte jambée палаючий торт  
 une tasse чашка  
 un taxi таксі  
 la techno техно  
 la technologie технологія, ручна праця  
 un téléphone телефон  
 téléphoner à qqn зателефонувати комусь  
 la télévision (fam.: la télé) телевізор  
 le temps погода, час  
 avoir le temps de faire qqch мати час щось  
 зробити  
 Quel temps fait-il ? Яка погода?  
 le tennis теніс  
 toujours завжди  
 un tour тур (велотур)  
 le tour du monde навколо світу  
 une tour вежа  
 un touriste / une touriste турист  
 tourner повернутися  
 tous / toutes всі  
 tous les deux / toutes les deux обидва, обидві  
 tout / toute весь, вся  
 tout à coup раптом  
 tout de suite негайно  
 tout droit прямо  
 tout le monde всі  
 une traduction переклад  
 tôt (adv.) рано  
 un train поїзд  
 être en train de faire qqch виконувати щось у  
 цей момент  
 un traitement лікування  
 traiter de qqch лікувати, обробляти  
 un trampoline трамплін

un travail / des travaux робота, роботи  
 travailler працювати  
 traverser qqch перетинати  
 très дуже  
 un trimestre триместр, четверть  
 triste / tristé сумний  
 trop занадто  
 une trousse пенал  
 trouver qqn / qqch знаходити когось, щось  
 un truc (fam.) трюк, щось  
 un t-shirt футболка  
 un tube труба  
 typique / typique типовий, -а

### U

une usine завод  
 utiliser qqch використовувати

### V

en vacances (f., pl.) на канікулах  
 un vaccin вакцина  
 une vache корова  
 une vague хвиля  
 une valise валіза  
 un vélo велосипед  
 un vendeur / une vendeuse продавець  
 vendredi (m.) п'ятниця  
 venir приходити  
 Venez ! Приходьте! Заходьте!  
 le vent вітер  
 le ventre живіт  
 la vérité правда  
 un verre склянка  
 vers до  
 vert / verte зелений, зелена  
 une veste жакет  
 un vêtement одяг  
 la viande м'ясо  
 vider qqch спорожнити  
 la vie життя  
 gagner sa vie заробляти на життя  
 Viens ! Проходь! Заходь!  
 vieux / vieil / vieille старий, стара  
 un village село  
 une ville місто  
 le violon скрипка  
 une visite візит  
 visiter qqch відвідати  
 un visiteur / une visiteuse візитер, -ка  
 vite (adv.) швидко



**vivre** жити  
**voici** ось  
**voilà** ось  
**la voile** парус  
**voir qqch** бачити  
**un voisin / une voisine** сусід, сусідка  
**une voiture** автомобіль  
**en voiture** в автомобілі (подорожувати)  
**la voix** голос  
**un vol** політ  
**un volcan** вулкан  
**voler qqch** красти  
**un voleur / une voleuse** злодій, -ка  
**le volley(ball)** волейбол  
**votre / vos** вашій, ваша, ваші  
**vouloir** хотіти  
**Je veux bien.** Я хочу.  
**je voudrais ... !** Я хотів би ...!  
**Si tu veux.** Якщо ти хочеш.

**un voyage** подорож  
**vraiment** дійсно  
**vrai / vraie** дійсний, правдивий  
**le VTT** велосипед (високопрохідний)  
**la vue** вигляд, вид

## W

**les W.-C.** туалет  
**un week-end** вихідні

## Y

**у там, туди**  
**Vas-y !** Давай!  
**On y va !** Йдемо!  
**le yaourt** йогурт

## Z

**Zut ! (fam.)** Подумаєш! Дідько б його взяв!

## Українсько-французький словник

### А

абатство une abbaye (f.)  
 абрикос un abricot (m.)  
 абсолютно absolument (adv.)  
 адміністративний/а administratif / administrative  
 адміністративно administrativement  
 адреса une adresse  
 актор/актриса un acteur / une actrice  
 атмосфера une ambiance  
 альбом un album  
 аналіз une analyse  
 ананас un ananas  
 англійська мова l'anglais (m.)  
 англійський/англійська anglais / anglaise  
 аплодисменти l'applaudissement (m.)  
 арабська мова l'arabe (m.)  
 асистент/асистентка un assistant / une assistante  
 асоціація une association  
 афіша une affiche  
 африканець/африканка africain / africaine (adj.)

### Б

бабуся une grand-mère  
 бабуся і дідусь les grands-parents  
 багато beaucoup de  
 бажання l'envie (f.)  
 бажати avoir envie de faire qc  
 бажати чогось désirer qc  
 баскетбол le basket(ball)  
 батут un trampoline  
 батько un père  
 батьки les parents (m.)  
 бачити щось voir qc  
 башта un tour  
 бельгійський/бельгійська belge / belge  
 без sans  
 безкоштовний gratuit / gratuite  
 березень mars (m.)  
 білий blanc / blanche  
 більше plus (de)  
 більше ні ne ... plus de  
 біля à côté, à côté de  
 блог un blog  
 блокнот un carnet

блондин blond / blonde  
 божевільний fou / fol / folle  
 боліти avoir mal  
 боятися avoir peur  
 брат un frère  
 будинок une maison  
 будинок молоді une maison des jeunes  
 будинок преси une maison de la presse  
 бути être  
 бюро un bureau

### В

в en, dans, à  
 важкий difficile  
 важливий important / importante  
 ванна кімната une salle de bains  
 вафля une gaufre  
 ваш, ваші votre / vos  
 вважати trouver que  
 вежа un tour  
 Великдень Pâques  
 великий grand / grande  
 високопрохідний велосипед le VTT  
 велосипедний спорт le cyclisme  
 вересень septembre (m.)  
 весілля le mariage  
 весна le printemps  
 весь, вся tout / toute  
 вечір le soir  
 вже déjà  
 взуття une chaussure  
 вибачте Excusez-moi. Pardon  
 вибирати choisir  
 вигляд la vue  
 мати вигляд avoir l'air  
 вигравати gagner  
 видання une édition  
 виделка une fourchette  
 використовувати utiliser  
 ввечері ce soir  
 видання une édition  
 винаходити inventer  
 вихід sortie  
 виходити sortir  
 виходити на (вікна) donner sur  
 вівторок mardi (m.)

від депіс  
**відбуватися** se passer / avoir lieu / se dérouler  
**відвідувати** visiter  
**відгадати** deviner  
**від'їзд** le départ  
**від'їжджати** partir  
**відкрити** ouvrir  
**відкритий** ouvert / ouverte  
**відеогра** un jeu vidéo / des jeux vidéo  
**відмінний** différent / différente  
**відносити, брати з собою** emporter  
**відомий** connu / connue  
**відповідь** une réponse  
**відпочинок** un repos  
**місце для відпочинку** une aire de repos  
**візит** une visite  
**вік** l'âge (m.)  
**вікно** une fenêtre  
**вірш** un poème  
**вітати** féliciter  
**вітер** le vent  
**вітряно** Il y a du vent  
**вітрило** la voile  
**вміти** savoir  
**вогонь** un feu / des feux  
**вода** l'eau (f.)  
**водостік, ринва** un égout  
**водні лижі** le ski nautique  
**вокзал** une gare  
**волейбол** le volley(ball)  
**волосся** un cheveu / des cheveux  
**впевнений / впевнена** sûr / sûre  
**вправа** un exercice  
**все** tout  
**Все добре?** Ça va ?  
**всі** tout le monde  
**всі** tous / toutes  
**вулиця** la rue  
**вулкан** un volcan  
**вхід** une entrée  
**вчитель** un professeur / une professeure  
**вчора** hier

**Г**  
**газета** un journal / des journaux  
**гамір** le bruit  
**гандбол** le handball  
**гармоніка** l'harmonica (m.)  
**гарний** beau / bel / belle

**гарна погода** Il fait beau  
**гарячий** chaud / chaude  
**геніально!** C'était génial!  
**гімнастика** la gymnastique  
**гість** un invité / une invitée  
**гітара** une guitare  
**гнів** la colère  
**година** une heure  
**о котрій годині?** à quelle heure ?  
**опів на восьму** sept heures et demie  
**котра година?** Quelle heure est-il ?  
**сьома година** sept heures  
**чверть на восьму** sept heures et quart  
**за чверть сьома**  
 sept heures moins le quart  
**голова** la tête  
**голод** la faim  
**бути голодним** avoir faim  
**голос** la voix  
**готувати** préparer  
**гора** une montagne  
**гра** un jeu / des jeux  
**грам** un gramme  
**грати** jouer  
**грати (в якусь гру)** jouer à  
**грати у футбол** jouer au football  
**грати на музичному інструменті** jouer de  
**грати на піаніно** jouer du piano  
**гриб** un champignon  
**гроші** l'argent (m.)  
**кишенькові гроші** l'argent de poche  
**заробляти гроші** gagner de l'argent  
**грудень** décembre (m.)  
**група** un groupe  
**гумка** une gomme

**Д**  
**давати** donner  
**далеко** loin  
**двері** une porte  
**двоюрідний брат, кузен** un cousin  
**двоюрідна сестра, кузина** une cousine  
**де** où  
**декілька** quelques (pl.), plusieurs  
**декілька разів** plusieurs fois  
**дельфін** un dauphin  
**день** un jour ; une journée  
**в день** par jour  
**Доброго дня!** Bonjour ! Bonne journée !  
**держава** un état

**десерт** un dessert  
**детектив** un film policier  
**дзюдо** le judo  
**дивитися** regarder  
**дивний** bizarre, drôle / drôle  
**диня** un melon  
**дискусія** une discussion  
**диспут** une dispute  
**дитина** un enfant  
**дівчинка** une fille  
**дідусь** un grand-père  
**дійсність** la réalité  
**дія** l'action (f.)  
**діяльність** une activité  
**для** pour  
**до** avant  
**добре** bien (adv.)  
**довгий** long / longue  
**довго** longtemps  
**дозвілля** un loisir  
**до когось** chez  
**допитливий** curieux / curieuse  
**допомагати** aider  
**До побачення!** Au revoir !  
**до речі** à propos  
**дорогий** Cher / Chère  
**До скорої зустрічі!** À plus  
*! (fam.) À tout à l'heure !*  
**досить** assez (de)  
**дочка** une fille  
**дощити** pleuvoir  
**йде дощ** Il pleut  
**дратувати** piquer (fam.)  
**друг** un copain / une copine (fam.); un ami  
*/ une amie*  
**дуже** très/ beaucoup  
**думати** penser à qn  
**Що ти про це думаєш?** Qu'est-ce que tu  
 en penses ?  
**думка** une idée, un avis  
**на мою думку** à mon avis  
**Я такої ж думки.** Je suis de ton avis.  
**чорні думки** des idées noires (f., pl.)  
**дурний** bête / bête  
**дути** souffler qc  
**дратувати** énerver  
**Це мене дратує!** Ça m'énerve !  
**дюни** une dune  
**дядько** un oncle  
**Дякую.** Merci beaucoup!

**Е**  
**екологічний** écologique

**Є**  
**є** il y a

**Ж**  
**жарко** Il fait chaud  
**Мені було гаряче!** j'ai eu chaud (fam.)  
**жарт** une blague  
**жах** l'honneur (f.)  
**живопис** la peinture  
**житло** un gîte  
**життя** la vie  
**жовтень** octobre  
**жовтий** jaune / jaune  
**жонглювати** jongler

**З**  
**з** avec  
**з...до** de ... à  
**за** derrière  
**забирати** reprendre  
**забувати** oublier  
**забутий / забута** oublié / oubliée  
**завдавати болю** faire mal  
**завдання** les devoirs (m., pl.)  
**завтра** demain  
**загадка** une devinette  
**загадковий** mystérieux / mystérieuse  
**загубити** perdre  
**задоволений** content / contente  
**закінчувати** finir  
**за кордоном** à l'étranger  
**закритий** fermé / fermée  
**зала** un salon  
**залишатися** rester  
**залишити** laisser  
**замкнути** fermer  
**замкнений / замкнена** fermé / fermée  
**занадто** trop  
**записувати** noter  
**запитання** une question  
**запитувати** demander  
**запізнення** un retard  
**запізнюватися** arriver en retard /  
*être en retard*  
**запіканка** une quiche  
**запрошення** une invitation

запрошувати inviter  
 зараз maintenant  
 заробляти гроші gagner de l'argent  
 злісб le moyen  
 зателефонувати téléphoner à ; rappeler  
 захід l'ouest (m.)  
 заходити entrer  
 звичайно! Bien sûr !  
 згода d'accord  
 зелений vert / verte  
 зима l'hiver (m.)  
 зір la vue  
 змінити changer  
 знайти retrouver  
 знати connaître/ savoir  
 знаходити trouver  
 знаходитися se retrouver  
 знімати (фільм) tourner  
 зосереджений concentré / concentrée  
 зошит un cahier  
 зрозуміти comprendre  
 зробити висновок résumer  
 зупинити arrêter  
 зустріч une rencontre  
 зустрічати rencontrer

**I**

ідея une idée  
 ім'я un prénom  
 іноді quelquefois; parfois  
 інструмент un instrument  
 інтерв'ю une interview  
 інтернет Internet (m.)  
 в інтернеті sur Internet  
 інформація une information  
 інший, інша autre / autre  
 історія une histoire  
 історія-географія l'histoire-géo (f.)

**Ї**

їжа un repas  
 їсти manger  
 їхати aller

**Й**

йогурт le yaourt  
 йти aller

**К**

кава un café

казати dire  
 камінь une pierre  
 канікули les vacances (f., pl.)  
 каное un canoë  
 канцелярський магазин une papeterie  
 капелюх un chapeau  
 капуста un chou  
 карта une carte  
 картина un tableau / des tableaux  
 картинка une image  
 картон un carton  
 картопля une pomme de terre  
 картка une fiche  
 картуз une casquette  
 катакомби les catacombes (f.)  
 катамаран un pédalo  
 кафе un café  
 кашкет une casquette  
 каяк le kayak  
 квартал un quartier  
 квартира un appartement  
 квітень avril (m.)  
 кемпінг un camping  
 кидати lancer  
 кишень la poche  
 кінець la fin  
 кінний спорт l'équitation(f.)  
 кінозірка une star  
 кінотеатр un cinéma  
 кінь / коні un cheval / des chevaux  
 кіт un chat  
 клас une classe  
 класти mettre; poser  
 кликати appeler  
 клуб un club  
 ключ une clé  
 книга un livre  
 ковбаса un saucisson  
 кожний chaque  
 колега un collègue / une collègue  
 коледж un collège  
 коли quand  
 колір une couleur  
 команда une équipe  
 комедія une comédie  
 комікс une BD  
 комп'ютер un ordinateur  
 контакт le contact  
 корабель / кораблі un bateau / des bateaux  
 коридор un couloir

користуватися utiliser  
 коричневий brun / brune ; marron / marron  
 коробка un carton  
 корок un bouchon  
 короткий court / courte  
 коштувати coûter  
 країна un pays  
 красивий joli / jolie  
 кресляр un dessinateur / une dessinatrice  
 кричати crier  
 кролик un lapin  
 круасан un croissant  
 куплет un couplet  
 купувати acheter  
 робити покупки faire les courses (f.) (pl.)  
 мати avoir  
 куртка un blouson, une veste  
 курча un poulet  
 кут un coin  
 кухня cuisine  
 куховарити faire la cuisine

### Л

Ласкаво просимо! Bienvenue !  
 легка атлетика l'athlétisme (m.)  
 легкий facile / facile  
 лижі le ski  
 лижня une piste  
 липень juillet (m.)  
 14 липня le 14 juillet  
 лист une lettre  
 листівка une carte postale  
 листок une feuille  
 листоноша un facteur / une factrice  
 личити aller bien  
 лише seulement, ne ... que  
 ліворуч à gauche  
 ліжко un lit  
 лід une glace  
 літак un avion  
 літо l'été (m.)  
 літр un litre  
 ліхтар un phare  
 лимон un citron  
 листопад novembre (m.)  
 ложка une cuillère  
 любити aimer  
 любов l'amour (m.)  
 люди les gens (m., pl.)  
 багато людей beaucoup de monde

люля-кебаб le kebab  
 лютий février (m.)

### М

магазин un magasin  
 майже presque  
 майстерня un atelier  
 макаронні вироби des pâtes (f.) (pl.)  
 максимально au maximum  
 максимум un maximum  
 маленький petit / petite  
 малюнок un dessin  
 мама une mère  
 маршрут un parcours  
 математика les mathématiques (f.)  
 мати avoir  
 масло le beurre  
 маяк un phare  
 медіа les médias (m., pl.)  
 медіатека une médiathèque  
 медпункт une infirmerie  
 мелодія une mélodie  
 мистецтво l'art (m.)  
 миша une souris  
 образотворче мистецтво  
 les arts plastiques  
 мідія une moule  
 між entre  
 мільйон un million  
 міняти changer  
 місто une ville  
 місце un endroit, un lieu  
 місяць un mois  
 мобільний телефон un portable  
 могли pouvoir  
 мода la mode  
 можливий possible / possible  
 можливо peut-être  
 можна on peut  
 молодий un jeune / une jeune  
 молоко le lait  
 момент un moment  
 у цей момент à ce moment-là  
 море la mer  
 морква une carotte  
 морозиво une glace  
 морська свинка un cochon d'Inde  
 мотузок une corde  
 мрія un rêve  
 мріяти rêver (de qc)

музей un musée  
 музика la musique  
 музична школа une école de musique  
 музичний журнал un magazine de musique / musical  
 мультфільм un dessin animé  
 м'який / м'яка mou / mol / molle  
 м'ясо la viande  
 м'яч une balle, un ballon

## Н

на sur  
 навколо світу le tour du monde  
 нагадувати rappeler  
 наглядач un surveillant / une surveillante  
 над dessus  
 надавати перевагу préférer  
 надутий gonflé / gonflée (fam.)  
 надто trop  
 назва un titre  
 називатися s'appeler  
 мене звати je m'appelle  
 його звати il s'appelle  
 наприкінці finalement, enfin  
 напій une boisson  
 наприклад par exemple  
 нарешті finalement  
 народження la naissance  
 народитися être né(e)  
 насамперед d'abord  
 наступний prochain / prochaine  
 небезпечний dangereux / dangereuse  
 негайно tout de suite  
 неділя dimanche  
 ненавидіти détester  
 нервувати énerver  
 Це мене нервує Ça m'énerve !  
 неухважний inattentif  
 бути неухважним être dans la lune (fam.)  
 нещасний malheureux / malheureuse  
 ні ne ... pas de  
 ще ні ne ... pas encore  
 нічого ne ... rien  
 ніколи ne ... jamais  
 більше ні ne ... plus  
 ніж un couteau  
 ніч une nuit  
 ніякий, жодний nul  
 новий nouveau / nouvel / nouvelle  
 Новий рік le nouvel an

новенький un nouveau / une nouvelle  
 нога une jambe  
 нога un pied  
 пішки à pied  
 номер un numéro  
 нормальний normal / normale  
 носити porter

## О

обговорення une discussion  
 обговорювати discuter  
 Обережно! Attention !  
 обійтися без чогось se passer  
 обидва, обидві tous les deux / toutes les deux  
 обожнювати adorer  
 овочі des légumes (m.pl.)  
 оголошення une annonce  
 один, одна seul / seule  
 водночас à la fois  
 одяг un vêtement, les fringues (f.) (fam.)  
 око, очі un œil / des yeux  
 округ un arrondissement  
 олівець un crayon  
 олія l'huile (f.)  
 олівка une olive  
 описувати décrire  
 опитування une interrogation  
 оплески l'applaudissement (m.)  
 організувати organiser  
 оригінальний / оригінальна original / originale  
 осінь l'automne (m.)  
 особа une personne  
 особливо surtout  
 останній dernier / dernière  
 ось voilà  
 ось так comme ça  
 отримувати recevoir  
 оцінка la note  
 середній бал la moyenne

## П

палець un doigt  
 пан un monsieur  
 пані une dame, madame  
 папір le papier  
 папка un classeur  
 папуга un perroquet  
 парк un parc

парк розваг un parc d'attractions  
 пауза une pause  
 пацюк un rat  
 пенал une trousse  
 перевертати tourner  
 перед devant  
 передати passer  
 переказ un exposé  
 перерва la récréation  
 перетелефонувати rappeler  
 переходити traverser  
 перехрестя un carrefour  
 перець un poivron  
 персонаж un personnage  
 перукар un coiffeur / une coiffeuse  
 перша la première  
 перший le premier  
 пиріг un gâteau / des gâteaux, une quiche  
 писати щось комусь écrire  
 письмова робота une copie  
 письмовий стіл un bureau  
 пити boire  
 піаніно un piano  
 південь le sud  
 південно-західний le sud-ouest  
 північ minuit (m.)  
 північ le nord  
 під sous  
 підземка un souterrain  
 піднімати, підніматися monter  
 пізніше peu après  
 пізно tard  
 після après  
     після обіду l'après-midi (m.f.)  
 пісня une chanson  
 пісок le sable  
 плавання la natation  
 плавати nager  
 платити payer  
 плеєр un baladeur mp3  
 площа une place  
 пляж une plage  
 поважати когось respecter  
 повертати tourner  
 повертатися rentrer, revenir, retourner  
 повідомлення un message  
 поганий/погана mauvais / mauvaise  
     мати поганий настрій  
     être de mauvaise humeur  
 погана погода Il fait mauvais

Яка погода? Quel temps fait-il ?  
 подарунок un cadeau  
 подвір'я une cour  
 подібатися комусь plaire  
 подорож un voyage  
 подумаш! Zut ! (fam.)  
 поїзд un train  
 показувати щось комусь montrer  
 покидати щось quitter  
 полуниця une fraise  
 полудень midi  
 помилка une erreur  
 помічник assistant / une assistante  
 поміняти кабінет changer de salle  
 понеділок lundi (m.)  
 портфель un cartable  
 поруч à côté, à côté de  
 порядок (наводити) ranger  
 посмішка le sourire  
 постійність une permanence  
 потім ensuite, puis, après  
 потрібно il faut  
     нам потрібно il nous faut  
     Скільки потрібно? Combien est-ce qu'il en faut ?  
     потрібно зробити il faut faire  
 поцілунок une bise (fam.)  
 початок un début  
     спочатку au début  
 початок навчального року la rentrée  
 поштове відділення un bureau de poste  
 пояснювати expliquer  
 право le droit  
     мати право щось робити  
     avoir le droit de faire  
 праворуч à droite  
 практичний pratique  
 працювати (про механізм) fonctionner  
 представити когось présenter  
 привіт Salut ! (fam.)  
 приїзд l'arrivée (f.)  
 приїжджати arriver  
 приміряти essayer  
 приносити apporter  
 приходити venir  
 вітальня une entrée  
 прізвище un nom  
 проблема un problème  
 пробувати goûter  
 проводити passer



**програти матч** perdre un match  
**продовжувати** continuer  
**проект** un projet  
**проживати** habiter  
**пропонувати** proposer de faire  
**просити** demander  
**простий** simple / simple  
**просуватися** avancer  
**проти** contre  
**професія** un métier  
**проходити** passer  
**прямо** tout droit  
**п'ятниця** vendredi (m.)

## Р

**радість** la joie  
**раз, одного разу** une fois  
**разом** ensemble  
**рано** tôt (adv.)  
**ранок** le matin  
**раптом** tout à coup  
**результат** un résultat  
**регіон** une région  
**репортаж** un reportage  
**ресторан** un restaurant  
**риба** un poisson  
**риболовля** une pêche  
**ринок** un marché  
**блошиний ринок** un marché aux puces  
**рис** le riz  
**ритм** rythme  
**рівновага** l'équilibre (m.)  
**рік** une année ; un an  
**у 2000 році** en deux mille  
**пора року** une saison  
**річ** une chose  
**річниця** un anniversaire  
**рішення** une solution  
**робити** faire  
**зробити успішно** réussir à faire  
**займатися кінним спортом**  
 faire du cheval  
**роздумувати** réfléchir  
**розклад** l'emploi (m.) du temps  
**розмовляти** parler  
**розповідати** raconter  
**розпочинати** commencer  
**розчарований** (je suis) désolé / désolée  
**розсміятися** éclater de rire  
**роль** le rôle

**основна роль** le rôle principal  
**другорядна роль** un rôle secondaire  
**рудий** roux / rousse  
**рука** le bras, la main  
**ручка** un stylo  
**рухати(ся)** bouger  
**рюкзак** un sac à dos

## С

**сад** un jardin  
**салат** une salade  
**светр** le pull  
**спортивний светр** un sweat  
**свиня** un cochon  
**світ** le monde  
**свічка** une bougie  
**свято** une fête  
**національне свято** une fête nationale  
**серветка** une serviette  
**середа** mercredi (m.)  
**серйозний** sérieux / sérieuse  
**серпень** août (m.)  
**серфінг** le surf; la planche à voile  
**займатися серфінгом** surfer  
**сестра** une sœur  
**симпатичний** sympa; joli / jolie  
**син** un fils  
**сир** le fromage  
**сік** un jus  
**фруктовий сік** un jus de fruit  
**яблучний сік** un jus de pomme  
**сільська місцевість** la campagne  
**сім'я** une famille  
**сірий** gris / grise  
**січень** janvier (m.)  
**синій, синя** bleu / bleue  
**скалолазання** l'escalade (f.)  
**займатися скалолазанням**  
 faire de l'escalade  
**скільки** combien (de)  
**Скільки це коштує?** Ça coûte combien ?  
**Скільки це ?** Ça fait combien ?  
**скоро** bientôt  
**скрипка** le violon  
**слово** un mot  
**слон** un éléphant  
**слухати** écouter  
**смерть** la mort  
**смачний** bon / bonne  
**сміливість** le courage

**сміливий** courageux / courageuse  
**сміятися** rigoler (*fam.*)  
**сніданок** le petit-déjeuner  
**сніжити** neiger  
**собака** un chien  
**собор** une cathédrale  
**сонце** le soleil  
**сором'язливий** timide  
**сорочка** une chemise  
**сосиска** une saucisse  
**спати** dormir  
**сперечатися** discuter  
**спеціальний** spécial / spéciale  
**спина** le dos  
**список** une liste  
**співак/співачка** un chanteur / une chanteuse  
**співати** chanter  
**спідниця** une jupe  
**спогад** un souvenir  
**сподіватися** espérer  
**спорт** le sport  
**спортивний зал** un gymnase  
**спортивний клуб** un club sportif  
**спортсмен** un sportif / une sportive  
**спостерігач** un surveillant/une surveillante  
**спочатку** tout d'abord  
**справа** une affaire  
**справедливий** juste / juste  
**справді** vraiment  
**спрага** la soif  
**мати справу** avoir soif  
**спробувати** essayer  
**спускатися** descendre  
**ставити** mettre, poser  
**склянка** un verre  
**станція** une station  
**старий, стара** vieux / vieil / vieille  
**стаття** un article  
**стенд** un stand  
**стиль** un style  
**стіл** une table  
**за столом** à table  
**накривати на стіл** mettre la table  
**стілець** une chaise  
**стомлений** fatigué / fatiguée  
**сторінка** une page  
**стоячи** debout  
**страх** la peur  
**стрибати** sauter  
**субота** samedi

**щосуботи** le samedi  
**сувенір** un souvenir  
**сукня** une robe  
**сумка** un sac  
**сумний** triste  
**супер** super (*inv.*)  
**супермаркет** un supermarché  
**сусід** un voisin / une voisine  
**сучасний** moderne, à la mode  
**бути схожим на когось** ressembler  
**схід** l'est  
**сходи** un escalier  
**сцена** une scène  
**сюрприз** une surprise  
**сьогодні** aujourd'hui

### T

**табель успішності** un bulletin scolaire  
**таблиця** une grille  
**таємничий/таємнича** mystérieux / mystérieuse  
**так** oui  
**такий самий** le même / la même  
**таким чином** comme ça; ainsi  
**також** aussi  
**оскільки** car  
**танець** la danse  
**танцювати** danser  
**тарілка** une assiette  
**тато** papa  
**тварина** un animal / des animaux  
**театр** le théâtre  
**те ж саме** même  
**телевізор** la télévision  
**телесеріал** une série télévisée  
**телефон** un téléphone  
**телефонний дзвінок** un coup de téléphone  
**телефонувати** appeler  
**тема** un sujet  
**темний** sombre / sombre  
**теніс** le tennis  
**технологія** la technologie  
**ти** tu, toi  
**тиждень** une semaine  
**тисяча** mille  
**дві тисячі** deux mille  
**тисячі** des milliers (*m.*)  
**тиша** le silence  
**тітка** une tante  
**тоді як** pendant que

тому що *car / parce que*  
 трава *l'herbe (f.)*  
 травень *mai (m.)*  
 транспортний засіб *un moyen de transport*  
 Трійця *la Pentecôte*  
 трохи *un peu*  
 труба *un tube*  
 туалет *les toilettes*  
 турист *un touriste / une touriste*  
 тут *ici*

**У**

Увага! *Attention !*  
 український *ukrainien / ukrainienne*  
 улюблений *préféré / préférée*  
 універмаг *un grand magasin*  
 урна для сміття *la poubelle*  
 урок *une leçon*  
 успіх *le succès*  
 упродовж *pendant*  
 участь *la participation*  
 учень / учениця *un élève / une élève*  
 уявляти *imaginer*

**Ф**

фантастичний *fantastique*  
 фейерверк *un feu d'artifice*  
 ферма *une ferme*  
 фехтування *l'escrime (f.)*  
 фізкультура *l'E.P.S. (Education physique et sportive) (f.)*  
 фільм *un film*  
 фільм жахів *film d'horreur*  
 форма *la forme*  
 бути у формі *être en forme*  
 фотокарточка *une photo*  
 фраза *une phrase*  
 французька мова *le français*  
 французький *français/française*  
 фрукт *un fruit*  
 футбол *le foot(ball)*  
 футбольна площадка *un terrain de foot*  
 футбольний клуб *un club de foot*

**Х**

хвилина *une minute*  
 хвиля *une vague*  
 хліб *le pain*  
 хлопчик *un garçon*  
 ходімо *On y va !*

холодний *froid / froide*  
 холодно *Il fait froid.*  
 хом'як *un hamster*  
 хотіти *vouloir*  
 Я дуже хочу. *Je veux bien.*  
 Я хотів би *Je voudrais*  
 Якщо хочеш *Si tu veux*  
 хороший *bon / bonne*  
 хрещення *le baptême*  
 Хто це? *Qui est-ce ?*  
 хтось *quelqu'un*

**Ц**

це *ça*  
 це є *c'est*  
 це так? *C'est ça ?*  
 цей, ця, ці *ce / cet / cette / ces*  
 цікавити *intéresser qn*  
 цікавий *intéressant / intéressante*  
 ціна *un prix*  
 цирк *le cirque*  
 цукерка *un bonbon*  
 цукор *le sucre*

**Ч**

час *le temps*  
 часник *l'ail (m.)*  
 частина *une partie*  
 часто *souvent*  
 чашка *une tasse*  
 чверть *un quart*  
 чекати *attendre*  
 чемпіон *un champion / une championne*  
 червень *juin (m.)*  
 червоний *rouge / rouge*  
 черепаха *une tortue*  
 четвер *jeudi (m.)*  
 чи *ou*  
 читання *la lecture*  
 читач *un lecteur / une lectrice*  
 читати *lire*  
 чіпси *des chips (f.)*  
 човен *un bateau / des bateaux*  
 чому *pourquoi*  
 чорний / чорна *noir/noire*  
 чути *entendre*

**Ш**

шанс *la chance*  
 швидко *vite (adv.)*

шинка un jambon  
шкода dommage  
школа une école  
шок un choc  
шоколад chocolat  
шоколадний мус une mousse au chocolat  
шостий le sixième  
штани un pantalon  
шукати aller chercher

### Щ

щасливий heureux / heureuse  
ще encore  
ще раз encore une fois  
що que  
Що? Quoi ?  
Що відбувається? Qu'est-ce qui se passe ?  
Що це? Qu'est-ce que c'est ?

Що робить Лео? Que fait Léo ?  
Що трапилося? Qu'est-ce qu'il y a ?  
щоденний quotidien / quotidienne  
щодо à propos de  
щось un truc (*fam.*), une chose, quelque chose

### Я

я moi  
як? comment ?  
як comme  
Як справи? Comment allez-vous ?  
який / яка / які quel / quelle / quels  
/ quelles  
якщо si  
яйце un œuf  
якщо si  
яблуко une pomme



## Pour faire les exercices du livre

Apprenez ... par cœur.	Вивчіть ... напам'ять
Chacun choisit ...	Кожний вибирає ...
Choisissez un mot et écris une définition.	Вибери слово і напиши визначення.
Choisissez ...	Вибери ...
Commencez comme ça: ...	Розпочинайте таким чином ...
Comparez vos résultats.	Порівняйте ваші результати.
Complétez.	Доповніть.
Continuez.	Продовжіть.
Corrigez.	Виправте..
Décrivez ...	Опишіть ...
Dessinez ...	Намалюйте ...
Devinez.	Відгадайте.
Echangez ...	Обміняйтеся ...
Ecoutez et répétez.	Послухайте і повторіть.
Ecrivez ...	Напишіть...
Essayez de ...	Постарайтеся ...
Expliquez.	Поясніть.
Faites des interviews.	Візьміть інтерв'ю.
Faites des dialogues.	Складіть діалоги.
Faites un filet à mots.	Складіть ланцюжок слів.
Faites des groupes.	Утворіть групи.
Faites des phrases avec les pronoms relatifs qui conviennent.	Складіть речення з відносними займенниками.
Imaginez la suite de l'histoire.	Уявіть продовження історії.
Imaginez la fin de l'histoire.	Уявіть закінчення історії.
Inventez des devinettes.	Придумайте загадки.
Jouez l'une des deux scènes suivantes.	Розіграйте одну з двох запропонованих сцен.
Justifiez vos réponses.	Уточніть ваші відповіді.
Lisez.	Прочитайте.
Mettez les phrases dans l'ordre correct.	Поставте речення у правильному порядку.
Mettez les verbes à la forme correcte.	Поставте дієслова у правильній формі.
Montrez la carte du verbe correspondant.	Покажіть відповідне дієслово.
(Ne) notez (que) des mots-clés.	Запишіть лише ключові слова.
Où est-ce que la scène se passe?	Де відбувається дія?
Pensez à ...	Подумайте про ...
Posez des questions à tour de rôle.	Поставте питання по черзі.
Prenez des notes.	Занотуйте.
Présentez ...	Відрекомендуйте ...
Proposez ...	Запропонуйте ...
Pour faire un résumé ...	Для того щоб зробити резюме ...
Qu'est-ce qu'on apprend sur ...	Що ми дізнались про ...?
Qu'est-ce qui a changé?	Що ми змінили ?

Quel dialogue va avec ...	Який діалог може супроводжуватися ...?
Quel titre va avec quelle partie?	Який заголовок підходить до якої частини?
Quelle phrase va avec quelle image?	Яке речення відповідає запропонованому малюнку?
Quels mots vont ensemble?	Які слова вживаються разом?
Racontez.	Розкажіть.
Relevez d'autres exemples.	Підберіть інші приклади.
Relisez.	Прочитайте ще раз.
Remplacez ... par ...	Замініть ... на ...
Répétez à haute voix.	Повторіть вслух.
Répondez.	Дайте відповідь.
Traduisez.	Зробіть переклад.
Transformez ...	Переробіть ...
Travaillez à deux.	Робота в парах.
Travaillez en groupes.	Робота в групах.
Travaillez seuls.	Працюйте індивідуально.
Utilisez les mots donnés.	Вживайте запропоновані слова.
Vrai ou faux? Pas dans le texte?	Так чи ні? Немає інформації у тексті?

### Des phrases utiles

C'est à qui, maintenant?  
 C'est à toi, maintenant.  
 Comment est-ce qu'on dit en français ...?  
 Comment est-ce qu'on écrit ce mot?  
 Comment est-ce qu'on prononce ce mot?  
 Est-ce que vous pouvez épeler, s'il vous plaît?  
 Est-ce que vous pouvez expliquer ce mot?  
 Est-ce que vous pouvez répéter la phrase, s'il vous plaît?  
 Est-ce que vous pouvez répéter la question, s'il vous plaît?  
 J'ai oublié mon cahier à la maison.  
 Je n'ai pas fait mes devoirs.  
 Je ne comprends pas ce mot.  
 Je ne sais pas.  
 Nous en sommes à quel paragraphe?  
 Nous en sommes à quelle ligne?  
 Nous en sommes à quelle page?  
 Nous en sommes à quelle phrase?  
 Pardon, monsieur/madame, j'ai une question.  
 Que veut dire le mot/l'expression ...  
 Tu peux parler plus fort, s'il te plaît?

### Корисні фрази

Чия черга?  
 Зараз твоя черга.  
 Як сказати французькою мовою...?  
 Як написати це слово?  
 Як промовляється це слово?  
 Чи не могли б ви сказати по літерам?  
 Чи не могли б ви пояснити це слово?  
 Чи не могли б ви повторити це речення, будь ласка?  
 Чи не могли б ви повторити питання, будь ласка?  
 Я забув зошит удома.  
 Я не виконав домашнє завдання.  
 Я не розумію цього слова.  
 Я не знаю.  
 Який це абзац?  
 Який це рядок?  
 Яка це сторінка?  
 Яке це речення?  
 Вибачте, пане/пані, у мене є запитання.  
 Що означає це слово/вираз ...  
 Ти можеш говорити голосніше, будь ласка?



### Les lettres de l'alphabet

<b>A</b> [a]	<b>D</b> [de]	<b>G</b> [ʒe]	<b>J</b> [ʒʁ]	<b>M</b> [em]	<b>P</b> [pe]	<b>S</b> [es]	<b>V</b> [ve]	<b>Y</b> [igre:k]
<b>B</b> [be]	<b>E</b> [ø]	<b>H</b> [aj]	<b>K</b> [ka]	<b>N</b> [en]	<b>Q</b> [ky]	<b>T</b> [te]	<b>W</b> [dublave]	<b>Z</b> [zed]
<b>C</b> [se]	<b>F</b> [ef]	<b>I</b> [i]	<b>L</b> [el]	<b>O</b> [o]	<b>R</b> [εʀ]	<b>U</b> [y]	<b>X</b> [iks]	



### Les signes orthographiques

l'accent aigu (m.)  
 l'accent grave (m.)  
 l'accent circonflexe (m.)  
 le tréma  
 le «c»-cédille  
 l'apostrophe (f.)  
 OE entrelacés/OE collés  
 la majuscule  
 la minuscule

### Орфографічні символи

C'est gé<sup>n</sup>ial!  
 Le coll<sup>l</sup>ège  
 Tu as quel â<sup>g</sup>e?  
 Aïe! Mon pied!  
 un gar<sup>ç</sup>on  
 d'<sup>'</sup>accord  
 Voilà ma s<sup>œ</sup>ur.  
 Il s'<sup>'</sup>appelle L<sup>é</sup>o.  
 Il a 12 a<sup>n</sup>s.

### Les signes de la phrase

le point  
 les deux points  
 le point d'exclamation  
 le point d'interrogation  
 les points de suspension  
 la virgule  
 les guillemets (m.)  
 les parenthèses  
 le tiret  
 le trait d'union

### Пунктуаційні знаки

On va au coll<sup>l</sup>ège.  
 Le coll<sup>l</sup>ège est grand: il a deux mille élèves.  
 Attention!  
 Qui est-ce?  
 Mais ... C'est Léo!  
 Dans le gymnase, on fait du sport.  
 Qui est «Scoubidou»?  
 (C'est une devinette).  
 - Tu t'appelles comment? - Je m'appelle Marie.  
 Grand-mère est à la maison?